中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八四二號　每份零售港幣壹毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：[illegible]香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號

台灣分社：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話：五三一九七六六號

鄧小平由廣州返回北京 如獲軍人支持

劉伯承徐向前陳錫聯粟裕各人 數十年來與鄧小平有密切關係

（路透社北京廿五日電）今日，可靠的消息人士宣稱，曾經是權力相當而於今年四月被整肅的前副總理鄧小平，亦曾成爲其激進派敵人的行刺目標。在今年四月五日的天安門暴動事件後，由於政府當局將事件歸咎鄧小平及其支持者，結果致令鄧小平被撤職，從此一直未在公衆集會亮相。該等消息人士說：在撤職初期的幾個月，鄧氏是在此間渡過，惟後來政府當局接獲報告說亦有人企圖殺害他，是以奉命遷出北京，可能是在山西省或廣州市渡過數週，直至以江青爲首的四人幫被捕後，始重返此間。

（法新社台北二十五日電）台北的中共觀察家對鐵道部長萬里之復職，特別感到興趣，因爲他與前總理鄧小平有緊密聯繫。萬里與鄧小平之間的相互關係較諸其他在北京的共黨領導人爲甚。兩人同籍四川，曾一齊在法國留學。兩人曾是長期同事。萬里政治生活之起伏，亦曾與鄧小平有聯繫，在文化大革命時，鄧小平失勢，當時是北京市黨委書記的萬里亦被黜。一九七三年，鄧小平在已故周恩來總理的協助下復職，萬里又復出，當上鐵道部長。在今年四月，鄧小平被整肅時，萬里又隨之下台。是否萬里的復出是鄧小平第二次復出的前奏呢？這是台灣中共觀察家對大陸最近一週串大變動後最關注的問題。當江青被捕的消息傳出後，香港曾有報導顯示鄧氏在廣東軍區司令許世友及政委韋國淸的陪同下北上北京。雖然此悄報目前尚未獲證實，但台北的中共觀察家一般的意見認爲鄧小平復出的機會是很大。他們所持的理由是：第一，鄧氏的敵人，在毛澤東逝世後個多月，江青、王洪文、張春橋及姚文元等已一一被捕。第二，那些在新强人——然的新任主席華國鋒背後的換實權人物，無疑都是二野舊部。鄧也是二野起家的，當時他是劉伯承和徐向前的部屬，而陳錫聯和粟裕則是他的部下。被諭傳在拘捕江青和她的激進集團行動中起關鍵作用的陳錫聯，曾追隨鄧小平三十多年。他顯然處於支持鄧小平的位置。

江青四害尚未死

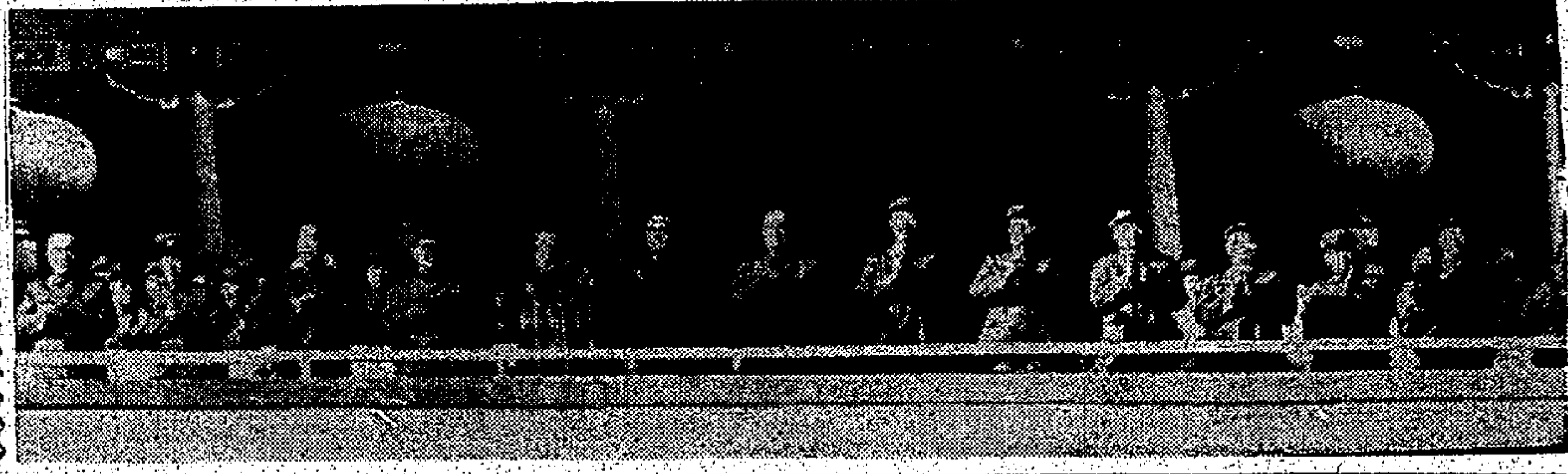
新當權派決定 對他們再教育

據說兩年前毛澤東曾批判四害

（法新社北京廿五日電）雖然包括江青在內的北京四名「陰謀家」，與其他「反革命份子」和「階級敵人」一樣，已被扔進歷史的「垃圾堆」，但當局會對他們進行深入的政治「再教育」。有關江、王、張、姚之命運，觀察家認爲，這是對他們唯一之懲罰。他們是由於陰謀「篡權」，而於十月七日被捕的。與流傳在外國之傳說不同，在北京無跡象證實他們已被捕。官方報章昨日發表的一篇社論，引用毛主席的敎導，「要擴大敎育面，縮小打擊面」。

（路透社香港廿五日電）今日，北京新華社報導，人民解放軍的空軍部隊，已經表示要全力支持中共新主席華國鋒，以及斥責四人幫反黨集團。該社引證空軍說總司令部的一篇文章說，四人幫曾插手干預軍務，仇恨人民解放軍，更不擇手段，干涉及破壞軍隊的建設工作，企圖篡奪軍權。該篇文章說：「四人幫是壞事做盡，必須徹底揭發及批判他們的罪行。」文章聲稱，空軍指戰員們堅決團結在以華國鋒主席爲首的黨中央周圍，堅決與四人幫作鬥爭。

（法新社香港廿五日電）中共故主席毛澤東曾一再警告他野心的妻子及另外三名激進派領袖，不要搞宗派，並指示政治局從速解決「四人幫」的問題。「人民日報」、「紅旗」雜誌和「解放軍報」在今天的聯合社論中，篤華國鋒繼承毛澤東與江、王、張、姚四人被打倒而歡呼。



一代新人逐舊人　十月廿五日，新任中共主席華國鋒，與黨政高層人物同在北京天安門城樓上合照。中共中央政治局未被鬥爭及生存之政要全部到齊。包括葉劍英、李先念、陳錫聯、鄧穎超等。

何必困惑兒童 他們也鬥江青

（法新社北京廿五日電）最近幾日以來，北京的兒童聽到其父母識實「四人黨」的罪行後，也與大人一樣，表現出「政治熱情」。今日和昨日在北京的街道上，可以看到孩子們用筆頭痛擊漫畫上的江青、王洪文、張春橋與姚文元。記者目睹這些五至六歲的孩子的行動不僅完全出于自發，他們的父母還時時鼓勵他們，在表達「革命熱情」時，勿過于衝動。

蘇聯偽蒙聯合公報

重申願與北京修好加强合作

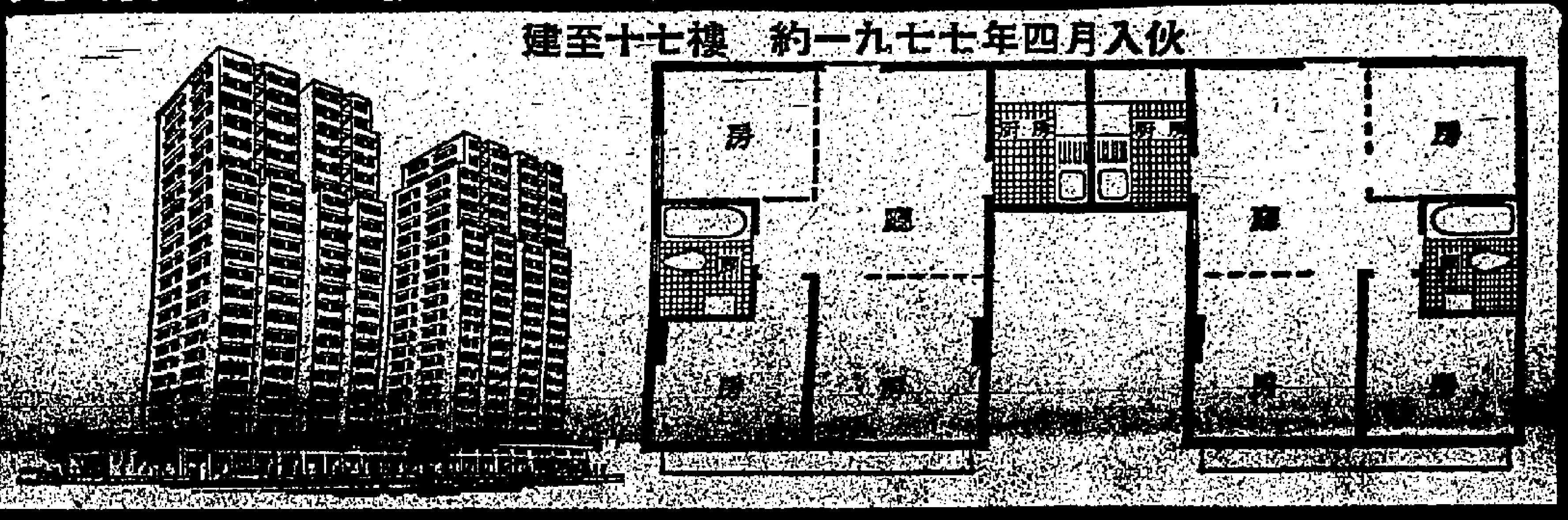
基辛格警告蘇聯勿侵犯大陸

（路透社莫斯科廿五日電）蘇聯和它的亞洲親密盟友蒙古（外蒙）本晚已重申它們提出已久之建議，願與中共修好關係及恢復合作。今次之重申建議，已在蘇、蒙兩國一項聯合公報中提出。公報係關于蘇共首領布里茲涅夫與蒙古主席澤登巴爾週末在莫斯科所舉行之會談，蘇、蒙兩國現有一項共同防衛協定，過去曾經屢次分別或共同向中共提出類似的建議。這是自從一九六〇年代初期，蘇聯與中共決裂以來的事。蒙古境內駐有大批蘇聯軍隊，曾屢次指責中共欲想吞併。而中共則反斥蒙古本身已淪爲一個蘇聯保護國。

（路透社美國華盛頓廿四日電）國務卿基辛格今日說：「美國已對蘇聯明確表示，不論對南斯拉夫還是對中共施加軍事壓力，都會產生嚴重後果」。基辛格在一個電視節目中說：「他不相信蘇聯會施加軍事壓力」。他對民主黨總統候選人卡特在週五晚與福特總統的舌戰中說：「一旦蘇聯入侵南斯拉夫，他將不會派出軍隊去保護南斯拉夫」。基辛格說：「他認爲在危機發生之前，要講出美國打算怎樣做是不明智的」。他還說：「他確信如果卡特當選，他一定會重新考慮關於南斯拉夫問題的答案」。基辛格第一次重申他在十月十五日的觀點，即認爲蘇聯如對中共軍事入侵，將會引起嚴重的軍事後果。然而他再次避免提及美國是否會對中共提供武器的問題，他說這個問題從未有「正式」考慮過。他說：「不論對南斯拉夫還是對中共的襲擊，都會影響到美國的安全，雖然這個新影響不是立刻可以見到」。他指出：「美國的政策是旨在防止發生可能的危機，而不是在危機發生之後如何應付」。「我們認爲中國大陸不能會成爲一個受到龐大攻擊的目標，因此她與其他國家成立一個保護系統，包括美國。」

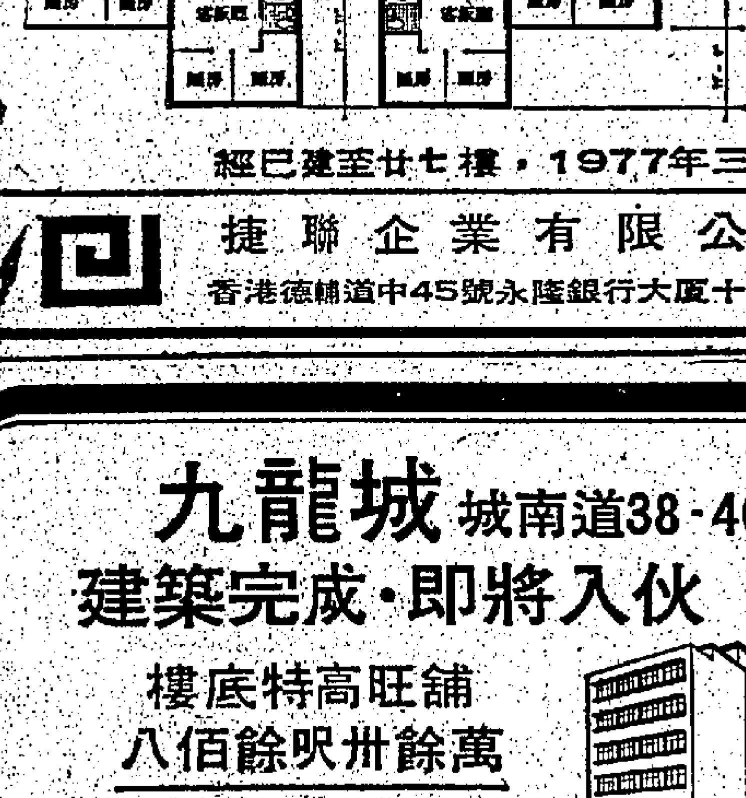
名家繪畫・六折
・尖沙咀加連威老道18號・博雅畫廊・

好景樓
元朗安寧路地段一三九號



地下旺舖・特價廉售
每呎只售315元起
地盤設有示範單位，歡迎參觀
（假期照常辦公）
小型洋樓・梗房間格
顏色潔具・靚乳膠漆
浴室特砌圖案瓷片到頂
外牆部份砌顏色紙皮石
特價七折廉售
接洽處：
泰盛發展有限公司
康樂大厦2119室
電話：5-254571

嘉和園
第一期嘉禮大厦
第二期嘉賢大厦
第三期嘉仁大厦
（牛頭角地段53號S.A.）
自開售以來荷蒙各界踴躍購買，尚餘數單位現詢顧客要求繼續將開始預售，仍按85折優待，欲免向隅，購買從速。
住宅每呎僅售$195.00起
舖位每呎僅售$315.00起



・超值洋樓 分層出售，每單位面積由430呎至512呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成爲業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
・交通便利 本大厦位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均經本大厦，復鄰近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
・設計獨特 本大厦採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
・樓面特高 每層樓面9'-5"高，致使戶內光綫充足，空氣流暢，復闢三樓爲露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
・用料上乘 本大厦外牆全部舖砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均舖砌名貴柚木地板，廳房內牆掃上等乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話綫、電視天綫、晒衣架等，無需裝修，即可入住。
經已建至廿七樓，1977年三月完成，已設立示範單位，歡迎參觀
捷聯企業有限公司　捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話5-259321-4
地盤售樓處電話：3-754955（假日照常）

柴灣
啓時工業大厦
香港柴灣內地段58及59號近安業街
＊位於柴灣工業中心，鄰近政府計劃建築之貨運中樞，工源充沛。
＊樓高十四層，四面單邊，交通暢捷。
＊廠房方正，柱位特少，利便廠方管理及安排機位。
＊材料堅固，設有最新式自動電子感應消防系統，及名廠快捷電梯五部。
＊地下車場車位充足，貨櫃車直達廠內上落貨月台。
＊每單位由4500餘呎至23400餘呎。
＊快將入伙，租金低廉。
＊只餘數層，欲租從速。
知租處
啓時有限公司
香港太子大厦1914室
電話：5-258375(4線)

古兆有限公司屬下機構
富榮華大酒樓
・快將開幕・
粵菜　茶点　海鮮　小菜
喜慶　讌會　快餐　飲品
服務至上・顧客至上
本酒樓佔地三萬餘呎　筵開百餘席
營業時間　由上午六時半起至深夜
地址：九龍獅子石道一至七號（近太子道口）
電話：三八二八三八(十線)

九龍城 城南道38-40號
建築完成・即將入伙
樓底特高旺舖
八佰餘呎卅餘萬
住宅尚餘兩伙
低息8.33厘
獨立洋樓、顏色浴室、一梯三伙、防盜電話

地盤：3-762717(假日照常)
兆安地產 中環萬宜大厦212室 電話：5-259045-7

香港北角繼園台9—10號
商業用單位
現貨出售
已有入伙紙
$121,000起
特價九折
洽購處：
同利置業有限公司
香港・中環・域多利皇后街4號
利臨大厦1201-2室
電話：5-253962

誠徵合作
有現成電子廠正在生產中生產具備全東主事忙無暇兼顧若有意者單能力更佳。或全盤出讓亦可有接者請函本報信箱四〇〇號

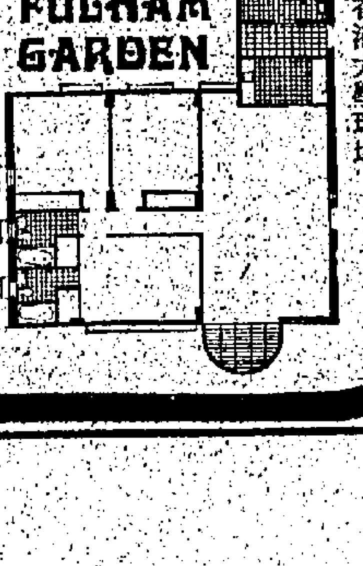
華僑日報 分類廣告 每天 式元

貨倉出租
荃灣貨倉地下出租
五千呎起至萬餘呎　租每呎1.50
H259444　H235580

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大厦
（已有入伙紙）
住宅陸百餘呎起
地下旺舖　合各行業
特價出售　弍成入伙
電話5-229162 5-441994 5-256071

G・H座
售
新近落成
即買即住

富林苑
薄扶林道八十四號
面對香港大學球場
背山面海
園林環境
面積1750呎
三房兩廳
有蓋車房
FULHAM GARDEN



洽購處
偉基建業有限公司
中建大厦1331室
電話：H240067
東海置業有限公司
威靈頓街33號
電話：H231632

曼斯菲爾向國人廣播
指出北京變動 對美關係不變
日本駐北京使節返國報告大陸情勢

（泛亞社東京廿五日電）日本駐北京大使小川平四郎將於本週末奉召返國向外相小坂善太郎報告目前大陸上的情形，及其對今後發展的看法，供日政府參考。小坂在較早時曾表示日本對中共外交政策不會受中共黨爭的立即影響。

（時事社華盛頓二十五日電）在因江青等文革急進派被捕的事件而動搖的中國訪問約一個月後，於二十日返抵華盛頓的美國參院民主黨領袖曼斯菲爾，二十四日在美國廣播公司電視合的電視對談節目中說：「中國發生的事件是中國國內問題，相信美中關係將與過去一樣，並穩步發展下去」。關於中蘇關係，他說：「在最近的將來，中蘇兩國不可能和解」。

各國政要電賀華國鋒
希望促進合作 創出光輝成功

（合衆國際社東京廿五日電）日本首相府一位官員，星期一說，日本首相三木，星期日致賀華國鋒升任黨主席。官員們說：三木透過北京日本大使館，向華氏致賀。他說：三木在電報中表示決心更進一步發展中日友誼關係。

（合衆國際社東京廿五日電）北韓新聞通訊社今天說：北韓領袖金日成已正式祝賀華國鋒當選中共黨主席兼軍委會主席。該社同時透露金日成主席為死於韓戰的中國人陵墓送花圈時特別在毛澤東之子岸英的墓前放置花圈，毛岸英死於韓戰時是戰鬥機駕駛員。

（路透社伊斯蘭馬包廿四日電）巴基斯坦總理布圖致電中共領袖華國鋒，祝賀他的被委任為中共黨主席。布圖在致予華國鋒的賀電中表示「熱誠希望我們兩國之間的，兄弟般的友好緊密關係，但與日俱增再進一步加強團結」。

（合衆國際社曼谷廿五日電）越南官方新聞社週一稱：越南政府與共產黨希望中共新領袖華國鋒有「光輝的成功」。河內在致華國鋒的電文中說：越南與中共是兩個社會主義的鄰邦，彼此親近，乃同志兼兄弟國。在閣下領導的中共領導層與其中央委員會領導下的中國人民，可能創下社會主義建設仍舊光輝成就的紀錄。該電文是由越南主席孫德勝和越南勞動黨第一書記黎筍署名。

（路透社贊比亞廿五日電）贊比亞總統卡翁達今日祝賀華國鋒受命為中共黨主席。電文稱：贊比亞人民特此祝賀閣下受命來領導中共人民，沿着偉大導師已故毛澤東主席的道路走。坦桑尼亞總統尼雷爾稱：華國鋒之受任，顯示中共人民深信他會施展毛澤東的工作。

在北冰洋作業 英一艘核子潛艇 暫時失去聯絡

（法新社英國倫敦廿五日電）英國的一艘核子潛艇在北極冰洋展開科學任務，自週六起英國皇家海軍對此艇已毫無消息，雖然週六沒有按照擬定的標排作無線電聯絡，但此間海軍當局并不關心。發言人說：此潛艇大概無法找到冰層的出口，以便聯絡。該三千五百噸「主權號」潛艇是在一九七四年起服役，乃皇家海軍的第八艘核子潛艇。

也可以說是生死有命
少年飄浮海上廿八日 靠一盅清水救回生命

（路透社加州三藩市廿四日電）一名廿三歲男子，今日被發現在太平洋上飄浮在一隻膠艇上只憑一杯清水，在海上漂過廿八日竟然生還。他的兩名同伴在這場海難中喪生。來自加州格蘭德爾的哥連斯經十七架飛機歷一週時間的搜索被發現，當時他的體重已減至只有五十餘磅。他的兩名同伴，廿五歲的艾路和廿一歲的雅打，約在他們的四十二呎長雙桅帆船沉沒三週後死亡。那艘帆船於九月廿七日在三藩市以西七百八十哩一場暴風雨中沉沒。那帆船係由夏威夷赴三藩市。

上海一張大字報揭露
江青曾經做野雞 四害行動太卑鄙

（泛亞社東京廿五日電）據此間接獲上海方面之消息：上海市面出現了一張圖文最多之大字報，其內容係指江青未當三流電影演員之前，曾做過「做雞」（下等娼妓）。關於江青曾做娼妓之事，過去從無人提及，相信並無其事，可能反江青者將江青一線再踩之行為視為「行同娼妓」，於是將伊喻為「野雞」。

（合衆國際社香港廿四日電）官方報導稱：華已採取斷然和堅決的步驟來粉碎黨內激進派黑幫。此四人亦被形容為卑鄙而污穢有如「狗屎」。新華社說：採取斷然和堅決的步驟來粉碎反黨「四人幫」，他們在圖謀篡奪黨國大權，並摘除加諸人民頭上的不公平待遇。新華社用劇烈的字眼如「清算」、「揪清」和「報復」等字眼，但未知清楚此四人是否已被殺或者尚在人間。北京和香港的外交界人士說：他們相信此四人未死。但他們並不排除他們會被處決的可能性。在中共政策的過去慣例中，並不將政敵處死。中共大致都追隨毛澤東的訓誡，要「治病救人」，意思是說讓政敵再受教育而鮮有處決他們者。新華社稱：華國鋒之受命為黨主席，乃毛澤東主席在逝世之前替黨作出一項十分明智和正確的決定之故。毛主席之明智決定表示我們的黨之無產階級革命已有可敬的繼承人，且蓬勃昌盛。

羅馬工人罷工 電車交通混亂

（路透社義大利羅馬廿五日電）義大利工人今晚遭遇電車交通的混亂，因工人開始罷工來反抗政府的嚴厲措施。電車工人參加國內其他工人的行列，抗議汽油加價百份之廿五，電費加價百份之十五，電話費提高百份之廿五，電車車費提高百份之十。此等加價是政府計劃的一部份，以抑制通貨膨脹率於在今年一月份，每美元可兌換六八大里拉，但今晨可兌八六二里拉之多。

福特與尊榮在一起

美總統福特，十月廿三日在加州奧谷作競選巡迴旅行時與喜劇演員尊榮之合照。是日聚集之群衆約三萬五千人。（合衆國際社無線電傳真）

埃總統夫人訪問東京

（路透社日本東京廿五日電）埃及總統沙達之妻謝翰，應日本首相三木武夫之妻睦子的邀請，今午抵達此間展開五日的訪問。沙達夫人與其廿二名隨員，包括三名女兒在內，乘坐的專機於下午二時五十五分降落東京羽田國際機場。三木夫人與外相小坂善太郎之妻子親到迎迓，然後驅車赴市中心的東京酒店下榻。

大陸展開大整肅
繼續捕反黨黑幫 次要人物亦不免

（泛亞社東京廿五日電）日本共同社駐中國大陸記者今日引述北京消息靈通方面消息，謂「四人幫」之江、王、張、姚刻正在北京受個別嚴訊，但負責審訊者為何人，則未見透露。此間預料審訊告一段落或尚在進行中之時，與「四人幫」有關係之次要人物亦將紛紛被捕，但不會對外公布，甚至中國大陸內亦不予公布。此間相信除非「四人幫」之頑狀為中共查清，否則必可審至水落石出，並共黨之審訊力強，另有一套，使受審者精神痛苦不堪，最後唯有和盤托出。

（泛亞社東京廿五日電）華國鋒一伙與江青四人幫火併的根本起因是關於對「按照既定方針辦事」的爭論。大凡，江青四人幫認為「按照毛主席既定方針辦事」一說是「以江青為首的黨中央」推行既定的方針，例如以階級鬥爭為綱，繼續深入批鄧及反擊右傾翻案風，揪門黨內走資派。江青一伙認為毛澤東的遺言是「大權一手在[illegible]」，忠心輔佐江青領導全黨和全國，甚至某一伙獲得部分軍方人士的支持，將計就計，立即採取迅雷不及掩耳的手法，抓下四人幫及其大小黨羽。此間日外務省官員相信，毛澤東可能根本就沒有什麼「按既定方針辦事」的遺言，依照毛澤東的脾氣，他不會在斷氣之際（日方採證）作什麼交代，所謂遺言，毛並無遺光反照情況，所謂按既定方針辦事，均係杜撰之說，目方認為華國鋒比較高明，大部分口號都舉青江的老招大叫，只集中[illegible]

蔣經國巡視台南台中
與負責人員懇談 更深入考察建設

（中央社台南市二十五日電）行政院長蔣經國今天下午巡視台南市政建設及安平工業區，並垂詢安平港擴建工程的進行情形。蔣院長由政務委員周書楷陪同，今天上午八時半到達台南市政府，聽取市長張麗堂的市政簡報地方建設情形，對這文化古都的進步與安定表示讚許。

蔣院長告訴張市長說：大家要團結一致，才能克服困難，促進社會安定與繁榮。蔣院長隨後到安平工業區視察，張麗堂向蔣院長報告說，安平工業區已全部開發完成，開始出售，目前有七十餘家工廠購地建廠。安平工業區管理中心主任[illegible]向院長報告工業區的一般情形。他說，安平工業區是一個綜合性的工業區，除冷凍外銷工廠及汽車修護工廠外，其他如機械、木材、印刷等工業都不劃分區域。蔣院長[illegible]第一家[illegible]的台灣木材[illegible]，並與[illegible]正在作業的工人們握手，還一再與他們握手，祝福大家發財。

在巡視的途中，蔣院長對台南市容的改善，環境衛生，道路及交[illegible]安平港新港可巡視開闢工程。他對工程進行順利，表示滿意，並對工程人員的努力辛勞，慰勉有加。張麗堂向蔣院長報告說，安平港是台南市的門戶，因舊港口，砂淤積嚴重，時常遊艇，船隻進出不便，影響台南市的繁榮甚大，因此在鯤鯓湖的砂洲新港口一處，於六十三年正式開工，預定六十八年可如期完成，開放通航。

（中央社台南縣新營二十五日電）行政院長蔣經國，今天上午到台南縣，勉勵代縣長李[illegible]先要把握縣政重點，分別輕重緩急，努力為民衆謀福利。蔣院長對于台南縣二期稻作發生不穩症病害，以及糧倉不足等問題，極為重視，曾作深入了解，並希望縣政府儘速與糧食單位配合解決，維護農民利益。

哥倫比亞航機撞毀

（合衆國際社哥倫比亞尤伯蘭廿五日電）一架哥倫比亞DC三型航機週一日則從尤伯蘭機場起飛後撞毀着火焚燬。機上卅二人全體喪生。航機公司發言人稱，罹難者廿七人為乘客，五人為機員，全部為哥倫比亞人。該機于上午六時十五分在尤伯蘭機場外約四哩處撞毀。

拳王阿里公開說
太太並非完美 離婚各有理由

（合衆國際社美國芝加哥廿五日電）重量級拳王阿里稱：公衆關於他與太太卡麗莉的婚姻許多是「片面及歪曲」的故事。卡麗莉與里結婚已九年，於今年都以通姦為要求與離婚。他現在可能要說出「另一面」的故事。阿里正承認他為另一位婦人維朗妮亞樸斯寨所生的兒子的父親。阿里於星期六發出的一幅長新聞稿稱：「現在我認為是適當時間讓你、我的公衆及傳播知道事件的全面。」但他並無說明他對爭論的問題的意見，只稱：他的太太亦是一位回教徒，也犯了錯誤，她並非完美的，但她可以為人及神所原諒。

社論
日蘇關係惡化與西方世界戰略

蘇聯與日本的外交關係，因為蘇聯於一九四五年第二次世界大戰末期，對日宣戰，為之斷絕。第二次世界大戰結束以後，蘇聯與日本於一九五六年十月十九日，簽訂一項重建外交關係的協定，恢復兩國的邦交。依照過去慣例，每逢這個日子，雙方均互相交換賀電。但料本月十九日，為兩國復交二十週年紀念日，蘇聯不僅通知日本，不致電祝賀，且於十月十八日，透過其機關報「消息報」，指控日本政府則於是日，在全國六十份報紙上，刊登大幅廣告，要求蘇聯歸還北海道外海的齒舞、色丹、擇捉、國後等四個島嶼。以上種種，都顯示蘇日兩國關係之趨於惡化。

蘇聯這樣做，自然是由於貝倫科上尉駕駛米格廿五型機逃亡日本，尋求美國政治庇護，蘇聯屢次要求日本交還飛機及飛行員，日本不僅不予照辦，反而扣留廿五型機，會同美國技術人員，拆開檢查研究。蘇聯對此，非常不滿，遂轉上述違反外交常態的措施，故意表示冷淡。但進一步分析觀察，雙方關係惡化的原因，似非如此簡單，而是和日本最近的對外政策，就中尤其是對中共的政策，大有關係。

蘇聯與日本恢復外交關係，雖已屆滿二十年，惟兩國迄今猶未締結和平條約，正式終止戰爭狀態，建立和平關係，這並非兩國沒有談判和約問題，而是因為日本堅持蘇聯歸還戰時所佔國後等四個島嶼，作為締結和平條約的先決條件。但蘇聯則認為四個島嶼問題，業已解決，反對關於和約的談判，包括此一個土問題在內，以致談判陷於僵局，一直沒有打開。

回顧一九七一年七月的時候，美前總統尼克遜宣佈定於次年二月訪問北京。蘇聯深恐東亞局勢突變，為了設法應付起見，葛羅米柯外交部長即於一九七二年一月訪問東京，企圖拉攏日本。對於日本所提「商討訂立日蘇和約的任何談判，應包括領土問題在內」的要求，已不再表示反對，這反映蘇聯當時對於此項領土問題的爭執，有意讓步，以期改善雙方關係，阻止日本與中共接近，同時牽制美國對於中共的籠絡。

然而，同年七月，日本內閣改組，接替佐藤榮作為總理的田中角榮，竟比尼克遜搶先，於同年九月下旬，訪問北京，與中共締結邦交，並且在所謂「公報」的序言中，列入「反對霸權」的字眼，捲進了蘇聯與中共的漩渦。嗣後，蘇聯就改變它對日本的態度，堅決拒絕與日本談判歸還齒舞等四島的問題。

日本與中共建立外交關係之後，雙方即進行有關和平條約問題的談判。中共堅持要在約文中列入反對霸權的條款，以致引起蘇聯的關切。日本深恐太過刺激蘇聯，婉拒中共的要求，致使雙方的和約談判，為之擱淺。不過，日本現任總理三木武夫屢次表示，希望今年能與中共簽署和平條約。言下之意，暗示日本可能向中共讓步。同時，似乎有藉此來迫使蘇聯歸還齒舞等四島的旗幟。

除此之外，尚有一項更加值得重視的發展，這就是，日本內閣於上月改組的時候，曾經阻止美國與中共關係正常化的宮澤喜一去職，而由一向比較親北京的小坂善太郎繼任外交部長。查小坂善太郎在日本中共建交之前，即擔任執政自由民主黨的日中關係「正常化外交協會」主席，且曾數度訪問中國大陸。日本外交部長此次更迭，可以當作三木內閣對中共友好的表徵。何況，小坂就任外交部長後，在招待記者會上表示，他將盡最大的努力，以期能夠儘快達成簽訂日中和約之目的。接着，本月四日，小坂在紐約聯合國總部與中共外交部長喬冠華會晤，並就雙方拖延已久的和約問題談判，並邀請喬氏前往東京會談，雖為喬氏反應冷淡，他表示目前並不急於簽訂此項條約，對於小坂的邀請，亦未置可否。

三木武夫[illegible]外交部長，本來企圖突破日中和約談判的僵局，雖然一方面碰了中共的釘子，另一方面，還刺激蘇聯，由於三木[illegible]

[illegible]

越南接納美國建議 談判改善兩國關係

[illegible]

阿爾巴尼亞共黨下週召開黨大會
南共憂慮蘇聯再控制阿共

（美聯社南斯拉夫布爾格萊德廿五日電）阿爾巴尼亞之共產黨定於下週一召開共黨第七屆共黨大會，遂使中共領導階層的急劇轉變，引起這個小國與北京聯繫的前途問題。阿爾巴尼亞是根據其斯科而獨立的一個東歐小國，仍怕蘇聯可能拉回其在歐洲的懷抱中。美國是阿爾巴尼亞懷恨的另一個目標。蘇聯官員坦白的承認，莫斯科正在虎視眈眈，準備拉北京領導層轉變對阿爾巴尼亞聯盟有無影響之際，加緊壓力。南斯拉夫官員同時說：此對南斯拉夫是極度危險的，如果阿爾巴尼亞又再受蘇聯的影響，南斯拉夫是不在蘇聯控制的華沙公約集團內的另一個東歐共黨國家。阿爾巴尼亞官員否認毛死後中共外交政策作重大改變的可能性，但他們不排除阿爾巴尼亞外交政策有所改變的可能。一名阿爾巴尼亞外交官說：中共領袖改變并不是關心的焦點，所關注者是中共是否繼續遵行毛澤東定下的路線。

（合衆國際社莫斯科廿五日電）蘇聯本週開始加緊政治活動，指示國家經濟方針並且可能導致領導層的改變。雖然蘇聯在傳統習慣上不作宣佈，但西方外交家相信有二百八十七名成員的蘇共中央委員會在莫斯科舉行會議，大概會持續週一至週二，將討論一九七六至一九八〇年的五年計劃及迄今為止的經濟成果，並且黨領導權採必需的決定。西方外交家相信據稱夏季患心臟病或中風的七十二歲的柯錫金，仍然未能全日辦工，離退休之期不遠。

今日本報新聞精華

地鐵兩車站上蓋建樓宇
港島地鐵公司決定在地鐵兩個地下鐵路車站上蓋將興建樓宇，地鐵公司邀請發展商合作發展。中區地盤地價值三億元。（第三張第一頁）

樓宇貨運失竊警緝五人
本月九日，樓宇貨運大廈內失去手錶一〇萬六千五百餘隻，價值十五萬元，另皮鞋一〇二箱，值十五萬，共計值九十餘萬元，警方日前[illegible]五名男子。（第二張第一頁）

房屋署採新設計概念
房屋署採用新設計概念，[illegible]，比舊屋邨[illegible]，光線空氣更充足，[illegible]增加，但應用此新設計概念。（第三張第二頁）

港產去月出口逾卅億元

九月份外貿統計顯示港產出口增加
九月份外貿統計顯示港產出口總值[illegible]，較去年同期多七億一千萬元，[illegible]。（第五張第一頁）

兩局議員訪問西貢坑口
兩局議員訪問西貢坑口兩區鄉事會，對鄉民要求改善供水設施，發展工業，興建康樂及中學等意見，願全力協助，並建議水務局盡早解決。（第四張第四頁）

專家勸遊客勿採自然景物
秋高氣爽，時近重陽，正合登高郊遊好時光。教育界呼籲學生出遊時對於天然景物切勿破壞，應保持其美觀，尤其保持環境清潔，勿遺火種。（第二張第三頁）

由白人控制軍警 黑人領袖難同意
羅德西亞談判前途未樂觀

（合衆國際社日內瓦廿五日電）今日此間羅德西亞談判，羅德西亞總理史密夫宣稱，一旦該國成立臨時政府，必須控制國家的軍警部隊。今日日內瓦會議仍有三日和平立憲會議開會，史密夫總理在記者招待會上表示：他本人不想談論上述問題，所持理由是該問題不入談判範圍。不過，與會的羅德西亞民族主義領袖聲明，有關軍警部仍由白種人主管的要求，是絕對無法接受者。

史密夫說，若然屆時會議陷於僵局，迫於時會將由英國外相卡拉漢主持大會，則最好不過，然而他又聲明，是否由英國主席，必須由會議主席[illegible]往。

五月來七百多學童失踪

（美聯社羅德西亞[illegible]利二十四日電）在過去五個月，在羅德西亞有七百多名學童失踪。政府官員相信，至少其中一半已前往莫三鼻給接受恐佈份子的訓練。政府官員稱，在最近一次事件中，在羅馬天主教聖般尼迪特學校（該校位於莫三鼻給邊境附近）就有八十名男女生失踪。這批學生年在十四歲到十八歲之間，於夜間溜出宿舍。其中有三名學生因喝啤酒被警方發現。但他們否認知道其他學生何往。

美國科學家有新發現 猩猩能發出地震警告

（法新社加州史丹福廿五日電）一名科學家今日稱，猩猩可能發出地震的警告訊號。史丹福大學卡林馬博士說：「我們相信猩猩在地震前的行為會發生改變。」她在此間一個地質學會議中稱，黑猩猩在地震之前比較平時異常得分外不安靜。「我們相信科學家多時間在地面上，而不大有好在高處觀察。這種行為的改變是如此顯著，似乎沒有可能是偶然的機會。」她補充說：「但要作出決定性的證實，我們還須等待下次地震。」她說動物預知地震並非新鮮之事。中國科學家於今年初在地震前觀察到牛羣的不正常行為。

福特自我宣傳
敢謂比較卡特 長於處理國政
民意測驗反映卡特着着領先

（美聯社洛杉磯廿五日電）福特總統昨夜在加州電視上表示他比民主黨總統候選人卡特更長於處理外交、稅務改革及國防方面的事情。這是福特耗資四百萬美元的電視競選宣傳運動中的五套電視節目之一。

其餘四套均各長卅分鐘的電視節目將在下星期內排日分別在伊利諾州、德克薩州、俄亥俄州及紐約電視播放。

福特在電視上列舉他在下述三方面勝過卡特之處：第一，他主張保持國家在軍事上的強大以便應付國家可能遭遇的危急。卡特則主張削減五十億至七十億，國家未來的武備方案因此將受影響。

第二：卡特毫無外交經驗，而「我本人在做行政首長的廿六個月當中，先後和一百廿四位世界各國領袖會過面。」

第三：卡特一旦入主白宮，收入中等的美國人的賦稅將加重，而「我的稅務改革以減稅為目標」。

（合衆國際社紐約廿四日電）時代雜誌星期日報導：調查全國六百〇八名選民的民意測驗顯示：卡特比福特領先百分之四。該項民意測驗顯示：卡特獲票百分之四十八，福特得票百分之四十四，百分之八立場未定。

（美聯社紐約二十五日電）兩家美國全國性雜誌的調查結果，顯示民主黨總統候選人卡特在競爭中，均領先福特總統，美國的總統競選，進入最後一週。

在第三次全國性電視的一次民意測驗，並顯示卡特連續領先四點，並顯示他在星期五晚與福特舉行電視辯論之後，支持他的人增加了。

（時事社紐約二十五日電）二十五日出版的美國「時代週刊」與「新聞週刊」發表的一致繼續選舉的民意測驗結果。

據發表兩週刊一致報道民主黨候選人卡特領先福特，居於優勢。據「時代週刊」的調查結果，回答謂為卡特當選的佔百分之四十八，而福特則佔百分之四十四。又據「新聞週刊」的調查結果，卡特可獲得超過當選所必須的選舉人票數（二百七十票）的三十八票而達三百零八票。

童軍領袖活特 慶祝百歲生辰

（路透社加拿大新斯科夏中島根[illegible]廿四日電）相信是全球今天最年長的活躍童子軍領袖活特，在本日慶祝他的一百歲生辰。根[illegible]的領袖們，將「根[illegible]之翁」贈給這位在英國出生的童軍領袖。他現在仍然於每週擔任根[illegible]童軍的集會指揮。

我能說點什麼？
徐復觀

一

十月十三日下午，我把「論江青們的被捕」一文寄達鄒衙，剛剛返抵寓所時，有位素無來往的「非共人士」，突然過訪。他坦率地表露出對此事的歡欣鼓舞，更誠懇地向我說：「這是一個轉機，你應在此時，多寫點文章，告訴他們，……」。我很恐懼地答復說，……我以為他們沒有這種能力，他們也難有這種雅量，這是不可能的事。這位人士以迷惘的神情離去後，我一連幾天在想，他的年齡比我大，二三十年來，對政治一無表實；他向我提出的希望，乃是海外中國人，自然關心自己國家人民前途的一種反映。但他忽略了一點，這個時代，凡是站在國家人民的立場來講話的人，則中國雖大，結果必無地可以自容。就中國而言，這是一個[illegible]的時代。生在這個時代中，還要思考自己的國家人民，出來講話不一定是對，但確是真的這類的話，只能是出於自己良心的驅使，而將個人利害置於度外。過去因我沉痛地指出由江青們所造成的危機，引起了某些先生罵我是「著鯤」「當鯤」「文特」；今天如對毛澤東死後的中國更要加倍的當「著鯤」「當鯤」「文特」了；我相信他們心裡對此一時代的感受，比我還要痛切；所以不妨大家相視而笑，莫逆於心吧。儘管彼此間不可能有「相視」的機會。

跟着打倒的大規模遊行，是中共奪權問題的一種場面，早經數見不鮮。但這次出現在北京上海廣州等處的大遊行，卻和過去的有最大的不同點。文革開始時的大遊行是表演性的，市民並不關心。紅衛兵出世後變為緊張而狂熱，引起市民的惶恐。而此次的大遊行，則參加者與旁觀者，都自然流露出無限的歡欣鼓舞的情緒。在中共的許多重大事件中，只有這次逮捕江青們的事件，得到了所有中國人的喝采，由此可知江青們平日所造的罪孽之深。住在海外的人，當然無法了解她們實際的行為；只知道從孔子起，一直到周恩來周榮鑫鄧小平止，凡是大家認為是好的，她們一定認為是壞；大家認為是壞的，她們一定認為是好。還考試交白卷，也以了學生的模版；由此所發出的邏輯界續的盲幽，無不凶狠暴戾，一直到了使人作嘔，起慄。大學說「好人之所惡，惡人之所好，是謂拂人之性；災必逮夫身」。像這樣的人，竟能坐直昇機上去，操縱界柄，把這樣大的國家，快被這擾彎小投入到不可測度的深淵裡去；華國鋒們能一旦抉而去之，拉掉壓在每個人身上的夢魘，這的確是一件大功勞大貢獻。但目前中共的宣傳，是集中在等裡這一點上。等裡是眼明手快，成王敗寇的事，不能引起大家多一點的歡欣鼓舞。必須追到等裡的後面，十年以來她們的所作所為，引為大戒，才算真正接受了這次歷史的教訓，否則歡欣鼓舞之情，會一溜而逝的。

二

十年來困擾中共的，當然是來自毛的過激路線，中共很難走上政治的軌道。但毛與史達林不同，開創後共政權的是列寧，而不是史達林，所以赫魯雪夫們可以把他一腳踢開；但開創中共政權的是毛澤東，對共黨而言，正是他的大功；再加以十年來的偶像崇拜，這又是他的大過。而困擾中共政權的也是毛澤東，一人挾大功大過於一身，這是中共目前最大的問題。

對毛澤東們的作法，是拿江青們與江青們平日所喊出的口號，轉用過來裝江青們，毛主席「信徒」的真假，我推測，這是目前文革以來，把國家人民的大利大害的問題，都抽象化為幾個思想性的口號；分析而非[illegible]，作的口號，參照不起過個思想性的[illegible]，運用時成為一種[illegible]，都是在說解上爭勝負。一若中共的各派系都是在說解上爭勝負。一若中共間互有出入的解釋，這種人民樣反，了在這次人民利益的[illegible]，他們只有偶然提到江青們遺樣，也即是中共們家都是思想性的口號之爭。[illegible]，其餘都是思想性的口號之爭。

就事，這不是真正解決問題的辦法，中共新肯定，人民至上，人民第一的觀念，以民利益，代替十年來紛紛不已的抽象口號，暫時限度，把抽象性的思想性的口號，對黨實實，對除大家今後對黨重負責，大家不再是口號之爭，實的現實問題負實之爭，使大家的眼睛不再看問題，對口號的如何而可以得到解決。則國家機的問題，將如何而可以解決，改而研究國家民的力量，才可以發揮出來。或可由此而解消；中共的局勢，或可由此而穩定；國家人民的力量，才可以發揮出來。這對於已死的毛澤東，並沒有什麼損害。毛思想的真偽，到[illegible]安休息，並沒有什麼損害。他在棺材裡得到平來，林彪編撰毛語錄，使其成為「紅寶書」，江青等四凶，十多年來都是毛的「學生」，怎能說他們一開始便是假的，結果都成了「叛徒」。華國鋒們應當「敢字當頭」，把這些問題敢於想下去。

三

中共取得政權的第七年，對社會的鬥爭，說已經告一段落。經過「陽謀」的反右運動，把同路人的問題也完全解決了。自此以後，以毛為中心，一直是關起門來內門。假定在可預見的將來，因中共的內門而可代之以民主政權，則我和若干人士一樣，認為中共的內門是「誠」好事「一」。但我認為這幾乎是不可能的，則中共的長期內門，這決的還是我們的國家人民，這帶在一般。我覺得這種內門，不是由思想的考驗可以解決的。大家都打紅旗，都可指得了的「打着紅旗反紅旗」，但任何一方，都是在權力上對方走，以權力來考驗思想，最後使歸於權掉于出考驗。這將成為惡性循環的不了之局。數十年來政權，對中國儒家批評之一是重人治而不重法治，使政治不能鞏固在軌道上運行。但儒家實際是人治法治並重的。不過，儒家乃至整個中國文化，在強治上留下最大的漏洞。一是尊重人民的好惡，但如何能使人民表達自己的好惡，並使統治者不能不尊重，沒有想出辦法來。另一是政權究應以何方式，得以和平轉移而不亂，也是兩千多年來東手無策的。因此，「開國規模」，重於一般所說的文化功。從現代說，政權運行及轉移的合理制度，偉大於任何神怪思想。在思想文學上幫長較短的，乃歷史說，得以和平轉移而不亂[illegible]政治上可「學酸溜溜地書生之事。英雄豪傑，在政治上可「手五絃」過之，而其真正所經營的乃為千百世太平的制度之一。中共今日有這種英雄豪傑嗎？他們擇大問題，在於以口號抹煞了制度。

泰新政府決與各國際組織合作

東北拘五十五越僑 警方奉令全面戒備

一批城市異端份子加入游擊隊

（泛亞社曼谷廿五日電）泰新外長毗巳立稱：泰國最近之政治發展，決不影響泰國參與聯合國及其他國際組織之活動。泰新政府將繼續遵守聯合國憲章，並與此一世界組織合作。毗氏謂泰國誠欲加強其在所有國際組織及聯合國體系內之貢獻，並將與其他國家在此等機構內作更密切之合作。

（泛亞社曼谷廿五日電）泰東北部叻府之局勢，因昨晚有五十五名越僑被捕而突趨緊張，泰當局認為此五十五人危害泰國國家安全而將之拘捕。府尹詹南稱，警方已奉令全面戒備，以防被捕者之親屬與當地泰人發生衝突。詹氏謂，當局担心泰人可能因民族情緒高漲而襲擊越南疑犯，故必須予以密切注視。當局於接到內部司令部及警方之報告後，下令拘捕此批越人，但彼等並未被指控為共黨。警方在搜捕時，在若干越人之家中發現一批可疑文件及其他物件。迄至昨晚深夜止府內各地仍平靜，但氣氛頗為緊張。

（合衆國際社曼谷廿四日電）曼谷今日廣播說，最近又有一批品流複雜之城市異端分子加入的泰國共黨控制的泰國共黨游擊隊，誓要「更激烈地擴展戰鬪」，以反對曼谷政府。

泰國共黨「人民之聲」電台廣播說：「極右法西斯軍閥集團——美帝之走狗——在十月六日所犯下的令人髮指的白色恐怖罪行，激起了人民武裝部隊幹部和戰士的强烈憤慨。他們決心響應泰共中央委員會公告的號召，更激烈地擴展戰鬪來打擊敵人。」

美國會報告預言 蘇經濟長期萎縮

（時事社華盛頓二十五日電）美國參衆兩院聯合經濟委員會，頃發表關於蘇聯經濟的報告書，其中指稱：「蘇聯經濟的萎縮將長期繼續」。報告書說：蘇聯今後要促進經濟成長，必須繼續依靠西方的技術，同西方國家進行貿易。蘇聯雖然也可以自力發展經濟，但是如果與西方國家斷絕關係，即所付的代價極高。

又說：蘇聯如果不採取新的政策，則自一九五八年以來所出現的經濟成長率低下傾向，今後將繼續下去。

蘇報稱今年工業生產增加

（時事社莫斯科二十五日電）蘇共機關報「真理報」二十四日發表第十次五年計劃第一年度，即今年一至九月的工業生產實績。據發表：一至九月的工業生產，較上年同期增加百分之四點八，超過年度目標的百分之四點三的成長率，因此今年的工業生產量，超過預定目標殆無疑問。

蘇聯的工業生產在第九次的五年計劃中，大致每年增長百分之六，而今年一至九月的增長率為百分之四點八，所以並不算高。不過由於去年農業歉收，影響工業生產，所以實際生產量超過目標，顯示蘇聯經濟已逐漸恢復。

美菲談判 基地問題

（美聯社菲京馬尼拉廿五日電）美國大使威廉修里溫今日稱：正在商洽的新基地協議中，美國將會承認菲律賓軍事指揮官對美國使用的基地有真正的管理權，並准許菲律賓向其他地方買軍事器械。修里溫稱：美國將同意這些條件以確定承認菲律賓對於這些基地的主權，但他並無提及菲律賓對美軍工作人員與文職人員的法律制裁權力的問題，而這些問題是於四月開始以來的協商的癥結。

大馬擴軍防共 四營地方部隊 正式編入陸軍

（泛亞社吉隆坡廿五日電）大馬國防部次長哈森宣佈：大馬之四營地方部隊即將解散，所有人員編入陸軍部隊。哈森謂，地方部隊之表現，經已證明與正規軍同樣有效率。在大馬東部與西部與共產黨恐怖分子作戰時，所冒之危險亦與正規軍相同，故有改編為正規軍之資格。同時，此亦即為大馬第三個五年計劃中之擴軍計劃一部分。

大馬猪隻銷港 難與中共競爭

猪農求政府協助 開闢猪隻新市場

（泛亞社吉隆坡廿五日電）大馬猪農今日要求政府原產局協助開闢猪隻之新市場，而不再寄望於香港市場，因五百頭準備輸港之大馬猪隻，其第一批運到香港後，即遭中共方面之競爭而致「血本無歸」。據稱：中共發現大馬猪隻進入香港市場，即將大陸猪隻之售價降低，每百斤降低五十至六十元。香港原為大馬猪隻之海外市場，一寄以奢望之影，現已成為泡影。馬來西亞國本多時之生猪價格，普通價格每担已一百元至一百一十元，次等者且低至九十元。

西伯利亞大火 蔓延八百公里

多處村鎮被焚燬

（法新社莫斯科二十四日電）蘇聯（勞動報）今天消息，遠東西伯利亞的森林和苔原大火，火場前綫長達八百公里（五百哩），火到之處，市鎮，村莊和工廠盡毀。

（勞動報）說，這場發生在西伯利亞哈巴拉羅夫茲克區的大火，是十月十七日與十八日之間的晚上開始的，當時正吹强風，火乘風勢迅速蔓延，至於是否有人傷亡，（勞動報）沒有透露。

它說，這場火是由一些在森林中採摘野莓和松果的人疏忽所引起的，現已有一批人被法庭判了罪，但刑罰則沒有宣佈。

報紙說，目前有一萬多人與大火搏鬥，昨天發現火頭有二十七處之多。大火燒毀了電力線路，火車停駛了若干時候。由於火烟很濃，救火人員所乘坐的飛機已不能出動，同時幾個地區的電訊來往已被切斷。救火員曾設法阻止大火蔓延，但至今未把火勢控制。西伯利亞這一地區由於兩個多月來的旱災，整個地區風高物燥。西伯利亞東區與蘇聯其他地區不同，今年的夏天非常乾旱。

北投沐浴龍鳳閣遊覽 酩酊大醉 跌落谷中 三死一傷

（泛亞社台北廿五日電）台北市北投區紗帽山龍鳳谷，昨日發生一宗意外命案，結果三名酩酊大醉的男子，不慎跌落谷中，結果三人死亡，一人重傷。警方調查：林添錫（三十歲）等四人，於本月廿三日下午開車到龍鳳谷遊覽，洗溫泉澡並在旅館內喝酒，至昨日凌晨二時三十分準備驅車返回台北時，四人都已酩酊大醉，腳步踉蹌，林添錫首先走到停放在路邊的自用汽車前，打開車門之際不慎滑倒，左腳懸空，僅靠右手攀住車門，其他三人見狀，即一齊上前拉救，不料個個已有十分酒意，不僅沒有幫上忙，反而紛紛跌落到路邊的山谷中。林添錫當場死亡，林清富（三十歲）及劉世蛮（四十歲），在送醫急救後也不治死亡，只有林脩木（四十五歲）得以倖免。

服過量安眠藥 錫金王已康復

（合衆國際社新德里廿五日電）醫生們稱：自上星期二即日在加爾各答醫院的前錫金王南格爾，現正在康復中。

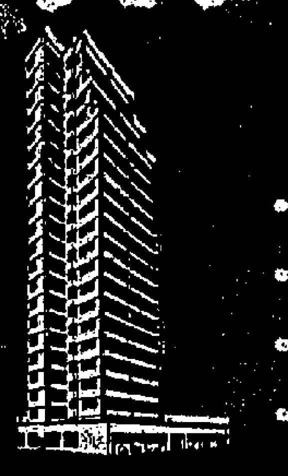
上星期二日南氏在錫金首都剛渡宮中昏迷不醒，並飛運加爾各答護理院留醫。星期五日他知覺回復，波士醫生在加爾各答的電話中稱，他現已完全治愈。他現在嚴密觀察中，且可迅速回復正常。印度所併錫金成為印度第廿二州，前王南氏已被去位。前王的朋友們稱，南氏以過量安眠藥和酒服下後，即昏迷不醒。

蔡德芬 鼻喉專科
頸核 痰核 瘰癧
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉癌頸核痰核頭部痛症
舊仔尼詩道313號地下（參觀時間）每日由上午九時至下午五時 星期日休診

全新路綫 華僑日報讀者七海旅行團
遊界新宵良麗碧
目節演表助協 服務指導
止觀為嘆・舞跳會泉噴
① 乘冷氣豪華遊覽車環遊新界
② 漫遊青松觀賞遊鐘鼓樓牌坊
③ 龍珠島享用自助式下午茶點
④ 碧麗宮進豐富中式翅席晚餐
⑤ 欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演
⑥ 世界一流藝人輪迴演出節目
⑦ 幸運抽獎禮物名貴獎額衆多
日期：11月31日（星期日） 領隊：黃思潔
時間：下午一時半至七時半（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
聯合贊助：「百樂」威士忌 Winston 雲絲頓香煙 超力米粉 多寶化妝品
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

帝國・帝后：今日放映 張玲 保鑣 王羽 關山 龍江 大新 鄭榮 功夫特技 詠春大兄
文華・明珠：今天兩院五場 請接早場 保羅紐曼 勞勃烈福 虎豹小霸王
翡翠・娛樂・荷李活・樂聲・亞洲・寶聲・英京：今天五場獻映 請購早票 四個故事 針到命除 印鈔票機 花柳醫生 我要官人 李翰祥導演 騙財騙色
總統・華盛頓：今天獻映 今日世界性生活 極盡耳目視聽之娛
東方・多利・華寶・國國：今天放映 新六一九七片出品最年 騙財騙色 今國映寶
太安：即日五場 保鑣 張玲 今天放映 星期六的約會 秦祥林 徐楓 恬妞 騙財騙色 余莎莉
國際・環球・麗聲・龍城・新都・民樂・金華：今明兩天 星期六約會 星期六 夜夜望春歸 三笑姻緣 色情女劍客 風月奇譚
金聲・大華・華聲：連日爆滿今天請早 人渣 百厭星君非為作歹
新聲・紐約：今天五場請早 賭王 格力哥利柏李麗娟 凶兆 THE OMEN
海運・百樂：第廿七天 凶兆
麗都・麗華・民樂・北河・英華：今明最後兩天 星期六約會 李小龍傳奇
東華・快樂・金冠：狂滿五場 望鄉
皇后・皇都・麗聲・黃金：今天五場獻映 張玲 保鑣
銀都・珠江：最後今明獻映 神槍小子 南海諸島
京都・新聲：滿 望鄉
南華・南洋：今天五場仍映 彩色紀錄片 南海諸島 後天盛大獻映 團結戰鬥的新疆
倫敦：狂滿五場 瘋狂痴漢 俏護士
新華・新都：新華最後今明 玉女含苞 新都最後兩天 再見 黐線神探 李小龍傳奇
龍華・恆星・福星：今天三院獻映 星期六約會 雷神太保
金門・油麻地：今天五場 處女娘子 保鑣 大千世界
普慶・新光：最後兩天 飛刀 快槍
利舞台・都城・影都・太平：今天五場
國泰・南昌：今天五場 鬼計雙雄 保鑣

永利大廈



數仟元即可買樓
分期月供 • 等於交租

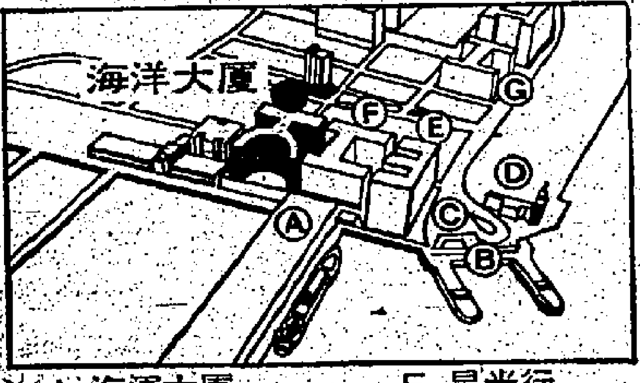
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

地盤辦事處電話：5-477840（假日照常）
備有精美說明書，電索即奉

六萬元
四百一十元
十八萬元

值得閣下等待的 海洋大廈

在閣下對未來數年內所需求的寫字樓作出決定之前，請仔細研究海洋大廈：一座位於顯著臨海地帶的高級商業大廈。海洋大廈為促進貴公司業務提供各項設備。而且該大廈在閣下遷入時已安裝有下列超水準設備：
☆懸掛式隔聲天花板。
☆所有燈光及空氣調節設備。
☆高級膠地板。
☆寫字樓之間及走廊均已間隔以及有美觀之外牆。
貴公司的寫字樓是反映貴公司結構的重要因素，若閣下尋求高級及有價值之寫字樓，請勿錯過遷入海洋大廈的機會，是值得閣下等待至1977年五月完成的大廈，但現已開始招租。
詳情請與租務總代理仲量行接洽



A. 海運大廈　B. 天星碼頭　C. 巴士站　D. 文化中心　E. 星光行　F. 香港酒店　G. 半島酒店

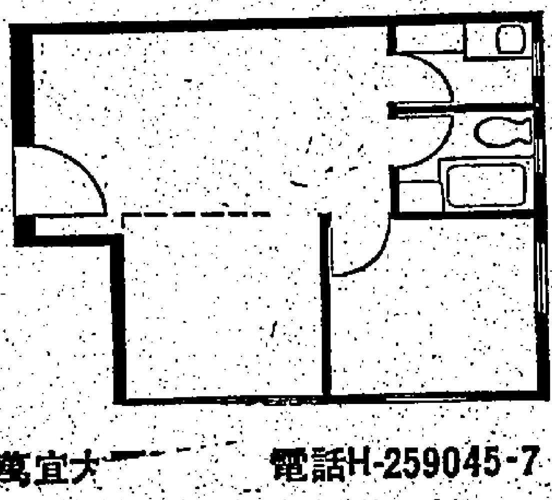
香港九龍貨倉有限公司另一物業發展

其他細節請與租務總代理聯絡：仲量行 香港遮打道壽德隆大廈905室 電話：5-259009, 5-231051
物業顧問，測量師及地產代理
分行設星嘉坡，吉隆坡，及遍布澳洲，歐洲以及英倫各地

中發大廈
中環荷李活道54-58號 單邊卑利街電話H-430961

特價預售
首期二成 入伙起供
一次付款 九折優待

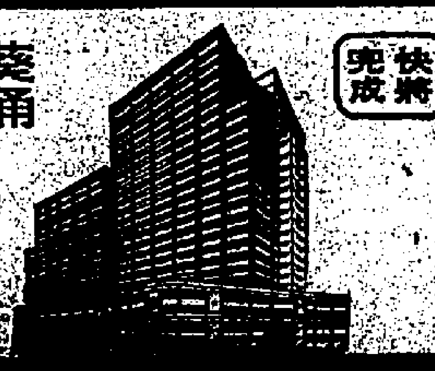
九九九年期
八萬弍仟元起
中區地點 • 西區價錢
背山面海 • 交通方便
樓上全部 • 均為住宅
防盜電話 • 寧靜安全



兆安地產 中環萬宜大廈 電話H-259045-7

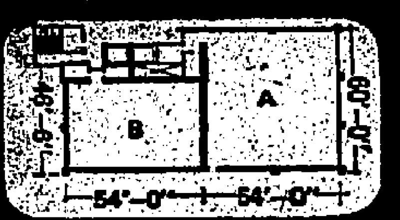
金威工業大廈

葵涌 和宜合道[illegible]業路[illegible]一地段



快將完成
設計精[illegible] 柱少位闊 [illegible] 效率增強

二仟六至萬六呎



地點旺 工源足
單邊樓 光猛爽
七年供 利息廉

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

福群大廈

特價九二折
已售九成欲購從速
建築完成快將入伙
深水埗荔枝角道單邊界限街4至10號
109年期

梗房洋樓 兩梯四伙 伙伙單邊 窗位特多 顏色潔具
冷熱水喉 柚木地板 裝妥電燈 防盜系統 公共天線

一廳兩房十一萬餘起
首期一成 十年付款

旺舖只餘一間特價平售
一樓商業B座1796呎每呎僅售240元

金大地產有限公司 德輔道中45號永隆銀行大廈7樓 電話5-255211 地盤3-941788

恒隆有限公司

召開股東週年大會通告

本公司現定於一九七六年十一月二十九日（星期壹）下午四時正假座銅鑼灣百德新街恒隆中心二十六樓本公司會議廳召開股東週年大會討論下列議案
一、省覽本公司一九七五年七月一日至一九七六年六月三十日止之帳目及董事會與核數師報告。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉董事及釐定董事酬金。
四、聘請核數師及釐定核數師酬金。
有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。
由一九七六年十一月十五日（星期壹）至一九七六年十一月二十九日（星期壹）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書 殷尚賢謹啓
一九七六年十月二十五日

恒隆有限公司通告

董事會宣佈本公司及其附屬公司截至一九七六年六月三十日止之財政年度，綜合除稅後純利約為港幣四千五百餘萬元，比去年同期增加約一百餘萬元，連同上屆未分配利益合共得可分配盈利約為港幣五千一百六十餘萬元。
董事會現決定在一九七六年十一月二十九日召開股東週年大會，建議派發至一九七六年六月三十日止財政年度之末期股息每股港幣壹毫弍仙，連同在一九七六年五月已派出之中期股息每股港幣一毫二仙，全年合共派發股息每股港幣弍毫四仙。

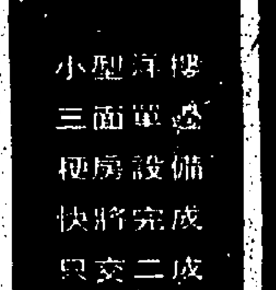
承董事會命
秘書 殷尚賢謹啓
一九七六年十月二十五日

華僑晚報分類廣告每天每額弍元

祥利大廈

九龍深水埗青山道443號（近大富貴茶樓）
現貨新樓 半價廉售
新型商業樓宇，由182呎至1,600呎 適合任何間格，大小隨意選購。
~~2[illegible]0元起~~ 減售每呎162元起
~~四[illegible]元起~~ 現減售每間 三萬四仟元起
尚餘旺舖兩間只售二十七萬餘元起
地盤辦事處電話：3-714235（假日照常）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

友福園
北角繼園台口 丹拿道11至14號



每呎$241起
一廳一房 八萬餘元起
一廳三房 十二萬餘元起
小型洋樓 三面單邊 梗房設備 快將完成 只交二成 即可入伙
公司電話 5-253003
地盤電話 5-625112
金新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室

佳人有約
請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
蘭苑別墅 九龍窩打老道86萬基大廈四樓（廣相達酒樓四樓電梯按3）☎K-035202-6
蕙苑別墅 香港英皇道145號民衆大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音响・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

高息 旺舖平售

面積	年租	售價
1,074	102,060.00	850,000
902	85,000.00	720,000

有意請來電 5-263245

本港新聞

機場貨運大廈近百萬失竊案
警追緝五男子
失去手錶及皮褸九十餘萬拘獲兩疑犯
另拘摩洛哥籍管理員在荃灣起回皮褸
九個月來貨運大廈發生失竊案卅餘宗

（特訊）啓德機場貨運大廈，日前曾失竊一批價值約九十萬元之貨物，警方人員經深入調查，數日後卒拘捕三名涉嫌與案有關男子，並起回部份賍物。警方目前仍加緊追捕另五名在逃男子歸案。

此宗失竊案中所牽涉之貨物，包括廿二箱不同牌子的出口手錶，共一萬六千五百隻，價值七十五萬元，及一百零一箱由韓國運來本港，準備寄往瑞士之一千件價值共十五萬元的皮褸。

上述失物，全部用紙箱載着，寄存在機場貨運大廈內，照警方調查所知，被捕的一名男子，及被通緝之其中一名在逃者，疑均爲貨運大廈之職員。

事後，警方又在九龍地區尋獲一部小型貨車，該車相信是竊匪從別處偷取來作載走賍物之用。

被通緝之五名男子，分別爲陳文輝、卅歲；李友全、廿二歲；李錦華、廿五歲；區啪、廿四歲；鄺眼雞、廿六歲；其中陳文輝，相信是貨運大廈之職員。

警方又呼籲任何人士，如有上述各人之消息，或能協助警方偵查此案，應即向機場警署聯絡。電話三——八二八四四八，或向就近警署報告。

此宗竊案發生於本月九日早上，當時啓德機場貨運大廈負責人突發覺貨倉內失去廿二箱手錶和一零一箱皮褸，於是連忙向警方報案。

警方接報後，隨即展開調查，深入調查，至十月十二日下午，機場警署探員卒在旺角拘捕兩名涉嫌男子，稍後又在機場帶走一名相信是貨運大廈管工的摩洛哥籍男子。經嚴密查詢下，三名被捕男子乃協助探員往荃灣錦坊街起回失去之價值十五萬元皮褸，且尋獲一架疑用作載走賍物之白色小型貨車，車牌爲BE五九×二號，目前該車仍待車主認領。

被捕之卅歲摩洛哥籍男子，及另兩名華籍男子，年齡分別爲廿七及四十三歲，已遭落案檢控，並將於本星期三再度提堂審訊。

據悉：機場貨運大廈由今年一月至九月期間，曾發生卅餘宗同類案件，警方現時除追緝五名在逃男子外，並加緊偵查下落未明之七十五萬失竊手錶。（合）

將軍澳海面孕婦浮屍案
死者丈夫自首承認殺妻
但否認是出於蓄意謀殺
高級督察提被告供詞與妻打鬥釀成命案

（特訊）本年一月間，調景嶺白石灣海傍發生一屍兩命慘案，一名身懷六甲少婦被人用布袋裹屍投入大海。事隔三日死者丈夫由律師陪同下，前往警署投案，結果被控謀殺罪，昨日在高等法院刑事法庭受審，但否認蓄意謀殺妻子罪名。

該案昨晚訊未畢，今日繼續審訊。

被告：黃德祥，廿八歲，製衣工人，住橫頭磡山邊木屋，被控本年一月廿七日，謀殺女子唐惠細（廿三歲）。

案由副按察司費伯主審，被告否認罪名。

據案情透露稱：本年二月一日，一名六年前退休教師，在將軍澳海邊垂釣，無意中釣着一個牛仔布袋盛儲之物體，拆開一看，赫然發現是一具被肢解的女屍，乃報警查究。經醫方化驗後，證實女屍身上有兩處顯著刀傷，但死因卻是被斬傷致命，刀傷可能係死後數分鐘內造成。

又據死者之丈夫透露，死者被殺時身懷六甲，已有四個月身孕。

迄至本年二月四日，被告在律師陪同下，向警方投案，承認死者爲其妻子，並向警方透露命案發生經過。

昨日審訊時，首由高級偵緝督察張瑞恩出庭，供述被告落案時，作下之供詞，證人供稱本年二月四日，被告由其律師陪同下，前來警署投案，並交來一份自白書。供稱：本年一月廿七日，彼在家中與妻子爭吵，彼事前曾飲過酒，兩人初而口角繼而動武，妻子一時性起執起一柄刀向其襲擊，彼爲制止妻子乃用一條繩擬將妻子綁住，但由於糾纏中，繩索套在妻子頸部，彼正想乘機奪去妻子手上的利刀，不意妻子突然側身頸部撞正刀鋒，傷重倒地，彼發覺妻子已傷重斃命，心裏很驚，乃用一個牛仔布袋，將妻子裹起並租了一艘舢舨，運往調景嶺將軍澳白石灣海灘處，將妻子拋落大海中滅跡。

經過兩日考慮，彼終於由律師陪同下，前往警署投案。被告表示彼當時並不想殺死妻子，完全是出於意外，因其妻子身懷四個月身孕。（均）

警尋失踪少女梁紅妹

（港訊）警方希望尋找一名十五歲失踪少女之下落。

該少女名梁紅妹，又名梁詠琴，據報係於上月四日在石排灣邨離家失踪的。

梁女的身高五呎，身裁瘦削，膚色黃，細眼，細口，細鼻，尖面，髮長。

任何人士知悉梁女下落消息者，請與香港仔警署聯絡，電話：五——五二四二二九，內綫十四號，或向任何警署報告。

失踪少女梁紅妹

賄賂主管求調職
清道伕判監緩刑

（新亞社）市政事務署一清道伕，向主管申請調換工作地段，賄賂一百五十元，但爲該主管向上級報告，轉知廉政公署將其檢控，昨再解中央裁判署提訊，被告認罪，法官審閱感化官對被告之身世報告書後，判其入獄八個月，准緩刑十八個月。

高等法官於判案時稱：凡有行賄，才有收賄，以致形成貪污不絕，所以行賄與收賄均同樣嚴重，犯者必定要判決入獄，但此次考慮到被告家庭背景，未有受過良好教育，及知識水準低，以致造出此種愚蠢行爲，故給予一次機會，緩判如上。

被告林漢寧，四十二歲，市政事務署清潔工人。被控罪名：九月廿九日，在九龍地區，向市政事務署職員劉耀邦行賄一百五十元，作爲促使劉耀邦對其調換另一工作地段之申請給予方便之報酬。

案情透露：被告爲市政事務署清潔工人，被派在九龍城嘉圍道担任清道伕工作，最近希望調換另一工作地段，與主管職員劉耀邦商談，劉着被告應循正當手續，來信申請。十月一日，被告將申請信放在劉之辦公室抽屜中，十二日，劉見申請信，拆閱之下，赫然發現信內夾附有一百五十元，當即報告郭上司，通知廉署人員調查，被告承認一切，十月十五日，乃予以拘捕落案檢控。

星洲女客藏毒
判入獄三年半

（新亞社）一星加坡女子，十月七日下午三時卅分，乘飛機來港，在啓德機場經過檢查室時，爲工商署緝私隊員在她身上腰封內搜出藏有熟鴉片烟膏六磅半，估計時值九萬八千元，當即將她逮捕連同檢獲毒品，一併帶署落案檢控，昨解九龍地方法院審訊，被告女子認罪，李扶邁法官判其入獄三年半。

被告黎彩蓮，卅七歲，報稱家庭主婦，原籍廣東，現爲星加坡居民。被控罪名：十月七日，在啓德機場，藏有二七五〇公分熟鴉片烟膏，可作非法用途。

罔顧乘客安全
未全落車打鐘致女客傷
九巴司機售票員均判罰三百元

（新亞社）九巴一司機及一售票員，乘客未及全部落車，即急不及待打鐘開閘開車，引致乘客女子一人，仆倒車內，身體受傷，事後警方到場調查，并予拘控，昨解上北九龍裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判其每人罰款三百元。

被告男子二人：（一）鄭容，卅九歲，九巴司機；（二）江基，四十五歲售票員。被控罪名：十月九日，在九龍地區，身爲九巴司機及售票員，不顧乘客安全，引致一名女子受傷。

案情透露：首被告爲九巴司機，駕駛一輛行走尖沙咀碼頭至荔枝角之六號A綫巴士，車牌AD七一〇三號，次被告則爲售票員，十月九日下午十二時四十分，當車駛至欽州街之巴士站時，車上乘客紛從車後閘門下車，車門突然關閉，同時巴士開動，致令一名正擬下車女客跌倒車內，受傷流血，車上乘客立即通知次被告，打鐘停車，但直至巴士開動數碼之後，首被告始再度將車煞掣停定，當傷者下車後，立即記下該輛巴士車牌號碼，報電報案，派員到場調查，將兩名被告帶返警署，落案檢控。

機動警員十一人
涉嫌包庇外圍馬檔
押候下月十五日在地院開庭審

（新亞社）警方機動部隊警察長及警員十多人涉嫌在上一馬季包庇跑馬場內之非法外圍賭檔集團，與廉政專員公署人員先後拘控，昨日解往九龍地方法院提訊，但由於其中一名被告李錦珠（商人）牽涉另一宗灣仔警署警務人員集體貪污受賄案有關，現時每日仍在維多利亞地方法院，由何龍新法官審訊中，故此本案之法官何柏乃諭將本案押候到十一月十五日始行審訊。

本案十一名被告爲：（一）王錫光，廿四歲，警員；（二）李惠發，廿八歲，警長；（三）龐維坤，廿八歲，警長；（四）黃鉄成，廿九歲，警長；（五）謝警長，廿六歲，警察；（六）許志強，廿二歲，警員；（七）王錦培，三十一歲，警察；（八）李錦珠，四十歲，商人；（九）鄭仕祺，廿八歲，警長；（十）徐偉，三十八歲，警長；（十一）張偉信，廿七歲，警長。全體被控兩罪名：（一）今年二月一日至五月卅一日期間，串同陳錫光，鄭保源，梁錫祖，呂錦灝及其他在逃人等，向大衆收受定期世金錢作爲本身及上述警務人員對一些可能控告案件不採取行動之報酬；（二）指各人於同時同地，串同上述人士，不執行其本身職責，及妨碍司法公正。

破獲鯉魚門鴉片巨毒案
跛豪案獲特赦被告
林文就又涉嫌有關

（新亞社）曾在大毒梟跛豪一案中，獲得律政司特赦，轉任控方證人，供述協助跛豪出售毒品收貨經過之一被告林文就，於警方毒品調查科探員，十月廿四日，在鯉魚門三家村海邊一艘漁船上，破獲之一宗價值六百萬元鴉片烟土案中落網，同時涉嫌被捕者，尚有其他男子八人及女子一人，有關警方經深入調查後，分別控以兩項罪名，昨解上中央裁判署提訊，高等法官徇控方請求，諭將案押候十一月式日（星期式）再訊，以便警方再作更進一步之深入調查，並等候律政司指示，及有關政府化驗所之化驗報告，被告男女十人均暫無需答辯，第十被告女子請求保釋獲准，以現金五千元，或人事五千元保釋候訊，其餘被告男子九人，一律還押監房，聽候審訊。第十被告女子請求担保外出候訊稱：上有八十多歲翁姑，下有五[illegible]

[illegible]

太子道一段
今恢復通車

（港訊）運輸署促請駕車人士注意，由於太子道二六六號至二七二號一段之道路工程已告完竣，該路之東行車道將於今日（星期二）上午十時起恢復通車。

響應本報救童助學運動
美美公司貢獻好節目
碧麗宮內進慈善午餐
木偶大王，兒童合唱，芭蕾舞演出精彩

美美兒童百貨公司，是一家本着進四十六年而設備又最完善的兒童百貨機構，並經常對各種社會兒童福利活動之推行亦不遺餘力，最近該公司更響應華僑日報救童助學運動，特定於十一月一日（星期一公衆假期）中午十二時至三時，假座香港銅鑼灣「碧麗宮」舉行「歡樂慈善午餐會」，將所得之收入全部撥充救童助學之基金。

該「歡樂慈善午餐會」之消息自上週在本報發表後，即獲無數熱心讀者熱烈響應，分別到港九之美美兒童百貨公司購票，足見讀者們對此項善舉無限關心，無限熱愛及無限支持；看來，「香港人情似紙薄」這句話大有修正之必要了。

節目方面：美美公司除派出全體美美兒童俱樂部之小朋友介紹最新款之秋冬童裝，好讓屆時蒞場參觀之來賓能夠一新耳目，作爲替自己子女換季之參考。除此以外，美國木偶大王史密夫先生亦特別延期留港爲各嘉賓演出生動精彩之木偶戲，由他本人及助手操縱數十具大小木偶，載歌載舞而演出充滿豐富娛樂性之項目，相信定會使觀衆嘆爲觀止；同時，旺角兒童合唱團及香港芭蕾舞學會亦聯合盛大演出，正是：賓客寓善於娛樂，誠一舉而兩得之佳事也。

有興趣之參加者，請即到下列地點購票：㊀美美港店（香港大道中卅七號余道生行）㊁美美九龍分店（美孚新邨第四期購物中心）㊂美美分店（彌敦道尼時道五三五號地下）。查詢電話：三——九四四九一八。

在荷被槍殺浮屍男女青年
男死者港家人已接通知
女死者家人未取得聯絡

（特訊）在荷蘭利華丹被槍殺青年男子在香港家人，經已接獲國際刑警通知，昨日前往警察總部協助調查。被殺青年姓周，廿四歲（前係外籍海員），係於今年六月間到荷蘭中國餐館任職。至於案中女死者，荷蘭警方仍未能與其家人聯絡，但女死者有兄弟因販毒罪名，刻在荷蘭監獄服刑。

香港及荷蘭警方現在聯手調查這宗雙屍兇殺案，是否涉及港、荷販毒活動。本港警方已着所調查死者在港時平日有來往人士，由外地寄給死者某信件，全被荷蘭警方截收，以找尋破案綫索。（合）

新力單槍彩色20吋——來了！

KV-2000HK型
優點特多：

- 革新獨有114°顯像管，較其他電視機採用之110°顯像管，更進一大步。不單機身更薄，而且畫面線條特別清晰，色彩均勻，四邊角落絕無一般常見變形走色之弊。
- 獨有貫通垂直透光條紋，光度特强，非其他電視機所能比擬。
- 獨有反弧形銀幕式畫面，減少外界光線反射，雖長久收看，亦不會眼倦。
- 接收靈敏度高，不受外界環境干擾，雖在收視環境欠理想之地區，畫面仍然清晰如一。
- 電子感應選台，一觸即換台，非常靈巧方便。
- 外形設計豪華美觀，金屬色外殼，倍添室內佈置氣派。
- 保養服務至供機期滿。
- 分期付款除首期少許外，每月只供$120.

新力超單槍
越睇越加靚

總代理：環原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
營地店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（星日照常） ▲（營業至晚上十時半）

新力牌 SONY

美國加州物業投資良機

加利福尼亞州德浩湖城（LAKE TAHOE）寫字樓宇出售，全部寫字樓已租出，主要租客簽有二十年長期租約，該投資物業爲一龐大物業發展之第一期，第二期爲佔地四萬呎之購物中心，每年收租金約35,000美元，現僅售美金400,000元，欲知詳情請與陳安先生接洽。

仲量行 物業顧問、測量師及地產代理
香港遮打道壽德隆大廈905室
電話：5-259009，5-231051

政府註冊立案香港美術設計學院主辦 名師加親指導
高等時裝設計班 招男女生
全科設班
包括高級時裝全科四季新裝繪圖、剪裁、縫紉[illegible]
11月2日8日5日開新班
尖沙咀彌敦道101號永樂大廈六樓 電話：3—677952

[illegible]

貸款購買汽車，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務有限公司
香港康樂大廈14樓1302室
郵箱888號
電話：5-237141
或
九龍彌敦道673號地下
香港上海滙豐銀行大廈
電話：3-959614或3-955151內綫563

WAYFOONG CREDIT LIMITED

本港新聞

涉嫌與國際販毒集團有關
肥坤父女等十五人押候週五開始聆訊
四被告准巨欵保釋餘十一人仍交警看管

（新亞社）嫌疑毒梟朱坤江及其十七歲女兒朱娟麗，涉嫌與國際販毒集團案有關，有關全案被告男女十五人，爲警方分別控以經營販毒及製毒等三項罪名，昨解最高法院刑庭審訊，因爲保安問題，特假借中央裁判署第二法庭，開庭審聆訊，各被告均否認控罪，案由審判專員奧干納主審陪審團五男二女組成陪同聆訊。

當陪審團遴選完畢後，因控辯雙方在法律上有所爭論，主審法官審判專員奧干納，諭陪審團避席至星期五（廿九）日再續出庭協同聆訊。

被告十五人，四名獲准保釋外出候審，其條件爲第三及第七兩被告，各以現金五萬元，兩名人事共廿萬元，第十三被告，則自簽五萬元，兩名人事共廿萬元，及第十五被告以現金五千元，兩名人事共一萬元，各人之旅行證件均交由法庭看管。

昨晨開庭時，法庭內擠滿人羣，警方散佈法庭內外，嚴密戒備，以策安全。各被告除獲准保釋出外的第三、第七、第十三及第十五等四名被告外，均由域多利拘留所與法庭相通的隧道內被押上法庭犯人欄內，後審判專員奧干納表示經與主控及辯方大律師相討後，預算審訊日期需時約三個月，旁聽席傳來嘩然一聲，卅一名男女候選陪審團經一小時甄選後，結果選出五男二女爲陪審團，其中只得一名爲歐籍男子，其餘均爲外籍人士。

被告男女十五人：（一）朱坤剛，男，又名肥佬，四十二歲，商人；（二）鄭玉娥，又名梅姐，女，卅八歲，商人；（三）周日明，又名亞姨，女，五十三歲，主婦；（四）陳清順，男，卅七歲，司機；（五）羅翔鴻，男，七十一歲，無業；（六）黃金玉，女，四十六歲，主婦；（七）彭錦森，男，四十一歲，無業；（八）詹玉珍，女，六十五歲，主婦；（九）林沛濤，男，六十四歲，無業；（十）陳志強，又名李毛強，男，廿九歲，音樂廳帶位員；（十一）石志榮，廿五歲，無職業；（十二）馬流仔，五十歲，服役中囚犯；（十三）黃錦祖，卅六歲，泰國籍男子，報稱公司董事；（十四）鄭會強，又名鄭三萬，廿七歲，洋貨工人；（十五）朱娟麗，又名朱潔麗，十七歲，女學生。

分別被控三項罪名：（一）控首被告在一九六八年一月一日至一九六九年一月十六日期間，串謀其他人士，在本港地區，經營鹽酸嗎啡，未得醫務署許可；（二）控全體被告在一九六九年一月十七日，至七五年十月六日期間，在本港地區，串謀其他在逃人士，販賣鹽酸嗎啡和巴比通；（三）控第二、八、十二、十三等四名被告在一九七四年四月至六月期間，串謀其他在逃人士在，本港地區製造鹽酸嗎啡。

彌敦道馬會投注站 賊掠五萬餘
兩賊先潛匿站內刀脅監督及護衛開夾萬取款逃

（特訊）昨晨九時十五分，九龍彌敦道五百號地下，賽馬會外圍投注站，發生一宗離奇械劫案。兩名可能事先躲匿於該投注站內之持刀飛型劫匪，神出鬼沒地突然出現，揮刀指嚇正在核點投注票根之一名助理監督鄭某和一名護衛員，並將兩人綑綁塞口搜去鄭氏身上之夾萬鎖匙，將夾萬打開，刦去內存之五萬餘元現款。得手後，又用鎖匙打開後門，然後逃去無蹤。

迨至上午十時，其他職員同來上班，但見閘門緊閉，按門鈴亦未有反應。由於一向習慣，此時站內已有鄭氏及一護衛員上班，因此感覺不妙，馬上通知總寫字樓報警，大批警員聞報趕至現場調查，將閘門弄開，內進辦公室時，却發現鄭及護衛員雙雙被綁塞口，推倒在地上，立即解救才知發生刦案，失去鉅款。

被刦之賽馬會外圍投注站，係位於當打老道與石壁道之間的一段彌敦道，該處現正進行大規模地下鐵道土工程，該投注站外祇得三尺闊之行人路，並用一大幅帆布，遮蔽該段範圍，延續十餘間舖位之廣。換言之，在馬路外，根本無法看到該列店舖之舖面，再加以案發時，該處工地已開工，大批重型機器在操作中，嘈吵頗大，正好掩護住刦匪行事，及至大批警察趕至調查時，毗鄰街坊也不知曾發生了驚人刦案。

又：昨日凌晨六時，三名飛仔，持刀行刦西環石塘咀一間麵包店，毆傷該店兩人，刦去百元現款及手表逃去無蹤。

遇刦麵包店在德輔道西四二五號B地下，受傷者名關大明，廿六歲，任關虎忠，廿歲，均被歹徒用拳頭毆傷，經送院敷藥後已無碍。（合）

廣社行友祝社慶 設站收集幸運獎
二百卅行友遊西短足

廣社行友慶祝旅行四十四週年聯歡大宴，舉出「社慶工作行友」二百餘人進行籌備，名單已於廿二日發表，但略有錯漏，合作訂正補充如下：林永生、郭振波、陳婉儀、陳熾明、區業林、關耀華。

收獎品站——社慶大宴人人有份之幸運抽獎，爲便利報効獎品之各方友好就近送交獎品，分設獎品收集站多處，請按址托交：（一）興豐：大道中卅七號余道生行八一一室豐豐行。（二）曾鑑泰：灣仔太和街十九號公泰棧。（三）甘兆蕃：堅尼地城海旁五十一號新志利洋貨倉。（四）布湛才：深水埗元洲街一七四號新華電器行。（五）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室。

遊西短足：廣社行友二百三十人於廿四日同作「清西短足」之行。是日天色多變，上午潮濕悶熱，中午爲生風前之熱極，繼而轉風降雨，疏落連續半小時，除下午雨霽風清，陰涼爽快，行程則乘新車路開放之利，事事入到牛皮沙，避過由昔大墨園操面行程，起行之前，行來之四十五分鐘風沙先入小瀝源挽根學校運動場整隊，由賀賢修創社行友講話，就廣社行友活動作綜合報告：有關社慶消息，籌備工作現已開始籌備，歷年參加大宴人數過千，場面十分熱鬧，興高彩烈之至幸運抽獎，人人有份，獎品之美，來源有由。上屆結存加上本年度遊河盈餘，兩柱共存三千餘元，乃在席劵收入中提出一部份。此外最大來源，係由廣大行友熱心報効及努力向友好商廠徵集得來，獎品固然多多益善，到時祗彩或多或少，都難咬失。但徵求時注意保持廣社行友作風，作廣泛徵求，但不可勉強，至於會場之娛樂遊藝節目，亦歡迎各位踴躍報効及徵求，請留淆對象與兄弟姊妹大衆同樂，不是表演，參加演出就是好，演唱時擋下板更精彩，不必心存客氣，希望各位本着人緣之旨，通力合作，辦到高興熱鬧。

服務行友問題：服務行友每屆任期一年，期滿再選，照慣常辦法由現任服務行友在本屆服務之行友及上年度基本（老勳）行友名單中推存，出任接班。服務行友毫無一般人眼光中之名與利可求，但能爲兄弟姊妹般行友服務，奠下深厚感情基礎，亦有其以衡量之價值存焉。其實全體行友都能自助助人，對服務都具有同等資格與能力，不過舉出之服務行友，做事時行在前頭之意而已。至於出任服務行友固無名利可求，或可說只有吃虧，故被推舉之後，一定要徵求同意。希望各位被選行友到時作出明快答覆，說句「接納」，則說句「考慮一下」，即若因故不克出任者，會意作爲推辭之意。

愿番經秋——十時十五分，二百三十人大隊整集起行，傍溪上山，轉入南山村，越溪接走大石古道，在谿谷中迂曲上行，過花深村上方，在粟田草地小休，此處有微風吹拂，行友人人揮汗如雨，拂衣袂，濕透。停留半小時，再行過砲塔山坳，坳口草木叢密，雜容十人，形勢大異，一路披樹撥草下行，石澗苔滑放慢腳步，落到梅子林村，接上完整磴道傍溪上行，時廿分到茅坪，村故址宜佈停留進食，時天色轉陰，風亦涼快，惜雨隨至，疏灑不停，二時卅分雨止，結隊再行，跨欄越溪，斜上坳頂之五鄉聯選學校遺址小休，前瞰西貢漁港，面船排御比，而海上赤佈，大廈鱗排，海外島嶼棋佈，時天頂雲低，而海面滑朗，陽光側射，雲山色調秀，麗玲瓏，尤以釣魚翁山，銳鋒刺天，更顯秀拔不羣。輕快落到北港四小休，乘時集來唱名介紹行友，互讚再行經石龍仔及南山兩新村落沙角尾，傍溪小徑出貢，四時十五分到達，宣佈行程完畢。專車陸續開行，尾車於五時廿分到紅磡碼頭。

行友名單——區紹文、郭錦業、陳鍾森、陳德志、司徒灌、殷蘇、梁定南、楊海、黃愛、李耀宗、陳玉梅、雷炳、李煇宗、吳天石、朱植、郭、永耀、林安、謝勝、郭、漢、梁雅、容占奕、楊、錫、楊經、楊慶瑞、謝榮、楊湖、林、謝麗湘、王明志、譚、黃賢超、杜惠芙、關綺華、梁婉賢、陳良、何荻、林翠珍、鍾振聲、郭韻波、李帆風、霍溢如、何少殺、何本、林維雄、丁梅、游李強、鄧男、鄧永康、陳秋霞、麥露珍、邵振、敏、陳榮、梁玲、方敏、黃輝、鍾麗美、鍾志明、岑奕添、馮奉合、岑秀華、何發、何樂怡、黃健敏、丁彩、雲、梁偉業、蓮惠芳、徐桂湘、徐偉章、徐偉亮、吳瑞波、宋鶯偉、陳玉文、區業林、鄭文、階、吳志傑、梁貴遠、梁維、彭效明、李世衍、石、白堅、朱嘉如、黎桂、何吳來、吳桂銘、陳務駒、吳漢瑜、趙錦、胡愛英、羅燦坤、羅、昭景、林寶香、李培初、吳達鏗、盧新、周修、之、王仁傑、徐東福、何桂英、王少芬、林萍、彭可爲、王劍峰、鄧、艷霞、鄧艷霞、余寶鋼、卓華、何國權、陳秀、惠、王少霞、廖英文、潘金鏞、潘錫金、梁麗、華、梁玉蓮、吳炎、吳、家玉、布焯培、苗珮玲、蘇麗冰、蘇理中、鮑、李亭、劉敏姿、黎惠中、李金遐、徐滔衡、徐、冶、徐溢雄、梁鈞鵬、[illegible]

（圖左起：黃挺勳、賈秉翰、關寶燦、梁水根、賈棣軒、鍾三）。

海外信託銀行巨獎 贈與五代同堂一家

（港訊）在電視上演之「三代同堂」節目中，上週中竟創五代同堂，中海外信託銀行鉅額獎金五千元之紀錄。該次中獎者爲賈秉翰先生暨其祖母梁水根，其母鍾三，其子賈挺勳及其孫賈棣軒。賈君乃中華電力有限公司之職員，是次領得巨獎後，全家老幼，皆大歡喜。

據有關方面統計，本港幾達百萬戶之家庭中，五代同堂者，不足千份之一，而賈君報名參加該項節目，不僅被抽中參加，復能獲中巨獎，誠屬幸運之至。該五代之家庭成員，昨已前往海外信託銀行旺角支行領獎開戶，每代取得千元存摺一本，由該支行副理謝寶樞親自致送，並熱烈歡迎，彼等對該行人員服務精神及態度，深感愜意。

阻撓記者觀塘現場採訪
一高級警官受總部調查

（特訊）警方發言人昨晨表示：「警方投訴組已展開調查一名高級警官，在觀塘一宗交警開槍傷一人案件記者被阻撓的事件。」稍後將與投訴的記者聯絡，以進一步了解。

此事警察公共關係科發言人羅賓在現場參與該案的唯一外籍穿軍裝「三粒花」是觀塘署署長屈傑夫「（K.RATCLIFF）總督察。這位不擔公共關係的高級警官，曾企圖阻礙在場記者正常採訪工作，及堅要拆去照相機內菲林。

警方發言人表示將記者的投訴記錄在案，昨天向警理警務處長韓義理報告。

發言人說：警方將就此事進行調查，假如投訴屬實，將會採取內部紀律行動。

此宗風波的起因，係當時各報記者在現場採訪，遭到在場警方罕見的待遇，被阻攔在開槍地點三十碼外，即使如此，一名攝影記者在拍攝照片時，仍然遭到莫名其妙的干擾。

警方發言人說，有關投訴將交給警察總部調查，若發現投訴屬實，該名警官會受到紀律處分。

他補充說，爲使調查程序儘速進行，他昨晨在警察總部親自將此事告知署理警務處長韓義理。（合）

督轅後門刦殺命案
被告青年表證成 解最高法院定讞

（新亞社）恆生銀行職員何金定，在督轅後門亞厘畢徑被刦殺一案，事後有一男子自首，爲警方落案，控以行刦及謀殺兩項罪名，昨在中央裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後裁定被告兩項罪名均表面證據成立，將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告關天立，廿九歲，無正當職業，居無定所，在港十四年。被控兩罪：（一）六月十五日，在中山區亞厘畢徑，意圖行刦恆生銀行職員何金定財物；（二）同日同地，謀殺何金定。

油塘邨三賊潛伏走廊 脅女事主入屋刦 掠走財物千餘元

（特訊）三名匪徒，昨午埋伏在油塘邨走廊內，伺機威脅一名返家女子入屋，然後大肆搜掠，結果刦得財物千餘元，逃去無蹤。

遇刦之女子名張蘇，四十七歲，居在九龍油塘邨一座四×一室，昨日下午二時廿分，與十二歲兒子冼樂實由外返家，當啓開大門時，突有三名匪徒，持有一刀，從後擁出，威脅她返回家中。

三匪甫入屋內，即將事主及其兒子綑綁起來，繼而大肆搜掠，結果刦得三隻價值六百五十元之金戒指，一隻值二百元白金戒指，現款三百五十元，計算機、手錶、及金鍊各一，合值三百元。當時另一名七十五歲老婦蔡秀珍剛巧到訪女事主，亦不能倖免遭匪行刦，損失一對價值五十元之金耳環。

劫匪得手後，迅即奪門逃去，事主掙脫綑綁後即報警。（合）

使美國親友迅速知道香港消息！
請替他們訂閱華僑日報美東版！

華僑日報美東版定十一月一日在美國紐約市開始發行，郵寄範圍遍及全美，不獨提供迅速詳盡的本港及澳門消息，更提供即日的國際新聞及當地消息。此外，台灣、大陸及各地通訊，以至副刊小說，應有盡有，實是海外僑胞每日不可或缺的精神食糧。

這必然是你們遠方親友最歡迎的禮物，請儘快給貴親友訂閱！

請將下列回條連同報費及郵費支票（請開列過戶與「華僑日報」的支票）逕寄香港荷李活道華僑日報營業部收，報紙便會依期按址寄妥。

華僑日報謹啓

（報費連郵費每月港幣廿一元，最少訂閱兩個月，即四十二元）

茲函附港幣＿＿元支票，訂閱華僑日報美東版＿＿個月，由197＿年＿＿月＿＿日開始。此致香港華僑日報營業部。

請詳細開列收報人姓名、地址、電話（如方便的話）

本港通訊

桌上有錦囊，綽綽有餘

錦囊座枱計算機，款式輕巧，性能卓越，由十位數至十六位數，式式俱備，適合任何行業的需求。

錦囊L1010型
5"×6"袖珍型十位數計算機，具有獨立記憶系統，並可計算百份率及折扣等。綠色示數屏，清晰悅目。可用普通筆芯電池或交流電。

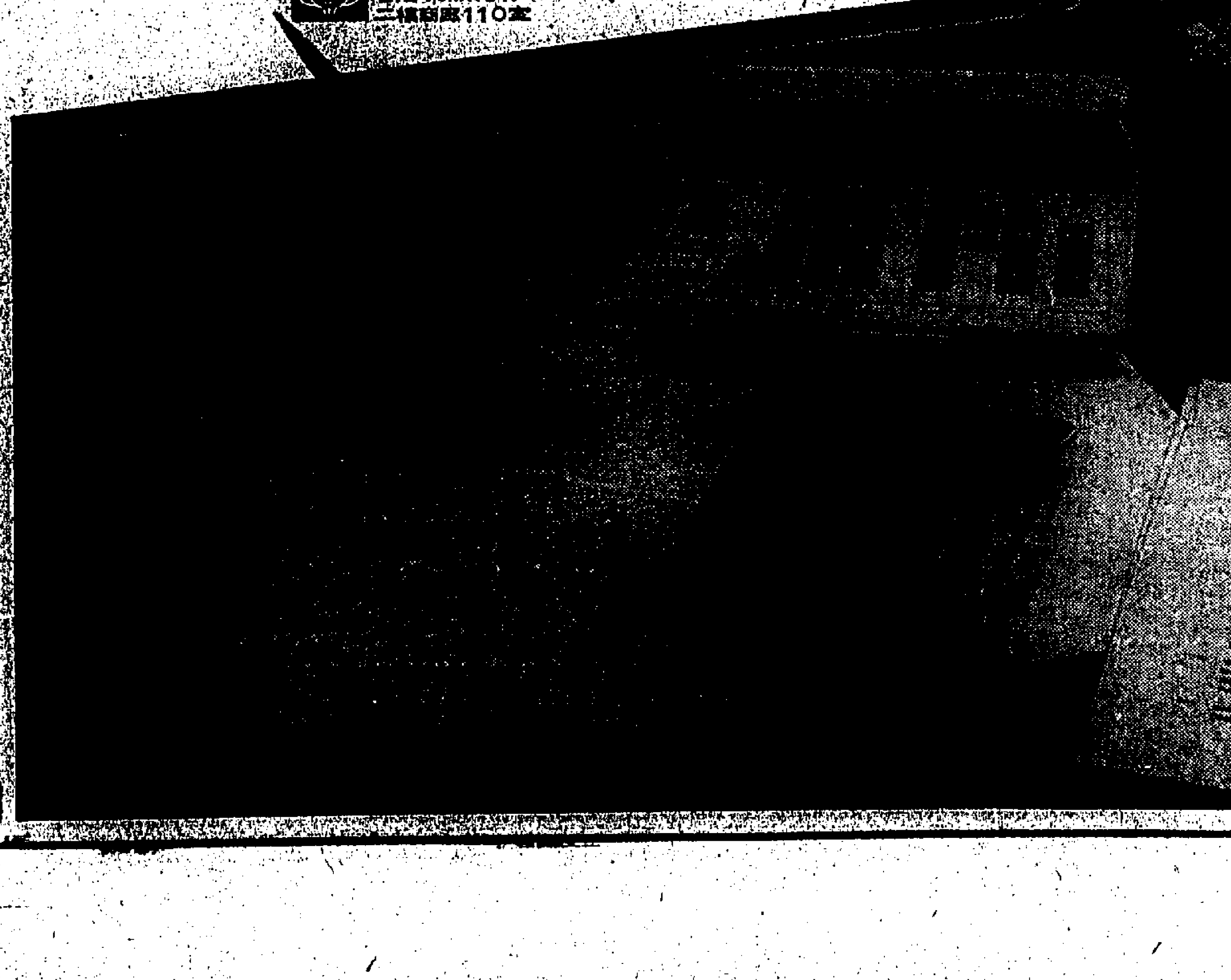
錦囊1214型
12位數。具有複式記憶系統。其綠色示數屏能自動將數目每三位標分，方便閱讀。其他功能包括百分率，折扣，盈利，及開方等。體積細小，並可乾濕電兩用。

錦囊L1217型
十二位數全能座枱計算機，其複式記憶系統，能自動累積運算次數，以供覆核。其他功能，如百分率，折扣，盈利計算，及開方等，無不兼備。綠色示數屏，亦具有自動標點功能。

錦囊尚有多種座枱及袖珍型計算機，欲窺全豹，請駕臨錦囊陳列中心參觀，或電：5-256031洽商。

錦囊神機妙算

錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商廊110室



家庭珍補品，正牌高麗蔘

延年益壽・補血强身・防止衰老・補品之王

「韓國高麗蔘」亦即正牌高麗蔘，爲韓國珍貴名產，其色赤紅，盛產於韓國各地，每根非經六載以上嚴寒天氣及專人悉心培植，始能長成，故能獨得由「大韓民國專賣廳」特許之珍貴補品。

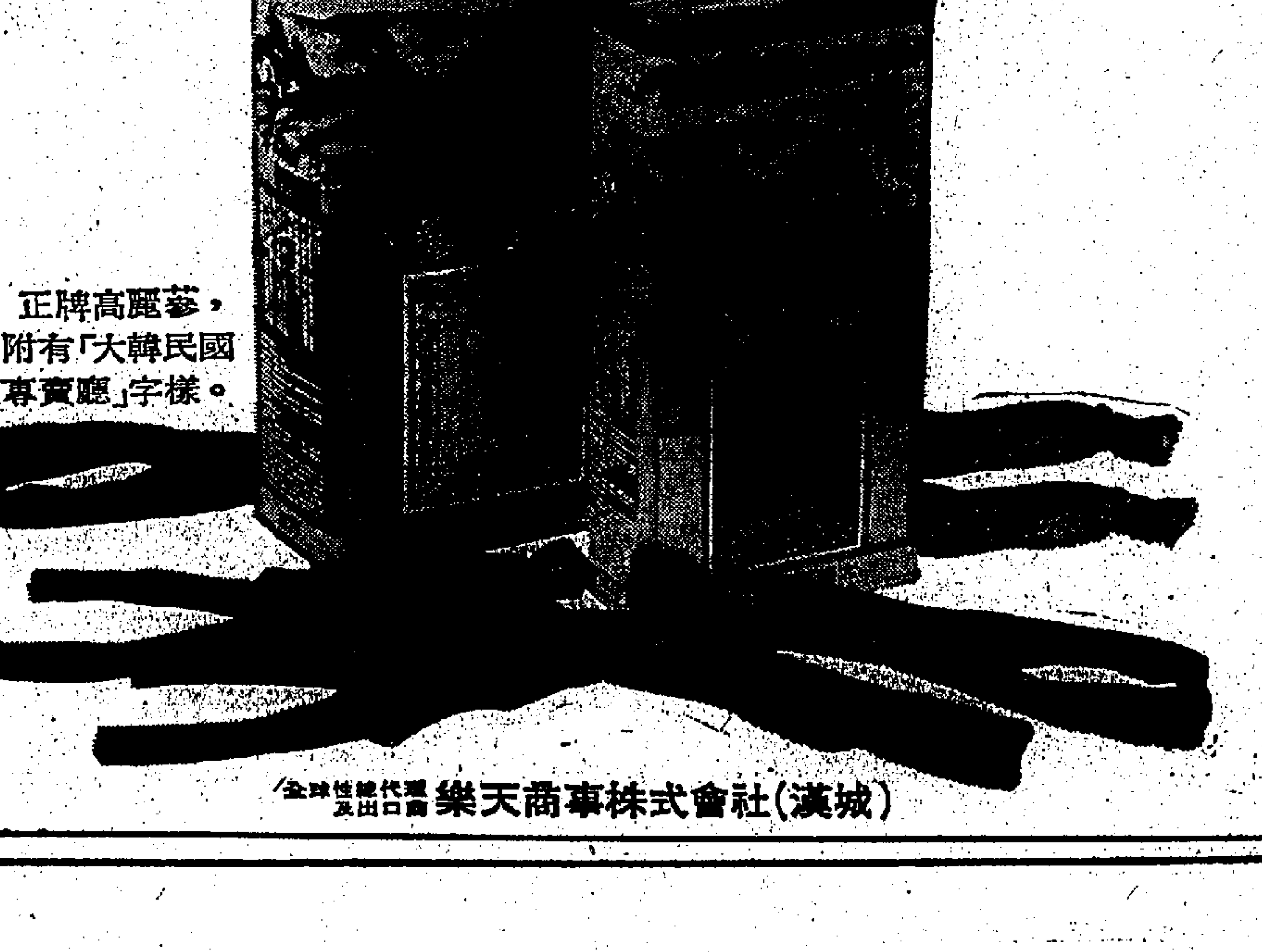
正牌「韓國高麗蔘」，二千多年來，已被公認爲最佳天然珍貴補品。功能滋潤養顏，固本培元，促進新陳代謝機能，調和內分泌，增進食慾及恢復元氣，誠爲人間至佳補品。

此外，「韓國高麗蔘」更主治男女手足冰冷，心悸氣喘，貧血，疲勞過度，精神萎靡，健忘及失眠等頑疾；經常服用「韓國高麗蔘」確有延年益壽之功效。

「韓國高麗蔘」自行銷以來，模仿者甚多，故購買時請認明印有「大韓民國專賣廳」字樣，方爲正貨。

正牌高麗蔘
强身至寶・幸福之源

香港及澳門總代理：
趙光利有限公司
電話：5-432594，459478



正牌高麗蔘，內附有「大韓民國專賣廳」字樣。

全球性總代理及出口商 樂天商事株式會社（漢城）

教育司呼籲郊遊學童 勿殘自然景物 尤應保持清潔勿遺火種

（特訊）際此秋高氣爽，時近重陽，又是郊遊和登高的好時光。當局為保護本港郊區景緻，屢已籲請郊遊人士注意保護郊野景物。教育司亦鑒於重陽節將告來臨，於日昨一再函請各校校長應引起學生們對天然景物之美麗的重視與興趣，郊遊時切莫將之摧殘及破壞，同時尤須注意保持環境清潔。

據宣稱，各校校長應勸導各學童經常注意保護郊野景物，尤其是在重陽節將臨之際，遊覽風景區時，更須特別留意。

教育司指出，下列各點乃最為容易引致損壞郊野景物，請向各學生鄭重提示：

（甲）秋季來臨，空氣較為乾燥，故極易引起火災。

（乙）火災乃由於不小心所釀成，如未能徹底熄滅郊遊時使用之火種，或隨意拋棄燃着之火柴等，均足以釀成火災。

（丙）山火一旦發生，可焚毀珍貴樹木，野生動植物，甚至人類生命財產，郊野一經燃燒數小時，其區內之植物須多年培植始能恢復舊觀。

（丁）受損之樹木及灌木同樣需經多年始能復原，否則會致死亡。

（戊）垃圾玷污個人環境，此不獨損及景色之美觀，且有害健康，故請保持環境清潔，將廢物置于適當之垃圾箱內，以維護公德。於野火會及野餐後，尤應將所有廢物處理。假如現場並無廢物箱之設置，亦應將之帶回家中，丟棄在自己的垃圾桶內。（成）

本港公教教區設立 天主教新聞獎學金 供新聞系學生申請
獲得人畢業後須為教區服務壹年

（中國社）本港教區現正設立一項天主教新聞獎學金，每年名額只限一名，供給就讀於中文大學，新亞書院或香港浸會學院主修新聞系的三年級學生。候選者是否能夠獲得，將視其真正經濟上的需要，熟練的中文，英文的新聞寫作能力，良好品德，及對本港教會是否有認識等。

申請該獎學金條件列如下：（一）主修新聞系的三年級學生，須在該學系主任所公佈的日期以前將填妥的申請表格交回系主任，（二）系主任從所屬學院中甄選三名學生，將其姓名及有關資料交到香港天主教社會傳播處主任。（三）獎學金委員會將於聖誕假期間，接見六名被甄選的學生（每學院各三名）。（四）獎學金委員會將根據經濟上的需要，新聞寫作能力（特別是中文方面）尤以是否適合於畢業後一年間在天主教社會傳播有關方面任職而作出決定，並於一九七七年一月初揭曉。（五）該獎學金總額為四千五百元分三期付出：首期一千五百元，於一九七七年三月十五日付出，第二期一千五百元，於一九七七年九月十五日付出，第三期一千五百元，於一九七八年一月十五日付出。（六）接受此項獎學金的附帶條件就是獲得人須同意在畢業後的一年期內，在教區社會傳播工作方面擔任全職，此項工作須在一九七八年七月一日開始，其職位則由獎金委員會作出決定該項工作將側重於中英文公教通報擔任報導性質工作。（七）工作期間月薪將不低於一千餘元。（八）一年任職期滿後，在雙方同意下，獲得獎學金者可繼續受僱任職於天主教社會傳播處。

航海校新任主席 畢柏志上校履新

（港訊）香港航海學校校務管理委員會主席夏高利在經過四年任期後，現已將該職務移交太古船務有限公司常務經理畢柏志上校。夏高利為太古船務有限公司總裁，今後仍將出任為校務管理委員會副主席一職。

香港童軍九龍塘區 十五屆區委會就職
孫秉樞陳景福謝柱祥等主禮

（特訊）香港童軍九龍塘區區務委員會，昨夕假喜來登酒店中菜廳舉行就職典禮，參加典禮官紳名流二百餘人，主席林君傑，會長李以，總監任靜坡款待。

會長李以致開會詞，區總監任靜坡區務報告，繼由名譽會長孫秉樞致詞，旋請九龍地域總監謝柱祥頒發選任證書，九龍區拯溺隊主席莊禮明主持拯溺隊成立授旗禮，主席林君傑致謝詞，會後叙餐。新職員：會長：李以，主席：林君傑，總監：任靜坡，名譽會長：王淳林，孫秉樞，何榮高，涂奎如，盧榮昌，李錦鏵，謝華，副主席：衛炳垣。副會長：譚寶文，區慶瑋，蔣叔明，麥榮，莊禮明，陳永光，張祥，林耀生，譚年，程林俊，陳志平，梁根，義務司庫：張志權，義務則師：胡應湘，義務秘書：（中文）冼漢斌（英文）張志權，名譽顧問：謝柱祥，鄒永生，助理區總監：黃國維，曹玉麟，陳俊文，冼漢斌，深資童軍，古榮棠，區長：劉錦榮，童軍區長：陳鉞軍，馮偉棠，專章秘書：蕪泰倫，冰，助理專章秘書：邵潔，區文書：陳鉞軍，寄資管理：古榮榮。

香港童軍九龍塘區區務委員會第十五屆就職典禮，圖為會長李以主席林君傑，區總監任靜坡及全體委員與主禮人孫秉樞太平紳士，陳景福太平紳士，九龍地域總監謝柱祥等合影。（本報記者攝）

中大校外進修部明年三月辦 證券投資文憑課程
有助本港證券市場健全發展

（特訊）中文大學校外進修部在香港證券交易所聯會資助下，將於明年三月舉辦一項「證券投資文憑課程」，以講授有關證券投資之原理與實務，使參加者對證券投資可獲系統化知識，從而對投資活動及證券業務能有正確認識，有助於本港證券市場之健全發展。

「證券投資文憑課程」之修業為期共四十二週，分為三階段，每階段兩科，每週預計上課兩次，每次兩小時，共需上課一百六十八小時。入學資格規定：（一）中文大學或香港大學入學試及格者，或（二）香港中文或英文中學會考有五科（包括中、英文）及格或具同等學歷者。至於為香港證券交易所會員行之在職人員經主管具函推薦將可獲優先考慮。惟所有學員之取錄均由入學遴選委員會決定。

課程內容：科目包括有（一）投資實用會計，卅小時。（二）投資經濟學，卅小時。（三）金融市場，廿四小時。（四）投資分析，卅小時。（五）證券交易實務，卅小時。（六）投資管理廿四小時。課程之科目與時數，以後將可能因需要情形而有所調整。授課除上課講授外，並有討論與習作及課外閱讀指定之書籍。課程由香港中文大學成員學院之講師及香港證券交易所聯會之專業人士擔任以粵語輔以英語主講。學員修畢全部課程，並經各科考試及格後，將獲頒發文憑。但出席聽講時數應不少於全部授課時間百分之八十。（成）

鼓勵研究促進教育 教師會二屆學術獎 學者名家評審核定
六人入選定期在教學研究會頒獎

（特訊）香港教師會年來積極拓展學術活動，為鼓勵會員教師深入研究教育，本年度舉辦第二屆學術獎章，各校同工紛投鴻文，由該會禮聘名學者羅香林、麥子瑩、胡家健、王韶生諸位教授評審，經彙結提經理事會通過，選取六名，將依章於十一月六日教學研究大會，隆重頒授「優良學術獎章」，茲採錄名單如下：

（壹）周慶智——任教於周氏宗親總會學校，上屆曾初度獲獎，本年以「中國語文教學問題探論」為題，除緒言及結論外，分（一）國語國文究何所區分，（二）中文的特色及其傳統，（三）中文課程的主睛目標，（四）國文精讀教學的八目，（五）精讀不可忽略的六要，（六）有關成敗的師資問題，（七）影響成效的社會因素等論述，羅香林教授以「卓越」一詞推許，全文壹萬壹千餘言，獲評三六五分。

（弍）陳崇興——退休教師，曾獲中華民國教育部獎狀，以「書法研習」為題，分中國文字形符特式，中國書法在科學和藝術之地位，書體，選習，習書工具，執筆，用筆，間格結構，篆法，隸法，草法，楷法，行法等十三綱目，洋洋萬言，引據古今，獲評三四六分。

（叁）湯審而——任教增城同鄉會學校，就「小學行政管理及獎懲問題」，分導言（小學教育目標）、校長與教師相處之道、學行校務會議要則、課外活動與自學風氣、獎懲問題透視、結論（為政在人）等析論，全文六千言，獲評三三四分。

（肆）林錦鏘——任教於天主教柏德學校，就「香港中小學訓導問題」，分傳道與訓導、香港中小學訓導工作現況、今後應有之努力、訓導人員的資歷與工作等，例證論述，全文五千餘言，獲三二七分。

（伍）張世強——任教於屏山公立達德學校，上屆曾獲獎，本年以「提倡品格教育芻議」為題，引述葛量洪爵士、柏立基爵士、錢穆博士等時人言論及中國歷代所施行之品格教育，並分析形成香港環境風氣之內在主因，而綜下結論，全文七千言，獲評三三六分。

（陸）陳永祥——任教於周氏宗親總會學校，以「如何改造在校就讀之問題兒童」為題，論述問題兒童之形成的多方面因素及改造之道，全文[illegible]

讀者來論
神聖不可侵犯的師尊

自尊心，是人類與生俱來的天性，最完美而又最高尚純潔的天性，這天性，任何人也不能去損害它，縱使你具有最高無尚的權力。

芸芸衆生中，自尊心最強者，以教師為烈。故「克己復禮」就成為教師們戰戰兢兢的日常必修之課程，教師中，雖然良莠不齊，但師尊，這個令人聞之肅然起敬的道統，我們認之是神聖不可侵犯的。

一九七三年教師掀起一場波瀾壯闊的風潮，就是為了維護師尊，一部份牛飢牛飽的以一生寶貴生命投注於教育事業的私校教師，他們之所以「貧賤不能移」，也就是為了捍衛師尊，故師尊如太陽，把人類社會，以前，現在，將來都照得光芒四射，絢燦奪目。

但痛心得很，有一小撮教育界的中堅份子，當他們抓到權力之後，對師尊之蔑視不遺餘力，筆者隨手拈來列舉數例，以饗讀者：

數年前有位職友向一間規模宏大的中學求教席，當他依指定時間被接見時，那位校長居然在電話談了個多小時，所談並非公事，而只與對方大談風月，還究竟置師尊於何地，那位校長，他！真要懷疑他是否也讀過「嗟來食」的故事，他！同時也徹底貶低了人類的尊嚴。

另一更是筆者身歷目睹之事：有位老師甚佳，平日除用心教學更能愛護學生，辦事能力強又能樂工作而不疲，惟性格耿直，不善奉承，因而與校長[illegible]

我們是行內人，當然明白行內之事，亦以我們行內人為最清楚，故友實文輪兄前年旅遊，臨時想起老師，就撥電話請老師作導遊，此本是無可厚非之事，但校長獲悉此事，翌日便在學生早會時當衆處罰旅行學生，並公開壓言要剷除教師，更要把此「滔天大罪」呈佈校董會將之解聘云云，其對師尊不留餘地之指責，確是令人齒冷的地步。

查簿，本來是學校當局欲瞭解學生的一般學習情形，同時可以更進一步瞭解任教教師的教學態度及工作能力，有缺點改進之，有優點發揚之，本意甚佳，但一些心胸狹隘的校長就將之作為報復教師之手段，如筆者見過一位校長由一月九日收簿，直至四月，而且還有些扣起作文簿遲遲不發，足足三個月，而下落不明，這樣，除了徒令新人畫自己失職外，別無他意，凡此種種教壇現象，真是罄竹難書。

所謂「漢人學得胡兒語，走上城頭罵漢人」，也可以[illegible]之謂林外史也。

若抱着這樣的做人處世態度，這只有暴露自己的淺見，醜陋與無能，甚至注定走上挫折與失敗的道路必無疑的。

如果說為提倡尊這是必然的話，那末提倡師尊也是二而一，一而二的事，此以教育當局應申令各校，以強調師尊之重要性。

[illegible]師尊，確是神聖得不能侵犯的！

香港童軍 東九龍地域 第五服務隊 童軍圖片展覽

（特訊）香港童軍東九龍地域第五社會服務隊為響應香港童軍總會「童軍週」，除於童軍服務日前赴油塘灣邨進行屋宇清潔服務外，並於十月廿五日（星期一）起至十月卅一日（星期日）於愛民邨愛民商場二樓舉行一童軍週動圖片展覽，內容有關香港童軍總會組織介紹及各支部成員之活動，童軍服務及訓練等圖片，藉以引起該邨及鄰近區域人士對童軍運動的關注，歡迎各界人士參觀。

學友社舉辦 模型電子制作賽
提高科學興趣及創作能力 十二月截止報名歡迎參加

（港訊）學友社繼去年舉辦模型及電子制作比賽後，今年十月至十二月繼續舉辦該兩項公開性的比賽，以提高同學們對科學的興趣和創作能力，配合該社在明年一月一日至四日於大會堂低座展覽廳所舉辦的科學實驗展覽的其他一項活動，是項比賽歡迎同學，科學模型愛好者及無綫電愛好者參加，參加者可個人或集體創作，凡優勝制品將在科學實驗展覽中展出，比賽辦法如下：

（一）組別：分高級組（中四以上）及初級組（中三或以上）。

（二）製品要求：製品題材歡迎自由發揮及具有創作性，可選取古代科學成就為題材，亦或顯示尖端科學技術的項目，亦可將日常生活中接觸的有趣事物去製作，所用材料及製品體積不受限制。

（三）得獎：凡參加者可獲精美紀念品乙份，每組設冠、亞、季軍各一名，優異獎若干名。

（四）參加辦法：參加者可向該社索取報名表格，填妥交回，製品須於截止日期前交到，是項比賽不收任何費用。

（五）截止日期：一九七六年十二月二十日。

該社旺角社址：九龍彌敦道七一九號二樓（電話：九四四七五一）灣仔社址：灣仔洛克道三八四號十三樓（電話：七三七三〇八）。北角社址：北角英皇道三九五號廿四樓Ａ四（電話：六三一五六五）

童軍活動花絮 「探營」與「掃街」

布政司健步如飛

布政司羅弼時爵士前（星期日）冒雨遠赴粉嶺洪水坑道茅營水坑，探訪童軍威爾斯親王錦標賽營地。布政司健步如飛，履崎嶇如平地，不讓青少年的探營童軍。

一生最多幾次？

威爾斯太子錦標賽，是童軍極高榮譽的比賽，每兩年舉行一次，限深資童軍參加，年齡由十六歲至二十歲，因此理論上最多可參加三次，但實際上最多兩次。這個錦標是每一個深資童軍隊所極力爭取的。

營地遠離塵俗

錦標賽內容包括多種知識技能，包括露營營地遠離塵俗，交通極不便利，只有小村落亦已廢棄。童軍之所以選擇這營地，就是幽靜。

走了一程又一程

羅弼時爵士精神的確值得欽佩，走了一段泥濘的崎嶇山路後，還遍巡營地，參觀各項比賽。回程時他還要單人越嶺步行到大埔，始歸以歸鮮。

「鞭砲」與「避震系統」

某女士在泥濘山路中滑倒，她身段豐滿，有人認為「彈數」不大，故不會受傷，亦人認為肌肉少則「避震系統」不大，預料要長必會移痛，結果不出所料。

司「教」與「執」「掃」

童軍總監丹基，公共關係委員會主席李東海等，今年晨早時，香港童軍總監馬基，總監羅德丞，率領大隊童軍在尖沙咀區清潔街道。各區總監不少富商，有人認為他們拿「教」，確實超卓，但執一「掃」則參十分生疏。值得欽佩的是服務精神。

大批黃衣人掃街

尖沙咀區來了一班長少童軍掃街，他們的草黃色制服，與職業掃街的工友相似。

聽音樂、勝掃街

童軍總會的嘉林風笛領先，這樣的掃街確是別開生面，附近居民多駐足欣賞，對童軍服務精神加以讚許。

童軍部呂明才校 田徑會及開放日

（港訊）由聖公會主辦設在童軍部之聖公會呂明才中學，每年舉辦之田徑運動會，現定於本年十月廿三日，三十日，十一月十一日（第一日及第二日由上午八時至下午一時，第三日由上午八時至下午一時卅分）在賽竹坑運動場舉行，又為增進學生家長與學校之聯繫，定於十一月五日及六日舉行開放日，六日歡迎各學生家長自由進入課室觀察上課情形，在校內展出學生之各科作業，六日下午各班主任在課室恭候指教，及歡迎與家長談話，下午三時起至五時三十分表演土風舞，乒乓球，羽毛球與排藍球比賽等課外活動，歡迎各學生家長及各界人士到校參觀。

十一月一日為公衆假期，該隊特為愛好土風舞之人士舉辦一土風舞晚會，時間每晚上八時至十時。有興趣參加者可於展覽期內每晚八時至九時卅分向該隊索取汽水同樂券，每券一圓。

編輯訓練班 十一月開課

（港訊）由新聞從業員及出版界事辦之新聞學及報紙雜誌編輯訓練課程，將於十一月初開課，上述課程，以應用為教學方針，兼顧理論講授，務求在較短時間內掌握編輯出版技術。該課程以小組方式輔導，學額有限，詳情可電：五—七九二二二九查詢。

天主教大專聯會 選出本年度新員

（中國社）香港天主教大專聯會週年改選已於前假座九龍界限街明愛中心該會會所舉行，該會神師，幹事及義務員等約四十多人出席，羅樹基內閣是唯一候選內閣。

選出新幹事為會長：羅樹基（浸會書院），內務副會長李沛霖（理工學院），外務副會長郭宙枬（新亞書院），常務秘書史之鴻（崇基學院）；宗教事務秘書楊美照（香港大學）；國際事務秘書陳運傑（浸會書院）；公共事務秘書尹瑞齡（香港大學）；出版事務秘書茹淑敏（聯合書院）。

美大學校長訪港 假國際教協見客

（港訊）美國俄亥岡州南俄亥岡州立學院院長蘇時博士定今日（二十六）日抵港，並於該日下午三時三十分在九龍尖沙咀漢口道何鴻和大廈四〇八室國際教育協會東亞區辦事處接見該校校友，家長及有志前往該大學升學之香港學生。該校約有四千五百人，為美國俄亥岡州立大學之一，有百多名港生就讀該校，現亦有六名港生正在該校就讀。另有四名已被取錄。該院長是美國哈佛大學政治系博士，此次乃順道由美來港。

小朋友畫報 四一九期出版

小朋友畫報四一九期出版，有動物故事「誰是好榜樣」，生活故事「通話的故事」；科學常識「橡皮是怎樣造出來的」？科學理想故事「冠軍的秘密」；「在學院裏」等，內容豐富，文筆流暢，每本港幣一元，各書店報攤有售。總代理：四九五〇〇[illegible]

黎炳昭畫畫班 遷址續上課

黎炳昭一九六〇年過去曾在沙田畫廊創辦書畫班，凱旋上課地點，為配合發展需要，現遷入會堂八樓，並於十一月一日及十一月二日起招收學生，現擬增上課班。

[illegible]……曲，有大合奏，天山的春天，小刀會序曲，及中樂方面，唱奏為主，「節目以中樂合奏，中樂獨奏，小組合奏，天山的春……]

宣道工業管理夜校 招生簡介

教會主辦 不牟利

（一）初級會計證書班（＃7609）

1. 課程：初級會計證書班——參照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之課程大綱用粵語講課，參考用書則由講師根據需要選用。本課程內容主要包括：複式簿記原理；原始記錄帳簿及餘之應用；折舊之處理；合夥帳戶之建立；試算表之編製；損益表及資產負債表之編製等。（本校並將續辦中級及高級會計證書班）。

2. 開課日期及上課時間：本屆初級會計證書班定於十月廿八日開課。每週一、四兩晚七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。全部課程（44課時）將於三個月內完成。

（二）中級會計證書班（＃7609）

1. 課程：中級會計證書班——參照英國倫敦商會（L.C.C.）所規定之課程大綱用粵語講課，參考用書則由講師根據需要選用。本課程內容主要包括：複式簿記原理在獨資、合夥、有限公司與製造業中之運用；帳戶之調整；應收應付票據；存貨之處理；流動資金之計算，折舊方法之研究，有限公司、托售、支店、聯營帳戶之特點等（本校將續辦高級會計證書班）。

2. 開課日期及上課時間：本班中級會計證書班定於十月廿九日開課，每週二、五兩晚七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。全部課程（54課時）將於四個月內完成。

（三）報名：即日起辦理招生報名事項（已留位者請即註冊）

1. 校址及辦公時間：本校校務處及教室在九龍城侯王道宣道中學內三樓，每晚七時半至九時半辦公。

2. 校務處電話：三—二八〇五〇二八一六〇

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
十一月份新班通告
中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207
校址——
香 港：中環荷李活道33號三樓 5-439599
北角英皇道129號二樓 5-781914
九 龍：油蔴地彌敦道501號三樓 5-854392
尖沙咀柯士甸道81號一樓 5-671353
FULL COURSE 全 科
BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE (ELEMENTARY & INTERMEDIATE) 商科證書班
ELECTIVE COURSES 選 科
BOOKKEEPING & ACCOUNTS-
BOOKKEEPING (ELEMENTARY & INTERMEDIATE) 簿記
ACCOUNTING (HIGHER) 會計
LCC BKG & A/ING QUESTIONS LCC簿記會計題解
COSTING (INTERMEDIATE & HIGHER) 成本會計
MANAGEMENT ACCOUNTING 管理會計
CHINESE BOOKKEEPING & ACCOUNTS 中文簿記會計
SECRETARIAL-
SHORTHAND (THEORY & SPEED) 速記
TYPING (MANUAL & AUDIO) 打字
CIF & DOCUMENTATION 進出口文件及計價
COMMERCIAL CORRESPONDENCE 商業信札
INWARD & OUTWARD BILLS 銀行押匯
ENGLISH CONVERSATION 英語會話
即日開始報名．簡章備索

培聲音樂社 明晚舉行音樂會 在大會堂

培聲音樂社明（廿七）晚八時假大會堂音樂廳舉行其本年第一場演出（還有一場則於十一月二日）。節目以中樂方面，唱奏為主，……曲，有大合奏，天山的春天，小刀會序曲，及歌唱……生，窜穩備索，九龍區為太子道二六三號四樓，查詢電K—〇三三四八四一云。

博雅畫廊今舉行 名家繪畫特價週

博雅畫廊今天起舉行「名家繪畫特價週」，推出名家繪畫二百件，六折優待，以酬謝各界人士，至十一月二日止。美術愛好者，宜趁早到場欣賞選購，不宜錯過機會。該畫廊在九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀云。

近作小聯 馮明之

華題李榮仙先生蒙刻集
樂遣更何妨？聲石磋磨，還使無情成至寶；
仙才胡可及？風雷鼓盪，方知有術奪天工。

葉文意居士明日 在大會堂續講經

三輪法相世佛學班同學會，定本月廿七日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓北廳，請葉文意居士續講「佛說阿彌陀經」，歡迎參加，共結勝緣。

十七屆作品展 定期舉行三天 華人現代藝研會員

（新亞社）華人現代藝術研究會，自一九五九年成立，對培養一般青年藝術家，可從其過去的光輝事蹟得到體現。同時，對一般藝術活動，不遺餘力。如過去郊外寫生，藝術研討和示範，在會長領導的領導下，具有很多，故每年所舉行的年展，水準特高。本年第十七屆會員作品展覽，定十二月十二至十四，一連三天，在大會堂八樓舉行，為保持其過去水準，已定十一月二日前（星期三）八時，假灣仔駱克道一〇〇號京都大樓大廈C座舉行評審，屆時希會友攜作品參加云。

紀念蔣公九秩誕辰 兩社合辦 登山健行

（本月卅一日（星期日）為蔣公九秩誕辰紀念日，「登山青年社」……

培聖會行 司鐸晚會

（中國社）培聖會近期舉行「司鐸晚會」，到會者衆，其中有十四位司鐸參加，全場十一……

[illegible]

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRICULATION & CERTIFICATE
TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修班 招生
REGISTRATION TIME : 6 : 00P.M. — 9 : 00P.M.
(MONDAY-SATURDAY)
COURSES OFFERED : F.5, F.6 (G.C.E.). F.6 (C.U.). F.6 (H.K.U.).
F.7 (G.C.E. & H.K.U.).
ADDRESS : 219 PRINCE EDWARD ROAD. KLN.
TEL : 3 01920.

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

體育

全港校際游泳賽第三組
何文田何東女分膺男女盟主
今午續在維池舉行第二組決賽

團體總分：

組別	冠軍	亞軍	季軍
男甲	慈幼五八	何文田五四	漢華四八
男乙	漢華七一	九龍威靈頓六七	維工四〇
男丙	公理七〇	李潤田五五	聖保羅男女五〇
女甲	神光八八	何文田四六 漢華四六	(雙亞軍)
女乙	何東六三	何文田四六	李潤田四四
女丙	聖保羅男女七八	何東四八	伊利沙伯卅八
男子總錦標	何文田壹二五	漢華壹壹九	李潤田壹壹四
女子總錦標	何東一五七	何文田一〇〇	聖傑靈九八

(特訊)香港學界體育協會主辦一九七六年全港校際週年游泳錦標大賽，昨(廿五)日下午一時假銅鑼灣維多利亞公園游泳池，舉行第三組最後決賽，共有卅六間學校選手參加，各校均派出啦啦隊吶喊助威，震耳欲聾，响徹雲霄，氣氛熱鬧非常。比賽完畢後請教育司署首席體育督學白字逵致訓詞，并主持頒獎。男子團體全場總錦標：冠軍何文田官立中學一二五分，亞軍漢華中學一一九分，以上兩隊升級，明年一九七七年參加第二組男子比賽。季軍東華三院李潤田紀念學校一一四分。女子團體全場總錦標：冠軍何東工業學校一五七分，亞軍何文田官中一百分，以上兩隊升級，明年一九七七年參加第二組女子比賽。季軍聖傑靈女中九十八分。男子甲組冠軍慈幼中學五十八分，亞軍何文田官中五十四分，季軍漢華中學四十八分。女子甲組冠軍神光中學八十八分，何東工業學校與漢華中學，各得四十六分，並列雙亞軍，殿軍聖傑靈女中四十四分。男子乙組冠軍漢華中學七十一分。亞軍九龍威靈頓六十七分，季軍維多利亞工業中學四十分，女子乙組冠軍何東工業學校六十三分。亞軍何文田官中四十六分，季軍東華三院李潤田紀念學校四十四分，男子丙組冠軍公理書院七十分，亞軍東華三院李潤田紀念學校五十五分，季軍聖保羅男女書院五〇分。女子丙組冠軍聖保羅男女書院七十八分，亞軍何東工業學校四十八分，季軍伊利沙伯中學卅八分。

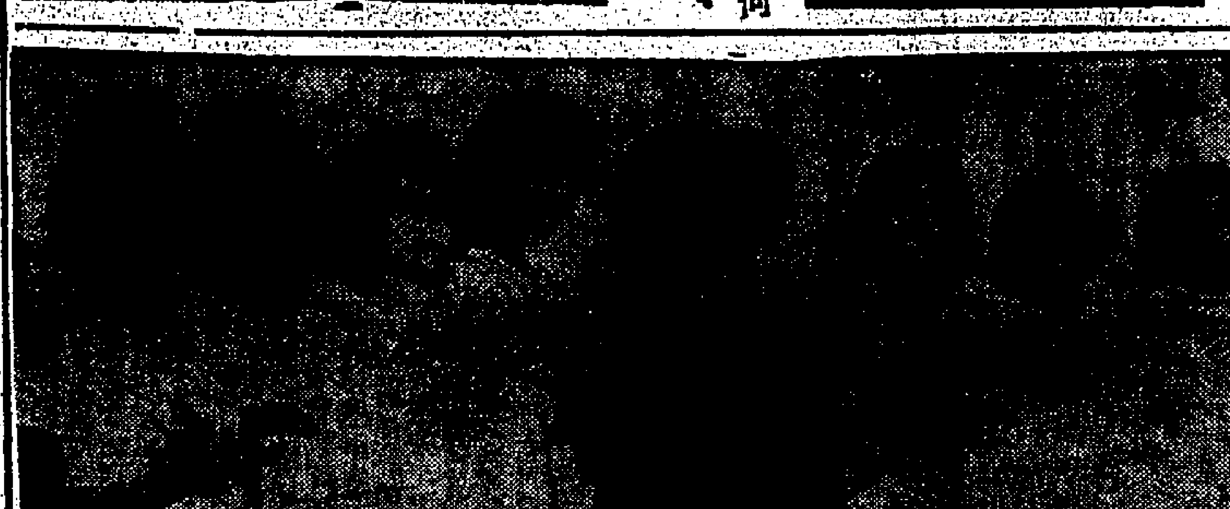
昨午共舉行四十五項決賽，並無新紀錄產生。第三組校際游泳，在預賽中創出四項大會新紀錄，女子甲組一百公尺自由式預賽，譚燕貞(神光)締一分十秒四大會新猷。男子乙組五十公尺背泳預賽，韋德榮(九龍威靈頓)締卅二秒八大會新猷。韋德榮並在男乙一百公尺背泳預賽，締一分十四秒一大會新猷。男子丙組五十公尺蛙式預賽，葉文堯(公理)與陳百銘在第一組預賽兩人成績，均為四〇秒正，一齊刷新大會紀錄。

今(廿六)日下午一時，繼續在維多利亞游池，舉行第二組決賽，又將有一番熱鬧盛況。(七趾燮)

茲將昨(廿五)日三組決賽成績表錄下：

第三組男子全場總冠軍：一、何文田(中)。二、漢華(左)。三、李潤田(右)。

全港校際週年泳賽，昨午舉行第三組決賽頒獎，教育司署首席督學白字逵致閉幕詞。



第四組女子全場總冠軍：一、何東女子工業(中)。二、何文田(左)。三、聖潔靈(右)。

全港校際游泳錦標賽第三組總成績表

△男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
一百公尺自由式	劉漢峯(慈幼)	李寶能(龍翔)	朱民發(長沙灣)	劉亘龍(漢華)	黃家良(何文田)	易國良(張振興)	一分十一秒八
二百公尺自由式	劉漢峯(慈幼)	周錫祺(瑪利諾工業)	劉亘龍(漢華)	官世傑(李潤田)	丘丈瑞(龍翔)	賴國龍(張振興)	二分五三秒五
一百公尺蛙式	郭偉鴻(龍翔)	李永和(長沙灣)	李冠華(何文田)	馮廷莊(慈幼)	周鈞誠(瑪利諾工業)	黃坤銘(漢華)	一分二十九秒四
二百公尺蛙式	楊子韻(港鄧鏡波)	羅森源(公理)	李永廉(長沙灣)	李永和(長沙灣)	鍾耀明(彩虹村)	鄒鎮雄(何文田)	三分十七秒
五十公尺背泳	林天承(伍華)	梁國成(維工)	曾子強(慈幼)	劉勝華(慈幼)	李寶能(龍翔)	盧廣榮(何文田)	三十六秒八
一百公尺背泳	林天承(伍華)	林瑞榮(彩虹村)	梁國成(維工)		曾子強(慈幼)	譚惠維(龍翔)	一分二十二秒二
五十公尺蝴蝶式	陸樹林(九工)	易國良(張振興)	簡少奇(漢華)	梁偉豪(何文田)	吳桂樞(李潤田)	黃家良(何文田)	三十四秒六
二百公尺個人四式	陸樹林(九龍工業)	羅森源(公理)	楊子韻(港鄧鏡波)	周錫祺(瑪利諾工業)	盧廣榮(何文田)	梁偉豪(何文田)	三分一秒七
二百公尺自由式接力	慈幼中學	九龍工業主華	漢華中學	聖言中學	九龍鄧鏡波中學	聖文德書院	二分六秒五
二百公尺四式接力	彩虹村天主教中學	何文田官中	東華三院李潤田中學	漢華中學	瑪利諾工業中學	九龍工業中學	二分三十五秒三

△男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	蘇適偉(維工)	陳國安(漢華)	蕭偉耀(維工)	陳國華(漢華)	劉强冠(伍華)	陳光(九龍鄧鏡波)	三十秒九
一百公尺自由式	張潤輝(聖芳多爾)	嚴志輝(威靈頓)	蘇適偉(維工)	東欽舜(漢華)	陳光(九龍鄧鏡波)	劉强冠(伍華)	一分十二秒二
一百公尺蛙式	陳志傑(威靈頓)	陳偉華(聖言)	黎祝源(張振興)	馮嘉輝(漢華)	張錫明(九工)	容可偉(李潤田)	一分三十秒八
二百公尺蛙式	梁錦全(聖言)	黃致成(龍翔)	劉建輝(九龍鄧鏡波)	譚敏儀(聖言)	蘇宏生(華英)	梁志豪(聖文德)	三分三十七秒
五十公尺背泳	韋德榮(九龍威靈頓)	黃敏聰(李潤田)	梁伙娣(聖士提反)	莫永富(K威靈頓)	許擴輝(何文田)	張樹鴻(張明添)	卅三秒四
一百公尺背泳	韋德榮(九龍威靈頓)	葉永球(張振興)	歐陽青(維工)	黎金鍵(聖士提反)	陳傑宏(彩虹村)	黎國輝(何文田)	一分十四秒九
五十公尺蝴蝶式	陳國華(漢華)	張志強(張明添)	曹國成(伊中)	黎國輝(何文田)	梁志河(聖文德)	湯文健(長沙灣)	三十七秒四
二百公尺個人四式	張潤輝(聖芳多爾)	嚴志輝(九龍威靈頓)	東欽舜(漢華)	張書天(慈幼)			三分八秒五
二百公尺自由式接力	何文田官中	聖士提反書院	漢華中學	地利亞紀念學校	玫瑰崗學校	九龍鄧鏡波學校	二分十六秒九
二百公尺四式接力	九龍威靈頓書院	漢華中學	東華三院李潤田學校	維多利亞工業學校	張振興書院	東華三院張明添書院	二分廿八秒二

△男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	周偉業(公理)	鄭仕儉(張振興)	謝振樑(聖保羅男女)	陳懷志(張明添)	謝兆堅(何文田)	陳恩强(聖文德)	三十二秒一
一百公尺自由式	謝振樑(聖保羅男女)	葉天賜(聖保羅男女)	凌斯浩(慈幼)	李孝沖(李潤田)	朱少奇(伊中)	曾鎮森(維工)	一分十九秒六
五十公尺蛙式	葉文堯(公理)	陳百銘(聖士提反)	周鎮堂(伍華)	陳斌源(聖保羅男女)	李疊奇(伊中)	陳孝權(九工)	四十秒一
一百公尺蛙式	葉文堯(公理)	李疊奇(伊中)	周鎮堂(伍華)	杜永祥(慈幼)	侯錫昌(長沙灣)	甘茂林(李潤田)	一分廿九秒二
五十公尺背泳	林鑑祥(公理)	周偉業(公理)	陳懷志(張明添)	胡文泰(維工)	成永康(聖文德)	尹耀宗(九龍鄧鏡波)	四十一秒四
五十公尺蝴蝶式	黃國偉(張明添)	徐德成(李潤田)	鄒仕儉(張振興)	李孝桐(李潤田)	鄔子華(張明添)		四十秒五
二百公尺個人四式	徐德成(李潤田)	歐偉明(公理)					三分卅五秒
二百公尺自由式接力	聖保羅男女書院	何文田官中	維多利亞工業學校	聖士提反	慈幼學校	伊利沙伯學校	二分三十六秒五
二百公尺四式接力	公理書院	東華三院李潤田學校	東華三院張明添書院	何文田官中	聖文德書院	張振興書院	二分四三秒七

△女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	洪錦兒(神光)	譚燕潮(神光)	李紅夏(聖士提反堂)	勞蕙玉(萃華)	王歡紅(何文田)	陳少珍(漢華)	卅六秒九
一百公尺自由式	譚燕貞(神光)	裴佳花(神光)	勞蕙玉(萃華)	王歡紅(何文田)	唐昭雲(聖士提反堂)	鄭潔芳(何東)	一分十二秒二
五十公尺蛙式	陳潔梅(玫瑰崗)	羅金蓮(漢華)	胡美娟(萃華)	鹿幗明(何東)	鄭潔梅(聖傑靈)	洪婉兒(神光)	四十六秒
一百公尺蛙式	陳潔梅(玫瑰崗)	陳少珍(漢華)	鄭潔梅(聖傑堂)	羅金蓮(漢華)	梁美華(何文田)	胡美娟(萃華)	一分四十九秒九
五十公尺背泳	譚燕潮(神光)	李紅夏(聖士提反堂)	裴佳花(神光)	劉美麗(聖傑靈)	楊蕙菁(萃華)	曾碧霞(何東)	四十二秒七
五十公尺蝴蝶式	譚燕貞(神光)	凌辛芝(神光)					卅九秒
二百公尺自由式接力	漢華中學	何文田官中	萃華書院	何東工業學校	聖傑靈女中	伊利沙伯學校	三分十七秒六
二百公尺四式接力	神光中學	聖傑靈女中	何東工業學校				二分四十四秒四

△女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	陳嘉業(李潤田)	任玉嫻(何文田)	范芝芬(伊中)	趙淑嫻(聖芳多爾)	陳念慈(何東)	李玉珍(伊中)	四十一秒一
一百公尺自由式	姚秀芳(漢華)	陳嘉業(李潤田)	任玉嫻(何文田)	陳念慈(何東)	鄭秀英(何東)	范芝芬(伊中)	一分三十三秒九
五十公尺蛙式	黃鳳芬(聖多孟尼)	陳杏(漢華)	梁麗瓊(萃華)	潘佩儀(聖傑靈)	白小冰(何文田)	李文濤(萃華)	四十五秒一
一百公尺蛙式	鍾淑嫻(聖芳多爾)	潘佩儀(聖傑靈)	白小冰(何文田)	岑歡梅(萃華)	陳芝儀(何東)	馬翠文(漢華)	一分四十四秒六
五十公尺背泳	黃鳳芬(聖芳多爾)	金美鍊(育工)	黃儀娟(聖傑靈)	關志芳(何東)	傅秀芬(李潤田)	麥澤儀(何文田)	四十秒三
五十公尺蝴蝶式	姚秀芳(漢華)	關志芳(何東)	李玉珍(伊中)	鄭碧雲(伊中)			四十四秒五
二百公尺自由式接力	何文田官中	聖傑靈女中	管美蓉工業學校	何東工業學校	漢華中學	萃華書院	三分十秒
二百公尺四式接力	東華三院李潤田學校	何東工業一	伊利沙伯中學				三分四十三秒七

△女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
五十公尺自由式	甘艷文(聖保羅男女)	劉佩君(何東)	王淑清(聖保羅男女)	周錦鳳(萃華)	王玉璟(何文田)	戎意蓮(萃華)	卅八秒三
一百公尺自由式	麥少萍(呂明才)	甘艷文(聖保羅男女)	王玉璟(何文田)	何靜兒(李潤田)	林佩芬(李潤田)	陳尹然(伊中)	一分十四秒七
五十公尺蛙式	陳睿英(伊利沙伯)	任月娥(聖瑪加利)	何婉儀(聖保羅男女)	方榮生(聖保羅男女)	鄭芬妮(地利亞)	陳月鵑(聖傑靈)	四十九秒四
一百公尺蛙式	蘇麗娟(聖保羅男女)	方榮生(聖保羅男女)	胡思紅(伊利沙伯)	陳月鵑(聖傑靈)	姚慧英(伊利沙伯)	黃攸囡(何東)	二分五秒二
五十公尺背泳	黃元愛(聖保羅男女)	梁素英(聖瑪加利)	何靜兒(李潤田)	謝瑞儀(何東)	容錦蓮(萃華)	陳翊軍(李潤田)	五十一秒二
五十公尺蝴蝶式	麥少萍(呂明才)	劉佩君(何東)					卅五秒八
二百公尺自由式接力	聖保羅男女校	東華三院李潤田學校	伊利沙伯中學	何文田官中	聖傑靈女中	何東工業學校	二分四十六秒八
二百公尺四式接力	聖公會呂明才中學	何東工業學校					三分四十四秒七

澳門青年足球隊 訪港今賽兄弟隊

澳門小型足球總會青年足球隊大軍，於今(廿六)日抵港，於下午六時渡港進軍九龍與九龍小型足球總會屬隊兄弟會在福樹青球場作賽兩場，於明(廿七)日下午六時移師麥花臣球場與旺青隊作賽兩場。青隊爲濠江精銳之師，實力雄厚，而兄弟及旺青隊爲九小總屬下強勁隊伍，擁有不少小球好手，屆時三時雄師分頭迎戰，必有精彩表演，球迷眼福誠屬非淺。

護督羅弼時主持 世盃排球揭幕禮

世界盃排球亞洲區預賽，已定於十一月十四日下午五時在九龍市政大球場舉行揭幕禮，當時因港督適離港原故，已獲知到時恭請護督羅弼時爵士蒞臨主持揭幕典禮，當日除參加隊伍巡行外，並有體操表演及皇家警察樂隊演奏等節目。現各種措施已經排妥當，定能一新耳目。

賽委會並在比賽期間舉行最佳亞洲球星選舉，男女子組各設獎額三名，(一)最佳攻擊手，(二)最佳發球手，(三)最佳托球手云。

港澳埠際小球賽
澳門力克香港

港、澳埠際小球賽，今屆在澳門舉行，九時卅分全體球職員穿上整齊色外套，在陽光普照下齊集碼頭，港小總旗幟飄揚，乘十時水翼船出發，十一時廿分甫抵澳埠，誰料旋雲雨，雙方領隊陳福祥、鮑馬壯，早在碼頭歡迎，隨乘泰華旅遊車往葡京酒樓，午宴自助餐，冷風和大雨吹遍鮑斯高球場，三時卅分，頭場職員隊佈陣，兩方隊長贈錦旗，戰事展開，惟水浸地滑，戰來殊吃力，數百觀衆均持雨傘，場面不冷落，港隊將士用命，以馮金泰妙傳，郭炳滿連中三元，潘林一記勁射又中的，何雁再命中一球，港隊完上半場，五比零。下半場港隊把握多個危球，梁祥奮身仆救，澳隊挽回一球，打破光蛋。終場港勝澳五比一。正賽前，本戰四時半，賽前由兩方首長、麥鎮波、郭明義、何文勝、馬壯、陳寶禮主持擲毬，球隊長致送紀念品後，賽事展開，精彩緊張，臨完上半場一分鐘，澳隊帶球到門前，港隊梁偉文攔截皮球，龍門救球心切走出，皮球有機撥入空門，一比零澳勝。下半場不分高下，各有千秋，故無紀錄。

終場澳隊以一比零勝港隊，賽後，即時在球場由當僑誤先生主持頒獎禮，六時四十五分，在葡京酒樓舉行埠際宴，兩方主席鮑馬壯、郭明義分別致詞及致送錦旗，拍照片留念後隨即散席，港隊已於昨(廿五)晨返港。

公開排球聯賽
南華女子掄元
友聯穩取男子冠軍

公開排球聯賽，經過月來之角逐，全部賽事已經到達結束階段，現時女甲組經上週之決賽各場後，已經產生優勝得主，冠軍南華女，亞軍大光，季軍聖傑靈。男子組則在上週爆出了冷門，友聯連勝兩仗，而穩奪得男子甲組錦標，友聯為新崛起之隊伍，由主席石振遠所率領，隊中新血較多，能一鳴驚人而獲首席，出人意外，至於亞軍之爭由南華與靈力兩者在本星期日作點軸之戰。

上週各場比賽之成績如次：(女子甲組)南華勝適加斯三比〇，大光勝聖傑靈三比〇，聖傑靈勝適加斯三比〇，南華勝大光三比一。(男子甲組)友聯勝靈力三比二，友聯勝華青三比一。(男子乙組)消防勝邏師三比二，華英勝拔萃三比一。

深水埗太極初訓班

由教育司署康樂體育事務組主辦之深水埗青年太極初級訓練班，將於一九七六年十一月十五日至一九七七年三月十九日期內上課，為期四個月，特聘名師教授太極之基本技術。上課地點分別設於(一)石硤尾中央球場(近銘賢、基智中學側)，逢星期一、三、五上課；(二)保安道球場內之籃球場(近佛教大雄中學側)，逢星期一、三、五上課；(三)美孚新邨第四期花園平台，逢星期二、四、六上課；(四)長沙灣工廠大廈第五座天台，逢星期二、四、六上課。以上各班之上課時間均由上午七時至八時，費用全免。凡該區內超過二十歲之人士均歡迎參加。參加者請往康樂體育事務組深水埗區辦事處(荔枝角道二九九號地下)或深水埗民政署長沙灣分處(元洲新邨)索取。報名由即日開始至十一月六日截止，以上各班之名額均為五十人，請盡速報名。此外，旺角區仍有餘額多名，旺角區的清長太極班，查詢電話三—六八五四二〇，歡迎踴躍報名。

南華會瑜伽初學班
十一月二日開課

南華體育會為適應會員大衆之要求，特舉辦瑜伽初學班，以簡易方法，以較短時間，使初學者能夠明白瑜伽要義，懂得自我實習，從而促進健康為宗旨。該班定於十一月二日(星期二)下午七時半，假座香港加路連山道該會會場館二樓瑜伽堂開課，以後逢星期二、四、六，下午七時半至八時半上課，凡未學過瑜伽者，不分男女老幼，均可報名參加。詢問電話五—七七六九三二趙先生。

國總辦武術大賽
各場比賽緊張刺激

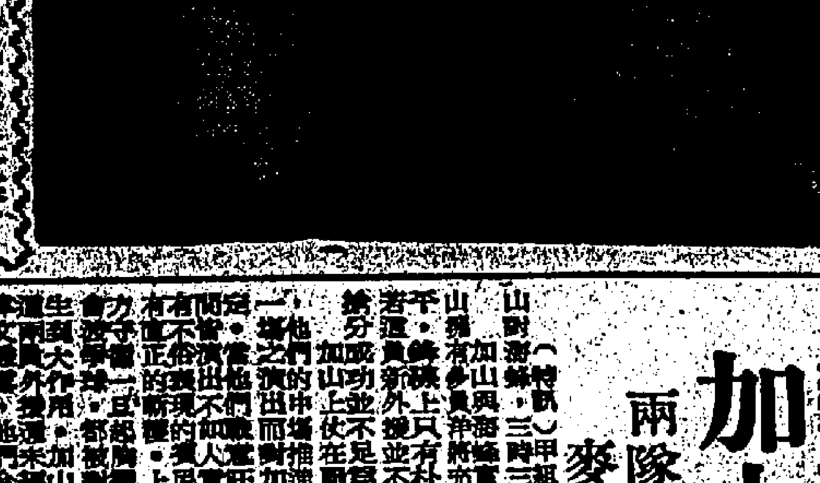
(特訊)香港中國國術總會為發揚我中華國粹，一連兩晚下午七時，假修頓球場舉行第十一次(銀牌)中國武術大賽，參加有各門各派拳手每晚達八十名，據大會透露：此次獲勝之拳手有成績表現之卓越者，將有資格被選派代表香港出席在新加坡舉行之第四屆東南亞國術大賽。兩晚比賽共有卅六場，各場比賽，緊張刺激，博得全場觀衆熱烈掌聲，賽後請日本太極拳會會長曾田清剛、新加坡國術會代表及旺場醫生，該會各首長分別主持頒獎。茲將兩晚各場結果列下：

第一晚

一、張强勝孔强光，二、梁文勝歐成昌，三、陳錦江勝曾權，四、張世昌勝黎健文，五、劉榮裕勝子超，六、趙不安勝麥星，七、伍劍峯勝嚴繼威，八、何紹武勝朱家元，九、梁有根勝關清國，十、李潤傑勝何國基，十一、楊玉文勝李廣權，十二、寮志權勝陳勇義，十三、區成勝梁德文，十四、曾明輝勝梁智雄，十五、陳勝陳紹益，十六、周叔賢勝葉鴻彪，十七、胡國富勝陳仲輝，十八、蔣伯樞勝布永强，十九、丹杜揚勝歐永全。

第二晚

一、尹榮新勝詹澤才，二、葉炳南勝陳有輝，三、蔡明勝陳兆昌，四、盧志實勝張金城，五、何寶慶勝鄒永光，六、朱北霖勝許田與，七、霍翔光勝廖少瑋，八、吳有根勝鄧基，九、林發明勝歐偉林，十、文國令勝陳偉家，十一、鄭劍業勝李佳榮，十二、王遠蘇勝陳志仁，十三、陳紹華勝鄧家良，十四、黃志偉勝敬衍祥，十五、陳錦耀勝馮德權，十六、梁金華勝胡潤威，十七、鄭勝徐國雄。(突)



第三組男子甲組冠軍：一、慈幼(中)。二、何文田(左)。三、漢華(右)。

出席亞洲羽毛球大賽
香港隊今出發

香港羽毛球委員會參加第四屆亞洲羽毛球錦標賽之香港羽毛球代表隊，已定於今日下午六時乘國泰航機飛往印度孟買，亞洲羽毛球賽定於廿九號至十一月十號舉行。香港隊中前國長袁立彬表示，香港隊此次參加主要是學習和爭取經驗，只要打出水準，和勝負屬其次也。香港隊名單：團長兼出席會議代表袁立彬，秘書徐錦富，(球員)楊英良、黃浩平、傅漢平、侯若、黃文棣。

深水埗田徑大會
下月八日截止報名

由教育司署康樂體育事務組主辦之一九七六年深水埗區田徑大會，將於十二月二十一日(星期日)上午九時舉行，地點為旺角球場。凡在深水埗區居民或本區內工作、就學而願意參加者，均可參加。比賽規則：分男、女子兩組別：高級組(一九五九年或以前出生者)，初級組(一九六〇年或以後出生者)，惟初級組報名時須出示年齡證明文件。報名表格可向(一)康樂體育事務組深水埗區辦事處(荔枝角道二九九號地下)或(二)深水埗民政處長沙灣分處(元洲新邨)索取。報名日期由即日開始至十一月八日截止，比賽項目計有一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千五百公尺、一百一十公尺中欄、一百公尺低欄、跳高、跳遠、鉛球，參加人數只限八百名，額滿即止，預料報名參加者勢必踴躍，如欲參加者，請從速報名，以免向隅。

九龍康樂盃 今上演兩場

九龍城康樂盃賽，今日在馬頭圍球場兩場上演，六時天馬對志青，七時復華對小中華。

甲組聯賽今花墟上演
加山今鬥海蜂
兩隊實力半斤八兩料有激戰
麥高雲助陣海蜂攻擊力加強

(特訊)甲組足球聯賽，今午在花墟球場舉行一場，於三時開賽，由加山對海蜂，門券五元。

加山與海蜂實力比較，兩隊基本上相差不遠，大家都是守勝於攻。[illegible]

加山 [illegible]

海蜂 [illegible]

足總將召開三個小組會

足球總會本星期將召開三個小組會，廿六日(星期二)召開裁判小組，廿八日(星期四)召開乙丙組委員會，廿九日(星期五)召開紀律小組會，到時將會有所決定了。

三名台灣好手將來港
參加國際女子高球賽

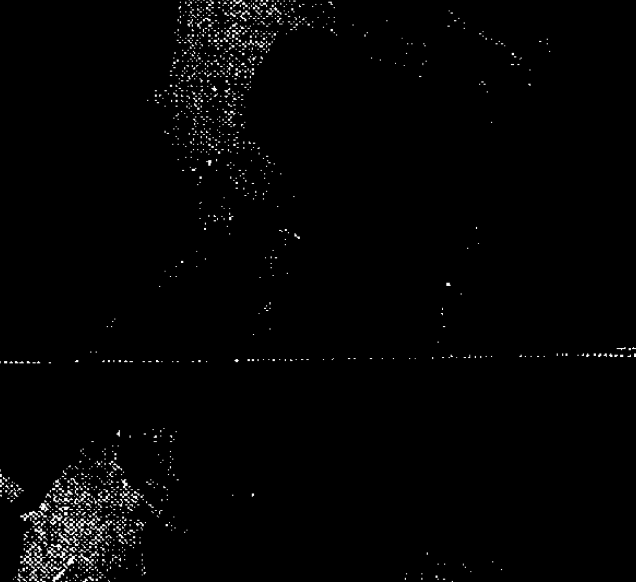
三名台灣的職業女子高爾夫球名將，將接受邀請，下月到港參加國際女子高爾夫球(香港區)邀請賽。她們的旅費及膳宿，全由主辦者負責。

這三位來自台灣的高賀球手，分別為吳明月(譯音)、張錦霞和蔡麗香。加上自費到港參賽的徐亞余，即共有四位台灣球手參加是項賽事。張錦霞及蔡麗香旅居日本，經常代表台灣參加遠東區各項高球賽，成績卓著，與明月居台灣，經驗豐富，屬一流高手。上述三人均於去年才轉為職業球手。至於徐亞余，則為美國女子高爾夫球協會會員，經常在美國作賽。

高爾夫國際女子高爾夫球(香港區)邀請賽，乃在港舉行的第一個職業女子高球賽，獎金總額達五萬美元，定下月十八至二十日在粉嶺高球場舉行。

澳洲隊昨離港
足總盈利七萬餘

澳洲足球隊在港作賽一場取得二比〇勝利，已於昨乘火車赴中國大陸繼續其行程，預算在北京及廣州比賽兩場，卅日回程赴歐洲比賽。客軍此次在港替足總帶來盈利七萬餘元，亦是運財童子也。



▲國術總會主辦中國武術大賽，一連兩晚傳統套路賽事，(上)第七晚第十場由翟民安(蔡李佛派)對蔡星比賽時之情形，是場翟民安獲勝。(下)第二晚第十場由吳清良(白鶴派)對鄧基比賽緊張刺激鏡頭，是場吳獲勝。(本報記者攝)

本港新聞

舊郵局及海軍船塢 地鐵兩車站 上蓋建樓宇

地鐵公司邀建築商合作發展

中區郵局舊址地價值三億元

(特訊)香港地下鐵路公司正邀請發展商合作，在港島中區舊郵政局及海軍船塢兩個車站上面興建建築物，目前已有多間發展商申請承建發展。

香港地下鐵路公司發言人指出：該公司已決定在上述兩個地下鐵路車站上面，與發展商合作發展計劃，雖然發展計劃詳情仍須待發展商建議，經過地下鐵路公司與發展商研究之後才能作出決定，惟發展計劃之建築物不能超過六百呎高。同時，舊郵政局車站上面將不會興建酒店或住宅。

中區舊郵政局正由地下鐵路工程承建商拆卸中，該地段面積約二萬四千四百三十平方呎，時值逾三億一千七百萬元。舊海軍船塢地段面積約六萬一千六百四十平方呎，海軍車站之興建工程正進行中。

該發言人表示，香港地下鐵路公司已同意以現金購買舊郵政局的地段，惟價格仍須與港府進一步討論才能決定。而海軍船塢地段的地價，仍未決定以現金或股權支付給港府。

該發言人又稱：地下鐵路公司正進行研究九龍地下鐵路經過旺角伸展到荃灣之路線，以準備隨時興建該段鐵路之工程。然而，延長鐵路的工程必須當局批准才能動工興建。(燕)

配合推行訓練技術人才計劃 工業訓練局所作建議 工業僱主應參考實施

香港訓練局促各業僱主留意

(港訊)香港訓練局秘書黎澤璇昨日呼籲本港各工業之僱主，參閱訓練局就有關其行業所編製之刊物，并根據訓練局所提供之建議從事。彼謂：「我們要待僱主獲悉有關訓練之建議，並根據建議從事後，才能確知訓練局之目標已達。」

黎氏在宣佈香港訓練局第二次報告出版時發表以上談話。該報告書現已在港島天星碼頭廣場政府刊物銷售處公開發售，每本售價五元，彼又稱：「實係向港督提供意見及採取必需之措施，以設立一完整而適當之訓練制度，應付商業發展之需求。」

在談及報告書之內容時，黎氏說：「報告書對訓練局及其屬下十個工業訓練委員會，五個專門委員會及兩個特設委員會在一九七五年四月至一九七六年三月期間內之工作及進展，均有詳細報導。」

在這段期間內，訓練局屬下之建築及土木工程業，電機業，電子業及塑膠業，紡織業，製衣業各訓練委員分別舉行人力調查，以評估各有關行業技術人員之需求。調查結果及各訓練委員會就應付技術人員需求之問題所提供之建議，已見載於有關人力調查報告書內。」

黎氏又謂：此外，訓練局屬下之成衣業，塑膠業及汽車修理及服務各訓練委員會並已編製工作標準小冊子，以訂定其有關行業內主要工作之最低標準。彼指出：製訂工作標準之主要目的在協助僱主為其員工編訂在職訓練計劃。

黎氏在論及訓練局近期在十個主要行業內舉行之人力調查時稱：人力調查之結果顯示各業現時受訓工人人數遠不及工業界每年需求三千名技術員及六千名技工之數字。彼續謂：「倘如我們把訓練的質素計算在內，情況則更為嚴重。」

黎氏又說：「訓練局各工業訓練委員會一致建議，僱主當前之急務不但係要加強訓練並且也要改善訓練之質素，使工業得以保持日益進步。」

各主要工業之人力調查報告書及工作標準小冊子在政府刊物銷售處亦有出售。

避孕實驗 每次廿元

(特訊)大力推動「男性節育」，以遏止人口過度膨脹之害，香港家庭計劃指導會醫事主任彭定輝氏(退休政府法醫官)答詢時透露：目前參與男性避孕實驗或服藥物之男士，每次接受檢驗，都有補償金港幣廿元，作為彼等往返之補償。(文)

本週三及週四 立法局會議

十七非官議員發言

(港訊)布政司羅弼時爵士將於星期三(二十七日)立法局會議中提出一項「致謝港督施政報告」動議，該日將有八位非官守議員就該項動議發言。首先發言者為首席非官守議員鍾士元博士，跟着先後由利國偉、胡文瀚、張有興、方心讓、高苕華女士、羅德丞及田元灝等議員發言。

是次會議將於翌日星期四(二十八日)繼續舉行，並由另有九位非官守議員就該項動議發言。彼等分別為吳樹熾、班佐時牧師、陳壽霖、鄧蓮如、胡鴻烈、梁達誠、王家驊神父、王澤長及王霖等議員。

加強服務效率 港府租用電腦系統

昨日簽署價值四千萬元合約

(港訊)布政司署屬下之政府電腦中心，昨星期一與國際有限公司簽訂一項價值四千萬元之新電腦系統租用合約，有關儀式昨午在中區富麗華酒店太平洋廳舉行，由電腦中心總主任戴智發代表港府，與國際電腦有限公司主席鄒信簽約。

新電腦系統之租用期為五年，政府除支付租金之外，並將花費二千萬元以推行此項計劃。

該電腦系統將分兩期付運，第一部份將於明年七月投入服務，第二部份則於一九七八年一月初送抵。

該項簽約儀式代表政府最近三年來電腦事業發展之最高峰。電腦中心目前擁有四十個電腦系統，分別替各政府部門服務。

該中心現有之一九零零型電腦系統，將分期予以取締，以期於一九七八年中全部撤消採用。

戴智發表示，該中心需要裝置新系統，係基於兩個主要原因。第一是由於該中心已著手擴充其電腦服務範圍，使包括水費，稅務及房屋管理等方面之計算工作。第二乃由於技術上需要採用更先進之資料通訊及管理方法。

他說：「今次租用之電腦系統，係由多間電腦公司之產品中選出，該系統之所以獲選是因為它能夠符合上述各項條件，並且因為它易於故障，使該中心已經作出之投資獲得保障。」

他又說：「另一項原因乃由於該系統能夠提供有彈性的服務，以適應付各部門之需求。」他表示：「有了此項新設備，本中心將可進一步加強及發展電腦服務。」他說，現在政府部門對電腦服務之需求尚未達到飽和點，他深信未來十年內將有更新的發展。(燕・美)

今日天氣

冷鋒影響 多雲微雨

據天文台消息：昨日吹和緩至清新東北風，密雲，由於冷鋒影響，氣溫仍低，全日最高廿三點七度，最低廿一點四度。今日預測：吹和緩至清勁東風，離岸及空曠地區風勢強烈，天色多雲，初時有幾陣微雨，下午部份時間天色明朗，最高氣溫約為廿五度。

船隻噴出過量黑烟 船東可罰五千大元

海事處提出警告

(港訊)海事處發言人昨日提醒船主及船東，假如任由其船隻噴出過量濃烟，以致妨礙他人，乃屬違法之事，罪名成立可判最高罰款五千元。

發言人說，任何小艇、渡海輪、其他船隻及遊艇之船主或船東，倘若發現有觸犯此項法例之可能，應從速採取預防措施。他說：「彼等往往需將其船隻機件稍事調整或修理，即可防止船隻噴出過量濃烟。」

有關管制船隻噴出廢氣之細則，經刊載於海事處一九七六年第一百零四號告示中。欲知進一步詳情，可向干諾道中一零二號海事處船舶安全事務部本地船舶組，或撥電話五—四五〇一八一查詢。

發言人呼籲，市民如發現任何船隻噴出過量濃烟，應即撥電話五—四五〇一八一內線二八二，向海事處港口通訊中心報導，並盡可能提供有關船隻之資料，例如發現時間及地點，船隻牌照號碼及特徵等。

高級港事官(計劃)梅禮樂上週五指出，當局曾向防止環境污染委員會屬下空氣污染小組提交有關本地船隻噴出廢氣造成干擾之計劃，並獲小組主席及其他成員之贊同。

卅一日及下月一日七日 重陽佳節方便掃墓 前後三天火車加班

(港訊)九廣鐵路局宣稱：本月三十一日(星期日)、十一月一日(星期一)及十一月七日(星期日)所加開的重陽節特別班客車，將比過去歷年設有更多座位，以方便市民前往和合石掃墓。該三天內，來往和合石的特別客車座位目數將較去年增加百分之三十。與過去歷年不同之處是十一月七日(星期日)行走的特別班火車將往粉嶺及和合石。特別班火車一共有六班。

在十月三十一日和十一月一日兩天，由紅磡九龍總站開往和合石之上行車共有十一班，早班於上午六時十三分開出，尾班則於下午四時五十五分開出。由和合石開往九龍之下行車，亦有十一班，早班開上午七時三十分，尾班開下午六時二十分。

在十一月七日，由九龍開往和合石之上行車共有九班，早班於上午八時十一分開出，尾班則於下午四時五十五分開出。由和合石開往九龍之下行車亦有九班，早班於上午九時二十八分開出，尾班則於下午六時三十分開出。所有特別班客車的開行時間每班相隔大約一小時。

特別班客車將不在旺角車站停車，通常在旺角站上車的乘客屆時須前往九龍總站候車，在九龍總站登車的月票乘客，毋須另外繳費。

九廣鐵路局發言人表示，如有需要，特別班客車在黃昏後將繼續行走。他說，所有上行車預料會在上午六時下午三時之間客滿。所有下行車則會在下午三時至下午九時客滿。旺角站將不發售南行火車車票。

該三天之車票，均不會預售。但九龍總站則將發售九龍至和合石，及九龍至粉嶺(沙嶺)的普通與雙程車票，與及和合石至九龍普通等單程車票。

小評

沒有「庄家」不算賭博

新的禁止非法賭博法案，大致上受到各方贊成。新的法例所要禁止的是「非法」賭博，而所謂「非法賭博」，就是以對庄家互賭者始稱為賭博，但沒有庄家的耍樂就不算作賭博。賭博的方式很多，以這樣的「標準」來判別是否賭博，大概算得是合理。例如，我們到澳門的葡京娛樂場，我們是與娛樂場的庄家互賭，這樣的形式稱為賭博。

但是，市民們打麻雀耍樂，其形式並非與庄家互賭，就不能稱為賭博，不在賭博範圍之列。

新的賭博法例不把打麻雀列入賭博範圍，可謂「深得人心」，香港人打麻雀風氣之普遍，幾成為香港人之「國粹」，如果禁賭而禁麻雀的話，則禁賭法案夜長夢多必矣。

新邨住客裝修

長久以來，新邨住客內部裝修工程，需由指定承建商負責，住戶不能自行聘請相熟或合意裝修公司的制度，已為新邨住客所詬病。在舊制度中，常有貨不對辦及收費過高現象。

房屋委員會與廉政署密切合作後，已計劃試行新的制度，徹底防止承辦商在裝修時向住客剝削。

新制度中對承辦商所用材料及裝修時間均有限制，住客在入住六個月後更可聘非指定公司，承辦裝修工程。而且獲資格接辦裝修的公司，更需在銀行存款十萬元，支付違約時，由房屋委員會接辦工程所需費用。

新制度較為完善，相信可令住客免受私人承辦商的壟利行為剝削。房屋委員會今次措施，可讓居民明白該會真正為居民利益着想，這勝於任何宣傳收效更大。

警在大潭道搜索偷渡者 傳有十數人無所獲

四涉嫌偷車黨男子被發現帶署

(特訊)由於發現一批可疑的偷渡者，在港島大潭道上出現；又在著實灣亞公岩海邊發現一艘被遺棄的舊木船。大隊警方人員昨日及晨開至港島東區著實灣至亞公岩以迄柴灣及大潭道一帶，展開搜索。惟未有所獲。

警方搜索人員在昨日晨早一時，在亞公岩對開海邊，發現一艘長廿五尺濶十尺的被棄漁船，船頭擱淺，船上遺下一對膠拖鞋、一個漿糊盒蓋，以及一個藥棉盒蓋，令人懷疑之處是，船頭有一組料號數字，被人刮去，可能是屈蛇者用作偷渡之用。

警員懷疑這是來自大陸的漁船，在入港海後偷渡者改乘小船登陸。警方上船經初步檢驗，發現該船沒有摩打機器，相信丟棄在海邊，已有數日。不過，警方人員為慎重起見，已派駐數名警員駐現場，至昨日上午，再派員上船徹底檢驗。

據附近的居民說，他們在前晚十時，目睹該艘漁船駛近譚公廟，隨着有十多名漁民打扮的男女陸續上岸，沿東大街步入市區。

稍後，有人目睹該批登陸漁民，出現在大潭道一帶。警方雖然廣設路障，目前仍未截獲任何可疑的非法入境者。

較早前，有四名男子鬼鬼祟祟在大浪灣出現，警方將他們拘獲，但經深入調查，懷疑他們可能是「偷車黨」，事後，帶返柴灣警署查詢。(合)

門券收入盈餘所得全部送華僑日報救童助學基金

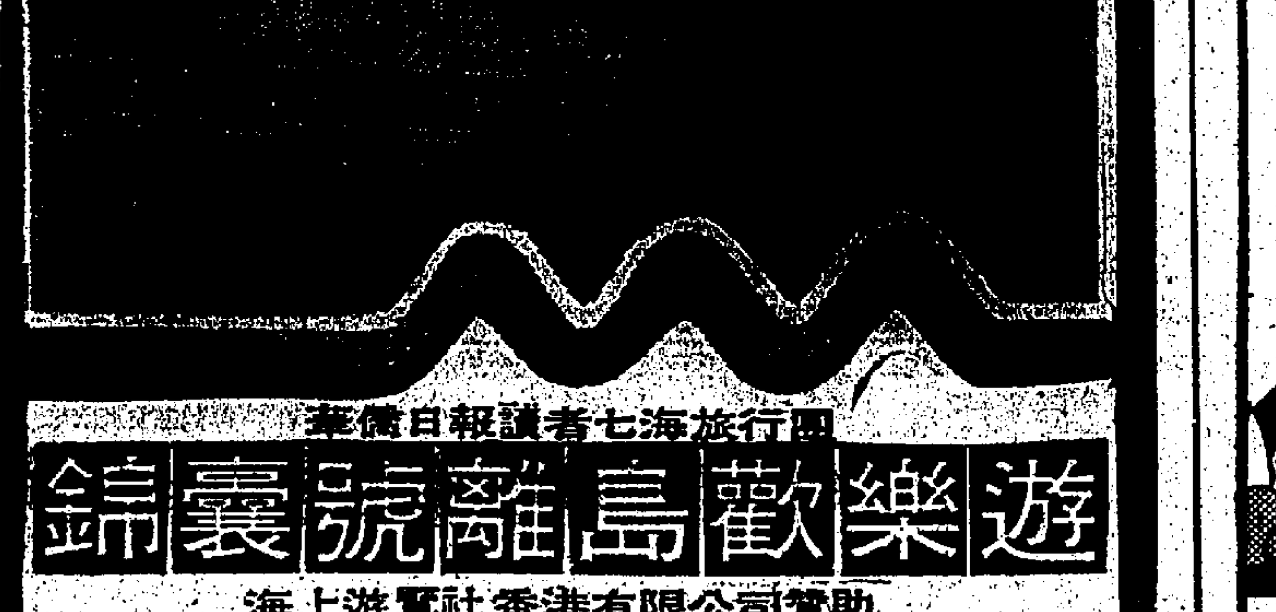
響應華僑日報救童助學運動
①碧麗宮內進食豐富午餐
②欣賞木偶大師精彩表演
③旺角兒童合唱團大合唱
④演出芭蕾舞翩翩若天仙
⑤介紹最新款式美美童裝
⑥幸運抽獎可獲名貴禮物
日期：十一月一日(星期一・公衆假期)
時間：中午十二時至三時 費用：$38
港店：香港大道中37號余道生行
美美 總店：九龍旺角彌敦道683號
銅鑼灣分店：軒尼詩道535號地下
美孚分店：美孚新邨第四期購物中心
購票處：港九美美兒童百貨公司：3-944918

環球聖誕豪華團

影視紅星黃杏秀小姐親自隨團
美加14天豪華團$7,500
美國10天探親團$5,100
行程包括：夏威夷，羅省，狄士尼，三藩市，賭城，溫哥華。
出發日期：10月30日 11月13日 12月24日 77年1月1日
台灣9天$1,650逢星期六出發
台灣7天$1,490逢星期一出發
行程包括：台北，台中，明潭，高雄，梨山，花蓮，烏來等。
曼谷5天$1,390逢星期六出發
行程包括：曼谷，玫瑰花園，皇宮，珊瑚島等。
菲律賓6天豪華遊$1,480
行程包括：馬尼拉，百勝灘，碧瑤，大雅台，黎剎公園及海上唱場
出發日期：10月31日11月4,14,21,28日12月5,12,19,24,25,26日
歐洲聖誕15天豪華團 $5,800 12月18日出發
歐洲聖誕酬賓團 $5,000 12月22日出發
日韓10天豪華團$2,950
行程包括：漢城，板門店，華克山莊，東京鎌倉，江之島，箱根，富士山，奈良，名古屋，京都，大阪12月23日出發
日本7天豪華團$2,560 12月23日出發
環球旅遊公司
總行：香港德輔道中127—131號有餘大廈201——3室 電話：5—452157 5—456199
尖沙咀分行：九龍漢口道美倫酒店302室 電話：3—681168
九龍分行：九龍彌敦道494號晉利商業大廈22字室 電話：3—304361 3—303030
元朗分行：新界元朗大馬路140號二樓 電話：12—774261
台灣分行：北市松江路50號長江八樓 電話：521—4292

高尚住宅
特價出售
$350,000起(連車位)
太子道 1,350呎～1,400呎
窩打老道 1,350呎～1,500呎
華懋集團5-258251

舖旺區灣鑼銅徵誠
面積約 弍千呎 請電
五一二四三四三九何洽。


華僑日報讀者七海旅行團
錦囊號離島歡樂遊
海上遊覽社香港有限公司贊助
①豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊
②觀光避風塘水上人家浮家泛宅
③冷氣船上共叙一堂同進食早點
④南丫島登岸觀光天后古廟勝蹟
⑤香港仔太白畫舫進食海鮮午餐
⑥登遊坪洲欣賞大自然綠水青山
⑦船上享用下午茶點賞黃昏美景
⑧橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設
⑨設幸運抽獎可獲各種名貴禮物
日期：十月卅一日(星期日) 費用：HK$48.
時間：上午八時半至五時 領隊：黃思濂
詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

日產 得勝 140J/160J

得勝 140J/160J 冷氣房車
NISSAN
既嬌小・又舒適
日產「得勝」140J／160J車系，既擁有小型汽車駕駛輕靈及經濟慳油的優點，更具備中型房車的豪華設備與舒適享受，所以，無論在工作，運動或郊遊遣興，享受餘閒時，得勝140J／160J都是你最佳的夥伴。
星期日及公衆假期營業時間上午十時三十分至下午四時
日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號至23號A 電話：5-740301(10線)
九龍柯士甸道118至120號 電話：3-688235(4線)

quality underwear
興士牌
HING'S®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用
百利恆織造廠 電話：3-710286 710218

本港新聞

房署建屋採新設計觀念 新屋邨改良

居住環境較清靜光線空氣更佳 建築費可減省應用面積却增加

（特訊）從六層高徙置大廈至樓高三十層的十字型大廈，顯示本港公共屋邨的發展正不斷改進中及爲居民提供更佳的住所。最早期的兩座H型徙置大廈，只爲六層高，是爲一九五三年石硤尾大火的災民而緊急興建，至目前屯門大興邨在興建中的三十層高大廈，該等十字型大廈在住宅樓宇設計方面，將更着重鄰里關係。

房屋委員會建築小組委員會已通過日後興建的屋邨的住宅樓宇新設計。

日後樓高二十八至三十二層的高廈的基本設計，是將每層樓的住戶分組聚居一方，成爲一個小社會，使鄰居間的關係，較爲密切。

同時，每戶的居住環境，又較爲清靜，不受騷擾。與前數期的樓宇比較，光綫更佳，空氣更流通，私用廳合，廚房，厠所的面積也稍大。

該種新式樓宇又可用多種方法組合，以適應不同地盤的地勢環境及屋邨的樓宇分佈，並且更適合改進的建屋方法。

房屋委員會屋邨設計一種較好的長型住宅樓宇，也會首次採用另一新設計，主要改良的地方是住房較寬，這樣它的廚房可以設在朝外的位置，而居住部份就有更多地方可供內部間隔。

該會仍繼續搜尋有效率的建屋方法。在這方面，亦會研究「營塔式」大廈的結構上的特點。研究後將設計加以改良，結果，禾輋邨因採用這種設計，每座的建築費用減少了百分之十二。華富邨增建部份亦同時採用該種設計；而且會採用大型金屬結架的試驗性建築方法。

此外，該會又進行研究，並將該會屋邨可能有的建築缺點，並已獲得很多有用資料，以備日後的建屋計劃應用。

該會當時留意及把握改善水準的機會。房屋委員會已決定改良正在興建中的住房設備，包括改善廚房的設備，裝設鐵攪閘，防盜鐵柵等。（新）

香港工業設計較先進國落後 工業總會急謀改善 辦展覽供廠商參考

展期五天後日起假大會堂舉行

（特訊）香港的工業產品無論品質及設計方面，均比較東南亞各國先進，在設計技術上，本港亦人材濟濟，深受世界各國的重視。

香港工業總會主席胡文瀚議員，昨日在一項記者招待會上作上述表示。他指出：本港的工業產品雖然在東南亞國家方面佔着優勢，但跟然與其他更先進的國家比較，加強學習與聯系，向更先進的技術推進。

爲着向工業界及社會人士介紹美國的最新機器與科技，並展示良好的設計情形，香港工業設計委員會與美國總領事館聯合舉辦「美國產品設計展覽」，展覽會將於本月廿八日至十一月二日期間在大會堂展覽廳舉行，由美國總領事高樂士主持剪綵。

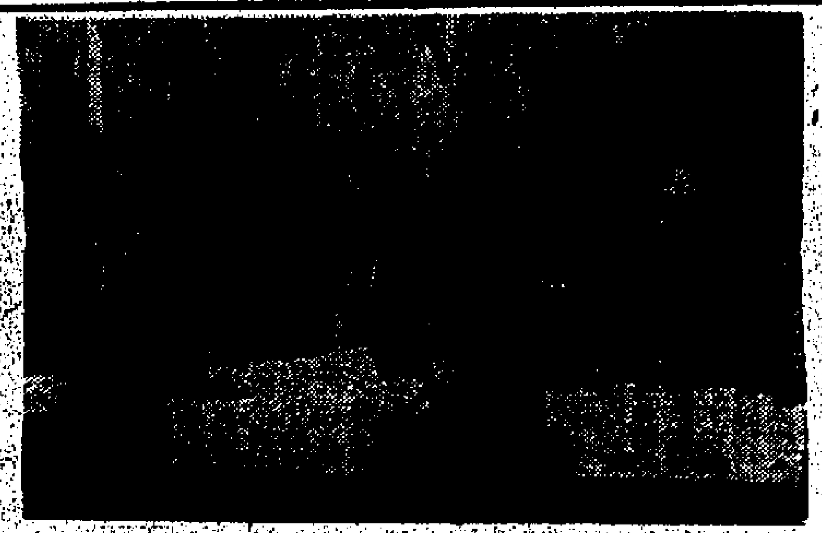
胡議員在記者招待會中宣佈該項展覽時稱：展覽會的主題是「良好社會中的良好設計」，目的在向社會人士實地示範，工業設計如何能協助改善人與環境的關係，及優良設計是製造工業不能缺少的一部份。

胡議員又指出：參加這次展覽會的產品，部份乃美國公司在香港設計製造的，其中有些設計複雜的工程亦由本地人負責，而其餘的展品則屬首次在本港市場露面者。

他稱：過去香港工業設計委員會曾多次與西德、意大利、日本各國駐港總領事合作舉辦同樣性質的展覽，而今次的展覽除了向本港人士介紹美國的最新機器科技以外，亦着重展示其他機械工程的設計方面。

胡議員又稱：參加這次展覽會的公司有七家，廣泛代表各種工業設計的工作，陳列的產品包括有：可供娛樂及商業上廣泛使用的吉甫車，電腦測驗設備及繪圖器，設計師用具，辦公室用品，發光二極中導體數字鐘及電子錶，電視遊戲系統，洗衣乾衣機，廚房用具，節省用油的汽車，及其他日常生活中很有用的其他物品等。

該七家參展的公司分別爲：美國汽車公司香港總代理昆和公司、安培泛達有限公司、雅得裝飾材料有限公司、快捷公司、保得工程有限公司及泰富國際有限公司等。每一家公司均在本身範圍的工業範圍中，居領導地位。在展覽期間，並將同時舉辦一系列的研討會，由專業人士、外國專家及本港專家主持，介紹美國最新的設計及技術發展。（新）



香港工業總會主席胡文瀚議員（左二）在會上發表談話時的情形，其旁爲香港工業總會總幹事陳樹安（左一）及雅得裝飾材料有限公司代表施展昭（左三）。（本報攝）

澳洲輸港食品飲料 十一月九日起展覽

（港訊）澳洲食品飲料展覽，定於十一月九日至十二日在康樂大廈澳洲專員公署展覽廳舉行，展出澳洲今日最精美的食品與飲料。是次展覽，除有廿二家公司展出多種新鮮及經加工的食品及飲料外，澳洲肉食管理局及澳洲酒類管理局亦將參展，展品種類繁多。參展食品廠的產品，多家經理局的評酒專家史提芬斯將在會場品評酒，並與嘉賓討論各種有關酒的問題。

圖爲美康貨運（香港）有限公司亞洲區經理碧嘉利在該公司經營的一家九龍餐廳內檢查數種澳洲肉食的品質。

澳洲駐港商務專員新利雅指出：香港在本年首六個月輸入的各種食品總值較七五年同期增加約百分之三十六。澳洲食品在港銷路在此期間相應增加。今次展覽爲近數年來舉辦的第三次一般食品飲料展覽，參展的廠商中，有很多對港人來說是頗新的。展覽將於十一月八日正式開幕，在四天展覽期內，歡迎業內人士前往參觀並與參展商洽商業務。

潔屋運動兩週後正式開始 民政署將巡視參加樓宇

瞭解參賽單位運動前衛生狀況

（港訊）民政署人員現正作週詳策劃，以備在下兩星期內突擊巡視本年度「清潔屋宇比賽」的參賽樓宇。

民政署發言人昨日（星期一）稱，舉行上述巡視的目的，籌辦當局希望能知悉所有參賽樓宇在大掃除前的衛生狀況，以期作爲評定居民的努力合作成績。當選籌辦大掃除後，參加比賽的居民單位將會收到籌辦大會發出的通函，表示可以開始進行清潔工作。

發言人補充稱，該等通函將於十一月六日及七日由專人送遞，該函並附上「清潔屋宇比賽」的宣傳刊物，以協助負責人向所有居民解釋參賽步驟。

他透露，香港居民對是項比賽很感興趣，直至目前爲止已有四百一十座樓宇遞交申請表格，相信在十月三十日截止報名時報名樓宇數目將更可觀。

助弱能者乘火車計劃 首天推行尚未有反應

（特訊）九廣鐵路局推行協助弱能人士乘搭火車計劃的首天，並未收到任何失明、弱聽、傷殘人士，要求該局協助。

該局推行此計劃目的，乃是便利弱能人士需要乘搭火車時，可預早一日通知該局，作出適當安排，使弱能人士能順利乘火車往各站。

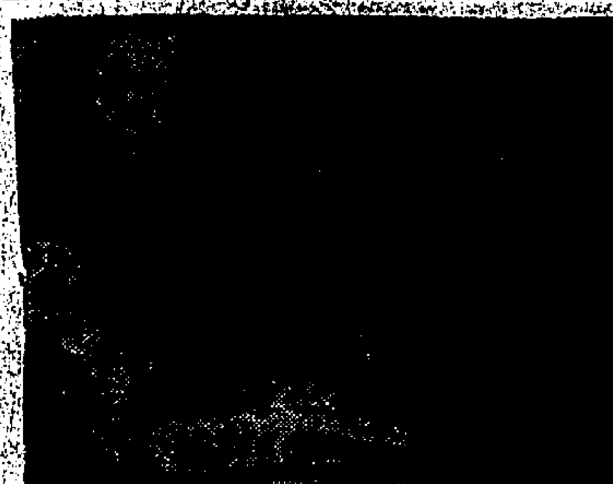
九廣鐵路局車務處長馬作樑表示：當重陽節來臨時，若有任何年老或失明，傷殘人士需要乘搭火車前往和合石，粉嶺等處掃墓時，可在乘搭火車前一日與就近火車站站長聯絡，使該局人士能在適當安排之下，協助彼等上落火車及出入火車站。

他說此項計劃是否能推行成功，最主要還是各處大市民的合作，希望乘客接受鐵路人員要求讓座或轉用其他火車車廂。同時各火車站已張貼告示，闡述此計劃，並要求乘客合作推行。（加，濃）

街坊協會代表 應邀訪問英國

（港訊）港九街坊協進會五人訪英代表團，應英國外交及聯邦事務部邀請訪英，曾與若干中央及地方政府官員會談。

彼等曾與布拉福特市市長及各市議員，共進午餐，並曾訪問該市警察公共關係部門。他們並與該市首席行政官廳面，討論地方政府之組織及民選議員參加政府等問題。



圖爲：代表團訪英國北部的布拉福特市。代表團主席李運源在該市大會堂內簽名於訪客名册上，其右爲該市市長希藍勳爵，其左爲代表團團員康炎峰及黃平漢。

本港左派人士集會 聲討四人幫

指責篡黨奪權罪行

（特訊）本港左派人士慶祝華國鋒任中共中央主席，中央軍委主席，并祝粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團的勝利大會，昨晨假北角新光戲院舉行。

大會由新華社香港分社社長梁威林主持，工人代表工聯會副理事長楊光、新界花卉工會理事長、文化界新聞界代表費彝民，教育界代表教聯會長吳康民，學生代表青年學生協會之會主席，工商界代表中華總商會會長王寬誠等分別發表講話，一致聲討王張江姚四人幫反革命篡黨奪權的滔天罪行，稱四人爲「四個單獨的傢伙」，爲走資派，指責四人陽奉陰違，利用宣傳工具，造謠有利他們的事實，製造是非，蒙蔽國民，[illegible]。

大會最後由工聯會主席楊光宣讀向華國鋒及毛澤東之上致敬電文。

金屬品製造行業 第四次人力調查

（港訊）香港訓練局將於下月舉行金屬品製造業之第四次人力調查。是次調查由勞工處統計處協助進行，調查範圍包括該行業之三個門類，即普通金屬工業，金屬製品製造及機械製造門類。

香港訓練局發言人稱調查所得之資料將有助於訓練局擬訂該行業之未來訓練計劃。訓練局要求僱主提供之資料包括目前受僱工人人數，現有空缺數及預測至一九七七年十一月時所需僱用工人之人數。發言人指出僱主所填報的資料將予保密，只作統計數字發表，而不會洩露任何資料。

瀝源邨商業檔位 昨開投十分搶手

（特訊）房屋委員會轄下沙田瀝源邨之一批商業檔位昨晨以公開投標方式招租，投標者十分踴躍，共達三百七十人。二十三個檔位在上午全部投出。

該批檔位在二樓商場街市，指定經營行業包括蔬菜、豆腐芽菜、生果、涼果、乾海味、茶葉、烟草雜貨、鹹魚、熟肉、鮮花等。每月租金：第一年七十五元至八十五元，第二年及第三年一百五十至二百七十元。

瀝源邨之街市，共有檔位六十四個，其中十六個爲大型檔位，以普通投標方式開投，其餘四十八個，包括昨之廿三個在內，已全部投出。（興）

獅子山下片集導演 國際電影節獲獎

伊朗領事明主持頒獎禮

（港訊）一項國際電影節頒獎典禮，將於明日（廿七日）中午十二時，假座香港大會堂低座市政局主席辦公室內舉行。

主持頒獎儀式者爲伊朗駐港領事，與伊朗國家電視台駐港代表賈地，而受獎者則爲香港電台「獅子山下」導演方育平。民政司黎敦義，市政局主席沙利士，廣播處長何國棟，助理廣播處長張敏儀，電視台長魯先龍，及市政局議員王霖，張有興，教育司陶建，亦將蒞臨觀禮。

方育平作品「球迷」一集，曾於今年九月代表香港參加在伊朗舉行的國際青少年教育電影節，在參展之各國百餘套影片中，獲得國際性電影節評審團特獎。

彩虹邨商店將增租一倍 商戶往議員辦事處求助

要求加租率減至百分之六十五

（特訊）彩虹邨商戶及互助委員會代表共十一人，於昨晨十時前往行政立法兩局議員辦事處要求協助，代表指稱該屋邨將增加租值，要求兩局議員協助合理解決加租幅度問題。

房屋署於九月份通知該邨商戶增加租值幅度。商戶代表指出：加租幅度爲按目前數額，再增百分之一百之多，雖分三期遞增，商戶均認爲難以負担。

彼等曾於十月七日去函房屋署彩虹邨辦事處提出數項要求：（一）關於增加租金幅度之公平合理改善，全部商戶均按照目前租金數額增加百分之六十五爲標準，仍須分爲三年平均增加。（二）從速設法解決彩虹邨巴士站小販林立，已將該邨商戶通道堵塞，以致影響商業。（三）該邨郵亭及內店應立即開放，以便邨民出入而利經營。（新）

藝術節郵售門券 破去年同期紀錄

英電台計劃將節目錄音

（港訊）今年藝術節郵購門票情況，比去年同期佳，直至目前爲止，香港藝術節協會已收到預定門票總值超過十萬元。去年十一月初才售出總值十萬元之門票，根據統計，多個藝術節刊物分發處所派出之訂票小册子，比去年同期多出百分之二十。

香港藝術節協會秘書主任梁淑鐘小姐昨日（一）宣佈：一九七七年度香港藝術節項目的精采及廣受歡迎，在此之前，從未有在這麼早的時候有如此多觀衆訂購門票。

她稱：「希望觀衆對表演項目的熱烈反應能鼓勵那些尚未索取訂票小册之人士，從速索取訂票小册，並將已填妥之訂票表格寄回香港藝術節協會。」

英國廣播電台亦宣佈將派出一名工程師來港，研究本港的錄音設備，並考查是否可以用來爲英國廣播電台格蘭坎樂團在來屆藝術節的演奏會錄音。「錄音公會」將於明年二月間由英國格拉斯哥市飛港，以身歷聲設備錄下最受英國讚賞之演奏曲目。目前，香港設備技術人員正加緊改裝大會堂原有之錄音設備爲身歷聲設備，估計在明年藝術節開幕前始能完工。

早桃 九月見綻花 天氣反常也

（特訊）據說受天氣之影響，新界若干花圃已見「九月綻桃花」。

按時令習慣，桃枝多在農曆新正開花，但今年若干花農所栽種之桃枝，上（八月）已見少部份綻蕾，今九月初竟作迎春狀態。

花農李振發受訪時表示：此種氣候變幻所引致，但一般綻花之數量不會太多，而大致上亦不會影響到明年之年桃。

但，李文表示，倘若該桃枝在開花太密，則會影響春節應市之出售。（立）

姻戚世友鄉宗

謝

先妣陳毋林太夫人於昨（廿五）日家奠 辱承

誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 哀此鳴謝

孤哀子 永疇 永璧 永錦 永燊 永樂

媳 梁慧明 李登美 徐乃荷 LISELOTTE HEINZ MARCELA ORTIZ

孤哀女 璞積 璞菲 婿 林炳松 沈時德

孫男 泰欽 保誠 孫女 潔瑤 慧蓮 安慈 貝蓮

泣叩

聞

先夫陳白陽先生於一九七六年十月廿三日下午一時廿七分壽終香港養和醫院溯生於光緒丙午年四月廿七日辰時積閏享壽七十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇十月廿八日（星期四）上午十一時大殮十一時三十分辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教會墳場哀此報聞

未亡人 陳劉桂卿

孫 正瑋

女 麗璧 麗珺 麗莉 婿 文港樑 金德麋 張鑑釗

外孫男 張光前 文家豪 張光耀

外孫女 金芝蓉 金芝芬 金佩妍 金芝蘭 文家美

胞弟 秀山 頤和 白光 弟婦 宣寶英 祁秀蘭 張金娥

胞妹 綺琴 適 王

誼女 鄧美賢 誼婿 劉福勤

司書 任業林

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫陳府君諱良耜字汝旻痛於陽曆一九七六年十月廿五日 夏曆丙辰年九月初三日未時壽終法國醫院積閏享壽七十有二歲即日奉移世界殯儀館治喪謹定於十月廿七日下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩柴灣哥連臣角火葬場火化哀此訃

未亡人 陳賴冬華 率

子 紹義 紹勳 紹璜 紹勤 媳 林綺珊 劉玉蘭 羅惠端

女 婉如 適 陳英武

孫 博文 博健 博彥

孫女 蘊珩 蘊琪 小聰 小敏 雅薇 雅蕙

外孫 陳皓

親屬衆多 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：[illegible] 電話：[illegible]

聞

先祖母成太夫人痛於公曆一九七六年十月廿三日 夏曆丙辰年九月初一日上午六時三刻病終養和醫院積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月廿七日 九月初五日中午十二時大殮隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝孫男 張漢雲 耀祥 孫媳 楊月嬋 谷淑儀

曾孫男 文昌 文正

曾孫女 燕嫻 慧瑜 燕婷

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

姻戚世友宗鄉

謝

先慈彭母曾老太夫人之喪於昨（廿五）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

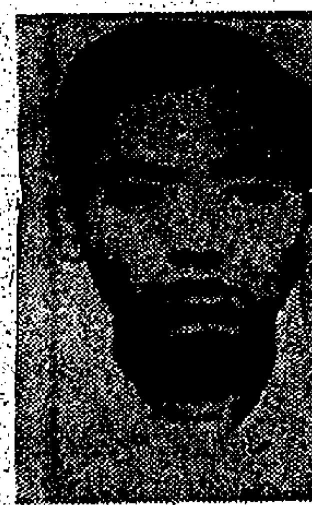
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 偉新 偉光 偉才 偉榮 偉梧 孫 立群 等 暨衆親屬

泣叩

本港新聞

「閉門家裏坐．禍從天上來」？
無端竟被警方通緝
印刷工人一頭霧水
命案事隔八年從未查問半句
是否擺了烏龍警方未作解釋



誤會被警方「找尋」的江妙根

（特訊）警方昨日發表消息，就八年前一宗命案，呼籲市民提供男子「江妙根」消息後，令江氏及其家人，陷於困擾之中。經本報記者深入探訪後，由江氏子女，證實警方八年來，未曾踏足江氏家中查詢，昨日警方突然發表消息，令江氏提供命案消息，令江氏感到困擾。

江妙根為證清真相，以免被誤以為與命案有關，曾於昨晚十時，親自前往警署要求查詢，經警署主管，證實江氏與案無涉後，江氏自行離開警署，返回柴灣居住。

警方昨日發表之消息全文如下：「警方重新呼籲市民提供一名男子的消息，該男子涉嫌與一宗兇殺案有關，警方急欲查詢他。該男子江妙根，最後報稱地址為柴灣邨十七座六〇八室。江氏涉嫌與一九六八年一月廿六日，被發現倒斃在希雲街二四九號十樓（文英大廈）一個單位內。任何人士如果獲悉有關江氏的消息，請與北角警署（電話五—六三三一三一內線四十七）或任何警署聯絡。」

本報記者就有關消息，作深入探訪後，證實江氏八年來，一直居於柴灣上址，警方八年來一直未曾踏足上址查詢該宗命案。

江氏以前為康源印刷廠工人，現任職一家雨傘廠印刷打稿，江氏現年四十三歲，有一妻兩子兩女，長女已婚嫁，幼女在家，兩子排行第二及第三。

江妙根昨日放工返家，仍未知警方已發表消息，找尋其下落，而其子女，亦因江氏近日工作繁忙，疲倦，加之近日鄰居失火，有人慘死，火警波及現居址，其子女恐江氏擔憂，未敢告以實情。

及至晚膳時，江氏接獲友人電話，謂從大量傳播媒介中，獲知江氏為警方「訪尋」，江氏初時不敢置信，其後閱讀晚報，赫然得知警方「訪尋」一事，深感困擾。江氏本人表示，對警方所公佈之消息，親自往警署查詢，經澄清真相，證實本人與命案無涉，江氏離開警署，自行返回柴灣居住。

據江氏之女，向本報記者指出：八年前該宗命案發生時，由於案中死者與江妙根之妻子相識，警方曾向江氏查問，其後江氏與案無涉。死者男子黃若飛，又名王一，四十餘歲，潮州人，獨住在希雲街二四九號文英大廈十樓。

一九六八年一月廿六日，死者之阿姑發覺其家人多日未見死者，但無人應門，乃於是日晚上九時，與另一人破門入屋，發現死者倒臥床上，雙手被綁，下身赤裸，上面蓋有毛毡，似已死去多時，即致電報警。死者頭部有被硬物擊傷痕跡，其家內被翻亂，至今未知有何財物損失。

警方懷疑兇手與死者相識，由於其家門鎖未被撬毀。

警方昨日再度公佈消息，找尋「八年前命案」所涉之江妙根，但警方對有關情況，未見有進一步發表消息。（合）

中巴第二十號綫
首班車提早開出
方便晨早上班乘客

（港訊）中巴為方便晨早上班及上學人士，特將行走香港仔至跑馬地之第二十號路綫，由昨日（廿五）起提早。

中巴乃鑒於本港採用標準時間後，黎明時份較夏季為早，而上班及上學人士亦因此提早出門，希望藉延長服務時間，解決有關乘客交通問題，特將第二十號路綫由香港仔開出之頭班車，由上午七時正提早至上午五時五十分，每五分鐘開出一班，至上午七時後，班次則維持為四分鐘一班，至於由跑馬地開出之頭班車，仍照舊於上午七時三十分開出往香港仔。

上述服務已在昨日上午五時五十分至七時一刻時間內，疏導了一千名上班及上學人士。該項服務將會延續至北角區交通情況回復正常為止，倘此項服務獲受市民歡迎，中巴將會考慮使之成為永久性服務。

灣仔夏巴油站內
的士司機被毆傷
傳與一桃色事件有關

（特訊）沙鐵事件，灣仔夏巴油站入油的一名的士司機，在油站內，遭四名大漢，以硬物襲傷後，傷者黃瑞，四十五歲，住柴灣興華邨，受傷後，已被送入醫院救治。

事發於昨日下午四時四十分，司機駕車在灣仔夏巴油站入油時，突有四名飛仔大漢，手持硬物，不由分說，衝向司機，司機後腦受傷，倒地呻吟，事後各兇徒逃去，傷者則被送院，警方懷疑案涉及桃色糾紛。（合）

申請歸化英籍啟事

陳銘光（CHAN MING KWONG）現住香港九龍深水埗南昌街124號三樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

通告

本公司經理周炳球先生（MR. PATRICK P.K. CHOW）因自行發展商務，經於一九七六年十月二十三日辭退本公司職務，故由是日起，周炳球先生將不再代表本公司採購物料及其他商業事務。

樂德電子（遠東）有限公司

積犯打荷包
判囚十五月

（新亞社）一名守行為期間積犯，出作扒竊，事發被控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。

主控官庭透露，被告有十七次犯罪紀錄，而現在仍處守行為期間。

被告男子劉德文，廿八歲，被控罪名：十月廿三日，在九龍地區，偷竊一名女子劉麗嫦銀包一個，共有廿一元二角。

據案情透露：十月廿三日下午三時廿分，一名便衣探員在西洋菜街與亞皆老街交界附近巡邏之際，發現被告在該處之小巴站上，形跡可疑，遂爲監視，見被告探手在一名正在等車之女子手袋內，當被告欲離去之際，探員立即上前，將被告截停，並在其左邊褲袋搜出一個女裝銀包，內有廿一元二角，而事主亦將其銀包認出，故將被告帶返警署落案檢控。

向女子露不文物
狂漢判監准緩刑

（新亞社）一年案不起訴男子...

女子報警下截獲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱精神病專家對被告檢驗結果之報告書後，判其入獄一個月，緩刑兩年。

被告男子黃桂明，卅八歲，被控罪名：十月一十日，在九龍地區暴露下體。

案情透露：十月一日下午九時三十分，一名女子蔡玉萍，當行至通州街遊樂場附近時，被告突然趨前，向該名女子暴露下體，事主驟然驚呼大叫救命，適有兩名警員巡邏經過聞訊立即上前將被告拘捕，數巡至角警署落案檢控。

紅十字會中區捐血站於十一月份起由告羅士打行遷往威靈頓街六十四號（即中區民政署舊址）照常服務

熱心市民 請移玉步
捐血救人 恩同再造

聘請：
建築師，結構及土木工程師，
地盆監工，熟練木工，鐵工，
電器工，機械工及泥水匠。

茲聘請以上人材往沙地亞拉伯王國，進行設計，建造及管理多項龐大建築工程。待遇優厚。應徵者請詳列學歷、經驗、年齡、地址、電話，及希望待遇，函香港中環德己立街三十至三十二號，德仁商業大廈五樓，建煌新記建築置業有限公司。來函絕對守秘。

額配求徵

本廠徵求美國224（3）配額 有意出讓請電5—614236潘先生

高級翻譯

大專院校及普通翻譯（英文翻譯課程，一九七六年十月開課，協助學生考取英國翻譯學會、美國...）

高級翻譯，法律、商業、電影、新聞、文藝翻譯，包括：英語及中文、英文作（初、中、高）、演講、英語會話（初、中、高）、大學預科（A、O分級）、英文法、英語、日文、西班牙文、會計、打字、速記及電腦操作等。

技巧、高級翻譯課程包括翻譯理論及實習，修業期一年。索章報名：香港郵箱六五三號或九龍文英樓廿四號四樓。香港郵址（3-305402）十一月四日開課。

Australian Association of Hong Kong Limited
Guide Dogs for the Blind Project
(Black & White Ball — Saturday, 2nd Oct. 1976)

Number of tickets sold — 263	@HK$ 100.00 each	HK$	26,300
less:			
(1) net cost of prizes	HK$1,000.00		
(2) printing of tickets	HK$ 340.00		
(3) notice of results in 2 Chinese and 2 English newspapers	HK$1,364.40		
(4) notice of statement of account in 1 Chinese and 1 English newspaper	HK$ 758.75		
	HK$3,463.15		
	Net Proceeds		HK$20,836.85

Net proceeds held in Guide Dogs for the Blind account.

AUSTRALIAN ASSOCIATION OF HK LTD.

Certified to be in accordance with documents produced to me

D.S. Ellis, President — T. Lindsay, Committee Member — A. Charles Chapman, Fellow of the Hong Kong Society of Accountants

拍賣名貴郵票

謹訂拍賣行定於一九七六年十月二十七日及二十八日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票

離職啓事

劉寶泉君經于一九七六年十月一日離職辭去一切職務離開本公司，今後劉君在外一切行動概與本公司無涉，特此登報聲明。

VS 國際投資有限公司

紀念蔣介石九秩誕辰
棉總集會及組團赴台

（港訊）本月三十一日，為中華民國總統蔣公九秩誕辰紀念，香港九龍紡織業工界定是日下午七時半在九龍...舉行慶祝茶會，中會...將放映影片...組團前往台灣參加慶典，回國觀光，二十四日定...

[illegible]

召開香港大坑道25號（二厂8349）明達閣業主大會通告

茲定於一九七六年十一月十二日（星期五）下午六時在香港大坑道25號明達閣三樓停車場舉行業主大會，議程如下：

（一）成立業主立案法團及選舉管理委員會
（二）選舉管理委員會主席、秘書及委員
（三）本大廈其他事宜

希各業主屆時親臨出席或以書面委派代表參加爲荷

召集人：鍾美娟　黃錦秋　張健誠　馮振　歐陽勵　吳良萍　胡李秀珠　黃錦韓　黃復奇　梁錦桃　孫世湘

一九七六年十月廿六日

物業出售

茲承銀主命招標出售下開物業：

九龍美孚新村第五期蘭秀道十號九樓C座，該物業之地皮份數爲新九龍內地段五〇八五號之分段A之小分段一及小分段二之2/1960份。

地點：九龍美孚新村

年期：自一八九八年七月一日起共九十九年少三天

用途：私用住宅

地稅：每年港幣一萬三千四百〇八元之2/1960份。

該單位之尺寸根據屋契之附圖約爲二十七呎二吋乘十五呎（約四百五十八方呎）

有關該上述物業之詳情，出售章程及投標表格可向下開銀主之代表律師索取。

孖士打律師行
九龍彌敦道七百七十三號
西洋銀行大廈五〇一室
電話：三—九六〇二二一

承業主命將下開貴重物業出投

茲承業主命將下開物業於一九七六年十一月四日（即星期四日）下午三時正在香港畢打街拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係位置於九龍荔枝角在田土廳登記爲新九龍內地段五〇八五號之分段B之小分段一號及二號之一千五百份一之權益並享有使用該九號A座二樓之專用權機該地段約九〇八三號內所載之條件實現此物業之業主權同上述地段之各業主有權使用該地段一直批至批期爲九十九年減去最後三日由一八九八年七月一日起算

上述樓宇之面積約六百七十二方尺

欲知詳細及投買章程請閱書主律師胡文錦律師樓或拍賣人價勿兒弟行便知

香港畢打街於仁大廈十二樓
業主律師胡錦文律師樓
拍賣人價勿兒弟行
同啓

一九七六年十月廿七日

承退股聲明

啓者香港中環利源東街十一號地下之有信公司向由王承安及謝廣源（以下簡稱退股人）及王承庄（以下簡稱承股人）合資經營，今退股人已於一九七六年十月廿一日退出並將其二股所佔有信公司之股份及其附屬一切權益讓與承股人承受並已成立退股書，由是日起該股人在上述地址仍用有信公司之名義繼續營業，退股人之股本已全部收回，承股人負責，以後該公司之生意盈虧及一切債務概由承股人負責，與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與承股人無涉，特此聲明。

退股人、承股人代表律師胡與胡律師樓啓
香港於仁行一九三九室
一九七六年十月廿五日

香港維多利亞地方法院

離婚法案一九七六年第六零六案

現有離婚申請案入稟起訴下述之林永強前寓九龍新界荃灣海壩街華達樓二十二號十樓下座彼可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取該申請案之副本乙份，如在一個月內彼仍未有與登記處聯絡，則法庭得在其缺席下聆訊本案。

香港高等法院經歷司 褚寶玉
一九七六年十月二十六日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九七六年十月二十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行僅有貨品及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港政府九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.933 OF 1976. 准於一九七六年十月二十六日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 26TH OCTOBER, 1976（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在新界荃灣和宜合道門牌七十號金龍樓（華富）十二字樓A座之 LEE SAI YING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質——住宅）各物照法院所判著當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

紙公司聘請職員

1. 店務助理員會計兼售貨員各一名男女不拘規模中英文履歷及近照要求待遇。
2. 女售貨員數名有售貨經驗來履歷近照要求待遇識英文優先取錄。
3. 男性什務員兼送貨五十歲以下來近照要求待遇有牽牌優先取錄，以上職員合則約晤，不合守秘。

寄華僑日報信箱第一號。

萬里圖書

萬里書店創辦十多年來，一貫注重出版物的質量，萬里圖書因此得到廣大讀者的信任。時值秋涼季節，我們逐日選刊部分圖書目錄，以便讀者選購。萬里圖書，價格劃一，可向就近書店購買，亦可駕臨本店陳列室購買。如欲寄贈親朋，本店設有郵購部代辦。學校採購，酌予優待。

書名	價格	書名	價格
無綫電技術		東南亞食譜100種	$ 9.00
錄音機的放大和調節機構	$10.00	糕點食譜100種	脫出
電視入門	4.00	攪拌器食譜100種	脫出
晶體管收音機原理及修理（精裝）	16.00	中國家庭食譜（英文版）	10.00
無綫電計算手冊	3.60	中國菜譜（中英對照）（精裝）	15.00
無綫電控制初步	4.40	中國點心（中英對照）（精裝）	15.00
電子電路基礎	4.80	中國名菜大全（精裝）	15.00
晶體管收音機裝置法	3.20	中國點心大全（精裝）	15.00
無綫電接收技法	7.00	茶經	1.80
擴音機綫路集（釘訂本）	4.00	正宗粵菜譜	1.80
晶體管綫路集（釘訂本）	2.60	正宗京菜譜	2.20
模型製作		正宗福菜譜	1.80
自製望遠鏡	4.20	正宗川菜譜	2.00
小型馬達應用模型	4.60	正宗潮州菜譜	1.80
太陽能應用模型	4.00	正宗東江菜譜	2.00
飛機飛模模型	4.60	正宗點心菜譜	2.00
自製反射式天文望遠鏡	3.40	正宗滬粵菜譜	2.40
電動機械模型	4.60	**編織刺綉　裁剪縫紉**	
電動模型船	3.60	彩色鈎針編織圖譜	10.00
電動模型車	4.00	彩色棒針編織圖譜	10.00
電動玩具	5.00	彩色刺綉巧藝	8.20
光學模型製作	4.80	嬰兒毛衫編織	6.40
裝修木工		幼兒毛衫編織	6.40
木工裝修常用材料	7.00	兒童毛衫編織	6.00
室內設計	18.00	女裝毛衫編織	7.20
家庭木工裝修	10.00	男裝毛衫編織	4.60
木傢具製作圖譜	10.00	毛綫衫編織大全	15.00
木工裝修實務	脫出	棒針編織基本知識	4.20
木傢具的設計與繪製	脫出	鈎針編織基本知識	4.20
木工傢俬圖譜	10.00	棒針編織花款	5.20
自製木傢具	4.40	鈎針編織花款	4.80
木工裝修入門	4.40	新款棒針編織圖集	5.20
實用木工裝修	4.80	新款鈎針編織圖集	5.20
自己動手裝修	7.00	棒針編織新花250款	5.00
居室裝修與佈置	9.00	鈎針編織新花250款	4.80
室內裝修技藝	4.60	棒針編織新花樣	5.20
家庭裝修與佈置	5.20	鈎針編織新花樣	5.20
油漆施工技法	2.60	尼龍華編織範本	8.60
家庭巧匠	4.00	實用刺綉基本知識	3.40
鉗工入門	3.40	十字刺綉花款	4.00
工場巧匠	4.60	實用女服裁剪技法	8.00
烹飪菜譜		實用童裝裁剪技法	7.60
中國烹飪技術食譜	13.00	衣車用戶手冊	2.20
廣東家常小菜	7.80	**打字　簿記　會計**	
廣東風味大菜	12.00	最新英文打字範本	8.40
潮州風味食品100種	9.00	簡明簿記	3.80
中國點心100種	4.80	會計入門	3.40
燒烤食譜100種	10.00	會計實務解答	3.40
冷凍食譜100種	9.00	各業會計範冊	4.20
西餐食譜100種	10.00	英漢・漢英會計名詞辭典	5.20

萬里書店
WAN LI BOOK CO.
香港北角英皇道486號三樓
陳列室、郵購部電話：5-632411・632412
批發部電話：5-623879・623711
訂閱「工藝技術」電話：5-632411・631942

珍寶海鮮舫
假日歡樂遊

行程最精・節目創新

日期：1976年10月31日（星期日）
時間：下午二時至下午七時
費用：每位 947

1. 飽覽冷氣車車遊港島風光
2. 遊虎豹別墅欣賞其雄偉之建設
3. 海鮮舫享受豐富下午精美茶點
4. 遊海洋公園觀賞飛禽走獸
5. 珍寶海鮮舫享用豐富海鮮晚宴
6. 設幸運抽獎並有多名貴精美禮物

美國雲絲頓香烟
多麗姬化粧品
聯合贊助

百豐旅遊公司
香港皇后大道中134—136號 5—444909　5—456398

養和醫院招考護士學生

資格：曾在中文或英文中學會考五科合格包括中文及英文兩科，必須各科合格，每科必須在E級以上（中文及英文兩科必須合格）一年齡：十八歲至廿八歲。

報名：一九七六年十月廿六、廿七及廿八日每日上午八時卅分至九時半及下午二時至三時。

證件：報名時必須帶備下列證件：（一）會考證書及成績表，（二）身份證，（三）出生證或護照，（四）半身相片三張。

考試日期：一九七六年十一月五日

入學日期：一九七七年一月及五月

一九七六年十月廿二日

香港中文大學
一九七七年入學資格考試

索取表格日期：一九七六年十一月二日至十二月十四日。

索取表格地點：（一）新界沙田大埔公路中文大學教務處考試組（行政大樓二樓），（二）香港九龍彌敦道六百七十七號安年大廈中文大學校外進修部。

報名日期：一九七六年十一月二日至十二月十五日。

報名時間：星期一至五下午二時至四時，星期六上午九時至十二時。

報名地點：新界沙田大埔公路中文大學教務處考試組（行政大樓）。

報名辦法：在校考生必須經由原校代辦，自修生須親身報名辦理。

考試日期：一九七七年四月十八日至廿五日。

現試日期：一九七七年五月二日至十二月二十日。

入學申請：一九七七年度入學申請，須於入學資格考試放榜後，方開始辦理，詳情可屆時另行公佈。

香港中文大學入學資格考試委員會 秘書蔡紹興

一九七六年十月廿四日

香港政府公佈

漁農處公告

茲拒收香港土地總業主，批地由北角英皇道七百二十五呎之三層樓...東邊至...

詳情可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之漁業管理科查詢。

[illegible]

漁農處處長 李副士

本港新聞

史同福請坊會推動工作
加强家庭學校教育
禁毒運動方能奏效
提出三項辦法對付毒品禍害青年

（特訊）禁毒常務委員會教育宣傳行動組主席史同福牧師，昨出席觀塘區街坊福利會晚餐月會，講述禁毒問題及街坊運動之意義。

史同福稱：由於西洋文化的介入，人口過擠，工業改革，各種事物都市化，代溝等因素，大量產生罪案包括：吸毒，販毒，倘純以法律制裁來對付這類禍害，是難起絕對作用。政府、市民、街坊領袖及志願團體，應合力從家庭教育和學校教育着手，方能產生成績。

史氏提供解決辦法：一、父母師長及社會工作者，對青少年一代應多加留意與關懷；二、青少年因失望，挫折和寂寞而誤入歧途，應設法矯正而予以自新機會；三、盡量普爲誘導其改變生活方式，而納於正軌。

史氏稱：街坊會是用古老的中國傳統方式來提供社會服務，第二次世界大戰結束後，重聽政策，更趨蓬勃。街坊會主張社會福利工作，並不隨單指福利和救濟，而更是渴望自力更生和爲社會提供對地方有意義的工作。觀塘區坊會是一個例子，並勵居民爲坊衆担起實際的福利工作。

觀塘坊會晚餐例會昨晚假金冠酒樓舉行，出席有：王哲明、朱師虞、文洪光、林芬、朱愛娜、姚中喜、邵安東、王世、羅景清、林順忠、曾金城、凌錫邦、王靜、陳九、鍾健民、郭志光、鄭家敬、曾慶誠、及嘉賓李長安、屈祈夫、戚鈞堂、李風裳、史同福、倪健臣、黄俊賢、何肇堅。

西區坊會慶街坊節
救傷隊成立銀禧

（新聞社）西環街坊會，昨假康年酒樓慶祝街坊節，請中西區民政主任馮戴祥主禮。下午三時半在會所舉行各界捐助康樂基金紀念碑相碑記揭幕，會長陳炎華主持，情況熱鬧。

與會嘉賓有：西區市政事務主任劉北平，西區警司黄良信，副警司許招賢，西區警民關係主任麥世光，中區警民關係主任文成坤，社會福利署青年事務主任麥林森娜，教育司署康樂事務主任陳奕好；中西區副民政主任鄭錦滔，摩星嶺街坊會，陳寬軒，西區坊會黄秀山，各會首長張耀基，潘悅南，林正山，朱細，蔣錦暉，張榮，蔡少新，屠龍，李耀籌，簡志明，黎大國，潘維江及坊衆六百餘人。

會長陳炎華，倫瑞，梁業泉，陳永發，陳炎志，理事長周演森，陳波，陳炎松，陳獻東，梁冠，黄國，高定，卓桂，陳松光，何榮由，謝嗣林，致辭。主席周演森致詞，略謂本會成立救傷隊，爲社會服務，備受各界好評。今日銀禧，同人深感光榮。本會協助政府推行滅罪運動，清潔香港及康樂活動，使居民獲得安居樂業。

馮戴祥主任致詞，聖約翰救傷隊監督黄國鴻，陪同首長周演森，陳炎志，陳獻東，陳波，主持開幕，救傷隊……隊長，陳炎華會長，致送銀鼎紀念品與……李凡光，吳漢偉，邦豐泰，曾慶輝，雷國鴻致贈錦旗與周演森主席。禮成歡宴，歌唱助慶，氣氛祥溢，賓主盡歡。

西環街坊會救傷隊銀禧紀念，主禮人與首長合照。（新聞社）

雷方鄺宗會 新界旅行

溯源堂雷方鄺宗親會，昨旅行新界，上午十時在九龍佐治公園集合，乘旅遊車出發，理事長鄺騰、雷少波率領，直至新界，到有理監事方淡謀、雷振鵬、鄺伯倫、鄺昊禧、雷海之、鄺子雄、鄺文彬、及宗親方潤年、鄺明光、鄺南兆財、雷漢、許文暢、雷婉華、鄺成大等百餘人。沿途經荃灣，屯門，元朗、青山、古松觀、上水、粉嶺、沙田，在沙田龍城酒家午膳，四時取道獅子山隧道而歸。

瑞士葉氏集團
擴展飲食業務
在港招聘廚師員工

瑞士亞洲國大飯店，爲瑞士葉氏集團公司主辦，位於景色怡人之蘇黎世湖畔（日內瓦湖），東方宮殿式裝置，金碧輝煌，氣象萬千，以食品精研，風靡彼邦人士。今年獲世界會議中心推選爲全瑞士第一間中國最精美之大飯店，該集團爲擴展業務，擬在瑞士各省繼續增設中國式大飯店，在港招聘廚師及員工多名，爲有志出國青年喜訊。

香港旅遊協會
積極推廣工作
吸引外客遊港

（特訊）「香港仍着重於宣傳當地方色彩之節目，事物及精緻的手工藝品，以吸引外地遊客來港觀光」，香港旅遊協會公關主任吳厚生，昨晚在扶輪社聯合午餐會上作此表示。

他說：旅遊已漸大衆化，由於包機政策，集體旅行，分期付款旅行日趨盛行，外地旅遊已成時尚。

香港旅遊協會是政府資助機構，於一九五七年成立，推廣旅遊工作，以提供旅遊建設的意見，以發展香港成爲旅遊勝地。

旅協工作分爲八部門：（一）市場——保持及增加旅遊設備，向遊客提供正確的旅遊資料；（二）廣告推廣部——宣傳本港名勝古蹟，印發旅遊指南，在外地舉行午餐會，研討會放映幻燈片，全面介紹香港；（三）公共關係部；（四）規劃發展部分——協助投資商人在港發展旅遊建設計劃；（五）會員事務組——招納旅遊同業爲會員，了解他們的業務的需求；（六）諮詢部；（七）市場研究部；（八）海外辦事處——旅遊協會在日本，澳洲，英國，德國，法國，紐約，三藩市，南非，設有辦事處。（案）

九龍城區屋宇
參加清潔比賽
報名至十月底截止

（國際社）九龍城民區居民，對「清潔屋宇比賽」一響應熱烈，參加者踴躍，報名參加樓宇超過五十單位。九龍城民政處表示：清潔屋宇比賽目的是鼓勵市民合作，發揚睦鄰精神，改善居住環境，不論是多層大廈或戰前屋宇，或者是臨時建築的小屋，只要聯合十個住戶以上，就可以組成鄰里單位，參加比賽，比賽分三個階段進行，即分區，民政區及全港決賽。如果該樓宇在分區是最清潔的，就可以參加民政區比賽，在民政區比賽成績高居榜首，有獲得全港總決賽大獎機會。

華青青鋒社聯合舉辦
本月卅一「登山健行」

本月卅一日（星期日），爲紀念公九秋國慶紀念日，華青社、青鋒社聯合舉辦「登山健行」活動，特選風光怡人的青衣島，路線平坦易行，男女老少均宜，是秋遊的最佳選擇。

是日上午八時三十分在九龍尖沙咀漢口道集合出發，乘專車前往青衣大街起步，中午舉行經濟燒烤午餐，全程約需四小時，每位需費十元（包括交通費及午餐活動費）。

報名至十月廿九日止，報名表向下列地點索取：（一）九龍城太子道三七九號九龍城民政處，（二）第八座何文田民政分處，（三）何文田邨……地下「華明」……上述各點……龍翔山道三四九號八樓「華青社」，電話：三一六一五四五二。（二）九龍青山道三三二號五樓「青鋒社」，電話：三一七八五三七三。（三）新界粉嶺聯和墟聯和街廿三號二樓「青鋒分社」，電話：一二一一九一六零。以上三處每晚八時後服務。（四）九龍上海街五八五號二樓「華英圖書公司」，（五）港島皇后大道東二三一號。

長老堂助學
電影晚會籌款

（新聞社）中華基督教會長老堂舉辦「電影晚會」，籌款資助友弟助學基金。本月卅日下午七時半在該堂舉行，選映名片三套：「三隻小豬」，卡通片「森林中的音樂家」，七彩巨片「聖袍千秋」。入場券二元、三元、五元、十元。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

中文往往有一字數音 費姓不祇音秘

又生

編輯先生：頃讀十月廿一日華僑日報讀者論壇「電視台節目應先參考資料避免錯誤」一則，其中謂「費」姓音「秘」，此亦宜再加參考，以免有失。

「費」姓一讀「彼肆」切，音「祕」，「寘」韻。「費汎碑」謂費祖公之子季友爲大夫，有功封於費，因以爲姓。地在山東費縣西南。

「費」姓一讀「附胃」切，音「翡」，「未」韻。「姓譜」謂爲夏禹之後。夏末有費仲，費昌。「急就篇」註則以爲是大夫費無極之後。此姓殆起於江夏，地在湖北東部。

廿年前曾遇一費女士，詢其姓作何音讀，據稱與此字之普通音讀相同，並謂此姓雖有其他音讀，但渠族人均如此，渠一家則自天津遷來。按春秋魯大夫費庈父之食邑亦名費，地在山東魚台縣西南之費亭。高士奇「春秋地理考」謂此「費鄉」，別字，與季氏費邑讀如祕者有別。費庈父亦從地得姓，則其姓自必「讀如字」，即與此字之普通音讀「費賤」一切相同，與「費用」、「費心」、「費力」、「消費」、「耗費」等等之「費」無異。費女士一族殆源出費庈父之苗？要之見「費」姓即讀之爲「祕」，未必合。詢諸其人，依其自稱稱之，方不至有誤。又生上。

淺水灣海灘冲身及更衣設備要收費
市政事務署游泳事務參事聞偉鍚

逕啓者：貴報於十月十三日刊登讀者吳炳鈞君來函指出淺水灣海灘未有免費沖身及更衣設備，此乃屬實。

不過市政局早於一九七一年建議於淺水灣及其他公共海灘建築免費冲身及更衣設備，並獲立法局工務小組批准是項工程，但因缺乏適當地點，所以其他公共海灘之公共更衣及冲身設備己相繼完成，而淺水灣之設備仍未能興建。

市政局當然明白淺水灣乃全港最受人歡迎之海灘之一，現藉海景海浴場租約期滿，市政局正積極與政府當局商議，謀求全面發展各項公共設施，更衣及冲身設備將爲其中主要設備之一。唯是項發展工程耗費甚大，而可預見之經常費用，亦甚需財，將來可能會招商承投管理及經營，酌量收費是無可避免的一回事。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署游泳事務參事聞偉鍚。一九七六年十月二十五日。

物料供應助理員力爭加薪不滿拖延
黄滿坤

編輯先生：本會曾於九月十三日聯同物料供應監督協會上書兩局非官守議員辦事處，請求援助辦理有關兩會不合理薪酬，職位，及職責事情。

資方曾於十月十三日委任物料供應處副處長及銓敍司三位代表與物料供應監督協會及本會的代表召開首次會議，談判有關上述之要求。

此次長達兩個半小時的會議上，勞資雙方並未達成任何協議。在散會前勞方問及資方下次會議日期時，銓敍司首席代表說其本人在本月二十二日要去檢查牙齒，而且不能夠定出下次開會的時間。本會認爲這個做法是一種絕對無誠意談判的拖延手法。同時本會認爲這次談判失敗所導致的一切嚴重後果應由官方負全責。

再者，在此重申本會之立場，全力支持及配合物料供應監督協會一切之行動。

本人謹代表本會衷心感謝各位新聞界先進的熱心支持，明確報導，使社會人士得知我們境況。物料供應助理員協會主席黄滿坤謹上。一九七六年十月二十三日。

長風野外之友
四白仙桃賞遊

「長風野外之友」十月三十一日（星期日）舉辦公開活動「四白仙桃賞遊」，參加者請自行乘搭是日上午八時四十分由中環碼頭開出之梅窩綫小輪至梅窩碼頭集合，外出，經仙桃石，沿老虎頭，中午水源大休，二登白及大白，回程循四白，三白各坳返梅窩解散，自備糧水及交通費。聯絡電話：一二一三三七三八。另夜宿者，可自行赴營，參加者可隨時自行赴營會合或是日……

玉器工商會遊西貢

（特訊）香港玉器工商會，昨舉行會員及家屬旅行，參加者數百人，乘旅遊車於上午十一時卅分出發，由總領隊阮文焜，梁成興率領，該會主席徐福湖，張維邦，會長區霖英，董事梁球，林秀倫，曾紀雄照顧會員，聯約救傷隊員隨車護理，欣賞自然景色，攝影，賽跑，游泳，樂山樂水，各適其適。下午三時午餐，繼續自由活動，黄昏日落，乘興原車回程。（奕）

玉器工商會旅行新界，總領隊阮文焜，梁成興，主席徐福湖與會員在營地合照。（本報記者攝）

聖母醫院
慶十五週年
舉行開放日

黄大仙聖母醫院，十月三十日上午十時三十分，慶祝十五週年，請香港教區艾巧智副主教主禮，港督夫人頒發職員服務狀及獎章。上午十一時至下午五時開放，歡迎各界人士參觀。

北角瑜伽中心
新班招生

北角英皇道美輪大厦瑜伽中心，十一月二日開新班，逢星期二、四日上午七時半至八時半上課，下午瑜伽班，在銅鑼灣伊榮街廿九號三樓，下午至七時上課，由瑜伽導師教授，婦女班，保健班，有興趣者，可撥電話H七六二七五二，洽商。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之廣拾齋哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用廣拾齋哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服廣拾齋哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘膏，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘愈後繼服廣拾齋哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價四元。香港文咸東街廣拾齋藥廠發行。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

如蒙惠顧請撥電話 5-221583

賜洽處：
1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道……書報文具公司
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓……軒
6. 九龍城聯合村道二號C……圖書公司
7. 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓荃灣街坊會
8. 西環卑路乍街14A西環街坊會
9. 荃灣眾安街三號二樓正豐公司
10. 北角英皇道364號……書局

快亮牌 三擦打蠟吸塵機 附刷毛擦及蠟擦九個
特價式百伍拾伍元 保用一年
陽光無線電行 代理

商業地王 彌敦道·佐敦道交界
嘉利大厦
彌敦道233至239號
十七層商業大厦
尚餘數伙，租售均可
周生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

曼谷芭堤雅豪華團
六天行程遊遍著名佛寺，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰園，泰村表演，古城及鱷魚湖等。三晚夜總會，乳豬全席。
逢星期六、日出發。
住宿：曼谷第一及芭堤雅航悅酒店
特價$1350，CI機票$40.00
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行 505-7 ⑤249622 ⑤256973

菲律賓（碧瑤）
夏連娜六天豪華團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流，豪華膳食，住馬尼拉皇家大酒店，夏連娜大酒店，逢星期六依時出發。（那抗）$1390
（4/11起五天特價$1,100，機會難逢，請早報名）
星晨旅遊有限公司
香港中環都爹利街8-10號興發行 505-7 ⑤249622 ⑤256973

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：3-935959 3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
各大電器行均有代售

完善牌打咭機
詳情請電：3-935959 3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
九龍彌敦道442號A地下

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局規則標準
（歡迎介紹生意）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

「省力多」油壓拖貨車
兩噸噸力 手掣上落
代理：華茂洋行
地址：大厦行九〇五室
電話：H五二四四四五

華僑日報 紐西蘭航空公司 聯合主辦

澳紐旅行團

全程十二天

HK$8,550

第十二團 1976年十二月廿二日

第十四團 1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-231974

1976 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備——

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣二拾元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜名人辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
□雅早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中二一七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
旺景書報　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝叢書局　□頓道□宮大廈
翟暉文玩公司　軒尼詩道246二號
東亞書局　書局街三十九號
香港學行　北角渣華道38號
華藝書局　北角北角道八號D
新亞圖書公司　干諾道西22號二樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
集賢郵書報攤　筲箕灣巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　角廣新碼頭報攤

九龍區：
民德圖書公司　尖沙咀漢口道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
時代圖書公司　彌敦道五百號一樓
開明書局　彌敦道三八五號
全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
荃灣街坊會獎學金　百老匯街15D三樓
正業公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文匯書局　奶路臣街七十號A
萬邦書局　亞皆老街五十四號
活源書局　亞皆老街七十四號
實文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉設文具公司　聯合村道二十七號
聯達圖書公司　聯合村道二號C
佐敦道碼頭報攤

AMANO 安勉勞
最完美之新9000型工咭機
是1976年科學化管理的新貢獻
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241．5-459708
Manufactured by Amano Corp.

盧健榮
鼻
男婦兒科 哮喘虛弱

德士古（商業）大厦

莊士頓道軒尼詩道交界

現貨全層 2,220呎

僅售 $599,500

中央空氣調節　自動防火設備

首期二成　分期八年

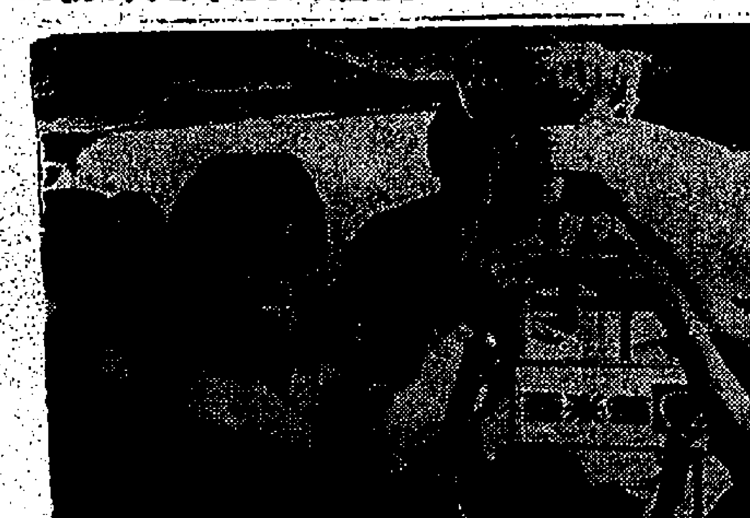
恒隆 5-795128

本港新聞

中國美術會 十五屆委員就職

（特訊）香港中國美術會第十五屆委員，昨在英皇道百利酒樓舉行就職禮，吳俊升博士監誓，中區街坊會理事長吳漢琛頒發執行委員選任證書，蔡念因頒發監察委員選任證書。七時宣誓就職，新舊主席交接印信。主席何敏公致詞，監誓人致訓詞，監察委員會主席致謝詞，繼成叙餐，僅開數十席，賓主盡歡。第十五屆職員：主席：何敏公，副：易靜中、鄭師。秘書：羅天和、梁思敏。總務：伍思彤。出版：黃檢祥、彭濟涉。展覽：陳錦鏞、朱國樑、陳華。研究：陶鑄、陳乃乾、陳立鄰。宣傳：伍彝生、胡仿石。交際：區利、趙世光、陳凱浩。婦女：關煥琴、李道澈。委員：黃饒卿。監委會主席：梁哲憲。委員：陳宇柏、陳桐音、趙可、梁伯譽、蔡伯譽、蔡公衡、陳天如。（美、揚）

中國美術會委員就職，主禮人吳漢琛頒發選任證書與委主席何敏公。（本報記者攝）



亞米茄贊助滑水比賽

由香港仔遊艇會主辦，亞米茄表贊助之長途滑水比賽，已於日前在大潭海面舉行，今屆比賽時之海面情況，比較平靜，故參加者多能完成全部賽程，曾奪得三屆盟主之吳迪簡寧本可再奪第四大錦標，但在終點前數十碼一時大意跌下海中，屈居殿軍，挑後趕上之黃偉明以廿一分五十五點三秒，奪得全場冠軍，與女子組冠軍積姬雪布同時得亞米茄玫瑰盃各一座。

圖示：全場冠軍黃偉明獲獎時留影

象牙塔外什誌 第九期已出版

本港象牙塔外什誌第九期業已出版。本期主要內容計有鷹塔的「世運女排冠軍」，描述當年日本排球女健將雖然奪得了金牌，但其感受却是一壓「青春已逝」的哀愁；小甸「回英散記」娓娓道出重返劍橋舊居心情，運用其絕頂的文字技巧，在所見所聞的瑣碎事物中，反映出當地社會情景的變遷；荷風的「保姆乎？老師乎？」對於幼稚園教師的甘苦，有一種供參考境界；大璋口述，李慈從修的「揭開神秘的一面」是一篇很好的東非遊記，尤其藉館的記作者使入東非草原及叢林地帶實地拍攝的野生動物活動情形和土著生活狀態彩照二十餘幅，使東非與實，詭秘景物活現眼前；此外，蓬草的「小傢伙」；周易「聽聽草塘的雞海倫」……均是值以一讀再讀的好文章，港九書報攤均有售。

華僑日報 · 汎美航空公司
聯合主辦

美加旅行團

全程十六天

第四十團 一九七六年十二月十八日至一九七七年一月二日

第四十一團 一九七七年二月十六日至一九七七年三月三日

西岸

遊覽地區：檀香山 · 西雅圖 · 溫哥華 · 拉斯維加斯 · 聖地牙哥 · 羅省 · 廸士尼樂園 · 三藩市 ·

僅收HK$7,950

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

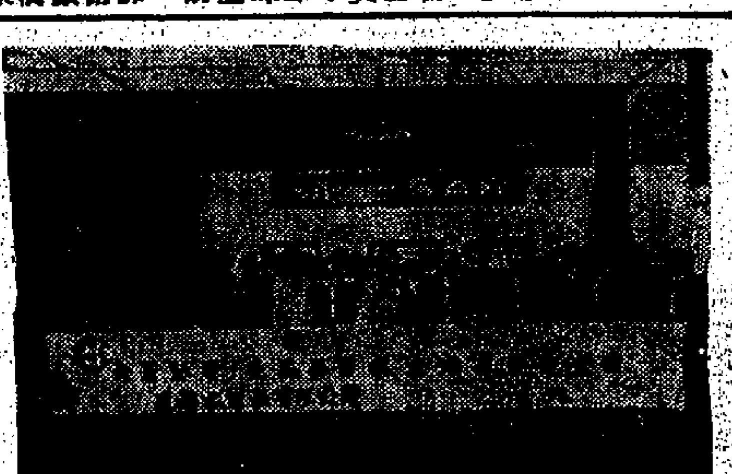
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

高地化粧品廠董事 大衛唐生蘇圖訪港

高地化粧品廠地區董事大衛唐生先生（MR. DAVID TEMPSON）偕同東南亞地區經理蘇圖女士（MRS. XOTO）於十月中旬抵港視察業務，香港總代理同益洋行設宴於康樂翠園酒家，介紹唐氏與港九各大公司負責人相見。

附圖由左至右：大衛唐生先生與九龍先施公司經理馬先生及同益洋行董事包維爾先生暢談甚歡。



圖爲愛而慕日本觀光團出發時攝。

愛而慕代理商遊日本 委託康福旅運社安排

日本愛而慕高級理髮用品香港總代理大通影樂公司爲酬謝港九經銷商之鼎力推銷，特於十月廿二日免費招待經銷商旅遊日本八天，並參觀在名古屋之「愛而慕」工廠，此次應邀參加旅遊之經銷商代表包括：科學、百老匯、華爾登、安謙、永佳、凹音、信譽、恒生、漢城、世界、公興、龍翔、百萬金、安發、實樂、郁美、沙龍、金星、上等、新利、金斯、揚影器材公司、永洪、大上等。此次旅行團由康福旅運社有限公司委託日本雷恩旅行社安排，於十八日晚預祝旅途愉快，並設酒會，心安排妥當。節日本社承辦，星期假日已開始接受各地報名。

山野遠足旅行隊 重陽佳節辦登高

山野遠足隊十月三十一日（星期日）舉辦「重九登高大帽山」節目，是日上午八時半，在九龍城碼頭大門口候旗集合上車，至林務站起步時，中午在大帽山休息二小時，最後出白牛石下車，茶點，全程五小時許，參加者每券十六元，不參加晚餐者四元五角，券門交通費每券十六元；中環德付道中二〇六號信遠齋沖印，西環皇后街一五〇號泰光攝影，九龍旺角界街三十八號山友旅行用品，旺角或美頓街十四號益利公司，聯系：K八九三〇〇一張。

海角皇宮鮮舫 烹飪海鮮一流

歷史悠久，世界馳名的香港仔海角皇宮鮮舫，由名廚生猛海鮮杯譽，不獨港九食家讚不絕口，外地來港的旅遊人士亦慕名而至，一嘗稱譽世界的美味海鮮。據海角皇宮經理祁汝居表示因爲酬謝顧客及友好歷年來惠顧的盛情，最近推出特價旅行海鮮席及家庭海鮮席。經濟實惠而且貨質量，保證顧客滿意，同時各種海鮮、魚蝦蟹類可以任意選擇。

華僑日報讀者七海旅行團 錦囊號離島歡樂遊 節目創新備受歡迎 十月卅一日再度舉行，名額有限報名從速

——碧雲天，黃葉地，秋水連波，波上寒烟翠。

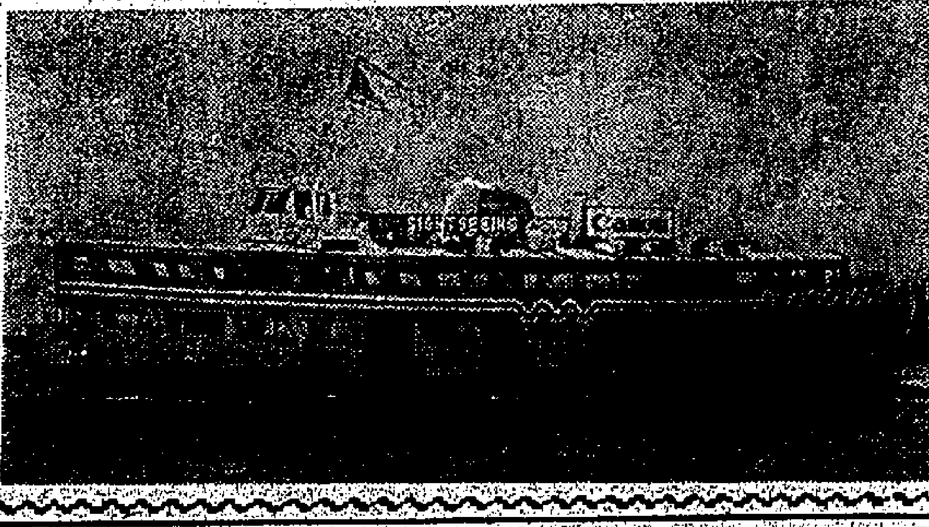
秋天，天朗氣清，是最適合旅遊的季節，更是最理想的「遊船河」季節。

秉以「服務第一，節目創新」之華僑日報讀者七海旅行團亦在這秋高氣爽的時日裏，特別定於卅一日（星期日）再度舉辦「錦囊號離島歡樂遊」。

「錦囊號離島歡樂遊」由海上遊覽社香港有限公司贊助，行程包括九大特點：㊀豪華冷氣遊船錦囊號海上漫遊㊁觀光避風塘浮家泛宅之水上人家㊂冷氣船上共叙一堂同進食早點㊃南丫島登岸觀光天后古廟聖跡㊄香港仔太白舫進食海鮮午餐㊅登遊坪洲欣賞大自然綠水青山㊆船上享用下午茶點賞寶寄笑果㊇橫過青衣島大橋欣賞雄偉建設㊈設幸運抽獎可獲各種名貴禮物。節目由上午八時半至下午五時，（包括：船費、早餐、海上觀光漫遊、香港仔海鮮午餐、下午茶點、領隊沿途講解服務等），每位只收港幣四十八元正，小童參加則每位只收四十二元。

錦囊號遊船乃海上遊覽社香港有限公司機構屬下遊船之一，豪華穩定，外型美觀，船內共分三層，中層滿舖地毡，並有餐枱坐椅，同時空氣調節，更有悠揚之音響設備，安坐其中，細賞夾道兩岸之美景，東方之珠盡入眼簾矣；上層亦設有小型露台，可供團友坐立，或迎爽之風，或作太陽之浴，一週來之繁忙徵逐，至此亦蕩然無存。至於在船上進食中式早餐（鷄粥炒麵）及下午茶點（三文治茶點），更是別有風味，歡渡假日，誠爲最理想不過之最佳節目也。

「錦囊號離島歡樂遊」之參加劵已於昨日開始公開發售，反應極爲熱烈，由於交通工具關係，故暫定名額一百名，額滿即止，欲免向隅，敬請及早前來購票也。購票地點：香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運公司。查詢電話：五——四四七一三七（四綫）



地產樓房租售專欄

分區（大字四個 小字卅四個）每天收費六元（現有格式編排）

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

不不折扣，

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧 請撥電話 H248231 · H246228 · H221583

出售 香港區

山頂 · 半山區

禮賓園	高層 1,181呎	999年期三房兩廳連傭房租入 請即冷氣連海景電H247818羅準	實價 $340,000

西區

旺租舖售	薄扶林道 即可入伙	水街39-43號地下八百至千餘呎九九九年期 5-448635	售廿餘萬 租面議
鳳大光厦	511呎連 462呎	天台438呎向南新樓年底入伙 高層 請電H247818羅準	$160,000 $120,000

銅鑼灣 · 大坑

住樓宅宇	大坑新村街三號三樓吉售有意 請於晚七時至十時電H716672林	
康大德厦	三房兩廳 千餘呎 天后廟道衛景兩浴可工人房連有蓋車位交吉H247818羅準洽	$320,000

筲箕灣 · 北角

置大池厦	一千呎 兩廳全房 三樓向英皇道新裝修工人房間所有交吉出售電5-761939呂洽	$215,000
北洋角樓	近麗池 千餘尺	向海無遮擋近麗池有車位交吉，出售電5-467169 5-241666
東大威厦	538呎	東大街高層明年入伙設備完善水電煤氣齊 電H247818羅準 $133,000

香港北角 二廳四房 二廳所 英皇道五洲大厦八樓7字C座廿五萬 一五九五平方呎5—234730顧洽

出售 九龍區

尖沙咀 · 油麻地

康大信厦	三房一廳 設備週全	尖沙咀晏松街166-172號康年人壽H458021 K843637 K663581

旺角 · 大角咀 · 深水埗

永大如厦	實用 800多呎	彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818羅準 $200,000

租賃 香港區

山頂 · 半山區

羅臣便道	高尚地區 向南兩樓	面積1000呎三房兩廳兩浴全新有車位請電H225447李先生洽 租$2,000元

中區

小宇宏樓 二百餘呎 余道生行余誌本行 原租請電5_238038

租賃 九龍區

九龍城 · 觀塘 · 新蒲崗

旺舖廠租	面積500 平方呎	九龍城聯合道78地下聯合道7D租$1600 地下連閣電話5-234730顧洽 每舖$60

紅磡 · 土瓜灣

高尚住宅	三房一廳 千二呎	太子道獨立四層高花園洋樓 電5—447377

租賃 新界區

海別灘墅	租青汀九 壽十一咪	兩層花園洋樓近海濱分層租售 辦公時間電3-678473洽

新型商業大厦

大角咀橡樹街74—76號

一梯兩伙 · 交通方便 · 62 年期

首期三成 · 六年付款 · 九折優待

洽購處：利棧置業有限公司

佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995

環球鋈記

上海街288號地下 K-848078 K-889473

灣仔洛克道53至55號

占飛商業大厦

高二十四層

已有入伙紙 即租即用

每呎由$2.20起

以實用面積計算

三、四樓最適合：· 百貨公司 · 飲食業

占飛有限公司

九龍油麻地彌敦道375-381號

電話：3-842000 辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

身爲業主，何須事事操勞？

服務範圍包括：

＊管業收租

＊樓宇地產買賣

馮秉芬地產代理有限公司

香港干諾道中聯樂大厦二十八樓 電話：5-225081

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五一二三八〇三八洽

信達閣

高級洋樓租售均可租廉，尚餘單位無多欲購從速

九龍廣播道花信達道3號

十年付款 首期一成

洽售處：恒隆（財務）有限公司（恒隆銀行附屬機構）

電話：5-430386 5-458118

代售樓宇

石澳蘇屋道	1600呎	三房兩廳	$395,000
摩星嶺道別墅	1100呎	三房兩廳	$350,000
大坑道泰園	2500呎	四房兩廳	$850,000
羅便臣道騎翠園	1600呎	四房兩廳	$480,000
大坑道僑景樓	1400呎	三房兩廳	$450,000
柏道別墅	2400呎	三房兩廳	$650,000
鰂魚涌富安苑	1020呎	三房兩廳	$250,000

香港置地有限公司

洽購處：香港告羅士打行地下

電話：5-256907或5-252161

內綫192

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）

九折優待

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起

二及三樓八百餘呎十五萬元

即買即住 首期壹成 十年付款

永安祥置業有限公司

電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

現貨 商業單位及旺舖廉售

適合酒樓學校商場會所

即買即用

昌樂大厦 荃灣大河道青山道轉角 · 西樓角新街

旺舖二間680呎及820呎 $230,000起

二樓商業1800呎 $245,000

昌榮樓 石梨貝大膽街

二樓商業5045呎 $650,000

舖位 806呎 $170,000

洽詢處：

昌生公司 威靈頓街52-54號昌生大厦 H231840

雅典公司 畢打街中建大厦926室 H229348

安聯大厦

九龍尖沙咀金巴利道七十一號

新型商業樓宇

爲中小型企業家提供理想的辦公地點

實用面積300-414呎預本年年底入伙

85

洽售處：嘉南行有限公司

肇豐大厦

大角咀必發道三十三號

旺舖出售

面積190-427呎 樓底18呎

有入伙紙 · 只餘數單位

225呎 · 只售$100,000

可分七年付款 · 利息低廉

賽西湖大厦

高層全海景1260呎

原公司價出讓

隆輝公司 H779267

廠房出售

（1）柴灣利衆街 4,367呎至19,000呎

（2）新蒲崗六合街5,000呎至10,000呎

隆輝公司 H779267

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元

不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧 請撥電話

H248231 · H246228 · H221583

創設新計 · 樓集房中 · 易查於閱 · 費廉用宜 · 收宏效大

益通地產

歡迎委托 · 租售樓宇

電話3—801243

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,200 1000呎 $2,200

請電 5—463057

郊外別墅洋房（歡迎分期）

上水鳳會道近巴士站，鄰近雅城酒樓隔鄰，風景怡人，鋪紙皮石，內部裝修水電設備齊，管理完善即可入住，每房一廳六百餘呎，連車位售九萬餘元

（地盤電話12_908992）

偉華企業有限公司 5-448635 3-948220

標準

電話 5—247818

◁代客▷ 租售樓宇 忠誠服務 歡迎委託

中區寫字樓

三百餘呎 · 七百餘呎 · 廉租

德輔道中香港華人銀行大厦

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行財務部洽

堅威大厦 堅道128至132號

面積由620呎至780呎999年

可分期付款即買即入伙

每呎只售$210元 歡迎參觀

文華地產 H739593 H739585 地盆 H—253944

酗酒與戒酒的理論

酗酒是今日社會中一個普遍的現象，一般醫生、社會工作者和心理學家，都認爲唯一使到酗酒之徒康復，恢復正常生活的方法，就是要絕對戒酒，滴酒不沾唇。

據「美國醫學協會雜誌」上發表，對于十二名長期酒徒所進行的一項研究報告指出，其中八人的腦細胞已嚴重地喪失，這八人當中四人經形容爲重大的腦細胞喪失。

很多人飲酒無節過量，因此我們對於飲酒問題要有明確的立場。有人堅守原則滴酒也不沾唇，亦有人無酒不歡，但大多數人都介乎兩者之間，自稱喝點「應酬酒」。

有人，尤其是年長的女人每每自稱酒量淺，少飲即醉，因此所飲的不過是應酬酒。亦有人午餐時飲兩、三杯後才上床就寢，這些人也自稱「應酬酒」，認爲這不過是應酬交際，同時舒減一日的疲勞。

至於介乎兩者之間，既非多飲，亦非沾唇即醉的人，即更好自稱飲「應酬酒」。事實上，所謂應酬酒這一名詞不確實，很難分明確的定義。

關於酒精對健康影響的問題，科學家指出：人腦的含有數十億個細胞，這是構成人體所有組織的基本單位，平常人從十幾歲起便會自然的開始失去一些細胞，這并非臨床的問題，不過在腦細胞大量喪失而致精神失常，或有痴呆時那就成了臨床問題了。

美國科學 研究小組表示，其對另外五十名正常人所作的一項比較研究，顯示只有一人的細胞有顯著喪失的跡象。腦細胞的喪失可由測量腦部自然空穴（或稱「腦室」）而得知，隨着腦細胞的喪失，腦室將告擴大。這種測量是用一種掃描儀器，它利用數千道的愛克斯光線把腦部分層照相，然後輸入一部電子計算機，把這些影像拼湊起來形成一張立體的照片。

這些作爲研究對象的長期酗酒者，年紀從卅四歲到六十四歲，男的七人，女的五人，他們有肝病的徵兆，研究人員表示，這是否可能導致腦細胞的損失，目前還不清楚。但是他們注意到，這些酗酒者腦室擴大的現象異乎尋常，他們表示需要再作進一步的研究。

他們的研究報告，是顯示在生存的酗酒者中，腦部有退化跡象的首次調查，以前對酗酒者所作的驗屍研究，也曾顯示出腦細胞喪失情形，但是他跟酗酒的關係，則令執一詞而無定論。

據心理學家指出：酒精中毒性精神病是因爲酒精中毒所引致的腦組織功能不正常或退化。酗酒行爲表示病人可直存在的性格異常。營養不良可能使問題更爲複雜。

過量酒精 能引致中毒，其病徵如下：（甲）意識混亂；（乙）認識遲緩、分析及判斷力減退、失去對時間或空間的認識；（丙）情緒波動；（丁）知覺錯誤，常有幻覺、錯覺及妄想；（戊）常有衝動，不理智、不合常理的暴力行爲。

慢性酒精中毒較爲嚴重，因爲常會導致人格改變，智力衰退，病人容易發脾氣，行爲放肆及道德觀念消失。因此常引起家庭糾紛及犯罪行爲。

若病人因飲酒過量而呈現病徵，便須令病人多休息，消除緊張壓力，給予病人充足營養來補充消耗的體力，保持衛生及多服鎮靜劑照顧病人。治療慢性酒精中毒時，多用藥物治療，但心理治療亦相當重要，因爲可以導出及解決背後的性格異常，有時更利用友誼、宗教、職業及娛樂等去誘導病人，使其康復。

不過專家指出，最近有三位社會科學家，卻認爲「禁酒戒酒源」的概念，實在「小題大做」。他們指出，有很多酒徒在戒除酗酒習慣後，仍然飲適量的酒，但卻不會再陷醉鄉，再次酗酒，以致不能自拔。

這三位科學家，花了十八個月時間，研究酗酒病人的治療進展情形。

他們的研究 對象，是在美國各地「國家酗酒及酒精中毒會」的治療中心，研究那些已接受了六個月治療的酒徒。首先他們在四十五個戒酒中心，研究那些已接受了六個月治療的酒徒。過了十八個月後，他們再深入訪問一千三百多位在這些人士中，超過一半以上是失業，分居或離婚者。

這些人經過一年半治療，有百份之七十已顯著的康復。他們之中有三分一已經滴酒不沾六個月，三分一則作適量的飲酒，餘下的則偶而大飲特飲，其他時候則禁酒。令到三位科學家感到意外的，便是那些戒酒後依然每天飲適量酒的病人，再次病發的比率并不高過完全禁酒的病人。

因此，三位科學家的結論指出，正常的飲量和禁酒的作用一樣，可以減退中酒毒的危險。不過，他們恐怕他們的新發現，會引致已經滴酒不沾的「酒鬼」，再沉溺「杯中物」，便警告說沒有方法，可以斷定那些康復之酒徒，在恢復正常飲酒後不會再沉淪醉鄉。他們勸告那些未能飲酒有節制的人，以及因中酒毒而引起併發症的病人，則應該永遠放棄飲酒。

這種新的 戒除酗酒理論，得到「國家酗酒及酒精中毒會」的前任會長的支持，他認爲目前採用的治療酒毒方法，過於嚴格和一成不變，而且不能收到良好的效果。在這個飲酒普遍的社會裏，當一個酒徒想到要克服酗酒的習慣，必須從今以後不能再飲酒，他很可能會拖延下去，不願太早接受治療，以致病況發展至一發不可收拾的地步。

但有很多專家，卻對三位科學家的見解，不予苟同，他們甚至抨擊這種新發展，會引起反作用。「全國酒精中毒會」的工作人員，攻擊這份報告是掀園所爲，危險而且會引起誤解，根本是不應該讓它發表的。一位醫生強調治療酒精中毒的唯一方法，就是絕對戒酒，而戰者後會繼續那些根本不能再飲酒的人，恢復飲酒，「無名酒徒」會的人員，更毫不留情發出抨擊，他們指出他們會內不乏病人試圖飲酒而失敗的例子，「一個酗酒的人，縱然有節制地飲酒，亦不會安然無恙的。」

檢討蘇機潛降日本事件

華僑周報 第一一三二九期

爲了不滿蘇聯生活，蘇空軍飛行員貝蘭科中尉，駕飛機逃亡日本，轉向美國要求政治庇護，這事轟動一時，主要的原因，是因爲他所駕駛的飛機，是蘇聯的空戰秘密武器，美日情報人員均對這種空戰秘密武器極爲重視，詳細檢查機裏的內外構造與裝備。正如一位日本防衛要員指出：這種空戰武器，將使日本對蘇聯空戰武器和他們的空戰目標有一個大概的觀念。

最近消息傳來，由蘇聯空軍駕駛，飛降日本的「米格——二五」型飛機，有交還蘇聯之意，雖則具體方法仍未議定。

在日蘇以往數次談判中，該米格機在茨城縣日立港交還蘇聯，同時將由蘇聯輪裝運，兩點細則雙方基本上已意見一致，但蘇聯方面則要求在交還之前，在日立港以外檢查，必要時且澀入基地檢查。

日本雖不反對在日立港交還時檢查，但反對在其他場所檢查，細節解決之前，始能移交。

由於「米格——二五」型飛機落在日本手中，對西方軍事自有一定的好處。這是因爲敵我雙方勢均力敵的時候，最主要的是要知己知彼。「米格——二五」型的超速三倍，在美國也有戰鬥機而其時速是與這種飛機大致相同的，但是因爲較量過，就優孰劣無法推測。現在有了一架這種蘇聯的最新戰鬥機，自然可以互相比較一下。

另一個問題 就是蘇聯新戰機如入無人之境闖進日本領空，使日本當局不得不急謀對策，以免今後再有同樣事件發生。

日本的雷達系統及戰警戰機性能相當優秀，但仍被這架蘇聯戰機闖進。日本當局想到，假如這架飛機不是投降，而是投彈，則後果將不堪設想。

日本官方又担心蘇聯會效法以色列突襲烏干達的事件，派兵突襲，奪回或破壞米格機，以免這世界最高速的戰機落在不友好的國家手上。據悉：蘇聯戰機如入無人之境的事件，已使日本朝野揚高警覺，今後將盡力效法但要重建系統的「盲點」，以防外國飛機侵入。

這次事件固然有很複雜的政治、外交牽涉，而日本政府亦嘗受到人民的批評。日本防衛當局必要改進現時防衛實力，并加強防衛圈在國會的發言力量。

日本防衛 當局已要求加強偵察機的警戒設備，以補地面設備之不足。加以蘇聯海空軍今年聯合演習範圍甚至不多包圍着日本。因此，專家認爲：這事件比較美國潛艇更嚴重得多。

專家指出：一年前，美國軍力逐漸領先，但是現在此消彼長，蘇聯已能與美國並駕齊驅，一旦發生核子戰，雙方都有能力將對方摧毀。

因此未來戰爭中，他們是以常規性普通戰爭的可能性較大。從紙面上來看，蘇聯地面部隊，較美國陸軍與海軍陸戰隊合起來的人數多一倍半。他們的裝備也較優良，裝甲車多一倍，坦克多四倍，大炮則多六倍。在海上，蘇聯艦艇與美國之比是五比四。只有在空中，美國仍佔優勢，[illegible]的飛機與直昇機，[illegible]多四倍，這些戰機是海軍用來對付海面與水底威脅的主力，在直昇機方面，美國也以四比一領先，此外，美國的攻擊性航空母艦共十四艘，蘇聯目前只有一艘。

總而言之 美蘇一旦交鋒，美國所依賴的主力，是其空中戰鬥力量。這次，貝蘭科駕駛戰鬥機，飛入日本，而能逃過雷達網的偵察，可見蘇聯實業已大大改進。美國也有感於蘇聯在空中軍力已急起直追的，所以在下年度中，除了增建地面坦克，及海上的飛彈潛艇外，最主要的還是建造戰鬥機與轟炸機了。

據國人士分析：美海軍計劃先發展十一架「F十八」型戰鬥機，如果這種飛機證明成功，則可能先生產八百架。而空軍則計劃建造「F十六」戰鬥機。這兩類戰機，預料將較「米格——二五」爲優，此外，美國也計劃建立「B一」轟炸機，現在美國軍火庫中最新式的轟炸機，是「B五十二」型，但這已是十八年前的設計，不合現代戰爭了。「B一」轟炸機的體積僅爲「B五二」的三分之二，但能携帶將近兩倍的核子武器，並能避免雷達偵測器，飛抵攻擊目標。不過，國會對是否大量建造這種飛機，仍然爭論紛紛，主要是其成本過高，照目前估計，每架這類轟炸機的成本，超過四億港幣，而在建成後，是否能穿過蘇聯複雜的防空網，不無可疑。不過，空軍當局卻很有把握，認爲此型飛機能以近乎超音速度靠近地面低飛，並因裝上先進的電子儀器，肯定能飛近指定目標執行任務。

美國在常規 性戰爭中，開始研討一種新戰略，就是發號施令的參謀長，可以安坐室內，遙遠控制戰爭，這是因爲在越戰中，自動化戰爭的技術未臻完善，以致慘敗所吸取的教訓。在新戰略中，指揮官可以透過衛星轉播在整個戰場視察，從幕中看到整個戰爭的過程，以及坦克、飛機及士兵的移動，並通過電腦分析對方部隊的調動與攻擊目標，然後作出決定。另一方面美國正在秘密發展電子戰爭。據美一位作家透露，美國到八十年代將採用多種遙控無人駕駛的武器，包括一種無人駕駛的飛船，能携帶炸藥撞向目標；一種能避過肉眼偵察的無聲飛機，以及一種能有數時長的小型飛機，用來懸昇敵人，使其相信這是一架巨型戰鬥或轟炸機。當這些新武器發展完成時，有人駕駛戰機的作用便大失，美國在這一方面發展，也是由於越戰的經驗所致。因爲在越戰中，九成美國戰俘是被擊落的飛行員，而陣亡的官兵中，也以空中遇難者居多。

中東龐大發展計劃

影響世界經濟的油價問題，舉世時刻關心。儘管個別石油國家主張加價，但因輸出競爭等種種因素關係，產油國家意見迄未一致。事實上用油國家多憂慮石油起價，紛紛進行購存石油，形成運油船業興盛。

據專家分析：十三個產油國家的石油收入，近年大增，一九七三年爲二百四十二億美元，去年已增至九百九十六億。單是沙地阿拉伯一國收入就超二百六十八億美元。不過各國情形不同，有等產油貯存大量盈餘，而其他則入不敷出，這也是加價及反加價兩派爭持下的一個主要原因。

例如伊朗就受到人口膨脹的困擾。三千五百萬人口比其他中東產油國家加起來的人口還多，加以今年石油收入又減，故伊朗力主加價以求增加國庫收入。

但沙地 阿拉伯的情形就有很大差別，人口僅得七百萬左右，今年石油收入雖較去年減少，但也有二百億左右。同時在改進社會的努力方面，亦與伊朗不同，他有穩步的前進。至於科威特的情形則更佳。他們的人口不多，只有一百萬，而去年石油收入達七十億美元，因此經濟更欣欣向榮。

又據專家指出：七個阿拉伯國家將在未來五年間，撥款二千億至二千二百五十億美元作爲國內各項發展計劃的經費。

這七個國家是：沙地阿拉伯，科威特，埃及，敘利亞，伊拉克，約旦及阿拉伯聯合酋長國。七國合共有人口七億七千四百萬，但預定的發展經費相當於英國，西德，法國及日本等國一九七四年出口貿易收入的總和。

從這 七個阿拉伯國家的官方及其他來源獲悉的數字顯示，它們所得的石油收益，有大部份將回流西方工業化國家，以支付入口機械以至核子發電廠等物品及設備的費用。它們還須僱用逾百萬外國工人及技術人員操作工廠的各項機器。

這筆龐大經費有一部份將來進一步發展油源，但更大的一部份將用來建立代替性工業，以備他日油源枯竭時賴以賺取外匯。波斯灣的阿拉伯產油國計劃興建新港口和擴建現有的港口，以便緩和港口的擠迫情況。

石油收入最豐富而開支亦最大的沙地阿拉伯，定下一項一千五百億美元的發展計劃，目標是在一九八〇年之前把該國的沙漠王國社會轉變爲以技術爲基礎的社會。該國計劃建立龐大的石油化學工業、港口、機場、二十五個海水化淡廠、水泥廠、灌溉系統、公路、學校、醫院及大學。早已有五十萬外國工人受僱前來工作，另有五十萬將會陸續到來加入工作行列。

結束 於七月份的會計年度中，可以從石油輸出中賺到七十二億美元的科威特，展開一百五十二億美元的五年計劃。對石油及天然氣的投資將佔總經費的百分之二十三點七，其他分別由各部門負責執行計劃，強調發展基本建設，重點則放在公共工程、造船、電力、水務及房屋上。當前急務則是擴展港口以便容納載來發展所需的物品的船隻及巨型油船。

目前仍未有石油輸出的埃及，計劃在一九八〇年之前投資二百億美元，其中一半用於重建及發展蘇彝士運河區。於去年重新開放的運河，其本身的發展則分別進行，埃及的計劃集中於重建運河一帶受到戰火所破壞的城市，機場，工業中心，發展沙漠地帶，興建公路及在運河下面興建隧路隧道，由於沒有石油收入，埃及必須向富有的阿拉伯產石油國借錢進行此項發展計劃。

敘利亞的五年計劃要發展油源，使油產量在其他的主要發展項目包括完成幼發拉底河水壩，在哈瑪市興建一個產量六十萬噸的鋼鐵廠與擴建機場、公路。

伊拉克沒有公佈該國五年計劃的詳情細節，但當局宣傳這是一項大躍進計劃，目的是在一九八〇年之前把伊拉克建立爲一個經濟力量強大的社會主義國家。其他發展重點，包括掃除文盲，改善衞生服務和水電供應。

約旦 是在五月間宣佈該國二十五億美元的五年發展計劃，包括二百五十個經濟，農業及工業計劃，經費分別由公共及私人機構提供。發展目標是在一九八〇年之前把每年的經濟增長率提高到百分之十二，以便減少依賴外國援助。

由七個細小的酋長邦組成的阿拉伯聯合酋長國，由於盛產石油，五年發展計劃的經費全部將自石油收益。七個成員邦中最富有的阿布扎比，將着重發展學校，醫院及房屋計劃。第二大成員邦杜拜，將花費六千五百萬美元，在杰貝阿里興建一個可以容納七十四艘船隻的港口。

此外中東國家的大量油資又爭購最新武器，和之所在又形成軍火貿易的繁榮。

軍火暢銷的主要原因是戰爭陰影尚在，因此有積存大量軍火之必要，而且產油國有的是錢，購買性能優秀的武器也絕不成問題。據統計自一九七三年以來，伊朗從石油方面獲得大量收益，因此擴軍更不成問題。

沙地阿拉伯亦每年以數十億美元大事購買軍火，此外更以巨資支持埃及、敘利亞、約旦等國，除了著於所謂「阿拉伯民族主義」外，同時亦爲了本身的安全設想。

航訊

美西港口聖地牙哥積極發展海空航運
已完成貨客運大廈貨櫃碼頭 計劃挖深海床修建防波堤壩

（特訊）聖地牙哥港區委員會在其一九七五至七六年度的年報中指出：在該委員會的努力及其策劃下，聖地牙哥港在過去十四年來，已完成多項重要的建設。而該委員會在剛於六月結束的該年度內的活動，被譽爲有合理的進展。

一九六三年建成的貨運大廈，是聖地牙哥港步向新發展的里程碑。此後的各項建設，包括一九六七年落成的客運大廈，一九七二年建成的巨型碼頭及一九七四年完工的貨櫃碼頭等。

此外，該委員會在計劃中的工程，則有正在聖地牙哥灣進行中的加深挖掘工作，使等調者達將其深度增至四十呎；另一計劃則爲將於六十年前建成的防波堤，予以增建修建，以期將原本每年只可容納四十萬人次之旅客的空運大廈擴建的工程，加以修建，來配合新式航機的服務，並希望該項將於一九七八年完成的工程，能吸引更多的航綫。另一方面，該委員會亦努力開拓區內的康樂活動場所，如公園，供單車使用的小徑及海濱步道等。

聖地牙哥港的發展，以後將着重於分區的建設，據稱：聖地牙哥港南面一幅達十萬方呎的土地，將被發展成爲一商業村。而其他地區的發展，將分別以迎合各類人士的要求及興趣，該等人士，將包括遊客，漁夫，城市居民等。

該委員會最後在該年報中表示：彼等希望能運用聖地牙哥港本有的資源，將之加以一適當的平衡發展。（完）

長春貨箱航美西 金力丸放星加坡

東洋航運公司代理之第廿一金力丸 KINRIKI MARU NO 21號貨輪，由日本首途來港，本月廿四日上午抵步，泊B十四號泊，裝載貨物後，於昨午啓碇直放星加坡。

（特訊）利達航運公司代理之長春貨箱 EVER SPRING號，昨日從高雄台灣抵港，寄泊北角碼頭，本港即落貨，即晚啓碇開往美國西岸各埠。

天祥洋行代理之寧中郵 JALA MOKA MPI號貨輪，本月廿四日上午由星加坡抵達，泊A七號泊，寄碇即上落貨，昨午離港開往美加西岸各埠。

大阪三井商船代理之皇運 ROYAL FORTUNE號貨輪，由星加坡來港，於前日下午抵步，泊A廿一號泊，本港卸落貨，昨午啓碇開往日本。（完）

利邦力加北航日本 娜斯馬士基駛印尼 新紐約美國太空人赴美

（特訊）天祥洋行代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨輪，昨午由星加坡抵達，泊葵涌碼頭，裝卸上落貨，延今晨啓碇開往日本。

馬士基輪船公司代理之娜斯馬士基（LARS MAERSK）號貨輪，昨午由日本抵達，泊葵涌港灣上落貨，延今晨離港開往星加坡及印尼等地。

新興行船務公司代理之新紐約貨箱（ZIM NEW YORK）號，昨晚由日本抵步，泊葵涌碼頭，裝載貨物後，訂今午離港開往彩磯。

美國輪船公司代理之美國太空人貨箱（AMERICAN APOLLO）號，昨午由美國航抵本港，泊葵涌國際橋上落貨，訂今午啓碇航赴美國東西兩岸各埠。

東亞航業公司代理之美杭州（STATE OF MYSORE）號貨輪，昨午中午由美國抵……

日光島今駛波斯灣 江亞輪由上海到港

（特訊）香島輪船有限公司代理之日光島（SUNSHINE ISLAND）號貨輪於昨日下午從星加坡抵港，停泊海運樓，上落貨物後，將於今日離港往刁拜，巴連，科威特，遮文等地。

汛洋航運有限公司代理之江亞（SULU CAREER）號貨輪於昨日由上海到港，泊於A類十號泊，起卸貨物後，將於今日離港前往漢堡，鹿特丹等地。

大三公司代理之聖路易士丸（ST. LOUIS MARU）號貨輪昨日下午從日本抵港，停泊於A類三十二號泊，起卸貨物完畢後，將於今日下午離港前赴星加坡、地中海等地。

東源代理之東海（SEA WOOD RELIANCE）號貨輪於昨日抵港，寄碇於油麻地，並將於今日下午離港直放馬尼拉。（完）

鐵行公司代理之（GUDRUN BAKKE）號貨輪，由美加載貨來港，於昨午抵達，泊A五號泊，本港卸落貨，今午啓碇開返美國東岸各埠。

振盛行航業公司代理之美寶美（BULSO OK）號貨輪，昨日上午由星洲抵港，泊B十五號泊，裝載貨物後，訂本月廿七日啓碇開返曼谷。（完）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一一一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
英邦	二二六〇八一

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、砵地牙哥
裝收：士托頓、羅勵、奧爾良貨櫃
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月三日收貨 十一月六日截貨 十一月九日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月十五日收貨 十八日截貨 廿一日開行
GOLDEN BEAR（往波斯灣）金熊 十一月四日收貨 十一月七日截貨 十一月十日啓行
CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/新加比亞國家航業公司
EIBE OLDENDORFF（VOY. VL-010）
愛比 十一月十八日抵港 十一月十九日開行
Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City, La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo, Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Cartagena, And Barranquilla.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171.

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
香港至波斯灣線
直航：刁拜，巴連，遮文
截貨 開行
日光島輪 SUNSHINE 第式次 5/11 6/11
青衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次 20/11 21/11 第二次 30/11 1/12
香港至紅海線
直航：蘇丹港，吉地打，遮打
銀洲輪 NGAN CHAU 截貨 開行 第二次 27/10 28/10
雅利洲輪 APLI CHAU 第一次：15/11 16/11 第二次：25/11 26/11
香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收芝德蘭特）截貨 開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 25/10 26/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND 14/11 15/11
收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘） 電話：3-687020
澳門代理：[illegible] 電話 82012・6062

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司
代理：福來輪船公司
電話5-233181-5.
香港康樂大廈21樓業務部：5-262071-20.
直航：澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	10月27日	10月28日	10月29日

收貨站：黃埔運輸有限公司（貨倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
滿利怡美利 MAKEVERETT 十月卅一日 十一月一日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 十一月十五日 十一月十六日 兼收耶加達貨
往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 十月廿九日 十月三十日
利民怡美利 RAMONEVERETT 十一月二日 十一月三日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 PABLOEVERETT 十一月十一日 十一月十二日
利民怡美利 RAMONEVERETT 十一月廿五日 十一月廿六日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
華星 STAR BELLATRIX 十一月廿一日 十一月廿二日
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）
往：日本（暫不收貨）
祿星 STAR ALTAIR 十二月廿一日 十二月廿二日

H.S.I. LINE
（PHILIPPINES）
香港至沙巴、汶萊、沙撈越
定期航綫
捷馬輪二號
JESSMAG II （1965年建造）
十一月五日抵港 七日開行
直放：婆羅乃 山打根
貨艙代理：
太來船務有限公司
香港中環怡和大廈十五
電話：5—228101—7 5—247771

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能 本期：十月廿八日抵港 十月卅一日開行 下期：十一月十五日抵港 十一月十八日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 十月三十日抵港 十一月一日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 十一月七日抵港 十一月九日開行

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

船名		到/開	目的地
太陽愛神	SUN CUPID	十月廿四日到 十月廿六日開	星加坡
維嘉	C.K. VEGA	十月廿五日到 十月廿六日開	星加坡 巴生港
弘昌丸	KOSHO MARU	十一月一日到 十一月二日開	星加坡 巴生港

香港—曼谷
七洋一號 OCEAN SEVEN 1 十一月四日到 五日開
收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 HULL 倫敦利物浦 鹿特丹 阿姆斯特丹 漢堡 安特衞普
經蘇彝士運河 歐洲定期航綫 EUROPE 泊A10泡
M. S. SULU CAREER
江亞快輪 即日落貨 即晚截收開行
Faster Freightway to/from Europe | RELIABLE
運費廉宜 定儎從速 TEL：H238091
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古號街95

Japan Line
加勒比海 西印度群島
日本海運株式會社
FULL CONTAINER SERVICE
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
第三 旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO30） 十月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.3） 十月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.14） 十一月三日到港 一日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOKOH MARU（VOY. NO.21） 十一月三日到港 一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.20） 十一月八日到港 六日下午五時截止收貨
往：羅省，三藩市，溫哥華，西雅圖，紐約，費城，麥芬那，波士頓，波的摩。
委內瑞拉・SAN JUAN 特快航綫
M.S. JAPAN AMBASSADOR
日本國賓快輪 十一月六日落貨 七日開行
REGULAR MONTHLY SAILING
直航中南美洲
巴拿馬、COLON
LA GUAIRA MARACAIBO
GUATEMALA, PUNTARENAS
PORT OF SPAIN CORINTO
ARUBA CURACAO SAN JUAN
SANTO DOMINGO
MANZANILLO ACAPULCO
ACAJUTLA（EL SALVADOR）
ST. MAARTEN PHILISBURG VIA CURACAO
MANAUS（巴西） SANFERNANDO（千里達） VIA PORT of SPAIN
寄付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿六	香島
利西非丸	RECIFE MARU	日本	廿六	大三
榮明丸	EIMEI MARU	日本	廿六	東源
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	廿六	香島
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	廿六	美輪
長茂	EVER SUMMIT	高雄	廿六	利通
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿六	新興
捷馬二號	JESSMAG 2	日本	廿六	太來
海強	HAI CHIANG	高雄	廿六	永裕
愛華樂	ADVARA	高雄	廿六	國來
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿六	邊行
利康	NIHON	歐洲	廿六	實藍
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	廿六	香聯
汎青	FAN LEE	高雄	廿六	創聯
第17金生丸	KINSEI MARU 17	日本	廿六	富信
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	廿六	渣華
金山丸	KINZAN MARU	日本	廿六	大三
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿六	馬士基
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿六	鐵華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿六	大三
百利通	BARCLAY PROGRESS	天津	廿六	華夏
愛菲華麗	IFEWARA	日本	廿六	實藍
榮城	KOTA MAKMUR	新加坡	廿六	太平
沙保地	SAPUDI	印尼	廿六	亞利來
金華	KING HWA	高雄	廿七	華夏
百利成	BARCLAY SUCCESS	天津	廿七	華夏
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
派史洛基	PIONER SLAVYANKI	拿可霍	廿七	華林
海鉛主二號	SEAMASTEK 2	高雄	廿七	國光
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿七	大源
長運	EVER FORTUNE	高雄	廿七	利通
弘島丸	KOSHO MARU	日本	廿七	天祥
金打拿瑞	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	廿七	通惠
士打巴里	STRAAT BALI	基隆	廿七	渣華
南翼	SOUTH WING	日本	廿七	東祥
馬拉賓	MARABANK	日本	廿八	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿八	汎祥
海晨	OCEAN PRIMA	日本	廿八	大三
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
光信丸	KOSHIN MARU	日本	廿八	協成
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿八	馬士基
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	既碧	廿八	鐵行
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	廿八	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿八	國來
神祥丸	SHINYO MARU	日本	廿八	天祥
明仁成功	MINGREN SUCCESS	基隆	廿八	明仁
信安	ASIA LAKE	釜山	廿九	東安
牧順	MOKSONG	日本	廿九	東方
諾好信	NORDHAUSEN	日本	廿九	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿九	太古
大賓	THEBEN	日本	廿九	百保利
美麗星	MARY STAR	釜山	廿九	新興
平安	PING ON	沙巴	廿九	東安
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
威沙普華	VISHVA APURVA	美國	廿九	東亞
華德民	JOHNB WATERMAN	美國	三十	海運
安華	ASIAN REWARD	澳洲	三十	太古
美迪菲亞	MEDORFEA	基隆	三十	沙瑤
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	三十	汎祥
大偉德	TRAVIATA	美國	三十	百保利
商業	SL.COMMERCE	美國	三十	海陸
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	日本	三十	中壽
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	三十	東祥
天晴丸	TENSEI MARU	日本	卅一	基信
木星	STAR WOOD	日本	卅一	東翔
佳奇士那	JALAKRISHNA	高雄	卅一	天祥
丸井丸	MARUI MARU	日本	卅一	中央
羅仙山度士	FROTASANTOS	馬尼拉	卅一	美邦
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	卅一	馬士基
東光	DONG KWANG	釜山	卅一	東宇
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	卅一	川崎
必利怡美利	MAKEVERETT	日本	卅一	國來
阿安杜士	ARKANDROS	日本	卅一	大三
東一	DONG IL	釜山	卅一	東宇
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	卅一	東興
立維明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	卅一	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	一日	總統
美梅	MAY CARP	日本	一日	中央
東榮	EASTERN HONOUR	日本	一日	天祥
盛露西	AROSIA	歐洲	一日	實藍
利民怡美利	RAMONEVERETT	印尼	一日	國來
艾森豪威爾總統	PRES.EISENHOWER	美國	一日	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可霍	一日	華林
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
巴士拿	BASCA	日本	二日	大源
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	二日	協成
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	二日	香聯
海虹	SEA IRIS	日本	二日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	二日	華林
國貴	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	二日	鐵華
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	二日	東源
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	二日	港鄧
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二日	東海
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	二日	美成
長峰	EVER PIONEER	高雄	三日	利通
巴連利安	GLENLYON	歐洲	三日	太古
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三日	太平
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	三日	協成
古力加	KUZNICA	歐洲	三日	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
長城	KOTA PANJANG	黃埔	三日	太平
塗林	JHELUM	日本	三日	東海
協興丸	YOHKOH MARU	基隆	三日	川崎
立維翡翠	NEPTUNE EMERALD	新加坡	三日	海峽
金鳳六甲	GOLDEN MANACCA	日本	三日	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	三日	海聯
大壽丸	DAIJU MARU	日本	三日	東祥
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	四日	鐵華
嘉培麗	KAPELLE	新加坡	四日	渣華
海企	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	四日	大三
	HOMAN MARU	日本	四日	海聯
海倫馬士基	HELENE MAERSK	日本	四日	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	四日	馬士基
賈斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	四日	天祥
秋島丸	AKISHIMA MARU	日本	四日	永泰
美國百靈	AM.LARK	美國	五日	美輪
民城	KOTA RAKYAT	上海	五日	太平
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	五日	香島
皇后星	QUEEN STAR	釜山	五日	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	五日	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	五日	港鄧
百先得	PEISANDER	納閩	五日	百保利
寶柏怡美利	PABLOEVERETT	釜山	六日	國來
翡翠	EMERALD	日本	六日	東方
派史洛基	PIONER SLAVYANKI	東京	六日	華林
凌鷹	LING YUNG	高雄	六日	港鄧
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	六日	實藍
海星	SEA FARER	高雄	六日	東源
利邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	六日	新興
美金	MUI KIM	日本	六日	東方
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	六日	捷成
威林士吉	WILLEMSEKERK	歐洲	六日	實藍
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
寶南丸	HOMAN MARU	日本	六日	海聯
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	七日	泛祥
雅智	ALDRICH	日本	七日	大源

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平	TAEPING	加州紐約	廿六	港鄧
新紐約	ZIMNEW YORK	洛杉磯	廿六	新興
蘇立萊克	ZOELLA LYLES	墨西哥灣	廿六	怡和
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	廿六	百保利
美索州	STATE OF MYSORE	美國東岸	廿六	東亞
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿六	利通
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿六	總統
派史洛基	PIONER SEAVYANKI	加州	廿七	華林
美國太陽神	AM.APOLLO	美國東西岸	廿七	美輪
士打巴里	STRAAT BALI	加勒比海	廿八	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	廿八	泛祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	三十	汎祥
華德民	JOHN B WATERMAN	紐約	卅一	海運
商業	SL.COMMERCE	美國	卅一	海陸
羅仙山度士	FROTASANTOS	南美	一日	美邦
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	一日	華林
艾森豪威爾總統	PRES.EISENHOWER	紐約	二日	總統
麥堅利總統	PRES.MCRINLEY	加州西北太平洋	三日	總統
香港鳳凰	H.KPHOENIX	美國西岸	三日	太平
飛航雅士	CLIPPEAR ACE	美國西岸	三日	汎祥
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	三日	港鄧
協興丸	YOHKOH MARU	三藩市溫哥華	三日	汎祥
嘉培麗	KAPELLE	墨西哥灣	五日	渣華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
長峰	EVER PIONEER	加勒比海	五日	利通
百先得	PEISANDER	溫哥華	五日	百保利
美國百靈	AMERICA LARK	加州紐約	五日	美輪
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新興
貿易	SL.TRADE	美國	七日	海陸
長盛	EVER MERCY	加州	七日	利通
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	七日	泛祥
凌鷹	LING YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港鄧
長輝	EVER SHINE	紐約	八日	利通
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	九日	大工
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	九日	總統
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	九日	海運
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十一	華林
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
歐洲綫				
江通	SULU CAREER	盛恩特丹	廿六	泛祥
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	廿六	實藍
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	地中海	廿七	大三
邊拿芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	廿七	邊行
諾好信	NORD HAUSEN	鹿特丹漢堡	三十	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓鹿特丹	三十	太古
美迪菲亞	MEDORFEA	勢那亞馬賽	卅一	沙瑤
立維明珠	NEPTUNE PEARL	南安普頓漢堡	一日	怡和
派摩利亞	PIONER RIMORYA	倫敦漢堡	二日	華林
艾森豪威爾總統	PRES.EISENHOWER	勢那亞馬賽	二日	總統
巴連利安	GLENLYON	里斯本拉斯帕馬斯	四日	太古
賈斯基	EUG.KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	五日	天祥
派史洛基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	六日	華林
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	實藍
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	六日	泛祥
利邦力加	NIPPONICA	勢那亞馬賽	七日	天祥
伊利安	ELLIANE	漢堡歐洲	九日	仕嘉
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
威斯吉	WISSEKERK	勢那亞馬賽	十日	實藍
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十日	捷成
瓦嘉美拉地	BUNGA MELATI	勢那亞歐洲	十三	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	勢那亞馬賽	十三	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十四	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡和夏化	十八	港鄧
澳洲綫				
高蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	卑里斯特爾	廿六	鐵行
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿七	國來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	太古
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
利士蘭琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼特爾	十日	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十一	太古
東方海員	O.MARINER	澳洲	十三	怡和
印·巴·中東綫				
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿七	香島
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿七	大三
大賓	THEBEN	波斯灣	廿八	邊行
長富	EVER FORTUNE	杜拜科威特	廿八	利通
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	三十	源源
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	三十	明仁
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
牧順	MOKSONG	巴士拿	卅一	東方
阿安杜士	ARKANDROS	紅海	一日	大三
必利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	一日	國來
塗林	JHELUM	卡拉蚩科倫坡	四日	東海
青谷	GREEN VALLEY	達打	五日	東方
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	六日	香島
民城	KOTA RAKYAT	波斯灣	七日	太平
新美金	NEW MUI KIM	哥林沙	七日	東方
海祥	SEA FARER	波斯灣	八日	東興
溫拿壓寶	WONOSOBO	波斯灣	九日	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	九日	海運
布利斯托丸	BRISTOL MARU	的黎波里	九日	大三
渣拿曼利	JALAMANI	印度	十日	天祥
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十一	日郵
邊高	BENGLOE	達打亞喀巴	十二	太古
阿倫美亞	ALRUMAI THIAH	科威特杜拜	十二	怡和
大智	INTELLEST	的黎波里班加西	十三	創聯
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十三	海運
雅利洲	APLI CHAU	孟丹港	十三	香島
天梭丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	十五	東方
光德海利	STRATHAIRLIE	波斯灣	十六	鐵行
伊予丸	IYO MARU	紅海	十六	日郵
愛華	AVA	仰光	十七	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十九	國來
海星	SEA STAR	巴士拿	廿一	東方
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	露來
榮貴	GREEN NOBILITY	大南	廿五	利通
日光島	SUN SHINE	杜拜巴林	廿六	香島
新熊	NEW BEAR	波斯灣	三十	源源
東南亞綫				
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	廿六	馬士基
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	廿六	東源
維加	C.K.VEGA	新加坡巴生	廿六	天祥
海德	HYDE	印尼	廿六	聯航
多宇治	TOWUETI	印尼	廿六	亞利來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	廿六	天祥
美甘	MAY PLUM	新加坡巴生	廿六	中央
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	廿七	香聯
金山丸	KINZAG MARU	新加坡	廿七	大三
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿七	東宇
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	廿七	順昌
捷馬二號	JESSMAN 2	汶萊山打根	廿七	太來
榮明丸	EIMEI MARU	新加坡	廿七	東源
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	廿八	鐵華
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿八	大源
汎青	FAN LEE	雅加達三寶壟	廿八	創聯
弘島丸	KOSHO MARU	新加坡	廿八	天祥
國貴	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	鐵華
英美興	BULSOOK	曼谷	廿八	順昌
神祥丸	SHINYO MARU	新加坡巴生	廿九	天祥
金打拿瑞	GOLDEN DANARRA	馬尼拉	廿九	通惠
光信丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	廿九	協成
平安	PING ON	沙巴	三十	東安
沙保地	SAPUDI	印尼	三十	亞利來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡民都魯	卅一	順昌
東一	DONG IL	雅加達泗水	卅一	東宇
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	印尼	卅一	中壽
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	一日	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
必利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	一日	國來
東光	DONG KWANG	新加坡	一日	東宇
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	一日	順昌
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	一日	東祥
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡	一日	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	二日	天祥
美福	MAY CARP	新加坡巴生	二日	中央
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡民都魯	三日	協成
海倫馬士基	HLLENE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	三日	大源
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	四日	協成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	鐵華
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	四日	美成
長城	KOTA PANJANG	新加坡民都魯	四日	太平
金鳳六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	四日	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	四日	海聯
	HOMAN MARU	新加坡	五日	海聯
秋島丸	AKISHIMA MARU	新加坡	五日	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉	六日	東方
台灣·日本·釜山綫				
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿六	新興
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	廿七	東海
海民	HAI MING	基隆	廿七	永怡
明隆	MING LI	基隆	廿七	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿八	豐利行
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	廿八	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿九	國來
海興	HAI HING	日本	廿九	多利順
信安	ASIA LAKE	釜山	三十	東安
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	東祥
金華	KING HWA	高雄	三十	明仁
美麗星	MARY STAR	釜山	卅一	新興
海龍	HAI LONG	基隆	一日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
協興丸	YOHKOH MARU	日本	三日	川崎
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本台灣	六日	怡和
非洲綫				
馬拉賓	MARABANK	南非	廿八	怡和
愛菲華麗	IFEWARA	西非	廿八	實藍
海晨	OCEAN PRIMA	西南非	廿九	大三
海鉛主二號	SEAMASTER 2	拉高士亞巴巴	廿九	國光
利西非丸	RECIFE MARU	東非	廿九	大三
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	三十	渣華
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙曉
芝加哥丸	CHICAGO MARU	南非	八日	大三
新風	NEW BREEZE	南非	九日	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	九日	渣華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川崎
安達	ONWARD ELITE	西非	九日	大三
恩妮士	YANNIS	東非	九日	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

關島 上午十時
台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、菲律賓 下午一時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、越南 下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、美國東岸、普魯、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、埃及 下午三時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、奧地利 下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲 下午六時

今日平郵

印度、孟加拉、墨西哥、哥林比亞、秘魯、智利、英國、德國、挪威、瑞典、丹麥 下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼 正午十二時
越南 下午二時
西德、奧地利 下午三時
瑞和安那島、亞丹、日本、夏威夷、巴西、巴拿馬、喀瓜多爾、印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東岸、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、蘇利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭 下午五時
美國西岸、泰國、緬甸、加拿大 下午六時

航訊

配合民航空運旅遊日益發展
馬來政府撥付巨欵擴築檳城國際機場
工程完成後每小時可以疏導一千名旅客

（特訊）爲配合民航、空運及旅遊事業發展，馬來西亞政府將耗資七千萬馬元從事檳城機場的擴建。

目前檳城機場的設備只能容納小型噴射機。該項擴建計劃包括興建一條新跑道及一座全新客運大廈，機場設備每小時可以疏導一千名旅客。全部工程定於今年底完成。

檳城機場擴建計劃各項細則分列如左：

（一）在目前七千呎長的跑道以東七百呎興建一條一萬一千呎長，五十呎寬的跑道。新跑道將與原跑道平行。

（二）興建一座全新現代化的客運大廈，其內部設備每小時能夠疏導一千名旅客，足以配合一九八一年民航發展之所需。

（三）擴建停機坪可以同時停泊一架七四七珍寶巨型客機，兩架波音七二七客機，兩架波音七三七客機。另外還可供一架七〇七貨機及一架霍加F廿七型貨機停泊。

（四）興建一座九十呎高之飛機起飛着陸控制中心，及一可容納三百輛車的停車場。

星加坡航年報發表 營業增長百分之六
雅遜於五年前業績但已較預期爲高

（特訊）星加坡航空公司在其一九七五至七六年度的年報中指出：在世界經濟復甦期間，該公司雖然面對重重的困難，但據運轉的統計顯示，該公司的營業額增長達百分之六，雖遜於五年前的百分之二十一，但亦已比預期爲高。

該公司在未來的展望中認爲：現在所面對的問題，包括拓展航綫及市場上所遭遇的激烈競爭；及其以往的急劇發展，影響現在的進度失去協調，故須特別的努力去增加生產及減低以往的耗費。

該公司對於未來的計劃，一如過往，要加強其競爭能力，並致力於星加坡的建設，使之成爲客貨轉運的要衝。雖該公司的航綫服務已取得國際上的聲譽，但仍需各部門的通力合作，確保維持一定的水準。同時，該公司竭力謀求將星加坡發展爲一旅遊中心，此計劃仍將繼續推行，以謀取獲得更大量的投資，並促進星加坡成爲一貨運中心。

爲達成以上的目的，該公司將推廣其業務，並投資於船務及機場等設施上。此外，該公司對星加坡的對內交通事業之發展亦有極大的貢獻，因爲該公司有三分之二的營業額是來自各項附帶的交通業務。不過有助於該公司的營業額，可減少其他不穩的因素的影響（由交通之依賴性）。

印度航空提供特別登機措施
先辦好手續到機場可直接登機

（本報訊）據民航界消息透露：印度航空公司爲照顧乘客減少於抵達機場後一切繁什登機手續，最近特實行推出印度民航史上，前所未有的特別登記設施。

凡航經孟買的印航頭等乘客，或入住印航最近在孟買機場設立的西雅圖酒店之人士，均可在該酒店指定部門內先行辦妥一切登機手續，隨後到機場時，即可直接入閘登機。

同時，爲了增加印航頭等乘客的方便及舒適起見，印航特於西園酒店四樓闢設印度式豪華大堂，供該等乘客休憩之用。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七八〇
日航	三三〇〇八二
中國	三三四八〇二
中華	三四九三二一
比航	三三五一七一
加航	三三七〇〇一
西北	三四三〇六一
全日	三五一三〇六
南非	三六二三二一
印度	六六〇三七六
泛美	三三一一一二
法航	三四八一四五
星航	三五四四一一
東航	三三三一三一
港航	三七七五二一
英國海外	三三九一〇一
環球	三四五〇五一
馬航	三四四一一一
泰國	三四二一四三
埃塞俄比亞	六七三九六二
埃及	三四五一三一
新西航	三四九〇四一
德航	三三三六八九
荷蘭	三三〇〇八一
國泰	三五二一一一
越航	三三三一三一
菲航	六六三三七三
澳航	三三七〇四一
瑞士	三四四一六一
嘉魯達	三三五〇三三
緬甸	三三〇〇〇一
邁運	六七二三六九
澳洲	三三九一〇一

倘有航訊刊在四張二頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：達打·達文。
時速廿二海浬
青谷輪 GREEN VALLEY V.10
即日開始收貨 十一月九日截止
十一月廿九日抵達達打
青島輪 GREEN ISLAND V.8
十一月十一日收貨三十日開行
十二月廿六日抵達達打
10至15天內可卸貨
青港輪V.7五月六日在港載貨，五月廿九日抵達達打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港載貨
青島輪V.7六月十八日在港載貨
兩輪七月廿九日抵達達打 八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港載貨 八月廿日抵達達打 九月八日卸貨
青谷輪V.9八月十七日在港載貨已抵達達打，十月十日卸貨
達打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH.
(TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠定期株式會社
往：哥林沙。
新美金 NEW MUI KIM (1969年建造)
十一月六日抵港 十一月七日開行
往：刁拜、亞布打比。
天梭丸 TENSHO MARU (1971年建造) (冷倉組)
十一月十四日抵港 十五日開行 現已開始收貨
往：巴士拿。
海星輪 SEA STAR (1975年建造)
十一月二十日抵港廿一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、福岡、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.12 (1971年建造)
十一月六日抵港 六日開行 即日在東太倉收貨
金星輪 VENUS V.14 (1975年建造)
十一月十日抵港 十日開行
紅海、波斯灣航線收貨站：東太貨倉
青衣興華路75STT地段 電話：12-266206、12-266208
日本、沖繩航線卸貨碼頭：荃灣船塢碼頭 電話：3-846461
或北角新倉 電話：5-702291
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
恒和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
海德 HALLDIS
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
十一月二十日抵港 廿一日開行
海華 HALLVARD
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
十二月十一日抵港 十二日開行

美麗星 M/S"MARY STAR"
往：釜山。（代收貨運費）
十月廿九日到港 卅一日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR
往：釜山。（代收貨運費）
十一月十八日到港 十八日開行
新興行船務有限公司啓
寫字樓：德輔道中一號至三號兩華大廈八樓及九樓 電話：五一大五七二一（十綫）

亞澳航綫貨櫃服務
碇泊處：現代貨櫃碼頭貨箱
現代貨櫃碼頭及葵涌貨箱道33號收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾本、比利斯本
（愛德雷特、經墨爾本）
截貨截運 普運 開行
安華 Asian Reward 10月27日 10月28日 10月31日
澳洲企業 Australian Enterprise 11月5日 11月6日 11月9日
東方海員 Oriental Mariner 11月9日 11月10日 11月13日
新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 11月13日收貨 11月14日截貨
Port Moresby, Lae, Madang, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：紐西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列他頓。
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹倉記
HUPEH
湖北 11月7日截貨 11月11日開行
AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.
ST.CUMBERLAND
士打金巴輪
11月11日截貨 11月14日開行
AUCKLAND
總代理 太古船務(代理)有限公司
香港於仁行四樓TEL. 5-264311

新界風貌

兩局議員訪問西貢坑口兩區
鄉民籲供水
胡鴻烈王霖願全力協助解決各項問題
建議水務處長加建泵房應急

（特訊）行政立法兩局議員胡鴻烈、王霖昨訪問坑口及西貢兩區，分別由新界民政署長鍾逸傑、馮保庶、及西貢理民府余彭、關永華、聯絡官潘志洪、地政主任張錦華等陪同訪問兩區鄉事會及巡視。

坑口鄉事會主席邱基、成榮安及委員村代表劉富、鍾進福、朱來、梁昭文、陳水、葉先、邱帝安、李必雄、李培、黃牛根、王興、馮樹培等在會所歡迎。坑口鄉事會主席邱基致歡迎詞後，並提出急待解決之問題如下：（一）食水開源，以應民需：本區不乏鄉村，現仍未有自來水供應村民食用，以人口已佔全區逾半之井欄樹及孟公屋村以東各村為例，村民食用端賴井水，但由於村民人口日益激增，外來移居人士亦眾，致既有水井，亦常乾涸見底，科學非相對激增，以致地底水源已有日益乾涸之勢，尤以天旱時期，水源灌溉可以想見。此外農田灌溉、畜牧、飼用水源較多之農戶，用水更感狼狽。本來，當政府計劃於壁屋興建監獄之初，井欄樹、白石窩、壁屋一帶村民，政府曾許諾於壁屋監獄落成一併可獲得食水供應，但至今未見實現。

（二）醫療設備急不容緩：本區係全新界二十七個鄉事行政區域之一，但全區並無公共醫療設備，祇有巡迴醫療車一輛，每星期兩次，每次作一小時之服務，停留於如坑口、井欄樹等人烟稠密地區，作象徵式之點綴，故村民有病，必須長途跋涉，前往港九市區求診，但亦鮮能趕到政府診所輪診，而不得不求諸私家醫生，費時失事，坐令病情加劇，倘係急症或時在深夜，生命危殆，可想及見，本會要求在區內設立政府診所之謂，歷時已十數年之久，可惜迄今猶如石沉大海。

兩鄉會主席邱基劉觀生分提建議
促建廉屋發展工業
改善醫療助建中學

（三）西貢坑口兩區中學，必須迅速撥地興建：本區人口既已激增，兒童之成長率實為比數之最。但時至今日，本區尚未有中等學府，藉供兒童升學，前任西貢理民府，經許諾將士名作角地段，撥充興建中學校址。但現任西貢理民府，竟出爾反爾，朝令夕改，圖將前案推翻，一再堅拒撥出此一地段，使建校計劃大受拖延。

（四）發展工業扶助村民就業：本區有足夠供作工業發展之地理環境，水陸均可輸運，但工業生產，却遲遲未能發展，主要原因，係政府側重於將本區發展成為渡假住宅，別墅區域而忽視工業發展，對於本區民生，大受打擊。因本區既無工業生產，村民迫於要長途跋涉前往市區就業，而家庭婦女，則搜求副業，以佐家計，亦不可得，故為安定民生政府理宜撥出更多工業用地，給予利便，鼓勵實業界人士，前來投資設廠始合時宜。

（五）興建廉租屋邨扶助工業發展：本區雖已有拆船工業、鋼鐵工業生產，但其他工業，則仍付闕如，發展困難固然一如上述政府未作有效鼓勵與協助，亦由於技術人員必須外求，不能集中有以致之，倘有廉租屋邨，則技術工人可藉安居樂業，鄉民亦就近獲得就業機會。

此外馬遊塘代表提請安裝街燈，該處樹木茂密，長途客亦不少，希望能有街燈，以免歹徒有機可乘。坑口墟代表對舊船待拆灣泊問題，提請遇風時着令拖離，以免威脅居民生命財產。兩位議員對所提問題，表示全力支持與協助。

西貢鄉事會主席劉觀生，李學明，謝梁，及地方團體首長鍾盤，何來發，周天生，李誠佳等在鄉事會歡迎。

副水務處長劉道斯出席解釋西貢之供水問題。渠指出長遠解決西貢之供水辦法，祇能引用萬宜水庫之水，但此項西貢設濾水廠，將會包括其他地區，並不簡單，其濾水廠約為沙田濾水廠之一半。臨時之解決辦法，惟有增建泵房，加強水壓，估計可以應付五年內之發展，其中一年可供應西貢市面一帶，但對工業發展可能不足應付。

主席劉觀生等指出西貢十多年來，食水始終不能配合，由於人口不斷增加，影響工業投資及地方發展。

胡鴻烈議員認為加建泵房所費三、四百萬元解決西貢供水問題，殊為值得，當迅速進行。

王霖議員認為港府對香港之食水供應問題始終未有全盤計劃。並詢問建泵房最快之時間，預成長解釋：需時十八個月。最後主席劉觀生並提出四點要求協助解決：

（一）關於食水問題：目前北港工業區尚無食水設備，居民及廠商飲用，均賴山坑水，故希望政府能在北港工業區及沙角尾以下之一帶圍村敷設水管，供應村民食水。（二）本區急切需要可容納五至六十張病床之新型醫院一所。（三）本區無適當之較大工業用地供工業家設廠，故希望政府能從速在西貢浦尾窩填海開闢工業區，以利居民就業。（四）本區除崇真中學外，並無其他中學，未能容納中學生就讀，故請政府協助從速完成西貢坑口兩區中學。（榮）

（上）兩局議員胡鴻烈，王霖由新界政務司鍾逸傑陪同訪問坑口鄉事會。（下）兩議員訪問西貢鄉事會時，由水務副處長劉道斯解釋西貢之供水情形。

屯門理民府訪各村父老
村民集資自裝路燈
電費難負要求補助
吳國泰表讚揚‧允考慮予協助

（特訊）屯門理民官吳國泰，連日正分別下鄉，訪問轄區內各村落，以了解各村鄉情，以謀取民意及對地方福利建設，加以改善和革新。吳氏昨曾與屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士、聯絡官劉登翔、田土委員鄉嘉南等，前往虎地、紫田及鍾屋等三村訪問。渠指出村目前須解決者，以水電及衞生交通問題為迫切，希有關方面，能及早加以改善。

吳國泰等一行于上午十時半首先抵達虎地村，當由村長陳新貴及父老多人迎迓。該村請官方從速詳備鄉村路燈，以策夜間治安及村民來往，設防火喉以防火警，設垃圾告示牌，指導村民不可隨便亂倒垃圾，並改善食水供應，並在適當地方設兒童遊樂場。最後一點為改善村路渠道等。吳氏對上述各點，均予考慮及一一記錄。

紫田村，由村長領導村父老多人迎迓，鄧村長說：（一）本村現有人口四千，却僅得一條六分口徑的小水管供應自來水，戶口多，水力弱，村民長受困擾，請理民府須轉水務局敷設較大水管。吳氏允轉水務當局。（二）該村村民于乾旱時，為求村民夜間來往方便及鞏固治安，集資自行裝設村中路燈，惟每月電費達三百元，本村公用經費有限，希望理民府當局予補助。吳氏除讚揚該村堪作模範外，允予考慮撥補問題。（三）提請協助修築村中橋樑。（四）設防火喉，及（五）鄉村交通工具等。村長最後說：本村有一間工廠，經常發出烟霧，特別是夜裏，常噴出含有化學劑的烟霧，造成不衛生及使村民嗅覺不安。吳氏允予調查處理。

最後赴鍾屋村，由村長鍾秀及鍾姓父老迎接，所提各點有：㈠增加村長一人，吳氏允考慮。㈡當日軍部佔用一幅營地，可否准予村民申請建屋？吳氏及鄧委員答覆，因市政事務處計劃利用該地興建球場。㈢如村民個別申請建屋，可另尋官地，以便考慮批准。㈣請在村口築天橋，使村民橫過青山公路獲致安全。允考慮。㈤問及村後山邊，是否興建水塘？吳氏答：目前未知清楚。村民表示：因水利及其他問題，可免則免。及後，劉皇發表示：可能是政府漁農處設農用水塘，作為農田灌溉之用。吳氏允予調查。（君）

新界扶輪社例會
講扶輪宗旨
三四五區總監巫永昌
提今年口號我信扶輪

（特訊）新界扶輪社昨（廿五）日下午六時假在牛島酒店舉行例會，與會有：區總監巫永昌夫婦，社長何新福、李學華、黃金業、陳日、鄧乃文、陳子鈞、古道誠、新、朱李、鄭科、王德仁、許添、郭明波、何新榮、陳桑均、林偉培、鄧棣華、李梁永發、劉息發、鄭陳錦福、李鋭佳、林彥紹、楊香培、鍾廣源、鄧彬、梁傳寄、草園卿、鄭棣朝、區譚添財、張錦鴻、李祖鴻、馬永、梁兆霖、陳慶權、葉彥華、楊文、陳火光、李樹紫、謝興全、鍾振、陳伯全、李漢強、鍾國柱。例會由社長何新福主持，首先歡迎區總監巫永昌伉儷蒞社訪問。

巫永昌區總監致詞稱：國際扶輪社長樂做斯特二世拿「我信扶輪」作為他今年鼓勵全球扶輪社，推行扶輪宗旨的口號。實際上他在波可洛敦區總監講習會時發表了幾篇職業服務的演講，最後他以「我信扶輪」作為結語，這句結語成為他今年的口號。他幾篇演講強調扶輪社的職業服務的重要性，扶輪社友都是職業與專業領導人材，我們的職業就是服務，我們的服務就是扶輪社的力量。每一扶輪社友在自己的職業及專業上表現出高度的道德和倫理標準，提供超我服務，俾能促成社會建全健康制度及人類的尊嚴與思想自由，因此要做斯特社長要求我們今年多費一些時間加強職業服務。

近年三四五區在扶輪基金獎學金計劃支持下選派了許多優秀青年赴國外深造並從事國民親善外交；同樣也有很多國外優秀青年在這個計劃支持下來三四五區各地就讀深造及親善訪問，促進國際瞭解，收效宏大，因此我們三四五區各社近年發動大規模勸募捐獻扶輪基金，努力增加保羅哈理斯之友，全力支持，到去年年底統計共計產生四十七名保羅哈理斯之友，成為世界第三名保羅哈理斯之友最多扶輪區，深受國際扶輪社重視。

今年我們進一步加強勸募支持扶輪基金。台灣地區各扶輪社過去三個月掀起了勸募高潮，[illegible]……

[illegible]……相配如下：（一）一九七六——一九七七：亞洲與北美，中南美與非洲。（二）一九七七——一九七八：歐洲與亞洲，北美與紐澳。（三）一九七八——一九七九：非洲與紐澳，中南美與歐洲……

[illegible]……我們三四五區有很多扶輪社參加相配社計劃……中華民國、日本、韓國、香港的扶輪社，決定明年三月廿五日在台中市中華大飯店舉行……區總監巫永昌。

昨訪新界扶輪社三四五區總監巫永昌致詞。

元朗文協國樂團
港台錄音播節目
旅遊協會商請定期演奏

（特訊）曾獲頗高評價的「元朗文藝協進會國樂團」，最近獲香港旅遊協會接觸，擬與該團合作，在新界作定期性的中樂演奏會，讓外國遊客在新界遊覽時，順道欣賞，藉以宣揚我國固有的音樂文化。若果此事將來成為事實，將是我國樂界之光。

又該團近應香港電台之邀，已於本月十四日，前往該台錄音，擇期廣播。該晚錄音節目如下：（一）大合奏：幸福年，萍果花開的時候，劉王稷，賀河之歌。（二）二胡齊奏：奔馳在千里草原。（三）彈撥齊奏：春詩，步步高。（四）木琴獨奏：春郊試馬（園演和）（五）揚琴獨奏：樹節（周錦祥）（六）笛子獨奏：西中鳥（陳榮宏）（七）琵琶獨奏：十面埋伏（林國樂）。指揮劉尚文。（君）

美加暢遊堪消俗慮
景物壯麗使人流連
分別定十二月十八及明年一月二日啓程
全程用凱悅大酒店僅收七千九百五十元

本報為衞應讀者要求與泛美聯合籌辦之「美加西岸旅行團」，在各界人士踴躍參加，熱烈推荐下，獲得非常熱烈之反應，前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表或查詢參加辦法的讀者，紛至沓來。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說狄士尼樂園是一個老少咸宜及令人類想像最美的地方，在人間天堂夏威夷欣賞熱情奔放的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會，與藝術精華，往往出人意表，令人大嘆觀止。閣下更可置身於設備新型豪華，舒適的酒店，亦可享受豐富的假日生活。或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術表演，接觸荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝。

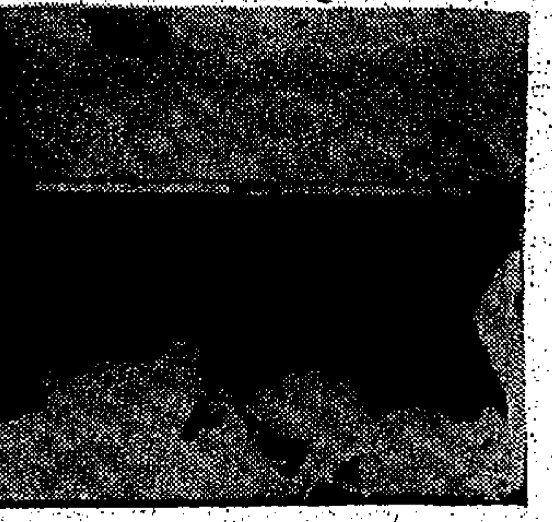
在長達十六天的旅遊期中，每日都有特別安排的節目高潮，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下如想順道探親或探望留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可為你預為連絡，使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

此外，我們已有三十九度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「賓至如歸」的照顧，無微不至的服務的傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團滿意」的目的。

參加本報美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅為七千九百五十元，更是不容錯過的良機。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話：五——二五一九七四。



保君能拔蘭地週
馮淬帆抽獎黃志偉送名酒

保君能拔蘭地酒上週在男爵夜總會舉行「保君能週」，晚上贈送獎券，凡是飲保君能酒的顧客，都可獲贈券，並於前夕舉行盛大抽獎，計頭獎為價值三千八百元的四聲道擴音大機，二獎價值九百元之收音錄音機，其他數十名獎品均為電器名貴用品，由亞洲電器廠全部送出。

抽獎儀式本來由佳視藝員米雪主持的，但因趕錄「廣東好漢」而不暇到場，由編導馮淬帆代表上陣，保君能拔蘭地總經理黃志偉陪同抽出。黃志偉為酬謝顧客，並於抽到第二十位中獎者加贈保君能拔蘭地，中獎者可說喜從天降。

圖為黃志偉陪同馮淬帆抽獎時攝。

許仁生中醫師
台灣講學歸來

（港訊）名中醫師許仁生，日前赴台考察，並應台中中國醫藥學院作專題演講，講題為「鼻咽癌辨治之研究」。許院長對該病症有研究，分別介紹中醫對鼻咽癌之類型，證狀及中草藥（附有標本及幻燈片）運用治療，闡述精微，且用國語講述，由於許氏講材豐富，故甚獲好評，其後並以「聽衆均能心領神悟」。許氏臨床經方學，亦附印於下集之內，以供同道研究。該書約於月後，交集成圖書公司發售。許氏現為香港中醫師公會學術主任，德術中醫藥研究院院長。許氏已於昨乘華航班機返港，繼續主持醫務及診務云。（附圖：為許氏在台中國醫藥學院演講時之圖片）

本港新聞

潮安同鄉會慶祝
成立三週年紀念
千人聯歡頒獎學金

（港訊）香港潮安同鄉會，昨（廿五）日假座香港北角新都城酒樓二樓全層舉行慶祝成立三週年紀念會員聯歡大會，暨一九七六年度會員大會，同時頒發本年度會員子女獎助學金，是晚該會榮譽會長饒宗頤、李嘉誠、林鍾振、王澤長、會長莊靜庵、副會長楊錫華、李嘉誠、翁銘鏗、林本典、主任及會董杜若洲、藍海、楊木盛、陳偉南、黃雪峰、陳振聲、吳為宜、饒慶森、盧子章、林曉予、陳若梅、翁兆津、黃漢廷、陳榮泉、陳秦潮、黃啟元、林作寶、莊英茂、鄭坤森、倪孟熙、莊永平、陳耀才、尤永鉞、陳復禮、陳作梓、林木廣、吳錫釗、楊永明、謝蓮澤、賀翠明、鍾金榜、章志光、陳亦文、賓客賢、黃啟東、余惠南、楊文波、楊志翠、吳旭東、鄭藝如、方榮彬、林樹科、劉翰馨、蔡復、謝鉞淙、蕭英偉、朱英烈、黃長松、陳培、陳瀚、龔務等會員及其眷屬千餘人，濟濟一堂。六時十五分先開一九七六年度會員常年大會，報告會務，通過本年度財政年結，聘請方俠會計師為下年度義務核數師，旋舉行會員聯歡大會，首由會長莊靜庵致詞，略謂該會成立至今三週年，積極發展會員福利，舉辦會員及直系家屬免費診療，會員子女獎助學金，免費招待全體會員會慶歡宴，及康樂活動旅遊會或遊河等全部經費以素諸會董及同人，而用諸會員鄉親為原則，實事求是盡力以赴，現永遠會員已增至六百餘人。今後會務，以廣徵永遠會員，增進會員福利，加強康樂活動，進而為社會服務作目標，呼籲會董協力推進，同人合作支持。詞畢頒發會員子女獎學金，計林倩玲、丘家泰、謝昭偉、陳幼芬等，各獲獎狀獎紙，獎金五百元，另有助學金每人式百五十元。隨即攝影紀念。七時開始助興，由新都城夜總會歌星表演歌唱，舞蹈，什技等精彩節目，八時半歡宴，筵開百席，觥籌交錯，席間幸運抽獎，由該會首長會董等分別主持，獎品亦由各首長會董及同人惠贈，有七彩電視機、雪櫃、洗衣機、收錄音機、西裝衣料、打字機、影相機、手錶、電動恰鐘、洋酒、絲苗米、收音機、電動玩具，各種電器廚房用具，禮金、墨水筆成套、糖果、香烟、衣料等名貴實物贈品三百五十份。場面熱鬧情況至盛，氣氛十分愉快云。

參觀各項發展用地
戶外中心

（港訊）行政及立法兩局非官守議員辦事處兩位議員昨日（星期一）訪問西貢，親自了解該區的發展情形。該兩位議員為胡鴻烈及王霖，他們除與西貢及坑口兩鄉事委員會之主席討論地方問題外，並且參觀擬作興建中學，診所，街市，碼頭及運動場的地址。

他們又參觀由教育司署娛樂及體育組主理之西貢戶外娛樂中心。

美心機構旗下
西餅店大擴張

美心西餅店，最近已擴展至第十八間，其中最新開幕之一間，座落九龍窩打老道西海保齡球場內，另一間行將開幕的其中之一也是在窩打老道，至於香港銅鑼灣和其他地區的美心西餅店，亦加緊進行裝修，準備開幕。美心西餅店以用料上乘，製作巧究，花式精美馳名港九，其特製之龍鳳禮餅，更是婚嫁的最佳禮物，大受各界人士歡迎。

野外雙周刊
第七期出版

內容以介紹本港名勝古蹟，風光掌故及野外活動為主之「野外」雙週刊定於本月廿七日（星期三）出版，今期特稿有「西貢攝影」、「野外隨筆」及中大學校外進修部「香港史實探索」課程之學員文章「新界訪古遊」、「今古俱收」等，圖文並茂，精印，每本二元，各大書報攤均有售。

北風起矣臘味香
發財滋味大家嘗

「發財牌臘味」所出品之「發財臘味」，由於風味奇佳，今年欣賞者眾，每日均供不應求……[illegible]……電話：三三五二九八……七五三九四〇……

九月外統計顯示港產出口續增
總值超過卅億元

較去年同期多七億一千萬元，增幅卅點七，爲今年增幅最低，紡織品外銷轉慢是部份原因，但入口值卅七億五千萬元，增六億餘元，增幅十九點五，比出口增幅爲細，使是月出現出超一億零二百萬元，爲今年第四個亦即第二大出超月份。轉口值八億餘元，增九千萬元，增幅卅二點三。

（特訊）上（九）月份本港製品的輸出總值爲三十億零六千一百萬元，比八月份增加百分之三點三，即九千七百萬元。

根據統計處昨日（廿五）發表之對外貿易臨時數字顯示，九月份的入口貨品總值爲三十七億五千九百萬元，較諸八月份增加百分之七點一，即二億四千九百萬元。

同月份之轉口貿易總值爲八億零一百萬元，較諸八月份增加了百分之十七點二，即一億一千七百萬元。

由今年七月至九月的三個月內，本港製品出口總值與去年同期比較，增加了百份之三十九點五，入口增加百分之二十三點四，轉口則增加了百分之二十點九。

一九七五年十月至一九七六年九月之十二個月內的貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製品出口總值增加了百分之四十一點八，入口增加三十二點二，轉口則增加百分之二十六。

今年九月份的貿易狀況如下：

	以百萬元計
本港製品出口	三、〇六一
入口貨品	三、七五九
轉口貨品	八〇一

	一九七六年七月至九月（以百萬元計）	一九七五年七月至九月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	九、〇二六	六、四六九	增二、五五三	增三九點五
入口貨品	一〇、九七二	八、八九〇	增二、〇八二	增二三點四
轉口貨品	二、二三二	一、八四六	增三八六	增二〇點九

	一九七六年九月（以百萬元計）	一九七五年九月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	三、〇六一	二、三四二	增七一九	增三〇點七
入口貨品	三、七五九	三、一五二	增六〇七	增一九點五
轉口貨品	八〇一	六〇五	增一九六	增三二點三

	一九七六年一月至九月（以百萬元計）	一九七五年一月至九月（以百萬元計）	增或減（以百萬元計）	增或減（百分比）
本地製品出口	二三、八二六	一六、二七二	增七、五五〇	增四六點四
（佔出口總值百分比）	（七八點六）	（七六點三）		
入口貨品	三一、五七八	二三、七〇九	增七、八六九	增三三點二
轉口貨品	六、四九一	五、〇五九	增一、四三二	增二八點三
（佔出口總值百分比）	（二一點四）	（二三點七）		

	一九七五年十月至一九七六年九月	一九七四年十月至一九七五年九月	增或減	
本地製品出口	三〇、四〇九	二一、四三九	增八、九七〇	增四一點八
入口貨品	四一、三四一	三一、二七九	增一〇、〇六二	增三二點二
轉口貨品	八、四〇五	六、六七三	增一、七三二	增二六點〇

今年第四個出現貿易出超月份

（按）九月份港貨出口數值比去年同月增加百份之三十點七，但比八月份回增百份之三點三，據工業界人士認爲是月份的出口貨單價仍然比去年同月爲高，但由於紡織品的外銷轉慢而出現若干紡織成衣品降價的現象，故使是月份的出口單價稍爲拉低，估計是月之出口單價仍比去年同月高出百份之三十左右，撇除了這文因素後，是月份的出口貨量大致與去年同月拉平。

九月份的入口貨值，比去年同月增百份之十九點五，但由於入口貨價據商人估計比去年同期高出百份之廿八左右，故是月份之實際進口貨量約比去年同月微減百份之二點五左右。反映出今年下半年來，進口商向外訂貨稍有收縮。

至於九月份的轉口貨值則比去年同月增百份之三十二點三，部份原因是大陸經港轉口歐美的輕工藝品回增所致，但由於是月份的轉口單價約比去年同月高出百份之三十左右，故實際的轉口貨量約比去年同月微增百份之二點三。

九月份本港對外貿易繼續出超，在各項貿易數字比對下，是月的出超爲一億〇二百萬港元，爲今年第四個出超月份。此乃爲於入口增幅細而出口及轉口增幅較大所致。

國際棉花供需趨勢緊
紡廠節制棉耗量
暫停開粗紗期盆
幼支紗照常出售
巴產亦採取逐月開盆使紡廠注視
紗市非旺價格尙穩定

（特訊）昨（廿五）日棉紗市，交投雖非暢旺，但本港各紗廠暫停開出粗支棉紗十二月交貨貨盤。巴基斯坦亦採取逐月開出貨盤的新措施。形勢發展，已使一般棉織廠注視。

港棉紡廠商爲了節制粗支棉花消耗量減少，暫停開出粗支棉紗十二月交貨貨盤，十一月份交貨則照常供應，中、幼支棉紗十二月交貨亦照常出售，因爲從目前國際棉花供需大勢觀察，到了明年二月，棉花價格將會大幅上漲，歐洲方面的紡織廠，相信到了明年初，就要向外大量購買棉花。本港紡紗業已安排使用的棉花數量雖有相當，但節制粗支棉紗生產就可以減少棉花的消耗量了。

又據棉紗入口商透露：巴基斯坦出口已採取逐月開出貨盤的新措施，原因是國內棉紡業缺棉仍很嚴重，國營公司對於十月份配給的棉花每「袋」價格雖然仍爲四百一十五勞比，二十支棉紗每包用棉成本相等於三百二十美元至三十美元，但已停工的紗廠是否仍有棉花配給，尙未明朗。由於巴基斯坦棉紡業設備紡錠三百萬枚，已有一百萬枚因缺棉而停止開工。現在巴基斯坦方面存會的棉紗，中級及中下級貨較多，上級貨很少。開來的十一月付船新貨盤，價格尙未有變動，C·I·F價十支上級筒子紗每包三百四十五美元，中級筒子紗每包三百三十美元，廿一支上級筒子紗每包三百九十美元，中上級筒子紗每包三百七十五美元。

昨（廿五）日棉紗市價，尙呈穩定。港產七至十支〇E紗每包一、八五〇元，亦有個別沽出。一、八二〇元至一、八四〇元，A·B·K品質次一級的二、〇〇〇元，十六支A級紗二、二〇〇元，廿二支A級紗二、五五〇元，中精梳二、八〇〇元至三、〇〇〇元，巴基斯坦十支上級筒庄紗一、一〇〇元，中級筒庄紗一、〇〇〇元，十六支上級筒庄紗一、六〇〇元至一、六三〇元，中級筒庄紗一、五七〇元，廿一支上級筒庄紗一、八三〇元至一、八九〇元，中級簡庄紗一、七七〇元至一、七八〇元。南韓卅二支普通紗每包二、二六〇元至二、二八〇元，中國大陸廿支A級紗每包二、〇五〇元，卅二支A級紗二、三三〇元，四十支普通紗二、三六〇元至二、三八〇元，四十支A級紗二、四三〇元。

泰銖下跌 披元亦低

（特訊）昨日（廿五）外幣市況，加紙企四九七·五〇，即一百加元兌四百九十七元五角，菲紙企五九·五〇元，即一百披索兌五十九元五角，披紙低成一九六·〇〇，即一百披元兌一百九十六元，少兌五角，馬紙低成一九〇·〇〇，即一百馬元兌一百九十元，少兌五角，法紙低成九六·二〇，即一百法郎兌九十六元二角，少兌一角，瑞紙低成一九七·〇〇，即一百法郎兌一百九十七元，少兌二角，德紙成一九九·〇〇，即一百馬克兌一百九十九元，少兌二角，荷紙低成一八九·〇〇，即一百盾兌一百八十九元，少兌一角，台紙企一二一·〇〇，即一千台幣兌一百廿一元，泰紙低成二三二·二〇，即一千銖兌二百卅二元，少兌五角，印紙企四七·〇〇，即一千盧比兌四百七十元，日紙低成一六·四一，即一萬日元兌一百六十四元一角，少兌五角。

歐洲外滙市場
英鎊價下瀉
美元被拖低意里拉提升
黃金價倫敦跌蘇黎世企

（特訊）布魯塞爾廿五日電：星期一，歐洲貨幣市場上，英鎊下瀉至一英鎊對一·五八二五美元歷史性的新低點，使美元匯率亦被拖低。

歐洲之金融商人指出：英鎊的大跌是因爲星期日倫敦泰晤士報報告謂美國財政部及國際貨幣基金會均同意其中一項條件，就是英國要獲得卅九億美元的貨款，英鎊的趨勢在今年底前，其匯率需約爲一點五〇美元對一英鎊。雖然美國財政部及國際貨幣基金會均否認這項報告，但已使全歐洲的貨幣商的反應感到疑惑，結果令到英鎊下跌。

在倫敦英鎊開市時價一·六〇六五美元，比上週五收市價跌逾四仙。

與此同時，美國股市市場亦隨英鎊鈍跌。金融商面對英鎊搖動，不得不將英鎊的買價及賣價之間的距離擴闊，作爲保障損失的出現。但在開市後四十分鐘，英鎊之交易價已跌了一·五七五〇美元，這是歷史上英鎊從未有過的最低兌價。之後雖略回升，但仍低過一點六美元。

金融商稱：並無跡象顯示英倫銀行出面支持英鎊，而吸購英鎊者稀疏，故其兌價下跌。

美元開市價：法蘭克福由二·四二三〇降至二·四一四〇馬克，蘇黎世由二·四四七二降至二·四三八〇瑞士法郎，巴黎由四·九八一〇降至四·九六二〇法國法郎，布魯塞爾由三七·八五降至三七·六五比利時法郎，阿姆斯特丹由二·五五二〇降至二·五四四〇荷蘭盾，米蘭由八六八·三〇降至八六二·五〇里拉。

美元在法蘭克福及阿姆斯特丹的開市價，均是自一九七五年七月上半月以來的最低價。

在米蘭，由於意大利政府于上週五實施新外匯措施，在今後四個月外商買賣意大利貨幣需繳付百份之七稅款，故使里拉從新獲得支持。兩週前意國政府曾因取消百份之十外匯買賣稅，而使里拉一度由八四四跌至八七〇里拉對一美元。

東京美元收市價報二九三·七〇日元，比上週五收市價二九三·二五日元。

國際貨幣基金會計劃在本星期三舉行的第四次黃金公開拍賣，並未使黃金價受到支持。倫敦金價略跌〇·五〇美元，蘇黎世比上日收市價一一五·八五美元。

秋交會新品種貨供疏
港外商紛提前離穗
貨價奇昂供應短缺訂購感困難
一般逗留期間較以往大爲縮短

（特訊）中國大陸政治鬥爭趨烈，穗秋季交易會最欠缺關係，部份港商提前返港，逗留在廣州時間一般均較以往爲短。

由於大陸各地擁護華國鋒獲任中國共產黨主席及軍委會主席，廣州市面雖然仍保持平靜，但政治氣氛壓力，已使若干前往廣州市參加今年秋季交易會的港商和外商不安，部份商人已儘早洽購後便匆忽返港。

據商人透露，今次參加交易會的港商和外商，在廣州逗留時間均較以往爲短，一般多只停留四天至五天左右，但以往居留時間常會達到一星期以上，留穗時間縮短除受到政治氣氛影響外，另一個原因是今次交易會內展示貨品與去年相若，新品種供應不多，同時，部份貨品價錢奇昂和供應短缺，使生意很難談得攏，亦是使商人辦理商務後不願再繼續停留的因素。

糖市競銷劇
成交尙非暢

（特訊）昨（廿五）日砂糖市，成交尙非暢旺，因爲南非洲幼砂糖繼續有遠期花貨低價拋出，對買家心理有影響。

據糖業人士指出：目前競銷劇烈的，只是幼砂糖，南非洲幼砂糖以每噸C·I·F二百九十百元訂入的圖，粗砂糖現在尙無變化，稍後情況是否有改觀，視乎其他地區來貨是否增加而定。

南非洲幼砂糖，一至三月付船期貨又有拋出，及八十九元，成交共三百噸。

南韓幼砂糖，市勢轉慢，倉內現貨每担以九十八元沽出五十噸，十一月初到港碼頭交收每担要價九十六元至九十七元。

馬來亞亞粗砂糖，貨箱船運到有沽出，每噸一千七百八十元。

南幼期續低
非砂貨有拋

外資調港轉見增多
美元賣盆來市場承接力弱下跌

（特訊）港市美元兌價繼續下跌，英鎊亦被拖低，銀行同業拆息企定不變，歐洲美元與亞洲利率無大上落。

昨（廿五）日本港金融業消息報導：外匯市場美元向下被路，走，銀行業內美元以四八五點三〇至四八五點四〇開成，之後即節節下降，收市時順至四八四點二〇至四八四點八〇，比週末做價跌了十點子。收市後做今（廿六）日交收價更低至四八三點〇。

業內人士指出：美元下跌的原因是由於昨日市場上沽家突然湧增，但市場承接力弱，另一方面，近日由外地調入本港的資金轉見增多，這些游資大部份美元，而且大都換兌爲港幣貯存，故形成市場拋沽美元增加，在供多求少之下，使做價下跌。

業內拆借活動疲淡不振
活期息仍叫一厘八七五與二厘

昨（廿五）日業內活期拆息仍叫一厘八七五至二厘，隔晚錢成一厘半。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘半，九個月期五厘七五，十二個月期五厘八七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘六二五。

美太平洋銀行
副總裁葛德偉任廣東銀行總經理

美國太平洋銀行之大銀行集團之主要據點，資產總值逾一百二十億美元。

國際銀行集團行政人員（美國太平洋銀行執行副總裁貝偉利，廿四）日宣佈，委任副總裁葛德偉爲總辦事處設於香港廣東銀行總經理。葛氏乃繼另一副總裁布氏威爾出任是職者。布氏已調往洛杉磯另有任用。

葛氏，曾在銀行之法人集團，倫敦分行及紐約市借款辦事處工作，近年爲該國際銀行集團的信貸管理部主管。

執行副總裁同時宣佈，已聘任副總經理馬田及財務主任夏滿，在廣東銀行担要高層管理職務。

美國太平洋銀行乃美國第二大銀行集團，擁有廣東銀行在香港，澳門，泰國，馬來西亞及新加坡設有分行。美國太平洋銀行在亞洲及大洋洲區設分行，代表辦事處及聯營公司，全皆由該銀行香港總部高級副總裁成爾遜統籌管理。廣東銀行是該處。

香港金融行情表
（十月二十五日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		六七四·七〇
（最低）		六七一·六〇
（收市）		六七四·六〇
美電	一〇〇	四八三·四〇
美單	一〇〇	四八二·七〇
美鈔	一〇〇	四八一·七〇
英鎊	一〇	七八·五〇
加拿大圓	一〇〇	四九七·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·二〇
瑞士法郎	一〇〇	一九七·一〇
西德馬克	一〇〇	一九九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·五〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九三·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·四三
菲律賓披索	一〇〇	五九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九六·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·一〇
泰國銖	一〇〇	二三·四五
印度盧比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

東京股市 牛皮靠穩

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二十五日接東京野村證券株式會社特電稱：星期一東京股市牛皮叢穩，成交平淡。市內，各類股票做價呈現參差互見，由於市場內缺乏利好因素，買家裹足不前，午後，出口業務關連股票做價反彈，個別股票更以高價收市。活躍股票爲本田汽車，豐田汽車，日本電裝，寶蓮相機，富山化學，帝國石油及味之素等。道鍾斯平均指數收市四六一五點五〇，上升一一點四七，新市場指數三四八點三四，上升〇點六四，全日成交一億二千萬股。

國際股市金融行情
（一九七六年十月廿五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
- 開市 —8.70（281.00）
- 午市 —10.10（279.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H·K·$17.39	$17.59
置地	H·K·$ 6.60	$ 6.80
怡和	H·K·$16.37	$16.59
和記	H·K·$ 3.04	$ 3.26
會德豐	停	盤

紐約股市（道瓊斯工業指數）
- 開市指數 —2.25（936.50）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
- 收市指數 +11.44（4615.50）

倫敦金市（標盤斯）
- 頭盤 U·S·$+0.15（115.65）
- 尾盤 U·S·$+0.35（115.85）

美元收市價格：
- 法蘭克福 2.4140馬克
- 倫敦（每鎊）1.6065美元
- 東京 294.00日元
- 巴黎 4.9620法郎

蘇聯減產二成肉類

（合衆國際社莫斯科二十四日電）據星期日發表的官方數字說，蘇聯一九七六年的工業生產超出指標，但食物產量則告減低，包括肉類在內，全面目標比以往幾年具降低了許多。

今年頭九個月的結果由中央統計局發表，並由「眞理報」刊登，以準備本星期最高蘇維埃（國會）舉行會議及蘇聯共產黨中央委員會預料舉行的會議。

肉類和牛乳的全面產量，與一九七五年頭九個月相比，減少了百分之十，但單是肉類產量已減少了百分之十九。

莫斯科的酒家星期四實施無肉日，反映出肉類的短缺。

統計數字披露，香腸，牛油，牛奶和織領食品也比去年減產。

最高蘇維埃於星期三至星期五開會時，將被要求通過一九七七年經濟計劃和國家預算的報告書。

猪市平慢 局部價跌
禮期後吸意緩 大盆成共七千餘頭

（特訊）本港生猪市道，昨（廿五）日交投平疲，禮期過後用家吸意轉淡，全日成量七千零七十餘頭，內有大猪四千七百十餘頭，猪仔一千七百三十餘頭，及花九百四十餘頭，花蕊一百五十頭，一繩低降，百至一百五十元，其餘各繩無變。

大陸猪共成千二百二十餘頭，內大猪四千五百五十餘頭，頭盆仍做三百二十元至三百一十元，尾盆三百元，幾猪七百二十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元。另猪花九百五十餘頭，最低三百五十元，大百元。上列猪隻係由：浙江，湖北，湖南，安徽，梧州，廣東，湛江，惠陽，東莞，等地運港。

新界上市八百四十餘頭，其中大猪二百餘頭，頭盆成三百八十五元至三百七十五元，尾盆三百六十元至三百五十元，三百三十元。幾猪六百二十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成四百六十元至四百五十元，尾盆四百四十元至四百三十元，中猪頭盆成四百二十元至四百一十元，四百元，尾盆三百八十元至三百七十元。

歐美商訂購成衣紡織品逐漸復增
單量尙非巨大

去年此際成衣注單已達高潮，歐美商在穗會訂購不多，未能刺激在港大量訂吸，舉棋不定顯對明春夏銷勢未敢看好。布匹及其他紡織品亦未如理想，只偏重高質品，如下月進度仍慢，紡織衣業產銷弱勢未易扭轉。

（特訊）歐美商家來港訂購成衣及其他紡織品雖然逐漸復增，但訂購量尙非巨大，如果到了十一月中，本港各類型廠家接入訂單仍未能明顯增加，則本港紡織製衣業尙難扭轉產銷弱勢。

昨據紡織製衣業人士透露：近週來，歐美商家來港訂購成衣及其他紡織品雖然逐漸復增，但一般訂購尙非很活躍，本港廠家接入的尙非大額訂單，以明年春夏季應銷的成衣而已，去年此際，已是歐美商家落單的最高潮，但現在落單仍舉有棋不定之勢，雖然歐美商家在廣州秋季交易會訂購不多，可是尙未因此而刺激歐美商家大量來港訂購，顯示對明年春夏季成衣銷售未敢過分看好。至於布匹及其他紡織品，新訂單雖有注入，只是偏重於一部分高品質胚布及牛仔布，訂購量亦不大。從目前情形來看，各類型廠家接入新訂單的進度仍慢，如果到了十一月中，歐美商家落單的進度仍未如理想，本港紡織製衣業產銷弱勢未能扭轉。

紡織製衣業人士指出：現在本港一般廠家除了担心近期內訂單到港尙未能明顯增加之外，對於原料價格上漲趨勢亦很注視，預料明年首季國際棉花價格將會比現在更高，本港棉紡織品生產成本當然有一定影響，但明年首季世界棉織品貿易是否受到不良反應，視乎歐美經濟進度如何而定，倘若經濟復甦經過最近幾個月緩慢之後而轉呈正常，世界棉織品貿易可能刺激暢旺。

由於棉紡織原料價格仍有易漲難跌之勢，受壓力最大的就是中小型布廠，中小型棉針織廠及中小型製衣廠，現在不容易預早購入較大量原料，倘若原料價格再漲，不但接入新訂單更加吃力，已經接入訂單而未配足原料的，亦難免受損失。

日菇市奇弱 禾麻鮑疏俏 元貝價企定

（特訊）荷蘭風車生粉來途新盤報升五元，目前市價現貨無力跟升，後途花拔高二元，中國大陸及暹羅茂菇貨源不多，各途眾粉，升後企定，原粒及開邊貨實銷告收辦，暫時伴沽一盤，生菱米銷令過時期，俟新批價明朗再度放一銷，其價不變，但本菇市銷奇弱，因成本高昂，入口商未肯貶沽，新紅簽例供充裕，惟今秋暹羅未有運來，轉手貨乘機拔高，統西河簽轉拆一二五〇至一千三百元，冷凍一紙雞心簽拆二千四百元，新烏簽亦無上市，舊一級拆四六〇元，統庄存貨沽清。

新暹羅貨源未豐盛到新盤，其價尙少變化，日本鮑魚市仍疏俏，二十六頭禾麻鮑成三八六〇〇元，二十至五十頭扯價三六〇〇〇元，十八頭吉濱鮑成三九二〇〇元，二十二頭成三八八〇〇元，宗谷元貝升後轉定，惜欠大行，大粒拆一一七〇〇元，中粒及小小粒尙少交易，北韓新秋排就，市價頗好，拆沽三十包一一五〇元，本港土魷靚貨疏來，參差貨賣不好價，寸中魷成一七五〇元，寸中魷仔成一千五百元，新中墨魚成九五〇元，新墨仔成七五〇元。

海外客雲集本港參觀盛會
四十廠商衣着品展覽會
料將帶來逾千萬元訂單

（特訊）預料將有超過一百名來自世界各地的買家，參觀昨日在喜來登酒店舉行的一個私人形式的港製衣着展覽會，並將爲本港製衣業帶來超過一千萬元以上的訂單。

該展覽會由美國紐約的一個入口商業集團（AIM）主辦，由昨日起一連三天在喜來登酒店舉行。

該集團負責人布恩表示：今年五月該集團曾在本港舉辦同樣的展覽會，共吸引了八十位買家，同時做了約一千萬美元的生意。他預計今次的接單將會增加百分之廿五，此由於這次所展出的以一九七七年度的厚身秋季新裝爲卅，訂價較高。

參觀該展覽會的一百位買家，其中四十五位直接來自北美，其餘來自世界各地，亦有部份爲參觀廣州的交易會後途經本港者。

本港四十位廠商將在會上展出他們的製品，他們是經過主辦當局精選其製品的結果，展出的製品包括牛仔褲，厚衣外衣，褸，上衣及手套等。

該一百名買家將只在本港訂購上價衣物，他們在參觀完本港的展覽後，將由主辦者帶往台灣及南韓，訂購中下價衣着，這因爲在中下價衣着方面，本港已難與台、韓競爭。

主辦展覽會的美國AIM，爲一個總部設於紐約的入口商團體，在北美及墨西哥共有約四百名會員。在本港亦設有辦事處。

明年一月，該集團將會在本港舉辦另一個展覽會，展出玩具及塑膠裝飾物。

香港出口信用保險局

閣下之出口合夥人

乃香港設立之唯一機構，專爲承保下列出口貨款，使閣下能增加出口業務，並獲得更理想及安全之利潤。

放賬期不超過180天而以付款提單(D/P)，承兌提單(D/A)或掛賬(O/A)方式輸出之消費性貨物 | 放賬期高達五年或以上之資本性貨物。

承担之危險因素包括

買家破產，拖欠及背約，外滙阻延 | 買家所在國家取消付貨時仍然有效之入口證

買家國內發生內戰，革命或騷亂 | 買家所在國家突然禁止貨物入口

保障可由簽妥買賣合約日起或由貨物付運日起生效，香港出口信用保險局向保户提供如何進行追收逾期貨款，以減輕損失之建議，並給予實際幫助。

香港出口信用保險局向閣下來往銀行所簽發百分之百無條件保證能幫助閣下於商議銷售資本性貨物時，提供財務上之方便。

香港出口信用保險局爲香港政府設立之不牟利機構，旨在促進本港出口事業，其向受保客户所承担之責任悉由香港政府保證。

香港出口信用保險局
香港國際大厦二十三樓
郵政總局信箱九三九號
電話：5-451192
專用電報：86200
請與本局接洽或向閣下來往銀行查詢本局之業務事宜

華僑經濟

股市成值稍減做價走勢各異
指數跌破四百點關

恆生收市指數三九六・四四，下跌三點八一，遠東收市指數一九九四・三一，下跌二六點〇八，只公用紡織及投資類微升。地產發展派末期息三角半，恆隆末期息一角二分，南聯和記不派本年度息。

（特訊）昨（廿五）日香港股市稍感活動，交易數值與指數雖比去週五略有低降，惟是各項股票走勢則各異，部份表現頗爲堅俏，部份則受回吐強壓，回降明顯，另有部份則屬欲跌還穩。大市之走勢則爲先抑後漸回升。當昨日上午開市，各項股票之做價普遍的低坐，約於開市後一小時乃全日之低潮，一般做價皆比去週之收市價回降多個價位，一則是受外圍股市於去週底疲態持續的間接影響，經去週底勁升後，自會引發獲利回吐壓力增強，另一方面，以關益之做價因算，恆生指數已復低破四百點關，回吐因而增加，致形成開市後即出現低拋情勢。隨後突有香港置業集團收購其他公司之傳說紛云，使該股票市價轉見勁升，此外，復有和記企業宣佈建議與會德豐舉行會議以商討雙方皆能接納之合併條件的消息，頓使大市而呈不穩定狀態，人心反應不一，交投則略增加。大致而言，昨日之市道可以說僅是受收購的消息傳說而影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有四千七百八十九萬元，比去週五減少略過二百萬元。上午半日交易總值有二千八百五十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百三十七萬元，遠東交易所佔二千零三十五萬元，金銀交易所佔一千二百四十六萬元，九龍交易所佔七十一萬元。至於指數方面，恆生指數在上午十一時曾比去週收市指數下降六・一六之多，而於上午收市回升至三九八・一七，仍比去週收市指數跌二・〇八，下午收市指數復降至三九六・四四，全日實跌三・八一。

遠東分類指數中，公用、紡織及投資類略見報升。其他各類則見報低。綜合指數爲三四一・四八，比去週收市指數跌三・〇九。金指數爲三四〇・〇五，比去週收市指數跌三・〇六。銀指數爲三七〇・四一，比去週跌三・三九。在遠東交易所有成交之九十項股票中，上升者有二十九項，下降者有四十四項，無變動者有十七項。

據地產發展董事局昨日宣佈末期息每股三角半，截止過戶日期爲十一月廿日至卅日。另據恆隆董事局宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期爲十一月十五日至廿九日。又據南聯和記董事局宣佈不擬派發本年度股息。

整日成交依然的多集中於數項熱門股，其他股票交投間靜態依然。最受股市人士注意者推置地及香港置業集團，交投甚爲暢旺，做價拾升明顯，最高曾升至四元六角半，收市價仍高企於四元六角，比去週收市價升二角，和記企業關益做價比去週低跌多個價位，後因有擬與會德豐合併的消息，做價一度拾升，最高曾升至三元四角半，收市價則企於去週之收市之三元二角半價位水平。感受回吐壓力較大者乃怡和、匯豐銀行及置地公司，做價反覆低降明顯，收市價俱比去週低跌多個價位，已於一般股票做價俱屬低開後漸回升，收市價與去週各類項收市價比較普遍的在一兩個價位之間榮辱。

港金市價牛皮偏軟
收市價爲六七四・六微低一角
美鈔供過於求收市四八三・〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿五）大勢疲淡，賣多買少，做價牛皮帶軟。由於週首外國西歐現期金價例無報益，上週走勢疲弱，會第四次大拍金日追價。因爲國基金有二日期，歐市上週已趨向期待，因素，交易商場有特殊之刺激表現，故此過去市場觀望影響，價格推低，拍金後心理虛怯，時推售，避免蒙受損失，或多實盤轉多，好友不價甘示弱，仍然欲拔，無力，力有未逮，好淡相持，做價上落，全日走勢在數角間盤旋，低開後，最高六七四・七，最低六七四・二。外匯交易收市六七四・六，供過於求，價格疏落，收破四八三元關，美鈔下跌。

九九金上午開市六七三・七〇，比較上週六收市價低一元・最淡六七三・八〇，最好六七四・三〇，午收六七四・〇〇，下午開市六七四・〇〇，最淡六七四・二，最好六七四・九，收市六七四・六，比較上週六下跌一角。

美鈔開市四八三・三，最淡四八二・九，最好四八三・三，收市四八三・〇，比較上週六下跌一元一角。

美鈔開市四八五・五，最好四八五・五，最淡四八四・〇，收市四八三・八，比較上週六下跌一元六角。

金單開市四八四・四，最好四八四・九，〇，收市四八四・四，比較上週六下跌一元四角。

日本港金市仍呈牛皮，九九金價無大幅波動，港九各金舖掛出告低調。飾金九九金價每両七百二十五元，飾白金牌價每両一千零七十元，與上週末價同，無變動，故銀賣出亦價仍爲每両廿四元五毫。

日匯報降 德匯按定

（特訊）昨日（廿五）外匯市況，日匯報低一六三・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十三元，少兌一元。合匯報一二〇・五〇，即在合交一千合幣在港兌一百廿元五角。澳匯報六一二・四五，即在澳洲交一百元在港兌六百一十二元四角半。加匯報五〇七・六〇，即在加交一百加元在港兌五百〇七元六角。德匯報二〇四・四〇，即在德交一百馬克在港兌二百〇四元四角。法匯報一〇〇・三〇，即在法交一百法郎在港兌一百元三角。馬匯報一九〇・五五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十元五角半。坡匯報二〇四・四〇，即在星交一百坡元在港兌二百〇四元四角。瑞匯報二〇二・二〇，即在瑞士交一百法郎在港兌二百〇二元二角。

尚有經濟刊載第五張第一頁

聖誕佳節將臨
製飾生意落行顯增
新張商行新樓落成亦多 業績普增二成

（特訊）今年裝飾生意比去年有明顯好轉，主要是新開張店舖及新樓落成增加等因素所致。估計聖誕節來臨前業務將更繁忙。

據裝修商人指出：今年工商各業好轉，新設酒樓、餐室及百貨店舖者衆，加上住宅新樓入伙亦較去年同期增多，致令室內外裝飾生意較前蓬勃。一般來說，裝修公司今年上半年業務最繁忙，這是酒樓、餐室、快餐店、服裝店、新潮飾物店在此期間如雨後春筍般開業所致。再加上住宅樓房裝修生意有相當增長，所以年初時生意一度顯著暢旺。

轉入下半年，裝修公司生意稍爲放緩。但是部份客路較廣的公司生意依然不弱，據商人說，這是由於近期樓宇落成多集中在住宅，再加上最近出租住宅樓宇稍爲好轉，所以近日裝修生意方面，雖然現時生意情況不如年初時活躍，但仍能維持正常水準，估計在舊曆新來臨前，店舖及百貨公司裝飾生意又再忙碌，而且農曆新年亦將接近，相信裝修業今年旺盛可延持續高峯，全年業額估計約增成二。

繼置地擬收購會德豐股權後
和記向會德豐建議舉行會商合併條件

（特訊）自去週置地公司與會德豐董事局聯合宣佈擬收購會德豐全部股權後，昨日和記企業宣佈已發出之股權建議，以向會德豐建議舉行會議，商討合併條件。雖然置地公司與和記之建議收購之性質不同，但由於和記之換股價格偏低，因而出現新的發展，換言之，會德豐將出現會德豐爭奪戰之局面。

據昨（廿五）日和記企業有限公司宣佈，和記企業已向會德豐有限公司代表及其財務顧問寶源投資有限公司及其財務顧問國際會德豐董事局代表與和記企業商討有關合併問題，和記期望參與和記企業與會德豐雙方皆能接受之合併條件。

據透露，和記之合併條件中，士透露：和記行動，是由會德豐合併的行動，是同銀行支持的。該公司人士又表示，對置地的收購行動，香港匯豐銀行會爭取會德豐收購會德豐股東，不會因而讓手的。今後大將爭取會德豐股東之支持，各方面均會會德豐與和記合併，該行將認爲和記與會德豐合併與置地之間的對壘。

泰產有到千件 雞蛋市暢活
局部價軟化
鴨蛋味蛋勢疎堅

（特訊）中國大陸雞、鴨蛋價高，味蛋亦堅，外來雞蛋入口商皆打因往波，鴨蛋無敢大量來貨，供銷。

中國大陸雞蛋自上月初調升後，迄今不移，只是成色優劣略有差別，江蘇大超雞蛋每千枚成三六元，三級三三二元，湖南大超雞蛋三四八元，三級三三三元。南非雞蛋月初調低後，迄今不變，一級每箱八元五角，二級八元一角，佛山三級五元一角，漢口超雞蛋一級一九元，二級一九元，三級二九元，一級千十六元，二級三七元，排雞蛋一級三五元，佛山超雞蛋二九元，三級二九元，一級〇四元，二級一元，三級二七元，特級二一九元，排級二元，九六元，漢口超，一級三〇七元，二級三元，三級一元，特級二九元，鴨蛋一〇七元，三排級二元，排雞蛋每七〇元，口味蛋三七二元，頂味蛋三三〇元，二元，特級三一元。

鴨蛋南非蛋一〇五元，二五元，一一〇元，一級一九元，二級一〇五元，二元，正牌毎箱十元八角，副牌一元，打蛋二三元四角。日本雞蛋每盒十元，美國雞蛋每盒一元，拆五十三元，小拆十元。

港韓首八月貿易
十三億五千萬元
港去貨增至四千餘萬元

（特訊）港韓貿易南韓今年來港貿易展覽會，據南韓統計數字顯示，今年首八個月，南韓與香港的貿易總值達十三億五千萬元，八千七百四十七萬港元以上，增加一倍，比去年同期增加一倍多。在首八個月，香港對南韓出口總值增至四千餘萬元。

去年南韓方面與香港及其他地區的貿易額增加，使南韓商人對香港市場產生興趣，今年南韓來港舉辦首次貿易展覽會。

南韓對港出口，去年首八個月由南韓入口的貨物總值爲一億元，今年同期增至四億元。主要是人造纖維、紡織品、棉紗、成衣等。南韓由港入口的貨品主要有紡織原料、工業原料、電器、塑膠原料等。

於仁大厦農曆新年 決定易名太古大厦

（特訊）於仁大厦將於明年農曆新年決定易名爲太古大厦，因香港太古地產有限公司已在該大厦擁有較長期的租約，並增加租用面積，使該大厦在租用方面稱爲太古地產的總部。該公司發言人說：太古地產的新名稱將於明年初期開始使用。

改名的原因，是由於大厦業主現時多數爲太古集團，故太古地產公司認爲大厦易名，適當。該公司發言人說，名字的改變並不影響大厦之租戶，大厦租戶現時很多是國際知名公司，以後亦歡迎他們繼續租用。

外商對港充滿信心
德財團與港商合作投資 在青山建造船與修船廠

（特訊）近期中共內部權力鬥爭雖高潮迭起，外國投資者仍然源源不絕來港尋求發展機會。此情況反映外國工商界對香港前途充滿信心。

據航運界消息透露：一家德國造船廠已來港尋求合作建設大型造船廠，設廠地點在青衣島。

據悉：該德國造船廠現正與本港中華造船廠接洽，商討合作興建大型造船兼修船廠事宜，如果成爲事實，則本港在東南亞的造船地位大爲提高。

最近港督麥理浩曾批准香港聯合船塢在青衣島西面興建一間佔地五十畝的船塢。另一家船公司，據稱由中國銀行支持，亦已申請在青衣島西面興建船廠。

消息來源又稱：上述德國船廠集團來港設廠的計劃是極爲龐大，該集團行政人員將於下月來港作最後的討論。今年初，中華造船廠及金山航運集團曾透露有意在青衣島西南面興建佔地七十六萬五千平方呎的船廠，投資額約爲一億五千萬元。香港聯合船塢公司發言人表示：該公司在太古船塢最大的船塢屬三萬六千噸，該公司將在青衣興建另一家五萬五千噸的船塢。

據悉另一家由中國銀行支持的船廠，投資三百萬元，並計劃興建一座八萬噸的船塢，該廠位於青衣島西面的地皮。消息又指出：上述計劃如果成功，則在一九七八年，香港在此方面的地位，將大爲提高，有能力與新加坡的造船業競爭。

大陸下月定價局部升
米市交投大勢平穩
泰澳大陸米成交量共二千餘包

（特訊）昨（廿五）日米市，尚無變動，雖然大陸米十一月份定價局部提高，每担提高三元至四元，但港市未有反應。入口米商十六家開盤，提沽食米五十八家，其中廿七家有成，二千中包，大包，泰國米佔一千八百五十大包，澳洲米佔八百六十小包。

據米業人士透露：大陸米十一月份定價局部提高，華南粘每担提高一元，日字油粘每担一百二十元，桂花粘每担一百〇七元，字銀竹粘每担九十元，大字油粘每担一百十八元，祥良字油粘每担一百二十元，陽江字油粘每担一百〇二元，廣州字粘每担九十五元，林字絲苗每担一百〇九元，四元字玉絲苗每担一百三十元，明字絲苗每担百二十元，字絲苗每担一百卅元，三元至一百廿元，洪字絲苗每担一百十八元，廣字絲苗每担一百二十元。新提高米價後，米業商人士指出：十一月份定價可以順利成交，惟晚造新米價格因晚造成熟可望平穩，每担大約可以回降。

新米每担一百廿九元，泰國新絲苗每担一百卅元，香米每担一百十元，金鳳每担一百卅元，天鵝香米每担一百廿元，龍香米一百三十元，新米每担一百二十元，白蘭香米每担一百廿九元，澳洲米每担一百十八元。

股市成交價目表（十月廿五日星期一）

香港會成交：14,370,000元　遠東會成交：20,350,000元
金銀會成交：12,460,000元　九龍會成交：710,000元

四會成交總額：47,890,000元

恆生指數：396.44－3.81　遠東指數：1994.31－26.08
金指數：340.05－3.06 銀指數：370.41－3.39 金銀指數：341.48－3.09

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	103.00	103.00	103.00	103.00	103.00	—
匯豐銀行	18.30	18.40	18.10	18.10	18.10	18.20
海外銀行	2.60	2.60	2.525	2.60	2.525	—
友聯銀行	5.35	5.40	5.35	5.35	—	5.40
大埔中區政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.0%	105.1%	105.0%	105.1%	—	—
（二）公用類						
九電	25.10	25.20	24.80	25.00	24.90	25.00
港燈集團	4.40	4.675	4.375	4.60	4.575	4.60
中華煤氣	18.50	18.50	18.50	—	18.50	—
電話公司(除息)	25.90	26.50	25.90	26.40	26.40	26.20
油麻地小輪	11.70	11.70	11.70	—	11.70	—
九龍巴士	3.90	3.95	3.85	3.925	3.925	3.925
中華巴士	19.60	19.60	19.40	—	19.60	19.40
（三）工商企業類						
安達臣	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
隧道公司	9.20	9.20	9.20	—	—	9.20
青洲英坭	19.00	19.00	18.90	19.00	19.00	19.00
恆昌	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
和寶	2.70	2.725	2.70	—	2.725	2.70
永安	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
和記	3.15	3.45	3.15	3.25	3.25	3.275
怡和	17.30	17.40	16.50	17.00	17.00	17.00
立興	6.05	6.05	6.00	6.05	6.00	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.55	4.65	4.55	4.55	4.60	4.55
屈臣氏(除息)	4.55	4.60	4.50	—	4.55	4.50
會德豐A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—
信德企業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.10	9.20	9.05	9.10	9.10	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	23.60	24.00	23.40	23.80	24.00	23.40
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	10.30	10.30	10.30	10.30	—	—
美亞	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.97	0.98	0.96	—	0.96	0.97
長江實業	5.80	5.90	5.80	5.80	5.85	5.90
香港置業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.95	0.96	0.94	—	0.95	0.94
輝百美	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
置地公司	7.00	7.00	6.80	6.85	6.85	6.85
信託公司A	2.55	2.70	2.50	2.60	2.65	2.60
合和實業	2.45	2.45	2.40	—	2.425	2.45
新昌集團	2.775	2.775	2.75	2.775	2.75	2.75
和記地產	7.00	7.10	7.00	7.10	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.175	3.20	3.175	—	—	3.20
聯邦A	1.95	1.96	1.93	1.94	1.96	1.96
海南	1.25	1.25	1.23	—	1.23	—
新鴻基地產	4.325	4.325	4.30	4.30	4.30	4.30
大寶	0.35	0.36	0.35	—	0.35	0.335
泰盛發展	0.94	0.98	0.95	0.94	0.97	0.96
嘉栢	—	—	—	—	—	—
新世界	1.49	1.50	1.46	1.47	1.46	1.47
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.12	1.15	1.10	1.13	1.10	1.10
大新公和	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05
萬生	—	—	—	—	—	—
蓮塘置業	0.74	0.76	0.74	—	0.75	0.75
僑利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.48	1.48	1.47	—	1.47	1.47
明輝發展	—	—	—	—	—	—
雅聯	1.28	1.30	1.28	—	1.30	—
美漢	0.83	0.85	0.83	0.83	0.84	0.84
華光地產	0.85	0.86	0.84	0.85	0.84	0.85
海港工程	0.75	0.75	0.75	0.75	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.42	1.45	1.42	—	1.43	1.44
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生(除息)	0.77	0.77	0.77	—	0.77	0.77
城都地產	4.675	4.70	4.675	4.675	4.70	4.70
富輝(除息)	—	—	—	—	—	—
協成行	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
鎮漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.90	1.90	1.89	1.90	1.90	1.89
南太平地產	0.64	0.64	0.64	—	0.64	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	0.43	0.43	0.43	—	0.43	—
華大	—	—	—	—	—	—
和豐(除息)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.85	2.875	2.85	—	2.875	2.85
（五）倉場類						
黃埔船塢	9.70	10.00	9.70	9.90	9.85	9.90
九龍倉	15.30	15.50	15.20	15.40	15.50	15.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.40	6.40	6.40	—	—	6.40
中華造船	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.025	2.025	2.00	—	2.00	2.00
城市酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
海港公司(除息)	12.60	12.60	12.60	—	12.60	—
大酒店	11.40	11.40	11.00	11.30	11.10	—
山帝國	0.41	0.41	0.41	0.41	—	—
美麗華	10.80	11.10	10.80	—	11.10	10.90
永高(除息)	—	—	—	—	—	—
百樂	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	5.95	6.00	5.95	5.95	5.95	—
新麗製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.88	1.90	—	1.88
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.20	5.20	5.20	—	—	5.20
會德豐船A	3.90	3.95	3.875	3.90	3.95	3.875
會德豐船B	0.39	0.395	0.38	0.39	0.39	0.38
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維德航業	4.90	5.00	4.90	5.00	5.00	—
東方貨櫃	3.60	3.70	3.60	3.70	3.70	3.70
華光航業	3.60	3.60	3.575	3.60	3.60	3.60
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.30	6.00	6.30	6.30	6.30
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.60	6.60	6.55	6.60	6.55	—
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.76	1.78	1.74	1.76	1.75	1.74
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.20	0.20	0.1975	—	0.1975	0.20
邵氏	3.775	3.775	3.775	3.775	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.15	1.16	1.15	—	1.15	1.16
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保益	—	—	—	—
國聯實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永通和	0.39	0.39	0.39	0.39
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

先施公司華僑日報合辦
婦女秋冬時裝設計決賽

个晚裝組每款設計各有千秋，國中分別爲（右）康桂卿，（中）黃麗莘及（左）鄭秀元之精心傑作。

个黑色晚裝，前面開高叉，神秘而吸引，由梅寶珍設計。

←晚裝組其中兩款精采創作，（左）FLORENCE TSE 所設計，（右）爲陳永寶作品。

↓常服組優異作品（右）爲奪得亞軍之常服，由彭家立設計，（左）是富麗莊之作品。

先施公司與本報「康樂家庭」版合辦之婦女秋冬時裝設計比賽。圖爲常服組的優異作品，（左上）林玉隱設計，（右上）關偉康設計，（左下）杜成禮設計，（右下）趙安納設計。→

工人世界

機車鋸木面臨旺季 熟練技工入息優厚
今年就業較易青年入行者不多 技工年逾六十者仍有就業機會

本港機車鋸木行業工人，本年由於各類工程增加，用木需求激增，鋸木工人日常工作忙迫，人手不足。

據港機車鋸木職工會理事長絪氏指出：機車鋸木業工人，本年由於地下鐵路興建，和私人建築地盤及裝修工程回增，用木需求激增，故原業鋸木工人，年初工作開始復旺，迄今仍極忙迫。

據絪氏指出：熟業工人工作最旺正當地下鐵路正式興建之時，當時由於工程展開，用木極其大宗，且需要殷切，影響所及，鋸木工人，每日多須延長工作時間，加班趕貨。

據指出：目前由於原業人手不足，故頗多鋸木工場，倘接獲地盤訂單過多者，原職工人多時仍須加班趕工。

鋸木行業工人，本年由於行頭復旺，人手顯著不足，迄至目前，仍留原業，負起主要起貨者，以一般較老經驗之舊人爲主。

從事鋸木行業，由於工作辛勞，且具危險性，雖然一般鋸機有安全護罩附設，但倘遇雨期，木材滑濕，仍有引致意外危險。

由於以上情況影響，雖是本年各業蓬勃發展，工人就業容易，故此新人入行更爲稀少。

由於人手不足，遂去頗多業經退休之經驗老手，倘屬爲仍可勝任工作者，一般工場亦樂意聘任。故此目前原業工人年逾六十者仍有人在。

由於工作繁旺，除少部非熟練工人，頗接受月薪計酬外，約有六成技工，寧採包判式從事件工計薪，平均每日收入經達六十元左右。（行）

店戶裝修工程增加 許多木匠忙個不了
造木工作範圍廣泛工人收入可觀

本港一般做木行業工人，今年由於地下鐵路興建，建築業轉旺，其他多類工程普遍增加，在業工人本年工作特見繁旺，人手普感不足。

據案內工人指出：做木工人從業範圍頗爲廣雜，一般技工的工作對象更多，例如各類建築做木，而繁複之工作，如各類傢俬做木及各類裝修工程等。

一般建築做木，當建築業蓬勃發展時（六九至七二年間），工人工作繁旺，人手不足顯著。

在上述一段黃金年份內，一般工人工作，除由於建築做木繁旺而不愁工作外，更以市面好景，各行生意暢順，故無論各類型工廠、店舖或私人樓宇之門面及室內裝修，工程判出均極龐大，影響所及，原業工人在上述年份內，工作更見暢旺，人手不足。

在七三年下半年至七五年上半年期間，由於經濟不景，建築衰淡，各類型工程顯著減縮，在職工人每月工作數分配極其疏落，當時頗多工人，每月開工量祇在十工以下。

在上段年份內，該業工人感於工作不足，故亦多分別轉投別業，其中頗多青年工人，更有轉而從事製衣業工作。

至去年底開始好轉，迄入今年，由於建築業復旺，工程判出增加，加以地下鐵興建，城市計劃之配合，公衆樓宇之擴建，以及工廠大廈及私人住宅樓宇之裝修等，工作增幅較之早年淡期，有顯著起色。

影響所及，本年從事做木行業工人，工作恢復旺，人力供求又有問題。

建築做木工人，其工作範圍包括建築地盤木板及石屎板，地下鐵路淮新之臨時行人道，建築門及各類裝修工程等，不例勝枚舉。（行）

使用鉻化合物 工友注意安全

在香港工業中，鉻化合物的使用是很普遍，特別是在電鍍和陽極電鍍工業，亦有時在油漆和皮革工業方面使用。但鉻化合物（粉狀或液體狀）是有害的物質，而其所產生的塵或蒸氣尤其危險，可使皮膚發炎及潰瘍，若從鼻孔吸入它的粉狀或霧狀，鼻的隔膜便會起潰瘍，又若空氣裏有鉻化合物，吸入肺內便會形成肺癌。

爲了免使工友受到鉻化合物之傷害，有關當局提供了一些使用鉻化合物的安全方法，以供參考。

（一）工作枱和工作地方必須要乾淨整

（二）工友要特別注意個人衞生，手臂和面部必須經常和徹底洗滌。割傷和擦傷，尤其是在手和臂上的，必要從速由有訓練的人員治療；

（三）工友必須時刻遵守規定之安全規例；及

（四）若手或前臂的傷口，好久沒有痊愈的，鼻子常常流血，都需要給醫生診治，還要向醫生說明你是使用鉻化合物工作的。

此外，工友亦必須留意，爲鉻化合物所做成的潰瘍通常是在手，前臂和鼻子。這些潰瘍起時會被忽略，因爲常常是沒有痛苦的緣故。

但經常有體格檢驗，可以發現這些潰瘍和早些治療。所有處理鉻化合物或做鉻電鍍工作人員，必須每星期由看護檢查體格，每月則由醫生檢查體格一次，如果工人患了皮膚炎，任何可能遭擦傷或潰瘍，或鼻子常常出血，必須立即去找醫生診治，和將自己職業性質向醫生說清楚。（云）

年輕婦女入廠工作 老年女傭現仍吃香
入息頗佳不愁就業

在緊張生活推動下，女傭更見吃香。不只鐘點女傭工錢節節上升，而按月計薪的女傭更見吃香。

據了解，目前月薪女傭一般新酬已達六百元至八百元之間，而且不容易請得理想人選。從若干實例顯示，最近受僱的女傭多非年富力強的一類，年齡都在五十歲以上的，如果四十或三十餘歲的，難得一見。因爲他們這年紀類多不願意當月新女傭，認爲困身，寧可到工廠做工，或做小販去，亦有不少從事鐘點白領的生活。

目前女傭的新酬，雖然這樣多，但她們每月仍有兩個假期（或每星期休息一日）另外還有年晚雙薪，甚或「衣服金」等。

月薪女傭以備用壯年的原因，除了上述，由於三四十歲的婦女，大多就遲有小孩未長成，須親自提攜照顧有關。

據說，月薪女傭管事明出「一腳踢」，但事實上，她們將若干雜務，放懶不管，也無如何，身爲管家的，而且每祇好自己去做，晚打九時後，女傭便休息去了（不是回家去休息），就是睏覺或幹她自己的事情），如果要她們弄一餐宵夜之類，大多數是不可以的。

鐘點女傭

鐘點女傭的制度，已推行已久，這完全是適應一般工人家庭主婦抽空去用，以彌補對家之用。通常請鐘點女傭，每日兩小時，每一小時工錢，視乎工作的繁簡而定。比較簡單的，每小時五元，比較繁雜或沉重的，每小時六元至七元不等，每小時大概只是界於七元的，每小時五元，洗衣服及打掃地方的，每小時六至七元，這樣，算來，如果請來三小時，則每日工錢由十三元至廿一元之間，請來兩小時，則每日工錢由十元至十四元不等，就以每日請來兩小時來說，每月就是二百六十元至三百六十元（除假期）。

白領階級

鐘點女傭的作用大多對象是白領階級，兩夫婦外出工作，同家的一頓晚餐與洗衣服等，每利用鐘點女傭代替。此外，由於月薪女傭並不是整日工作，也有假期，同樣不少中上人家，除了請來月新女傭外，還會請來鐘點女傭以填充月新女傭空出的時間，那麼算起來，女傭的工金，每個月就要千多元，當然，富有之家更不止此數。

說到，鐘點女傭的流行，是完全緊張生活所賜榮，請女傭的人家，在居住環境上與經濟能力上，不容許請來月新女傭，而鐘點女傭對於多大時間外出工作的工人家庭主婦正好利用，正是「各主各得其所」。（棒）

送信工作 日晒雨淋 工資不多 生活清苦

時下不少工商機構，都僱有信差送信，目的在求工作方便快捷，他們的工資不會很高，有些甚至兼打雜工作的。

擔任送信工作的工友，爲數較多，多是沒有特殊技能，或年事稍高的工友。

一位姓盧的工友稱：「年紀大了，又沒有學歷，祇好在一間出入口行當打雜，打掃地方，沖茶，送文件給有關的商行，入銀行存款等等，人工五百多元，吃店的」。

另一位姓王的工友稱：「人人都叫我做王伯了，年青時也有限的，到一間印刷廠當送信工作，工夫忙時，星期日也做，埋年紀大，祇有特長，飛唔起，人工五百元，車費實報實支。」

「我本來是做木的，因患了某種疾病，不可能幹操勞的工作，祇好去當送信工作，日中四處走，當作運動，可能夠勝任」。人工七百多，另有交通費，我都心滿意足了」。

過子矮胖的工友廣叔感慨的說：「不知那一位專家，以專利爲題目，提議：「送信也會成爲犯法」。如果一旦通過執行，小可的飯碗必被打破，小可的行家很多，他們同樣會蒙受失業的痛苦呀。唉！送信也會犯法，以「專利」爲題，「大吃小」才合理，實在太豈有此理」。（建桂）

退休工友 計劃未來 運用積蓄 格外小心

一位已退休的工友，於假日約筆者作一日遊，並致謝忱說：「多謝你的提醒，否則我那一筆退休金和歷年的積蓄會化爲烏有」。

這一位工友，是於一年前退休的，手頭持有約八萬元左右的現金，以退休之後的「坐食山崩」之非計，擬將現金作「小本經營」，或置業收租，用以拯生活，前者非其所長，後者有苦於資金不足，躊躇未決就在那時候有人向他兜售二手舊樓，聲言售價六萬，現以七萬元出售，面積有兩房一廳，近旺地，時值要十萬元以上才可購得，他認爲合算，走商筆者：好不好購買？

筆者對他笑說：「地價當起，出售者願低價沽出，必有原因，你不妨查一查：（一）是否地約將滿，快要補地價？（二）是否被列爲要拆卸的樓宇——用於雄地鐵之故。（三）業主是否出洋，或需要現金週轉？（四）居處是否死氣多，嘈音大，他不願住下去？以及其他情形。明白一切後，再作決定。「李在道旁，必苦李也」。這社會，如無別因，決不會有「一大蛤隨街跳」的。」經過查詢，乃基於上述第一和第四點，業主乃願廉價沽出。筆者於郊遊途次時，對他說：「你祇剩這一筆錢，小心運用，勿爲人甜言所貽所誘才好，否則下半生將潦倒不堪。」（建桂）

勞資關係協進會 主辦工友度假營

勞資關係協進會將於十月及十一月份，分別爲工友們舉辦兩期「勞工領袖基本訓練班」，及假大嶼山散石灣舉辦工友渡假營。

該勞工領袖基本訓練班目的是給予工友有機會去認識有關切身之勞工法例，工人權利與責任，並提供基本的領袖才能訓練。課程內容包括勞工法例，演講訓練，小組動力（人際關係）等。上課形式着重理論與實踐相結合進行，所以學員能從遊戲活動之形式中學習到有關知識，並能於課程完結後加以應用。參加者不限學歷，年滿十六歲之青年男女均可報名。

上課日期地點：（甲）黃竹坑天主教小學，由十一月六日起，（乙）西營盤西邊街西區社區服務中心，由十一月廿日起。兩區課程均於每星期六晚上七時半至九時半上課，費用全期十五元正（共十講），於開課前一星期截止。

該會定於十月卅日至十一月一日重陽佳節，舉辦工友們假大嶼山散石灣主辦一工友渡假營，使工友能於工餘享受一下大自然生活及團體活動之樂趣，該營地背山面海，景色怡人，活動範圍廣泛，節目安排有營火、爬山、清晨漫步及多類集體遊戲，費用爲會員二十七元，非會員三十元。有意參加者請於十月廿日下午五時前至十時至晚上十時，電K三〇五四二〇、八八三八四〇八，或親到九龍佐敦道文英樓四十一號三樓接洽。

風高物燥 工友住在木屋提心吊胆

本港地狹人稠，人口不斷增加，雖然有關當局多來在積極興建公共房屋，但仍未能完全解決居住問題。[illegible]

……到厭惡，甚致危及生命財產之事情每多發生。下一代影響尤大。

在目前風高物燥，倘不幸木屋發生火警，每易令居者財物蕩然無存，生命亦難獲保障。

一般山邊木屋或舊樓置區，白鐵木屋，除由於一旦遇火，居處，火勢一發不可收拾外，更由於是類地方品流複雜，若遇下火種，防不勝防，每易發生火災。故此，在目前季[illegible]

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

電子工人——香港區工場請生熟手女工。電三——四六八七〇六洽。

工程公司工人——九龍區公司請工程部人員。電三——九四〇三六洽。

五金工人——新蒲崗工廠請男女工。電三——二五五一弍一洽。

塑膠做模工人——觀塘工廠做模部請雕刻機及打磨技工。電三——四一五二二一九洽。

印刷工人——官塘工廠請各部門學徒及雜工。到大業街四號三樓洽。

餐廳工人——銅鑼灣餐廳請女侍應、女洗碗及男廚雜。到怡和街九號地庫洽。

男送信員二名——中二程度，十五歲以上，薪優面議。請上午九時半至十二時，下午二時半至五時，攜件及身份證到香港干諾道中十九——二〇號馮氏大廈九樓利豐（貿易）有限公司面洽。

機器工人——機器廠請啤機打磨技工。需多年工作經驗。到大角咀福全街十五號地下洽。

收音機工人——收音機廠請生熟手男女性裝配員多名。到九龍土瓜灣道旭日街一號A福成工業大廈十三樓B座洽。

電子工人——電子廠請噴油技工。到觀塘興業街廿三號洽。

製衣工人——製衣廠請男女熟手時裝車位。到觀塘鴻圖道六十八號七樓李奧洽。

五金工人——五金廠請自動開車啤技工。到九龍葵涌葵秀路十七號兩興工

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

二級廚師一名——男性，月薪八百五十元或以上。小學程度，具有關工作經驗，能應付五十人或以上之膳食，年齡在五十歲以下，在荔枝角區工作，故該區附近居民爲合。

工場監督一名——男性，月薪一千六百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具多年有關工作經驗，年齡在廿五至四十歲，在九龍城區工作。

傢私木匠一名——男性，月薪七百五十元以上。英中三程度，懂英語，具三年以上傢俬木匠之工作經驗，年齡在二十五至四十五歲，在土瓜灣區工作。

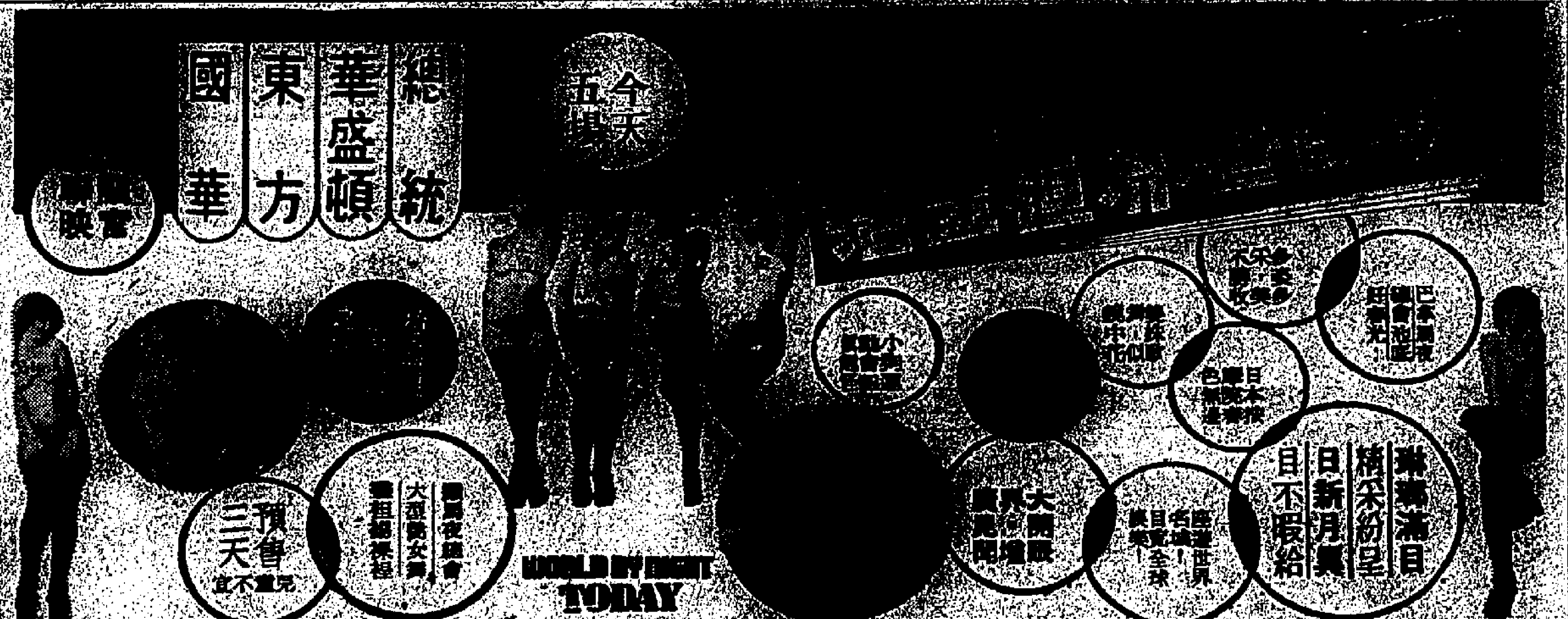
行政助理一名——香港大學入學試合格，男性，月薪約一千元。具有關工作經驗更佳，能準備統計報告，年齡在二十歲以上，在中區工作。

秘書一名——女性，月薪一千三百元。中五至中六程度秘書專科畢業，英中級簿記畢業，具四年左右秘書工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及五十五字以上，廿一至廿六歲，在中區工作。

貨倉工人兩名——月薪七百元。英中程度，略懂英語，年齡在二十五至四十歲，體格健碩，在九龍城工作，須輪班。

除上述空缺外，該股尚有其它空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，有任何希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號美利大廈地下，電話：五—二七零二六六；九龍廣東道三九三號廣東道郵政局大廈二樓，電話：三—六八八一三一；觀塘政府合署五樓，電話：三—八九一八七；九龍深水埗元洲街郵政局大廈三樓，電話：三—八六五三九；新界荃灣沙咀道港打大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。



華僑馬經

老吉主編

簡元智上訴案 馬會定期聆訊

騎師簡元智被競賽小組判處吊銷賽格六個月，不服原判，向馬會董事局提出上訴，董事局接納其申請，隨即頒令暫時擱置吊銷賽格令，因此簡元智在上週末仍可上陣。董事局已決定十一月二日（星期二）下午五時三十分聆訊該宗上訴案，屆時將由全體董事出席聆訊。在等候上訴期內，簡元智仍保持其騎師資格，因此，在明晚之夜馬及本週末之日馬，仍可出賽。

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一組拿破崙昨晨試來見相當突出，馬匹勇態已露，潛質優厚，應有力出頭。雅趣拍跳，步頭見利，但毛色則平淡非常，永恆之光拍跳未見突出，明珠助手行圈見相當勇，力戰未試，但近期極勇，當有喘頭，七寶亦在勇態中，值得留意的一匹。

第二組多水試來平常，狀態肯定未見出色，此界之實昨早出試，走勢洶湧非常，勁度十足，馬有穎絛勇態，值得盯緊，自力試來尚算不俗，末段推騎有反應。喜運佳快試仍未見出色，馬身較肥之故，獲多寶前早拍試，尚算不俗，錦鎧亦保週日出試，勇過鎧絛。核子天下近期備谷，已露發揚，倫敦大橋始終未見悅目。大波士見靚，玉花聰可保持，有力接近矣。

第三組神算子試伴哩，走勢極靚，毛色平淡，剃毛之故，一定好毛色苗靚，肯定健康正常。但卻纖瘦身稍肥，搖感試來相當不俗，是摩麻中較好的一匹。一定超平常，好愉快伴哩突出，步經勁強，肯定在頂點中，應有力在此出頭，最要摔場的一匹。英之實昨早行過尚見不俗，金童近期有起色，但對手嫌太強，躍馬神駒雖復舊觀矣，占士平常，纜中雖仍嫌身重。

第四組超人潘納走過見平常，好味練馬師陳毓麟親自海鹼，極之出色，銀瑯亦相當之靚，反而嚴個梨渦美人在麥于文跨下平平而已。勤飆尚可保持，新希望無望，纖器時代狀態只在水平，谷中文豪亦未出色。

第五組只一四珍味昨晨有操練時選粑鎗，平常而已，時運來有操，亦不外如是，先得利外欄慢跳，有火氣而欠實質，蕭寶大勇，路程則嫌短矣，卡蓮洛伐週日出試，勇態十足，應有資格一爭，麗緻肯定有備谷，值得睇好，東方英雄始終嫌平常。

第六組辛相達告東尼試伴哩，相當出色，鵬文走過見平淡，超運慢試，保留實力之舉，但馬始終未突出，只在水準而已，得利火氣十足，此匹則未易有為，下次才盯緊，多多好迴光大勇，應可拔此頭籌，可可態平，未宜注意，香蜜寶未盡退化，有留意必要，至敵則平平矣。

慶哥

柏趣完全看戰意 明珠金碧有亞鬥

老敏談馬

明天第二班一四〇〇公尺的賽程，報名馬十四，並無後備馬四。名單如下：

金伯爵 一三二（九六） 羅國洲（米）
柏趣 一二八（九二） 夏達（沈）
拿破崙 一二九（九三） 關尼（吳）
永恆之光 一二八（九二） 摩加利（摩）
明珠 一二八（九二） 詹亞健（張）
金碧 一二六（九〇） 摩加利（摩）
七寶 一二五（八九） 浩德（布）
小寶寶 一二三（八七） 潘納（摩）
力驥 一二一（八五） 梁偉德（張）
勇霸王 一二〇（八四） 謝啓焚（殷）

「柏趣」在英，曾贏過兩次頭馬，在此應有大希望，但，沈馬房與夏達，會不會一出即勝呢，大家不妨留意夏達此賽騎來如何，能勝與不能勝，在當場就可見到了。

「明珠」有升上二班再可勝之道，沙地首本，路程也是首本也，此賽可與「柏趣」一鬥，必有異樣。

「金碧」與「永恆之光」論點，前者較好，小摩的坐騎屢入三甲，亦可爭雄。

「七寶」上賽失手，此次祗能敵，浩德人不够也。

「拿破崙」仍有冷位機會。

老敏

週末賽馬恢復跑草地 配磅表昨日評定公佈

本季第一次草地賽，定本週末（三十日馬）舉行，馬匹最後報名，昨日上午八時止截，勝後升班的幸運王子與寶纏退出，勝後編班的人之裕最後報名加入。由於各班報名馬均滿額，所以人之裕祇能列為後備，另外第五班長途賽有萬里長城及冠群退出。

第一班初次會戰，插班的澳洲高質馬一律當新馬論處，負一二八磅，暫不評分，番攤、祝運佳及金源分別負一三七至一三五磅，與插班馬的負磅相差不足十磅，而插班馬更要讓百家樂、紅寶江等十二磅。

廣東讓賽杯開秋季大馬，第四班跑千八公尺，福伯揹頭牌負一三七磅。此外第五班有一場短途賽，押候下週末舉行，昨日亦一併評磅。特快車勝後未升班，加到頂分，因此負一四〇磅，成為全日惟一負一四〇磅的馬。本週末賽馬九場，下午一時半開跑，九場同一場押候下週末舉行的比賽則共有十場，昨一併配磅。

本週末賽馬，編排較為特別是第六場開四重彩，上季四重彩多安排在第七場舉行的，其餘彩池之安排，大致不變。茲將配磅舉列下：

第一班 一式三五公尺
祝運佳 一三六 蘇
博愛 一二八 布
萬能俠 一二八 譚
永得 一二八 譚
利必來 一二六 吳
求籤 一二一 賓
確叻 一二〇 沈
鐵膽雄風 一一九 張
確得寶 一一八 摩
快名駒 一一七 布
百家樂 一一六 高
紅寶江 一一六 鄒
（後備）
金源 一三五 譚
番攤 一三七 布
奇驥 一二八 賓
利是吉 一二三 張

第三班（第一組） 九七五公尺
東山領袖 一三七 譚
飛驥 一三五 米
馬力 一三五 摩
靈駒 一三三 賓
永福 一三二 鄭
龍都 一三一 朱
龍圖 一二九 蘇
飛馬王子 一二九 高
英之寶 一二五 沈
功夫 一二四 殷
小登科 一二四 歐
好愉快 一二三 吳
幸運者 一二〇 布
雪山 一一九 杜
（後備）
獅王 一二七 布
聰明女 一二三 摩
少年遊俠 一二六 高

第三班（第二組） 九七五公尺
生猛 一三五 高
攬捷 一三四 歐
見驥 一三四 譚
中遊之光 一三三 布
威豪 一三三 沈
花菓山 一三〇 摩
保得嘅 一三〇 吳
橙皮 一二九 高
大波士 一二九 沈
金童 一二八 杜
天皇星 一二八 摩
小情人 一二三 鄭
必飛 一二一 賓
大喜事 一二一 蘇
（後備）
吉慶 一三四 歐
大金鑛 一二八 賓
人之裕 一二六 譚
（註）幸運王子退出、人之裕最後報名加入。

第四班（第一組） 一式三五公尺
吉利客 一三三 賓
智勇雙全 一三一 摩
大力士 一三〇 鄭
石器時代 一二九 譚
福摩 一二六 張
七好 一二六 布
喜得從 一二五 米
常順 一二四 高
益民 一二四 殷
龍驥 一二三 朱
上味 一二三 賓
好意 一二一 吳
（後備）
龍飛 一三四 賓
野火 一二七 摩
（退出）寶纏

第四班（第二組） 一式三五公尺
丁旺兩旺 一三五 吳
五陵皇 一三四 摩
雌威 一二九 鄭
快勇 一二八 蘇
百好 一二七 杜
披都雄風 一二七 朱
女英雌 一二三 賓
名膽 一二三 張
士皇帝 一二三 賓
金麒麟 一二一 譚
滿和駒 一二〇 殷
勇騎士 一一九 歐
（後備）
金番長 一三二 朱
兩心知 一三一 賓

第四班（第三組） 一式三五公尺
金牡丹 一三四 朱
喜樂人 一三四 摩
鄉村佳麗 一三一 賓
狀元 一二一 殷
安培 一二九 吳
攬達 一二八 賓
金龍皇 一二七 鄭
奇蹟 一二七 譚
靈鳳 一二六 杜
攬鍚 一二三 布
高鋒 一二〇 張
兒童樂 一二〇 蘇
（後備）
保健 一三二 賓
金元寶 一三三 朱

第四班 一八〇〇公尺（廣東讓賽盃開秋季大馬賽）
福伯 一三七 摩
得運馬 一三五 沈
盛意 一三三 鄭
幸運心聲 一三三 米
家寶 一三二 蘇
祥輝 一二九 布
金牌 一二九 張
金來 一二九 杜
奪標 一二六 譚
威震四方 一二五 沈
月球日 一二三 賓
飄旋 一二二 朱
蘇格蘭精 一二〇 高
歡樂昇平 一二〇 歐
（後備）
愛神 一二〇 譚
廣好運 一三五 歐
高超 一三〇 張
鴻勝 一二七 沈
笑哈哈 一二三 摩
駿馬 一三五 張
蜂皇 一三五 歐

第五班（第一組） 一二三五公尺
征塞 一三五 陳
大機會 一三四 吳
得利是 一三二 摩
新玩意 一三一 張
霹靂金剛 一三〇 殷
助女 一二八 高
超越日 一二八 吳
快樂武士 一二六 蘇
安勝之寶 一二三 朱
可勝 一二三 賓
飛龍 一二二 蘇
噴水池 一二一 吳
（後備）
交擊 一四〇 賓
好兄弟 一二五 摩
世伯 一三二 吳

第五班 一六五〇公尺
勤得 一三四 蘇
華運綠 一三二 張
高齡灰牝 一三〇 米
歡天喜地 一三〇 摩
辣椒仔 一二九 布
必得勝 一二八 陳
飛來福 一二七 朱
奪標 一二七 譚
時來運到 一二六 高
藍寶石 一二四 陳
威華 一二四 賓
富源 一二二 歐
新美景 一二二 吳
奔得 一二〇 布
（後備）
皇冠之光 一二七 鄒
加力騷 一三五 張
巧燕 一二二 摩
飛駿 一二八 賓
赤麟 一三三 吳
皆利年 一三三 陳
海中寶 一二九 高
長運 一二六 摩
獵手 一三〇 賓
紅星 一三二 歐
太平山 一二七 張
（退出）冠羣、雲威鹿

第五班（第二組） 一二三五公尺
（此場押候於十一月六日作賽）
特快車 一四〇 賓
赤先鋒 一三五 杜
白靈夫人 一三四 賓
寶石之王 一三三 陳
財神到 一三二 譚
快猛 一二九 吳
保榮 一二九 吳
教父 一二七 歐
紫驊 一二六 摩
安琪 一二五 鄒
鱷中王 一二四 杜
怪俠 一二三 蘇
（後備）
好好日 一二九 吳
馬如龍 一二五 吳

明晚米廐馬多具份量 占士香蜜寶機會突出

●審模●

目前仍未勝一席頭馬的米曲凡里廐，週三夜賽見此廐大軍列席，已嘗情形，米老鼠必不欲放過此大好良機，全力谷盡上陣馬四搏殺，是可以斷言的，故值得擁躉者優先在本欄提出來，與各位研究此廐上陣馬的機會。

二班千四公尺中距離，「金伯爵」打過一場硬仗後，狀態已在穩步上揚中，此馬沙地適度奇慢，此程曾有佳績支持，到時不論配告東尼或徐貴良，都是此賽上名極濃的一駒。

三班千五公尺一組，「玉花驄」與「倫敦大橋」兩駒，俱是擅走此程之擊，不過如論到沙地性能，則以前者較好，上週力併得同一席第三位僅後，昨晨跑步神采飛揚，此馬質而不華，到時如再上陣的話，有力替米老鼠再建一功而已。至於倫敦大橋近況亦勇，上週六一課快功夫便予人相當好感，此馬目前質素仍新，到時如有高手押陣，不難可與前者包辦還贏位而歸，三甲穩入二材。

又三班千五公尺次組，「占士」質素仍新，此馬與馬王金源同血緣之高質馬，處在第三班無疑佔有相當便宜，論馬近況亦在大勇擴界，更且在上週六晨，馬主孫士夫婦親自到場督操，可見求勝心切，馬勇路合而對手俱屬平平之輩，看來如無意外，占士有力初開本季勝利門而回，孫士夫婦拉頭馬望濃矣！

七班一〇三〇公尺首組，「寶藝」老馬有迴光之勇，最近晨課面所見，態況生猛如昔，今番負輕磅上陣，只要前段能快步搶出，還肯較強勁衝刺，有力在末段上取勝，又是可替米廐建功的一駒。至於次組的「香蜜寶」，前寬速度銳利，上仗長途千五公尺，已放是大半程，今番轉戰此程，機會之高，可以概見，且看徐貴良能否憑此駒而首開勝利門，論馬已在取勝邊緣。

勇霸王態同機會壓一 明珠七寶路合配脚材

明晚夜間第二班一四〇〇公尺中距離賽事，報名馬只得十匹，情況未見熱鬧，但由於實力平均，而快放馬亦來，預料到時的競爭過程必然會激烈，玆分析此場局勢如下：

「勇霸王」賽後積極打磨，狀態比上週已有顯著進步，晨課快功夫可見此駒步大力雄，出脚強勁有勁，且收身甚靚，態況之勇遠勝同場對手，查此駒質素屬值頂班，根據上季兩拼「新旺」之表現來看，此駒在第二班是絕對留不住的，況且今仗僅負一二〇磅輕磅上陣，大佔便宜，以其超羣之質素及飛快之前速，大可一放到底贏馬取勝，機會壓一。

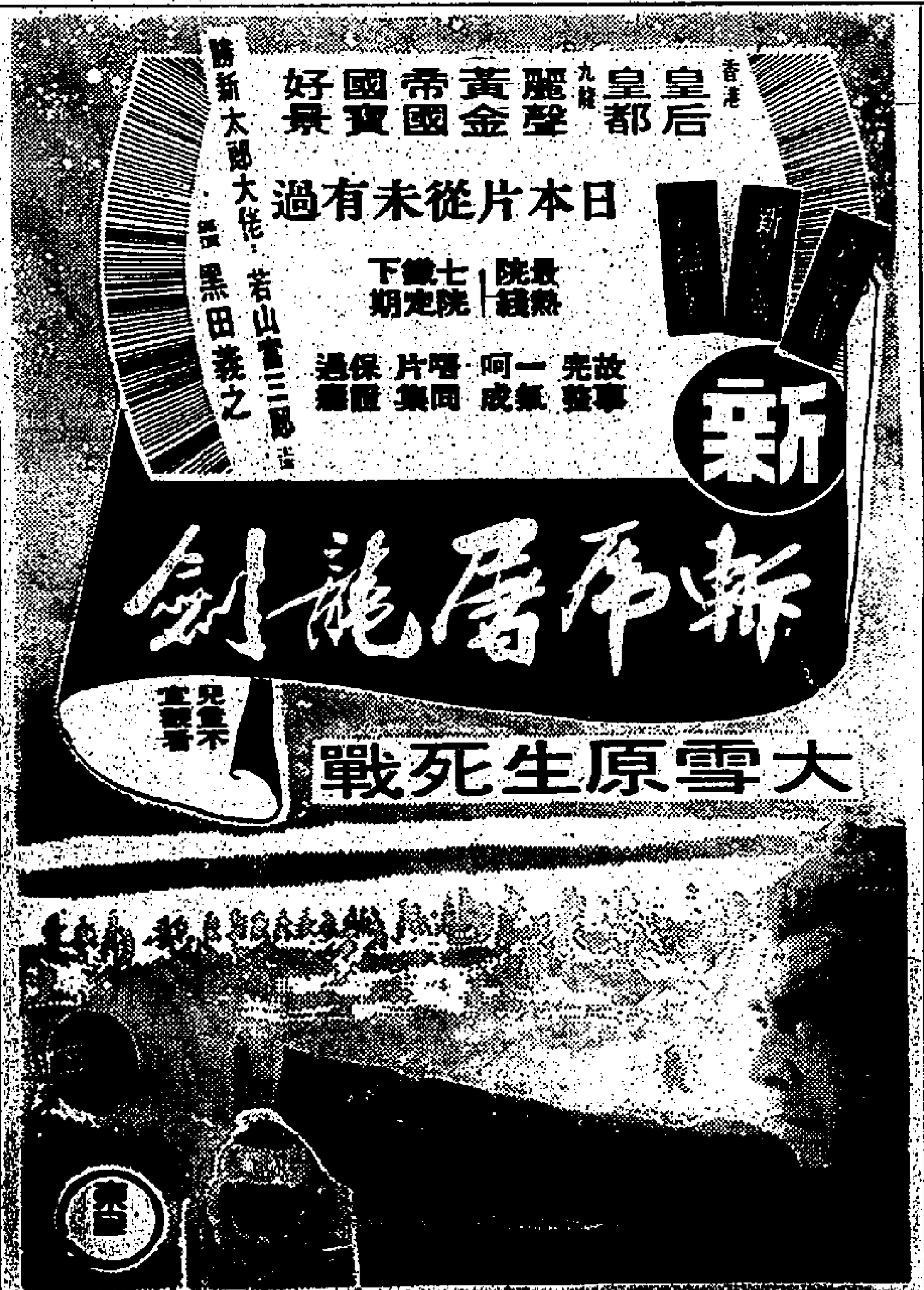
「明珠」論馬在第二班已到行人止步之境，但勝在操練準備功夫正常，狀態已臻大勇，且沙地性能特別出色，仍由老搭檔詹亞健騎策，可謂深慶得人，機會不在前駒之下。

「七寶」上賽以八九成狀態出爭短途後，上仗以短頭位見負給「先惠」，證明此駒九歲老馬在第二班依然有一定實力，今賽出爭最合脚法路程而僅加二磅，比前更為有利，浩德駕輕就熟，有力爭取勝利。

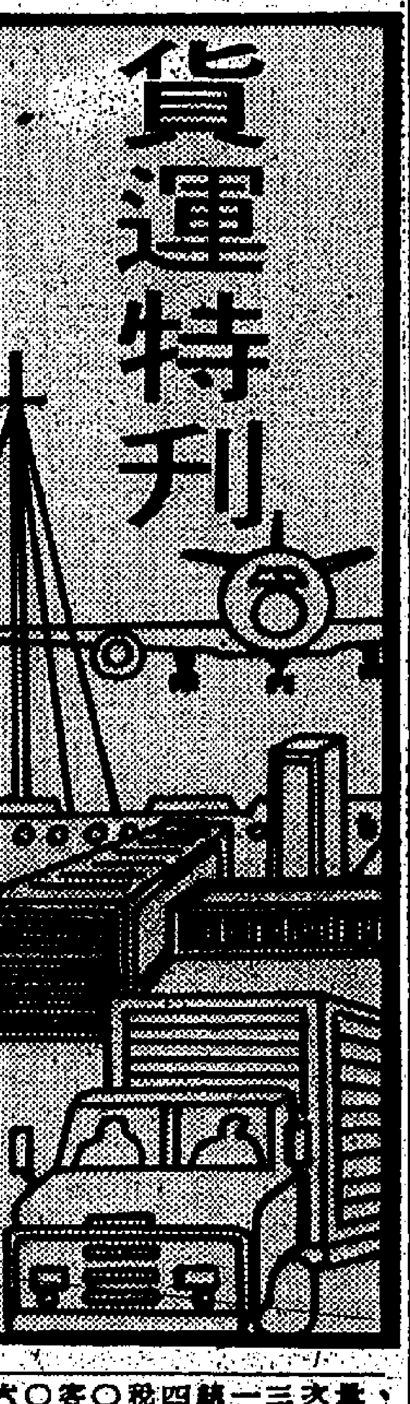
摩廐三匹馬列陣，狀態以「小寶寶」較為可取，但由於沙地性能成疑，且此程亦稍長，機會稍遜。「永恆之光」與「金碧」兩駒皆欠狀態，論馬還未到時候哩！

餘下來四駒，「金伯爵」上季兩撞此程，應突出，但狀態反覆，試跑走勢亦有欠強勁之感，機會大為降低。「拿破崙」此程絕對不適合，雖有好狀態支持，機會仍然不大。「柏趣」是本年度插班新馬，一般評價甚高，但狀態及成熟進度未如理想，棄權機會甚大。「力驥」復操大致保持上賽水準，出爭此程應有冷門機會。

綜合而言，此場形勢為「勇霸王」、「明珠」及「七寶」三雄鼎足而立之局，鐵三角下注，不中亦不遠矣。（炳皓）

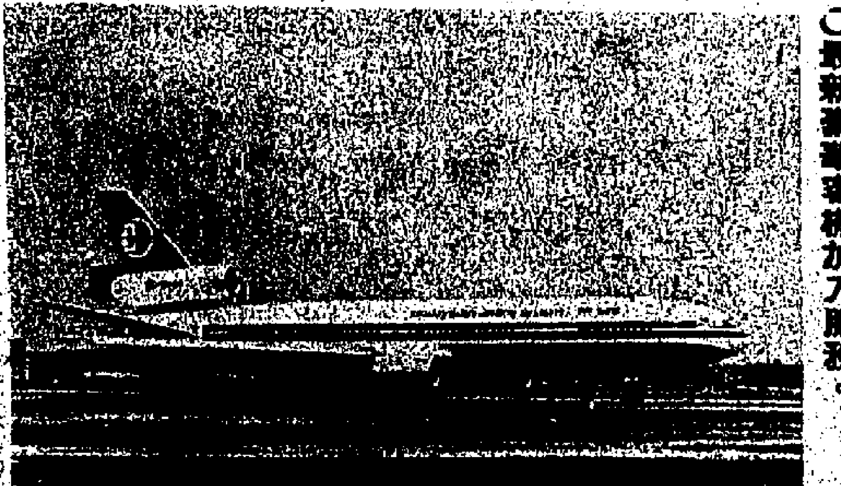


1976年 香港年鑑

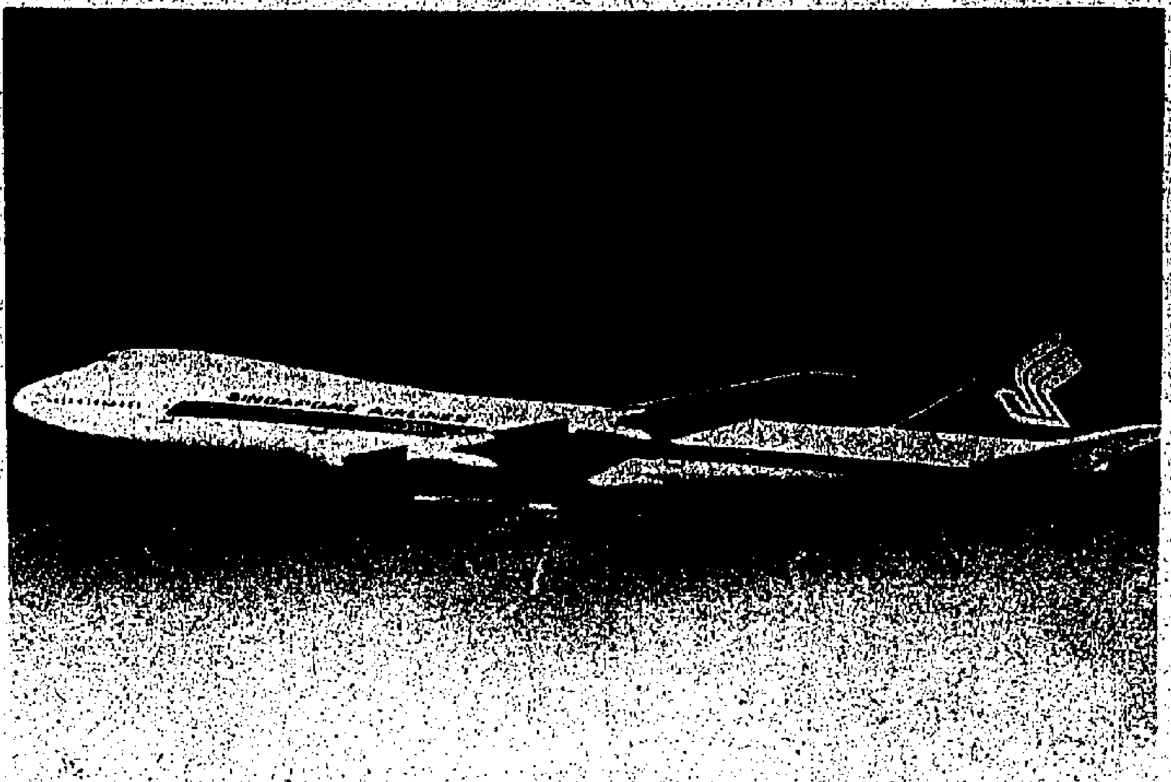


旅遊欣欣向榮 新航充滿信心 服務力求創新

積極發展客貨營運 拓展航綫加强服務



新航將添購之波音七二七-二〇〇最新豪華客機加入服務。



新航在各航綫上服務的波音七四七巨型航機。

一九七六年是旅遊事業欣欣向榮的一年，不但前往韓國、日本、台灣、泰國、星馬、菲律賓等地的短程旅客有增無減，而前往美加、歐洲、澳紐、非洲、中東等地的遠程旅客也大有增加。據新加坡航空公司營業經理林鴻大先生表示，由今年初至現在爲止，數以千計的香港人士前往美加旅遊，前往歐洲旅遊的也超過一千人，其他遠程旅客也有顯著增加，可見去年世界性經濟不景並未影響香港人出外旅遊的習慣。他又指出香港人遠程旅遊習慣始於一九七〇年日本大阪世界博覽會，然後一九七二年的香港股市高潮，更將旅遊事業帶至一空前頂點。接着而來的能源危機及經濟衰退，雖然大大打擊航空界，但並沒有嚴重影響香港人日漸形成的旅遊習慣。今年的經濟復甦不但使短程旅遊繼續蓬勃，而遠程旅遊亦穩步發展。由香港前往世界各地旅遊的人士以教師、護士、工務員、商務人員爲主，並遍及各階層。

各大航空公司爲了配合旅遊事業的發展，紛紛添置新機，增加班次，開新航綫，改善服務。新加坡航空公司當然不甘後人，早已在今年四月，添置第五架波音七四七客機加入服務，又增加了杜拜、巴黎、奧克蘭航綫，並在短期內增加德黑蘭、哥本哈根航綫。計劃明年開闢美洲航綫，先用全貨機飛洛杉磯，然後增加客運服務。一九七七年底，新航第六架波音七四七客機加入服務，又增加三架新型波音七二七-二〇〇客機（每架載客量約爲一百四十人），以代替現有的波音七三七客機，服務亞洲短程航綫。新加坡航空公司已成爲最有朝氣的國際性航空公司之一，林先生表示該公司的政策是重質不重量，以質素取勝，並不單靠航機多、班次多或航綫多。新航又以發展遠程航綫爲主，同時加强新加坡爲中心的短程航綫服務。

林先生指出新航的空中服務是力求創新的，相信許多乘搭過新航的旅客都有同感，而且印象深刻。新航全部使用新波音噴射客機，全部工作人員均訓練有素，空中小姐及侍應懇勤週到。除了精美可口的食物之外，無論遠程或短程飛行，均有各式美酒免費供應，包括名牌法國香檳和紅白酒。此外每一位搭客都獲贈名貴紀念品，又可免費欣賞各式音樂。機上座位劃分爲吸烟區和不吸烟區，在波音七四七經濟客位上，由去年六月開始，已增設商務要員機艙，方便商務旅遊人士。又在頭等客位首創附夢廂（全部六個，先到先得）方便歐洲綫及澳洲長程飛行的人士。在香港至新加坡航綫上，新航是唯一供應免費電影節目的航空公司。

回顧過去十年來，新航由馬星航前身轉變成獨立經營，其中有驚人的發展成就。一九六六年至一九六七年度，馬星航綫營業額爲六八、九五六、〇〇〇坡幣，除稅前純利爲八六三、〇〇〇坡幣，總載客量爲七〇二、〇〇〇人次，工作人員爲三、〇三三人。一九七五年至一九七六年度，新航總營業額爲七〇七、五四五、〇〇〇坡幣，除稅前純利爲四一、一四〇、〇〇〇坡幣，總載客量爲一、九〇四、〇〇〇人次，工作人員爲六、四四人。自從一九七二年十月一日開始脫離馬星航後，發展更爲迅速。即使在一九七三年至一九七五年，遭遇到能源危機及經濟不景的嚴重打擊，但新航在一九七三年至一九七四年度除稅前純利達到四一、三六一、〇〇〇坡幣，一九七四年至一九七五年度除稅前純利達到四〇、四五二、〇〇〇坡幣，是當時世界上小數盈利可觀的航空公司之一。目前新航擁有波音七四七客機五架，波音七〇七客機十架，波音七三七客機五架。航綫遍及亞洲、歐洲、澳洲三十個大城市。新航已將新加坡變爲飛往世界各地的中途站。所以現有的巴耶里巴機場已不敷應用，目前正在新加坡政府協助下，在市區以東的潭益地區興建一新型機場，由高速公路與市區連接。新航將在新機場擁有自己的客運走廊和貨運站，以及波音七四七修理廠。

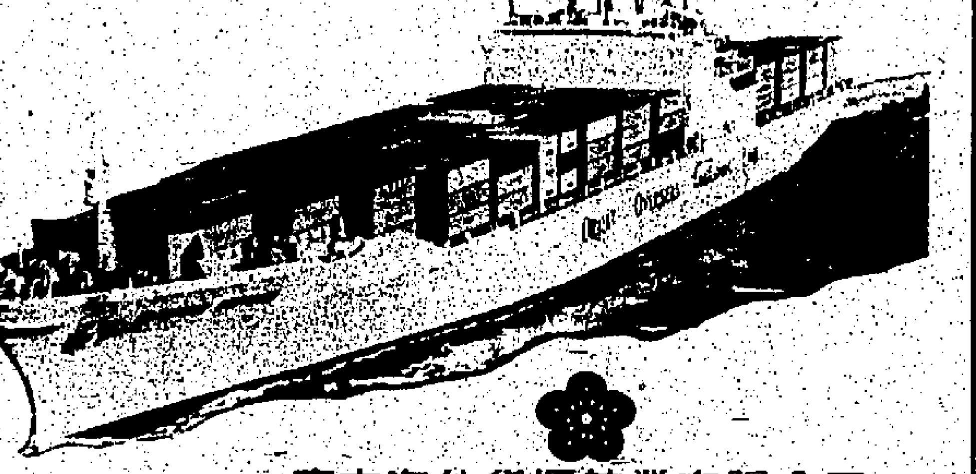
新加坡航空公司不但致力發展空運事業，並投資在其他行業。其屬下的新加坡機場服務公司（SATS），在新加坡機場負責供應各大航空公司空中伙食，又協助處理貨物、客運服務、安全護衛等工作。另一家附屬公司新加坡航空公司酒店系統（TRADE WINDS）經營酒店事業，先後在檳城、馬尼剌、東京成田機場投資興建酒店。又投資在新加坡機場免稅百貨店（SADE），盈利不菲。在推動旅遊事業方面，新航早已爲旅客提供多姿多采的「新航假期」活動，旅程遍及新加坡、印尼、菲律賓、韓國及歐洲各地。爲港人所熟悉的，當然是阿里郎韓國假期。此外新航又代理泰國郵船RASA SAYANG的業務。在新加坡，馬來西亞及香港等地獲得美滿成績。新航又贊助多項地區性及國際性重要會議，推出特別商務旅遊計劃及特種旅遊票價，以吸引更多旅客乘搭新航。爲了應付其他大型國際性航空公司的競爭，新航加强訓練各部份工作人員，無論空中侍應生、機師、機械師、地勤人員、管理人員均受嚴格專業訓練。

一九七四年一月在新加坡興建波音七〇七模擬訓練中心，一九七六年二月又建成波音七四七模擬訓練中心。一九七五年八月落成引擎修理中心，一九七四年十月動工興建波音七四七修理廠，以配合新航未來的發展。當問及新航的成功秘訣時，林先生指出新航是一家國營的航空公司，與新加坡政府一樣朝氣蓬勃；新航又是一家由亞洲人經營的航空公司，最了解亞洲人的需要；所有的工作人員大部份是亞洲人，溫文有禮，服務較佳；所使用的機種全部是波音廠出品，統一管理，統一策劃，統一維修，以減低成本；自從退出IATA之後，可以自由發展，不受限制。最後林先生慷慨地說：「新加坡航空公司仍然年輕，缺乏經驗，還要不斷向航空界的老前輩學習。」

新航多姿多彩的空中服務，大獲乘客讚賞。

東方海外 無遠弗屆

東方海外貨櫃航業有限公司
旗下之
龐大全貨櫃輪船隊，
時刻提供
最快捷，安全的航運服務，
遍達全球。



東方海外貨櫃航業有限公司
香港總代理：香港郵船有限公司
中環和記大廈11樓 電話：5-264141（30線）
澳門總代理：殷理基洋行
新馬路20號地下 電話：3738,6472,6463

唯一採用747B珍寶機每日飛台北，東京

普通票價之經濟客位乘客，現可在747B珍寶機上享受「總裁式服務」。由六月一日起，頭等客位乘客，可在夜航班機享用「甜夢廂臥牀」，及在東南亞各主要城市之一流酒店得到優厚折扣。

新加坡航是唯一每日採用747B珍寶機飛往台北，東京之航空公司。每日下午由香港起飛，只需八十五分鐘即可飛抵台北，而當閣下享用完豐富晚餐後，即可安抵東京。此外逢星期二、三、六上午十時四十五分，又增添班機飛往台北。無論閣下乘搭任何班機，均可得到新加坡航空公司空中小姐爲同業盛讚之慇懃服務。
詳情或訂位請向各大旅行社或新加坡航訂位部接洽。

新加坡航電腦部電話5-254411。

新加坡航空公司

170R

花禮雜文

電影界有台灣「自律公約」，要香港自由影劇總會通知該會會員遵守。據說某大公司不理不怕色情暴露片一條。在商言商，他們有權如此做，祇須剪了些色情鏡頭送台灣接受檢查，你嫌貨色，可以再剪，或甚至不予通過，在商言商，該公司沒有錯。

提到他的公司是為賺錢而辦，並非教育慈善機構，他報有記者訪問與自由影劇總會有關的兩點人，其中一人表示他不理反賭博一項，他要賭馬，而此項賭博係英女王御准。另一人表示他是英籍，他亦不理反共愛國那一條。此君說得十分坦白，既是英籍，他所愛的應是英國，依然不作如台灣的自由影人之愛中華民國，反共自以反中共為主，英國最先承認中共，英國人若是擁護政府，即不反中共，但英國人有可貴的自由，自己的思想，言論可以違背國策呢！有不犯法的行動亦可。

香港環境不同必須另眼相看

立于

我與自由影劇總會的第一任主席王元龍，第二任主席胡愛康俱稔，他們逝世迄今，蔣木拱矣，王氏是地道的中國人，凡是出世在中國，父親是中國人而還不曾入其他國籍者，都是地道的中國人。但，胡氏則入英籍，我有次對他說：「自由影劇總會的會員，原則上必須是地道的中國人，正與中國國民黨的黨員一樣，外國人在加入中國國民黨前，他必須先申請歸化成功。」他道：「香港情形特殊，英籍華人太多，姑且讓他們具有兩重國籍吧！」我不好意思告訴他若有兩重國籍，必須兩個國家都承認可有，台北在這點上十分寬大，世上多數國家則不許呢！

目前自由影劇總會會員中的英籍人士愈來愈多，他們中討厭中共的必有不少，但他們並不愛中華民國，已以行動來表示了。若是根據渴帆，那就應作其他考慮，不過，我深信台北也很顧到香港的環境，因此，那種「自律公約」最宜不必由香港方面遵守，電影且有許多種版，香港拍的「有味片」中的「歐洲版」，不妨十二分大膽，成為大銀幕上的小電影；「星馬版」與「台灣版」即大不同了，「自律公約」也該有香港版，必須大大地修正，北京對港澳同胞亦「另眼相看」祇須你愛國，私生活腐化些亦不成問題，他們所持的尺度與對大陸人民大異。

除了電影，香港各種文化界人士，他們若要站在中國人的立場談「國忌」，也必須是地道的中國人，若是已入外籍，諸他們站在外國人的立場上看問題，他們當然也有權談外國的「國忌」，卻不能再算中國人中的愛國者了。

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平寨醇　翻江倒海亦等閒

一個十歲左右的小子在樹林邊以木製的叉子射鳥，不知是人小力弱，還是射的不準，射了差不多十次才能射中一隻，甚至一隻也射不到。

「小傢伙，你的手法太差了，怎麼射那許多大才射到一隻？」

呂兆熊逗那小孩子說話。他似乎不服，眼睜得很大，望向呂竹兩個，抗辯道：「你知道什麼？有本事，你打給我看！」

「好呀，還不服氣呢！」呂兆熊對他的倔強的性格，一下子就喜歡了。

「看來你不露一手，他不會心服你，他比你似乎更倔強，不肯認輸呢！」竹筱華顯然對這小傢伙也發生了興趣，推波助瀾了。

呂兆熊道：「你借個木叉給我一用好不好？我可以教你如何打鳥！」小孩把紅鳥捉住，高興得不斷親牠！

「給你！」小孩子大方地把彈鳥叉遞給呂兆熊。呂兆熊接過射鳥叉，問小孩：「你想我射那一隻下來？」

「這一隻，你看，就是這一隻！紅彩這一隻！」小孩用手向樹上指給呂兆熊看，還補充說：「我要活的，要活的！」

「好！你等着看！」呂兆熊拾起一枚石子，向上射去，十分準確，石子射上去，紅彩的鳥受了傷，緩緩掉下來，原來，這紅彩尖嘴的鳥傷了左翼，無法再飛，便掉了下來。

「小傢伙，牠受了傷，你快拿來，我替牠敷藥，要不，牠會痛死的！」

小孩把紅彩鳥急急遞到呂兆熊面前，呂兆熊叫他仍然拿着，輕一點，同時把金創藥拿出來替牠敷上。「好了，現在沒事了！」

「謝謝你！」小孩子站起來，轉身就走，還那隻射鳥木叉也忘了帶走。

不一會，小孩又出現了，手中多了一隻方形的鳥籠，籠中自然有那隻彩鳥了。

「我爺爺想見你們，你們去不去見我爺爺？」小孩子望着他們兩人，他們都好奇，想知道他爸爸到底是怎樣一個人。

小孩子帶他們去見爺爺，爺爺就叫他到河邊去釣魚，並在意可有無什麼人前來，若發現有人，必須趕快通知。

小孩子走後，老人開始向客人講述他的過去。

「你們大約不會想到我是閻王帮的人吧？我是閻王帮的人！我在帮裏呆了三年，破壞了他們幾次計劃，他們對我有了懷疑，用計騙我，說要刺殺某一個俠義人士，我不知那人原是個假的俠義人士，他根本就是閻王帮的人。」

老人嘆了一聲續道：「結果，我上當了，還好發覺得早，逃了出來，但他們不會放過我，我只好躲起來！」（二六八）

偵探小說　真假娃娃

天風

然後，緩慢而不時停頓地，一見人經過便靜止不動地，她開始一步步的向樹旁一堆砌成金字塔型的禮物盒頂端爬上去。

當她接近頂端時，我已經緊張得忘記了呼吸。因為這是全件戲劇的高潮。

就在這人人皆能見的環境中，一件大膽得必將在犯罪史上佔着光輝的一頁的珠寶偷竊行動，正在公然進行中。

一隻洋娃娃的手伸向樹頂那顆閃閃發光的紅星，但又忽然停着。

那小魔鬼的臉孔轉了過來向着我，而我肯定她曾向我頑皮地霎了霎眼睛。

跟着，那隻小手便將目的物從轉軸上摘取下來，剎那間，那些寶石在轉動時散出像彩虹片一樣的「雨」便停了下來。

我迅速地向自己四周再掃視一眼，而一顆心忽然停止了跳動。那個看書的食客這時候已經抬起了頭來，目光不在書頁上了。我看不見他臉部的表情，但從他頭顱所望的方向看去，他不會留意到對面櫥窗中的動靜這點，似乎是不大可能的事。

我屏息等待着。然後，當他翻過一頁書，低頭再開始閱讀時，我才呼出一口長氣。

兩分鐘後，對面櫥窗中那個小魔鬼已經回到了禮盒中，而盒蓋也自動閉上。

我僵硬地站了起來，雙腳早已因緊張而完全麻木。在第二天上班時前，我都時已是沒有什麼行動可採取的了。到明早，竊案自然已會被發現，偵查工作也會進行，而公司中也難免會有些混亂。

我到時假作緊張的湊一會熱鬧，然後一等時機到來，使我的「朋友」毫不受人注意的出現在我身邊，再愛惜地把她和她所背着的那隻皮包，一起攜返回家去。那末，大功便告成了。（一二）

新的時代

何行

這是葉蕙降低要求了，「好，我再支持你一個時期，不過今天中午吃些什麼？」

「西餐！我弄給你吃。」葉蕙嫣笑說：「我自己發明的改良西餐，希望你能對胃口，以後來吃，我會燒你歡喜吃的菜，現在我燒給你吃。」

穆人傑是亦跟到廚房看她燒了，廚房燒中西餐的傢俬是全齊的。葉蕙燒的，是明治牛肉，加上多茄和洋葱粒，主要還是斬了不少豬肉在內，一磅牛肉都攪在一起，煎成一個大肉餅，另外有罐頭的青豆和薯仔。

另一是用罐頭奶油雞粟湯，再加上一顆生菜，就是這樣一菜一湯了。葉蕙笑說：「這是我一天吃的東西，現在你來了，那末晚上我另外要去買吃的了。」

穆人傑坐在小桌上，撕着麵包，喝着湯，認為加進去生菜，倒是別有滋味。他倒是吃得快的，葉蕙是把牛肉餅分為兩份，有半磅以上的肉，還有薯仔和青豆，足夠吃飽，葉蕙同時亦在煲咖啡。這牛肉餅味道是特別，可以說是十分好吃的，這樣湯和菜，他都吃個精光，葉蕙還把牛肉餅撥三份之一給穆人傑，他亦吃掉。

在喝咖啡時，穆人傑笑說：「以牛肉餅味道來說，你若燒中菜，亦一定好吃的，你學下去，會成為一個出色的大廚師的，下次我來吃中菜好了。」

穆人傑打午覺，那是在書房的長沙發上，葉蕙是替他輕輕按摩和敲腿，直到他睡着之後，足足睡了一小時，穆人傑才走。

這樣穆人傑幾天來在忙倩倩的事，她的大哥已買下了樓，是在離不遠處一座新樓，可以入伙，付清了首期在裝修和添置傢俬。他替倩倩在北角亦看好了一層樓，是六百尺的，原本裝修很好，不必改動的，本來是業主自己住，但業主另換大一點地方，這地方收租了。

六百尺地方，除出房大以外，亦有一間小書房，這是比伊麗莎白住的地方要大得多，使倩倩是十分滿足。

在穆人傑回來第二個月底，琳達是快生產了，於是張英西晚上亦睡到琳達房中去。穆人傑則一個人獨宿，有一天中午，天有一點陰，他是到葉蕙處去，她是燒好菜等他去的，穆人傑去時，是帶了幾瓶酒去，都是烈口花式酒，是作混合飲的。

在吃飯前，穆人傑是作了二大杯混合酒的，葉蕙一杯淡一點，他自己則較濃一點。他們喝酒吃菜，正在說笑時，天忽然下起雨來。

葉蕙看天笑說：「很可能有風球，希望雨下得大一點，我是歡喜下雨天，一下雨好似涼爽得多了。」

牛公司伯　長龍

香港竹枝詞

半個詩人

溫習功課

香港兒童溫習功課，常感不足，街頭燈下讀書者比比皆是。止是。

公園聽到讀書聲，
街上燈前借照明，
麻雀枱邊兒問字，
東南西北不勝情。

生銹肚

小明放學回家，就跟即對父親說：「我以後也不敢喝水了。」

父親：「為什麼？」

小明：「老師今天說，我們身體內是含有鐵質的，如果我喝了水入肚裏，豈不是會生銹嗎？」（梁）

火眼怪獸

西洋怪異錄　名雅

「那天晚上我沒有喝茶，但我卻抽了幾枝香茄，一些技蘭地酒和水。我的用意是要我隱談依照我的實事求是的作風去行事，並開了想像制我自己納入一種新的習慣。以及強我就都在這個起坐間裏，坐在這裏，後來那隻猴子便跳到那張小几上面，站在那裏。牠看起來像飯噉就似地，在牠的動作裏面，流露出一種抑制不住的焦燥。因此，使得我的眼睛一直不敢離開牠。牠的眼睛中閉着，但我卻看見它仍舊閃閃有光，它穩定地瞪着我。在所有的角度上面，以及在任何時間裏，牠的眼睛是睡着的，並且始終在對我戒備着。

「我不再把那個古怪的晚上的其他細節說出來了。我要描述的就是那年所發生的怪事，而那些怪事可以說在本質上是一成不變的。同時，我也不打算把那隻猴子在白天的行徑描述出來了。但是黑夜，正如你剛才所聽到的，他立刻古怪多端了。牠本來是一隻很細小的猴子罷了，毛色是漆黑的。其中一個特色就是：牠的心腸是非常狠毒的，狠毒得難以估計。在那第一年裏面，牠整天陰陰沉沉的，像害着病一樣，但在這種偽裝的背後，卻隱藏着非常過甚的陰謀和自律。牠照着一個計劃的，不時的帶給我一些小麻煩。牠的眼睛整天在盯着我，而我也好像沒有一分鐘不是和牠在一起的，除掉睡覺我會見不到牠之外，無論白天抑或黑夜，晴天或者雨天，打從牠來到這裏之後，牠的影像便一直躲在我的眼睛裏面，不過，有一次，出乎我意料之外的，我竟然有好幾個星期沒有見到牠。這是後話。

「牠在我的眼睛裏面，不論是在光天化日之下，抑或是在伸手不見五指的黑夜裏，一樣是那麼的明顯，我並不是單獨指牠的眼睛，當然，牠的眼睛是最明顯的了，我可以清楚地看到兩道從牠的眼眶裏面放射出來的紅光，活像兩顆珍貴的鴿血石一樣跟着牠的動作而移動。

「當牠暫時離開我的時候，通常都是在晚上的，而且多數是在星月無光的晚上。牠離去時的過程，永遠是一派倨促不安的神氣，首先牠是現出一副朝着我走過來，然後大發脾氣，眼看便朝着手抖索，雙手握起拳來，露出牠的牙齒，而與此同時，我就會見到火爐裏面升起了火，我從來也不把火爐升火的，火爐裏升起了火的房間，我一定不會在那裏睡覺的，跟着，牠便逐步逐步的走向煙囱，渾身哆嗦——（十六）

曉明俠隱記

滕甄

第九回　西子莊中靈英會

依依說到這裏，住口不言。

錢書萍叫道：「陳兄乃一代大儒，忠君愛國，不可多得，我們快快去救他。」

依依道：「錢先生，你忘記了我所說，乃是五年前之事。」

錢書萍「呀」的一聲，道：「正是。依依姐，後來呢，後來怎樣？」

依依嘆了一口氣，道：「我真是後悔，後悔當時不出手，挽救這麼一位忠心的君子。他給捕去後，未如他所料，他在公堂大聲疾呼，痛貶朝政，並且把滿州人的野心揭發，可是……」

依依頓了一頓，嘆道：「閹賊曹化淳老奸巨猾，比前朝魏忠賢勝了十倍，魏忠賢攬權橫行，完全不把皇帝放在眼內，召來了一個『剮』字。曹化淳則施行奸計，他常用的奸計就是，凡是專愛奸邪，先使人致書探試，別一人從旁幫助，排陷正人，先設法激皇帝發怒，自動黜逐，閹黨卻不正面攻擊。

曹化淳摸透了朱由檢性格的弱點，由得他以為是，獨裁獨斷，其實早已落入閹黨的奸計之中。

陳良事件一發，全京中知名人物，道德文章，為世所欽，刑部尚書，乃是閹黨中人，他聽了曹化淳的奸計，把陳良的所有供辭，原封不動送給朱由檢。這本來很好呀，陳良的本意便是這樣。」

矮子道：「既然如此，或許有一線生機。」

錢書萍笑道：「四兄，你有所不知，歷古皇帝，論多疑猜忌，以朱由檢為最。他登位以來，十六年啦，內閣首輔換了五十三人，幾乎每個月換一個，你明白麼？」

矮子道：「我不明白。」

錢書萍聳聳肩頭，道：「算了吧！」

依依道：「朱由檢剛愎自用，還未定出如何判斷，卻大力推崇曹化淳在旁，說陳良的話字字珠璣，叫皇帝起用陳良為內閣首輔。」

朱由檢勃然變色：「難道國中無人，孤世帝名牌的反賊為相？」他想也不想，便批了一個「斬」字，陳良完了。曹化淳的奸計又告得逞。（三八九）

春寒翠袖薄

碧蕾

三三：封面設計

「甚麼事？」她急着要聽。

「有一位女作家，文字很好，慎於寫作已十年，因此雖然出單行本，雖然出版之後，祇賣出了二三百本。雖然出了大錢，而她也失望不已，但她的小說，大小報章都有的，眞的寫得不錯！再又有一位，很年輕，讀外國書的女作家，新近是有名氣的作品權威人物，而她的小說，實在寫得很新，很美，她是有眞才實學的才女，但畢業女作家，自然寫作水準在她之上，出單行本，卻不賣座，再又寫一位大學，可是她出了一本單行本，只賣出十多本，餘外都是送親友去了。」王先生說着。

「這……我相信，那位才女，寫的實因太新了。不合中國人口味。那位大學生，祇寫自己的個性，陳沉了無生氣。而那位名作家，年紀老了，而且生活不寬，變了採色記者似的。這些我會知道！」

「那你有意拒擬？」王先生點頭。

「我是以內容，及眞實情感去說服讀者的。我希望替我寫封面嗎？」她幾乎撒嬌似地要求王先生。

「小姐，我不會畫封面的。」王先生笑。

「那麼等影一粘好了，我們來設計，找一個美妙的模特。」他還沒有說完。

「不，不要找模特人人認識，沒有價值的。明星也不好，更流於普通了，還是妳自己來。」

「我？」花姐一怔。

「是的，妳自己當封面好了。」王先生說。

「不──我，作者太露光不成的。」

「讓我說呀！妳化妝，別人就不認得了。我將妳化成半面美人，而那一面，卻像魔鬼。然後以五姿勢拍攝，一連有五個妳，又是魔鬼，又像美人，如幻如眞，有明有暗，這妊不好！」他莊嚴的說。

「好啊！王先生，妳眞行。」她幾乎溶醉他一吻。

「小姐，先喝下午茶！」阿貴捧茶出來。

「王先生，來我們去鬆合一起喝茶，一面談。」他拖着王先生步出鬆合。

「妳眞像個小孩子。」王先生也十分快樂。

「自然呀！妳寵化我嘛！」

「還有第一本書，全靠宣傳，妳要畫已可能去託問情宣傳，我好勸妳寫一個特別小說文。」一邊說笑，「在新影股刊出。」連喝茶。

「好的，明天就拍好不好？」花姐內心底感到愉快，急不及待。

外圍

大力對付外圍狗馬。

多一些外圍投注站，老百姓自不會監督。

人口

香港人口四百四十多萬。

因此地產還可以看好。

計劃

節育，兩個已夠晒數。

齊人也如此說，此數便甚難計。

假日

每逢週日，如外遊人擠。

在平常的日子，卻防劏死牛也。

花鳥蟲魚集

熱帶魚的雌雄分別（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好，客氣的說話不講了，現在我有一些小問題想請教你：（一）玫瑰劍、鑽石燈（黑燈）、大斑馬、紅扯旗，是怎樣分別雌雄？（二）美國旗是否可和麗麗配種？（三）紅劍是否可以和那種配種？（四）自動的股管大約是多少錢？（五）我魚缸裏的魚，不知為何在尾部起了一點點白色，是甚麼病，應怎樣醫治？（六）斑馬魚是怎樣分雌雄，他產卵在甚麼地方？（七）紅寶燈、黃鞘、龍尾燈是怎樣分別雌雄？（八）神仙魚是怎樣分別雌雄？

以上的問題確是多些，有得罪之處，請多原諒。

讀者：L·H·F上　十月九日

（答L·H·F·讀者）你給我兩封信，因此我在這裏一起答覆你了。十月十一日

玫瑰劍的雌雄分別，雄魚的體色較鮮艷，色也較紅，雌魚的體色近咖啡色。黑燈的雌雄，雌魚體圓，成熟時腹部脹大，雄魚體修長。大斑馬在未成熟時，雌雄分別較困難，雄魚的前半部近腹部處的棘紋較雌魚不規則，到成熟後，雌魚腹部脹大，雄魚身體瘦長。紅扯旗的雌雄，也要在成熟時才易分辨，雌魚腹部脹大，體圓，雄魚體長。

美國旗是不能和麗麗配種的。紅劍與那種配種，聽說是可以的，但我沒有試過，不知是否可以成功。

自動股管的售價已記不起了，你可到水族館一問。

魚粘白點，是因為魚缸不潔淨而引起的，這種寄生蟲非常厲害，是可致魚的肌肉腐爛至見骨的。醫治的方法，可到水族館去買一種叫「石綠」或叫「亞甲藍」的藥，照說明書的份量放入缸中，把水加熱，同時把患魚撈出來，用水替換缸中的水，在處理時以紅汞藥水、碘酒或雙氧水塗在魚體，動作要快，否則魚兒離水太久會死的。一次不會可來第二次，第三次。

斑馬魚的雌雄亦是從體形分別的，其卵沒有粘性，可用一大束的尼龍線放在缸底，讓卵跌入尼龍線束，在缸內魚便不會吃魚卵。

紅寶燈的雌雄分別與黑燈同，至於黃鞘、龍尾燈則是雄魚的鰭部較尖且長，體形較長外，其腹部分有一點小的點。神仙魚也是用自然配對，成熟時雌魚腹部脹大，容易分別。

勒索案中案

黃因

史雷太太抖顫着音喉，訥訥着說：「你完全知道了，我不敢再隱瞞，那天，在收到溫活的電話，約我出去見面，還未到相約見面地點，便被兩個男人脅持上一部車子。」

「你認識溫活麼？」高明探長截止問。

「我和溫活早有私情，後來搭上了艾倫，只是出於一份虛榮心。」史雷夫人低頭弄着濕了汗水的手帕說：「溫活知道我和艾倫有曖昧關係之後，還是由我鼓勵他去向艾倫勒索了五千元，我分得二千元，但到了溫活約我見面之前，我不相信他有胆量再勒索，他根本沒有這種勇氣及智力。」

「難道收過電話之後，你便相信？」高明探長問。

「是的，因為兩個人脅持我到和艾倫幽會的地方，便懷疑是溫活指使，只有艾倫及溫活才知道那幽會地方，艾倫不會這樣做，自然是溫活的安排了。」史雷太太說。

「兩人之中，是不是有一個是溫活？」高明探長問。

「不，兩個都不認識。」史雷太太滿面淚痕的說：「兩人迫我脫光衣服，其中一人也脫光了，一同爬上床去，拍了幾張相擁一起的照片，但那人只映背影，看來身形很像艾倫。把我放走時，警告我不准對任何人提起這件事。」

高明探長對自己估計，完全沒有錯，大為高興，便問：「你還記得兩人的面目嗎？」

「記得，特別那個冒充艾倫的人，至死難忘。」史雷太太說。

高明探長吩咐繪圖員，根據史雷太太的形容，畫出二人的面目，再依繪圖進行拼人像，拼出一個完全相同的面貌時，史雷太太說：「這一個就是冒充艾倫的人。」另一個雖也拼出，警方卻無紀錄。冒充艾倫的人，是有案底的柏朗。警方馬上展開搜查。

三日時間已到，溫活打電話給艾倫：「五十萬元準備好了沒有？」（九）

鐵石心腸

司馬紅

五一四：再到碼頭找阿六

金保羅那晚喝到半醉，回到酒店房間，立刻埋頭呼呼的睡。

過了三天，金保羅到碼頭去，聽聞仍是用布帶穿了幾隻戒指，金戒指鑽石戒指甚至玉戒指，甚麼都有，因為貴重而成的戒指不值錢。金保羅只是揀了一枚，那些戒指是他白天到珠寶店買的，他身上有錢，想買甚麼東西都可以辦得到。

金保羅那一次再到碼頭，秘密勤態，仍是先要到碼頭跟阿六見面的，他認為阿六此人是於那幫中帶着正氣的傢伙，如果能設法收服他，加以利用，便是一個好幫手。主意打定了，他便在那處恭候，打算見面時比較深入的談談，可是，他的估計錯誤了，一直等候到深夜，仍然沒有看見阿六，甚至看不見別的背影。

他覺得心上一沉，忽然想起了一個問題，莫非阿六受到暗算，索性到另外一個地方看看。

那一處就是秘窟，他隱約記得起來過的街巷，那時他很有興致的到那邊看看，走入梯階，他發覺比前看見的一間房屋，模仿阿六做的方法，伸手敲打大門。

他認為這樣做可以使那扇門打開的，果然不出所料，「呀」的一聲，門打開了，可是，裏內卻黑沉沉的，沒有燈光，同時亦沒有說話聲響。

他大膽走進去，剛剛在客廳坐下來，忽然燈光發亮，有一條很亮的白色光亮射在他的臉孔。

他看見了白光時，不覺呆了一呆，只是那麼短的時間，背上已經有一柄手槍抵上來。

他變成了別人的俘虜！

「你是誰？幹甚麼在黑暗中鬼鬼祟祟的走進來？」有人在亮光之後發問，音聲很狂。

情劍劫

遠鄉客

六·多情自古多恨

白逸說：「此次在劍術上所以有點成就，倒要弄莫秋娘之功。」

鐵掌萬壽道：「唉夫人，你師母曾數次請江湖，尋找莫秋娘，但雖未要到，卻知道你師傅但說，他師娘莫秋娘在一起，而是陳於簡朝，但她乃不能湖上失了蹤，運聲也沒聽人說起過。便我，也不知她改名換姓，作了石龍的監軍夫人，石玉鳳的後娘。」

白逸奇道：「這莫秋娘既然不惜以色身去迷惑師傅，得傳了武功，怎個甘心讓嫁起來呢？難道……」

鐵掌萬壽道：「原來是因她師傅一清，就是他，他傷念姓吳的，幾乎成了狂，真狂一般追查她的下落，這女人蛇蠍心腸，可說其會了意，以為他是要尋到她，殺她滅口，要知一清犯了色戒，師門自要按清規處置，故爾躲藏起來，這一來倒好了，要不然，她要是橫行無忌，武功又高，江湖上怕不要天翻地覆，真不知有多少人要斷送性命呢。」

白逸道：「那麼，她秋娘的武功，是由她傳授了？」

鐵掌萬壽道：「那時我雖然不知，她倒也沒忘記過這個愛兒，每年必去和她相聚幾天，原來她寄養的人家姓盧，秋蘭便借了那家的姓。你奇怪為何她母女同名秋蘭麼？是她把秋蘭交託那人家時，原是說她名秋蘭，因走得匆忙，那人家不曾聽真，以為是那孩兒之名，後來她大了，因是莫秋娘已改了名姓，便不再發女兒換了。」

白逸低聲說：「老前輩，你看！」

那邊樹下的老人，忽然飄身到了石階之下，那樹下的石階，相距何止四五丈，若非白逸目不轉睛，幾乎不見他飄身，倒似那人原就立在石階下一般。（三四二）

故園彩夢

童菲信

一〇七·心事如潮

二婆是一個飽經世故慈祥的婦人，她年已過六十，對于男女間之事也見得多了，她也曾是島上的大公館的女傭。大公館中，荒淫無恥的事最多，那些飽食終日的公子小姐，閒來便亂搞不正常的關係，什麼花樣也有，悲劇收場的也多。今天來了個冷明珠，也不過是千百個中的一個，能夠毅起來待產的，總算是個有傲骨的女人。二婆很同情她，也鼓勵她，要挺起胸膛朝前上，不要自暴自棄，她的話與余南施的一致。

二婆也曾問及她，那個男人是誰，明珠欲說，還是不說，這一件秘密，也不必為外人道了，二婆道：「把他忘記了便是。」

二婆是曾在大公館中傭工了幾十年，島上那些名流，她知道很多故事，丘鳳山一家，富戶的公子小姐，她都知道，甚至有好幾個還是他做褓母的。

二婆安慰明珠道：「你安心居住下來，這兒很近醫院，去醫院先掛了號，到時便到醫院留產便是。」明球租這一間房子，便是為它地近醫院，二婆笑道：「我也曾做過陪月，我會照料你。」明球欣然道謝了。

明球得到了棲身之所了，她也安心的住下來，她心頭放不下的，卻是王子傑，她心裏惦念他，卻又不想見他，這眞是矛盾。

她知道，既然與王子傑纏綿了三夕，今天身上有了孩子，雖然是在他之前，但說是他的，他也難以反對，這不過相差一個月的時間，是可以瞞得過的，他並不是一個有經驗的男人，何況孩子早產也是常有。

這麼一來，自己的問題解決了，他知蒙在鼓中，終其一生也以為是孩子的爸爸。他愈是歡樂，自己愈是難過，自己疚也更深，自己的一生，也不會好過，這自疚會如毒蛇一樣咬着自己的心，自己既然愛他，何必使人蒙受了這一重陰影。她知道，許多女人移花接木，這甲的一方丟棄了，馬上遷就了乙的一方，把肚子問題解決了。她決不能如此，這是違反良心的，寧願王子傑失去戀人，也不能使他一生蒙此恥辱。

王子傑今天失去戀人，時間是可以把一切事情都沖淡的，過得些時，他有了新的對象時，便漸漸淡忘，還不淡忘，也要轉取誤會人了，但是要受了恥辱，做了個假爸爸，知道了終其一生也不會愉快。不知道，自己又內疚日深。

對他說明，他是會原諒的，彼此之間，這一個不愉快的記憶是永難消滅的，表面上不會有什麼，口中說原諒，心中如何，又是另一回事，這又何苦。

千錯萬錯都是自己的錯，錯不該，一時貪圖富貴，中了丘鳳山的圈套，在自己之前，丘鳳山也不知玩弄過多少女人，余南施已說過了，自己不是第一個，也不是最後一個。

丘鳳山這個富家子弟，在外國讀書，便有許多女朋友，外國姑娘對于這等事情是不甚計較的，有如握手的那末簡單，他用這種態度來對付此地的女人，他的財產是他最好的香餌，是可望而不可即的香餌。

可是姑娘們都先後的上釣了，明球自咎，竟然愚蠢到這地步，給紗票擺了眼睛。

兒童天地

（第四六一二期）

小漫畫 好大風 作

一雙手的利用

•唐姨姨•

小朋友：

有很多小朋友喜歡依賴別人，家裏依賴父母兄長及傭老師，出外卻依賴人在學校依賴朋友。過份的依賴是懶惰，不願動的行爲例如在家裏，你可以自己穿衣服，但自己不願動手，叫別人爲你穿上。在學校裏，每個同學都自己抄家課册的，但你嫌漆麻的同學爲你寫，藉口說不舒服，或寫得太慢，其實就是不願動。對於其他的同學或小朋友，遊戲時一定在一起，但是玩完了，要收拾玩具時，你卻靜靜坐着，不願動手幫助別人。

如果一個有這較大的依賴性及懶惰性，就要快快的改掉，因爲這些寬面不只會使你成爲一事無成的人，更令到週圍與你接觸的人感到討厭。小朋友，我告訴你們，你們都有十個工人，這十個工人就是你們一雙手。只要你們好好地利用他，他便會成爲你們的得力助手。

當你們做事時，若知道自已有能力去做就不要讓這雙有用的手，透過他表現自已能力的機會。要他去嘗試一下，你會見到他的後果如何？因爲不做工作，便會辜負了一雙手的潛能，倒不如做個沒有手的人，所以，多點工作，才是愛護你的一雙手，發揮他的能力。

貪心的老婆婆

—小山—

很久以前，天的夜晚，外面下着大雪，一個老頭兒，在火爐旁，隔鄰一家老婆子在烤火，老頭名叫天福，是一個老實，好心的人，可是那個老婆子，是個貪心不足的女人。

一天，天福正在打掃門戶，老婆子在門縫裏探出頭來：「過年了，你老人家做好了年糕沒有？」「已做好了。」老頭子說。「唉！我今年眞不幸了，收成不好，做年糕的米也沒有。」老婆子苦口苦臉的說。「老鄰居，我送一些年糕給你吧。」「那眞多謝你了。我馬上去府上拿吧，省你送來了。」「好，好，請跟我來吧，我的年糕味道不錯呢。」

原來老婆子不是沒有年糕，祗不過想貪心吧了。

過了幾天，老頭子和老婆子又遇在一起，天福說：「我昨天晚上發夢，夢見老天給我福氣呢。」

老婆子又搶着說：「啊，我也是，我也是夢見老天給我福氣呢。」

不久，天福在耕地掘到一缸金石，他想，這是地下的東西，不能佔有，於是，他又告訴老婆子，可是，老婆子一見到了金石子，她說：「啊！這是我的福氣，趕快歸我所有。」可是當她回家打開缸子，裏面全是石頭。

小玩意。

小美和弟弟玩踏單車遊戲，他們玩得很開心，可惜他們的單車沒有顏色，這樣看去很難分辨誰是優勝者。因此，小朋友最好用你們的顏色筆把他們塗上顏色，看誰塗得最美麗。（毛毛）

小常識

△何以一日之氣候午後最熱，天明前最冷？

地面吸收太陽熱量，從日出至中午逐漸增加，故午後最熱，從午後至日沒逐漸減少，入夜就不吸熱，所以到天明時較冷。

△潮汐的原因是怎樣的？

海水受太陽月亮吸引的關係。

△潮汐有何分別？

日天漲的海水叫「潮」，夜間漲的海水叫「汐」。

△地球可分那幾部？

地球可分地殼，岩漿兩部。

△海嘯的原因是甚麼？

因海底地震或海底火山爆發而起。

△火山附近多產甚麼？

硫磺。

△夏季爲何多雨？

因暑天水蒸發旺盛的緣故。

△下雪時爲甚麼氣候反而較暖？

水蒸汽凝成雪花時，要放出許多熱量，同時空中滿佈雪霧，地面不易發散熱量，故較暖。

△落霜時氣候何以較冷？

落霜時要吸收熱量，故冷。（若荷）

康樂家庭

•物價在今天•
副食品價格稍降
魚、菜最抵食 肉類較平穩

近日，家庭主婦們對於副食品的價格，應會感到有點滿意吧，因爲一般菜蔬及魚肉的零售價都已經下降。雖然，仍未至大平的階段，但也達正常的價錢矣。大家知道，自從兩個月前一連風雨，影響瓜菜等失收，而家禽和魚類及肉類，也因外地輸入減少。和捞漁者也減少收穫，致使各種物價紛紛躍升，後來，家禽與肉類因很快便有運來，價格隨之扳平，菜蔬及魚類則時高時低，一旦減少輸運，便又將價提升，忽升忽降，總之就不穩定來說較慶的時候，零售價便稍爲下降，一直拖延至今時今日。

雖然，近日菜蔬是較爲便宜，但一般都似乎不大時鮮，如果要選擇最新鮮的菜蔬了，不過，價錢是會比較貴一點，大約較外地的高百分之三十左右，現在一般的價格，計白菜每斤是一元至二元大角，本地的便要二元四角，菜心每斤一元大角至二元二角。本地芥蘭及芥菜則每斤由一元六角至二元四角，其他的每斤是一元四角，白豆角二元，芹菜三元，木瓜一元二角，茄瓜一元二角，椰菜一元大角，紹菜二元，節瓜一元二角，較便宜的是佛手瓜每斤五毫，多瓜八毫，芽菜仔八毫，比較貴的是西生菜三元六角，草菇四元，露筍六元，多菇三元八角。

至於魚類，鯇魚五元六角，紅衫四元八角，鮫魚四元二角，黃花六元，石斑肉七元二角，較便宜的是牙帶二元四角，或仔二元。而淡水魚，大魚每斤六元，鯇魚七元二角，鯪魚五元六角。

而肉類價格頗平穩，牛肉每斤約十一元，豬肉七元二角，腩肉只售三元六角，豬肉脢則稍貴，每斤要十二元，豬肝每斤十一元二角，豬心九元 角。至於家禽，雞每斤仍由五元至七元五角左右，鴨每斤六元，白鴿每隻由五元至八元。

•時裝設計頒獎•

（上）華僑日報經理岑才生致送銀杯與「婦女秋冬時裝設計比賽」常服組冠軍郭達宜。

（下）先施公司監督馬炎章頒發獎品與常服組季軍梁家文。

傢具模型設計比賽
歡迎區內青少年參加
柴灣社區中心圖書館主辦

社會福利署屬下之柴灣社區中心圖書館，有鑑於本年八月間舉行之廢物利用設計比賽，深受該區青少年歡迎，並發覺該區之青少年設計水準頗高，故特於本年十一月間舉行一項「傢具模型設計比賽」，凡年滿八歲或以上之該區人士均歡迎參加，比賽共分初級組，（八歲至十三歲），及高級組（十四歲或以上）；比賽之主題爲，適合我家的傢具，目的在發揮青少年之美術設計潛質，提高青少年對家庭之責任心及歸屬感，和協助推行家庭生活教育。

凡有意參加者可到該館索取章程及參加表格，參加者可用任何材料，（紙張，火柴盒，木材等）製作適合其家庭之傢具模型，所有作品不得超過18×18×18立方吋，參加件數則無限制，並可集體創作。

此項比賽之各組設冠、亞、季乙名及優異獎五名以示獎勵，所有作品將交柴灣社區中心圖書館收，截止日期爲十一月廿六日（星期五）。

除上述比賽外，該館擬定多項活動，藉以協助推行家庭生活教育，如聖誕節家庭讀書會，家庭生活教育填字遊戲等，如對上述活動有興趣者，可親臨該館或電：五—五七三七七八查詢。

綺羅顧問 示範美容

綺羅化粧品美容顧問，日昨於香港凱悅大酒店二樓希戈實爲該酒店女職員講述皮膚護理及介紹現時最受歡迎的年輕少女最流行的自然化粧方法。並由該妮姐美髮美容屋主辦人鄭明明講述髮形與面形的配合。圖爲（左起）佘琦琦，周美美及鄭明明爲凱悅女職員示範時留影。

讀者來函
「相見好」節目蔑視婦女
否定了彼等在社會地位及其工作能力

敬啓者：

本年十月廿日在無綫電視台播出之「相見好」節目，其節目內容譏屬惡劣，不僅歡惡譏及侮辱女性之嫌。該節目述及一位年青家庭主婦作義務探訪而引致戲劇性之誤亂，最後在丈夫之取笑下放棄志願義務工作而祗作家務服侍丈夫，而丈夫則要爲出外做事賺錢，太太應留在家中，不應出外工作，無論是義務或受薪的。同時該節目亦強調女子出嫁後便一切依靠丈夫，再沒有自己的生活。

該節目不單否定婦女在社會之地位及其工作能力與貢獻，並向熱心社會公益及事務之人仕挑戰，否定宗教團體之工作價值。單就香港的社會，不少女性亦與男仕們並肩促進社會繁榮，而許多年青夫婦亦雙雙出外工作，而亦未見家庭混亂，亦有家中有子女，聘用傭人之女仕出外工作，她們除了能料理家庭井井有條外更能利用空餘時間志願義務協助推動社會事務。「相見好」劇中人只做自由時間之義務探訪工作，而又未能持家，其能力低而已。

試看一些出外工作之婦女之例子，無綫電視之某女高級職員，是家庭與事業兼顧，廉署之某高級女官員，中大之社會系女講師，電視台亦有無數家庭與事業兼顧之女職員。至於志願義務工作，東華三院之婦女團體，中國婦女會之成員，此等會員，難道亦沒有家庭主婦出外作義務工作嗎？

無綫電視這一齣「相見好」亦會令觀衆認爲現代的男仕都抱有着思想——主婦不應出外工作。這種「大男人主義」抹殺婦女在社會上辛辛苦苦爭取到之地位。無綫電視台對該節目內容未有負責，此態度實應加以檢討及向各界作公平之交代。此致

華僑日報編輯先生

一羣熱心志願服務之婦女 十月廿二日

主婦風度談
她的一舉一動不只代表她個人，而且直接影響到她的家庭。

儀態端莊，個性嫻淑，這是讚美一位風度好，有修養的女性的佳句。提起風度好，與有修養，雖個不喜歡人家這樣稱讚自己。本來風度與修養是每個人都應該注意的事，並不限於主婦，只不過由於做主婦的是每個家庭的中心人物，她的一動、一言一行，不只代表她個人，並且直接影響到她的家庭、她的言行對於子女的教育，家庭、氣氛、丈夫的情緒、和自身心都有重要的關係。

風度是一個人的儀容，及動作，一個有良好風度的人，儀表是整潔的，談吐是溫和風趣的，舉止是落落大方的，與人交往的態度是誠懇有禮的。而在任何環境中，神態都是鎮定安祥的。一個風度好的母親，不但知道教訓子女怎樣行坐，怎樣講話，怎樣應付，就是自己的言行也也會是子女的好榜樣。談吐和對環境的反應，一個風度好的妻子，不但使丈夫看起來很順眼，並且也會以和她共同出現在社交場合爲榮。因而夫婦感情也更融洽。許多主婦，只知道埋怨子女不聽教誨，只知道丈夫感情冷淡，卻不知道檢討自己本身的缺點，假使自己本身健全，可以不必爲子女的不知學[illegible]

再談到修養方面，智識和風度有關的，我們不能說有學問的人，但有都有良好的風度的人，普通良好的風度的人，都是有智慧的，因爲一個有內在美的人，她的優美修養，就自然而然的會言談舉止表達出來的，所以談培養風度應該多看書，多培養智識，何況現代生活是這麼錯綜複雜，一位良好的主婦，要能在治家教子的工作上做得好，必要充實自已的智識和學問，要想到子女的尊敬，維家庭的眞正幸福，也必須在思想和智力上求進步。

一位現代的主婦，無論家務如何繁忙，總要抽出一點時間來看看報紙[illegible]

良好的風度最主要是自然大方，[illegible]

名貴首飾 [illegible] 元。此項展出乃是本地名貴[illegible]，展出共有百餘件珍品之多。（光亞社）

中年人與肝病
心留意自己的肝

大多數中年人都不很健康，這種現象與他們的肝臟有關。他們的年齡已經超過四十歲，或者覺得無故倦怠，頭上白髮叢生，你就得要特別當心。

我們的肝臟是有大量血液的，如果它貯藏的血液太少，就會影響[illegible]，進一步甚至成爲貧血。根據此一理論，可見我們的肝臟健康增進，必須使它有充份的血液，同時要它柔軟。怎樣使肝臟柔軟了[illegible]

甲，乙，丙，丁四種維他命，而且需要大量[illegible] 就發生問題。

如果你的食物缺少營養，而又工作過勞，你的肝臟[illegible]

家事小常識

△每天洗米的水，[illegible]

[illegible]

醫藥顧問 任卓琪
十二指腸潰瘍的治療

偉仁君：

（一）「山斑魚」和其他鮮魚一樣，都有豐富的蛋白質，維他命B，脂肪和鐵，磷，鈣等。十二指腸潰瘍的患者，當然可以煲湯飲用。

（二）兩年前患十二指腸潰瘍，因沒有適當補養，故精神不振，冬天十分畏冷，對冷氣甚至電風扇亦受不得。身體瘦弱，面色青白，皮膚乾燥，又對於雞，牛，肝類等食物，無論煲湯或煎炒，食後均覺得很燥熱，早晨口苦，夜發惡夢。此種現象，無疑是貧血，水少火燥與腸胃濕鬱之徵，可用金銀花四錢，大生地八錢煲水飲之，以收滋水潤燥之效。至於貧血的補救，主要是爭取豐富營養，不過，先決的問題，必使十二指腸潰瘍完全康復，才可以轉弱爲強的。

（三）照了幾次X光，都說十二指腸有些潰瘍，雖然一直都吃着胃藥（服藥後胃部比較舒適，胃痛比較少），但身體仍然很弱，不能負担重的工作，要我提供意見。此點問題，正如上述，瘦弱的原因，主要是十二指腸潰瘍尚未復元，並十二指腸的生理作用，是消化營養器官之一，並且吸收營養入血的，因此，如果發生潰瘍病變，自然影向營養了。

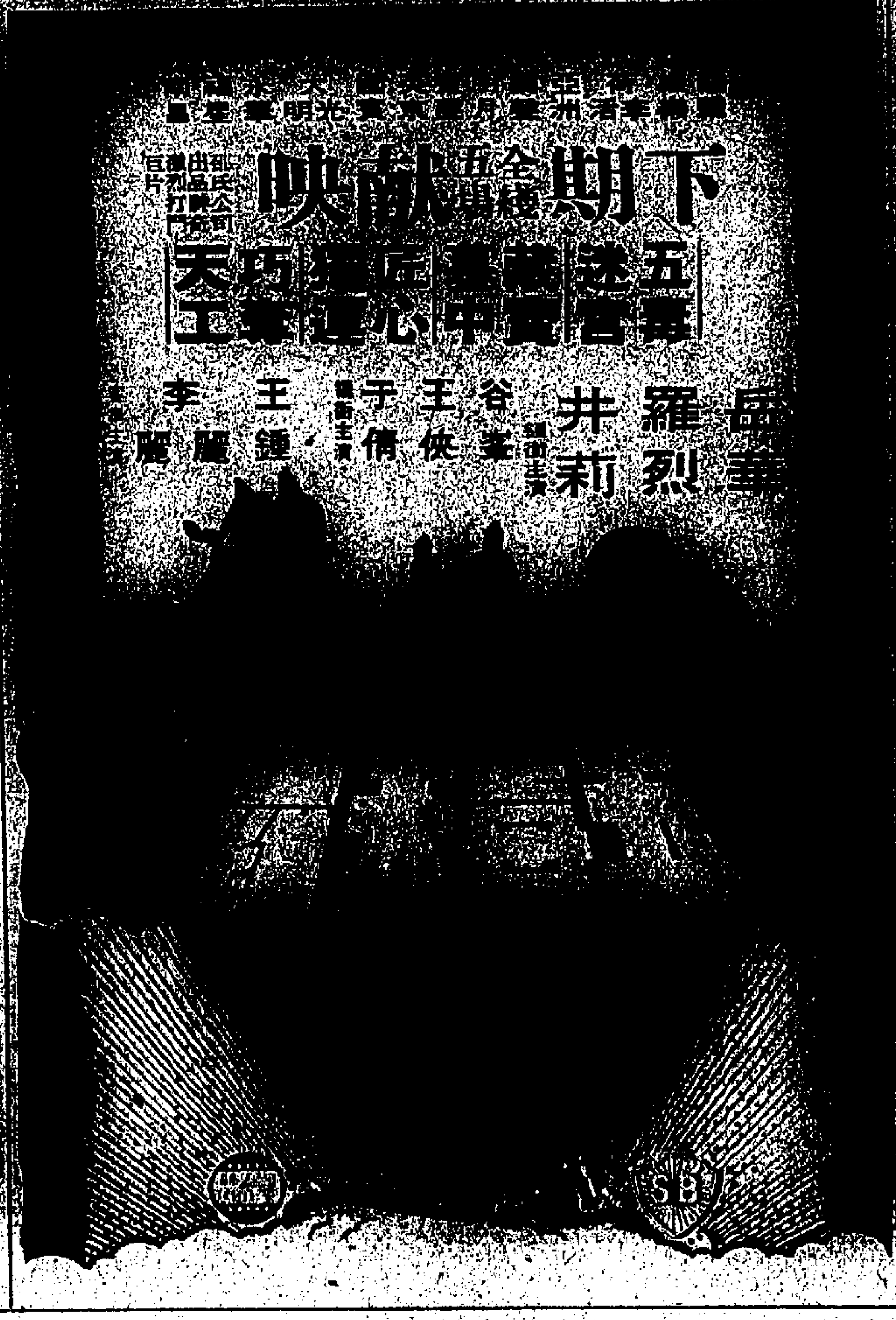
（四）中醫藥的「烏賊骨」，即墨魚骨，又名「海螵蛸」，主要功用在於中和胃酸，因爲無論是胃潰瘍或十二指腸潰瘍頗多有酸過多傾向的。你所患十二指腸潰瘍，可服下方，方中便有「海螵蛸」一味的了。

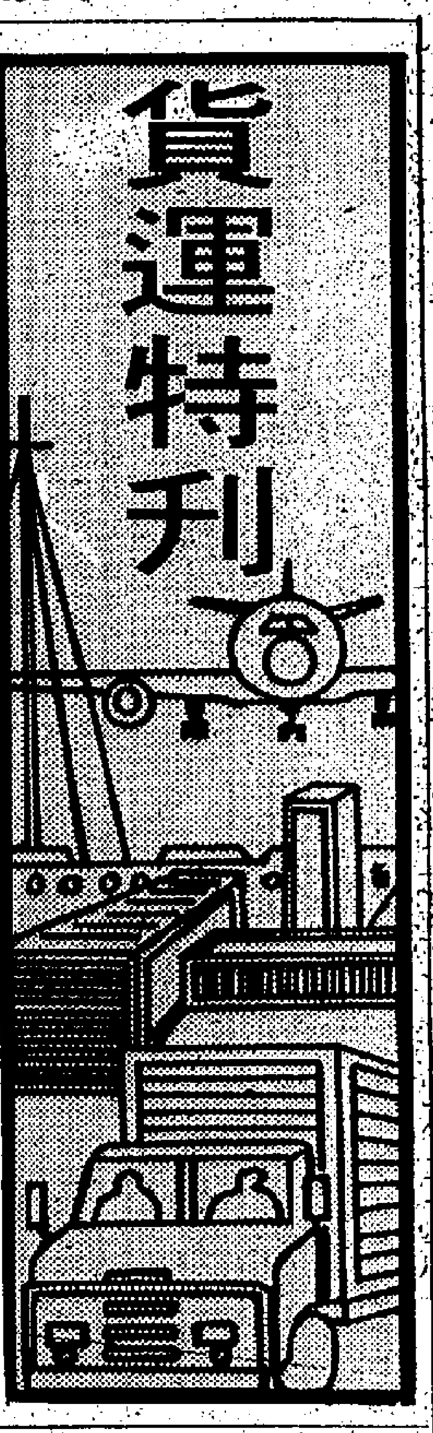
方用：白朮三錢，防黨參三錢，雲茯苓五錢，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽五錢，炙甘草二錢，雞內金三錢，海螵蛸四錢，乾地黃五錢，麥門冬三錢。（清水煎服）

（五）豬肚即豬胃，對你的病作臟器療法是適合的，但祗能煲湯飲之，不宜吃豬肚，因爲難消化之故，可用淮山，薏米各一兩，陳皮八分配合煲更有益，至於豬肺雖然可吃，但對你的病如沒有實療作用。

（六）嘗吃得太飽或喝了豬湯雜水等便要深呼吸才較舒服，又食罷果後，感到不舒服，原因是豬湯雜肝火，水少火燥的話，便受不得，雜水喝了，便變成蝕性，你也不適宜，至於蘋果，生吃難消化，尤其是蘋果的皮爲然，故最好去皮燉熟才吃。

（七）蚺蛇，鮑魚，烏魚等於你食之有益，可配合淮山，薏米煲湯，但蚺蛇與鮑魚於煲湯後，只宜飲其湯，渣滓難以消化，不宜食用。





新型客貨輪設計 配合國際性航運

隨着世界航業的不斷發展及急切需求，各國均添建倉庫、碼頭、充實機具與工作船舶、改善裝卸技術及提高工作效率，科技工程師更積極埋頭研究，設計各類最新型客輪、貨輪、以配合目前國際性的航運事業。

不久以前，貨櫃貨船的啓用，廣受世界航業界人仕的稱羨，被譽爲是最理想的運輸貨船。時至今日，科技的日新月異，貨櫃船可能已不再處於天之驕子的地位了。我們特就此問題訪問香港海運有限公司，發言人陳國森先生。

陳先生表示，就目前世界性的航運事業發展而言，貨櫃船確屬記一大功，它把航業帶進另一紀元，加速航業的發展。經過精密研究，改良所得的「全貨櫃船」，較之普通的貨櫃船貨量更大，設備更整全，該種全貨櫃船建造於法國之杜侖市，可載運十多貨櫃箱，時速二十海哩，以往來歐、亞各國爲主。

無可否認，貨櫃船仍然是現在貨運業理想的運輸工具。

另一種以全新姿態出現的「子母船」航運系統，可以說是現時最新型、先進的航運系統之一。子母船全長八百二十呎，可載運二萬九千七百四十九噸，時速二十二點五海哩。除母船外，更有十多個可裝四百噸重的黑越越的怪物子箱及貨櫃箱，服務西岸絕不遜於「第三代」全貨櫃船，將適宜散貨及水陸聯運交貨。

陳先生更詳細講述「子母船」系統的各項優劣點，綜合而言，約可列爲六項優點。

（一）裝卸迅速；子母船起重機每小時可裝卸貨物四千噸，另貨櫃起重機每小時可裝卸貨物一百多噸，發揮出起重機的最大效能。

（二）縮短在港停留時間，裝在貨櫃及子船內機千噸貨物，能於幾小時內完成裝卸工作。

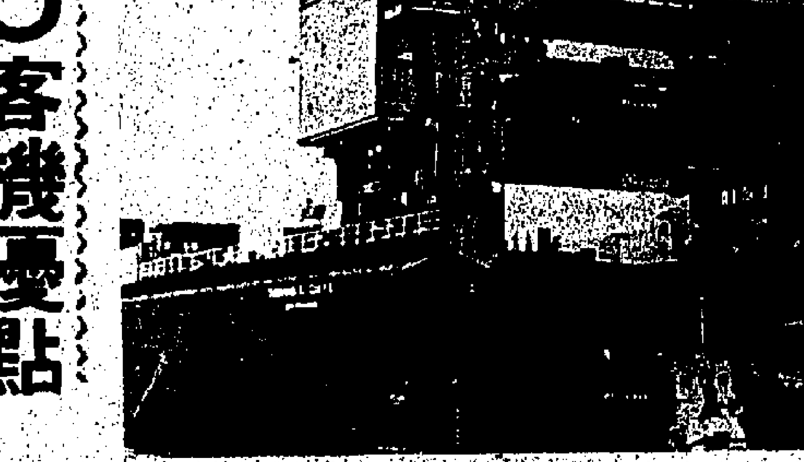
（三）不受碼頭及港口擁擠影響，可在海港區內拋錨，完成裝卸工作，不必等待碼頭。

（四）子母船可用船上的起重設備，實施子船及貨櫃裝卸工作，不受碼頭設備限制。

（五）若以定泊裝卸貨物，子母船載貨箱船所需港口靠岸的地方爲少。

（六）子母船容量具有不尋常的伸縮性，可裝備各種貨物達一百六十五萬立方呎，除可上貨以適應貨物需要外，子船又可裝設備、機器、液體、糧食，給與付貨者無限笨重的便利。

唯一美中不足的是，子母船裝貨的港口並不多，故此在港中接卸能力亦有限，如果不早點訂位，可能會有望門而不得入的情形發生，縱使如此，但亦有設備完善，極現代化的港口，可容納子母船裝卸貨物之用。如台灣基隆港，爲配合國際航運之新發展和需要，特闢外港碼頭，爲子母船專用之碼頭。



圖爲母船正卸下子箱下水時情形

馬航DC－一〇客機優點

一、馬航在頭等特設的旋轉式座椅共四套，三或四人同行可以利用悠長的飛行時間打橋牌式商討事務。

二、家庭式座椅，在經濟位中亦有三套家庭式套裝座椅，四張面對面之座位，中間有一寬闊檯面，可供玩牌，或一家四口同時旅遊。

三、馬航DC－一〇設有頭等二十八張座椅，而經濟客位共二百二十六張，DC－一〇機本可裝置三百八十張座位，現馬航改爲二百五十四張，由此可見乘客有更充足的空間享受。

四、在其他同類形DC－一〇中只有八間洗手間，而馬航爲方便乘客，有九間（頭等二間及經濟位七間）之多，而每間均備有所需嬰兒尿布供應嬰孩所需，足見馬航對老少都愛護備至。

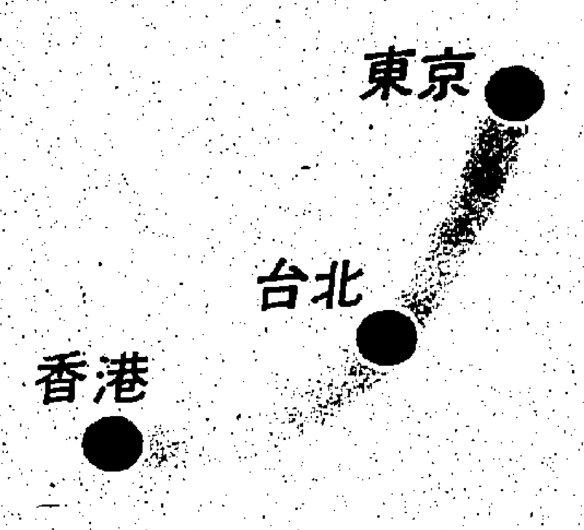
五、機內有八個音樂系統供乘客自由選擇，由古典音樂以至流行樂曲都列在選擇之上，任君隨意挑選。更特設有兒童節目及馬來亞音樂。

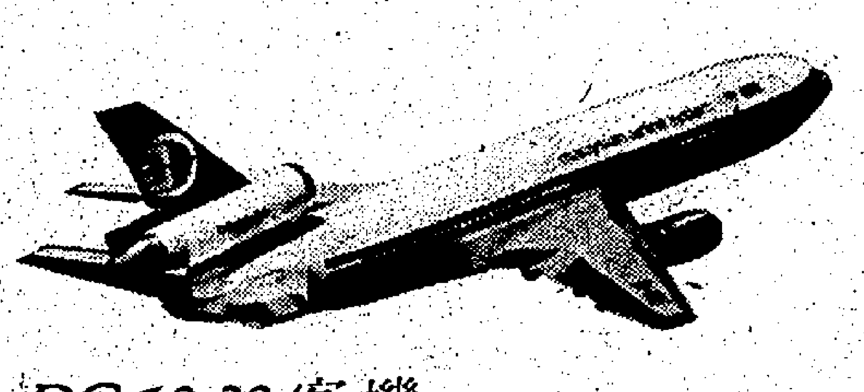
六、DC－一〇－三〇的內部設計均配合馬來西亞的風土人情及當地的特色，帶着乘客踏上機內已先欣賞到馬來西亞的特色，而DC－一〇客機內的空中服務員亦穿有特別設計的制服以配合機艙的顏色。

七、在經濟座位中有特別寬闊的行李放手提行李之用，中間座椅如無人乘搭時亦可以放下作茶几，其他設備如空氣調節及一切緊急措施都符合國際標準，而安全措施方便更是同類型中最先進者。

八、馬來西亞航空系統之DC－一〇客機將行走於吉隆坡—香港—台北—東京之航線，每星期三班，對台北及東京的繁忙交通提供更舒適愉快的服務—亞洲金光閃耀的服務。

馬航最新添購之DC－一〇型豪華客機雄姿。





DC-10-30 客機

星期一，三，六

下午二時三十五分

707 客機

星期四

下午三時四十五分

星期五

下午二時三十五分

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281, 5-252321

享受金光閃耀的服務

mas 馬來西亞航空系統

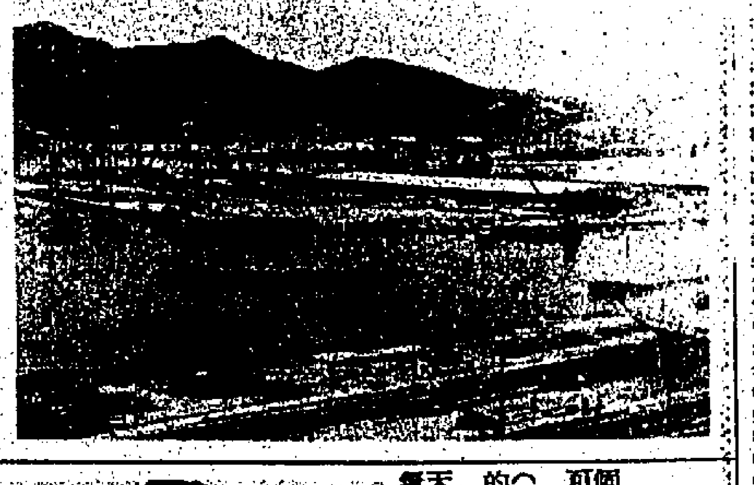
汶萊 ● 曼谷 ● 香港 ● 耶加達 ● 亞庇 ● 吉隆坡 ● 古晉 ● 科威特 ● 倫敦 ● 馬德拉斯 ● 馬尼拉 ● 棉蘭 ● 墨爾本 ● 檳城 ● 柏斯 ● 新加坡 ● 雪梨 ● 台北 ● 東京

德航首三季 客貨運大增

西德航空公司今年首三季運載乘客八百四十三萬七千六百八十人次，較去年同期之七百六十一萬……

貨櫃運輸便捷 進出口商受益

新貨櫃碼頭 明年初啓用



歐洲最大海上起重機

圖中見到的正是目前歐洲最大的海上起重機，這部起重機的最大工作能力將是可以將1600噸的貨物吊起。它正在通過西德的HEBE 2號海上運送436噸重的貯氣庫，這個大型貯氣庫的直徑是38公尺（118呎），用來貯存25000立方公尺（32500立方碼）的液態天然氣。它們將安置於北海，……將於1977年正式工作……

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天收費十二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四　每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六號
2 中區分處德輔道中香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C號達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓樂趣軒
9 西環皋路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：皋路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓樂趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C號達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擠

待聘

高級秘書　經驗會計　兼職會計　廉費報稅　帳稅劉君　專造稅帳　女司機

帳稅　K691892曾　K671945君

鐘點女傭　留宿或鐘點　九龍港澳一推薦　九至五時　電話5—260829

報稅記帳　最平最快　各業稅務申請　CO帳報　廖君

稅帳　理帳報稅　針灸推拿　青年求職　帳稅　女傭　待聘　中德英文

補習

專教報數　精補英法　經驗補習　廉價補習　港大工程　預科女生　家庭教師　早午補習　浸會二年　英皇書院　經驗補習　浸會女生　現職教師　到府補習　私家補習　盡責補習

啓發　求精數專　女中畢業　港大醫科　A級補習　預科女生　精補英文　港大畢業（H770585 H719620）　高中女生　邏輯義理　理科二年　港大電機　港大女生　理工學生

新法夜校會考補習班招生

文科：英、史、地、經濟、數（新、舊）、生物。
理科：英、數（新舊）、理、化、生、附加數。
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3—019206
辦公時間：星期一至六，晚六至九，上課時間七至九
1科30　2科50　3科65　4科75　5科80

學位教師輔導會考研習中心

新法耐心指導F5、F4英文數學物理（中大預科）彌敦道337金滿樓按4字K850776報名五時至六時半晚八後電K430353（星期六、日上午）

通明班補習

——中大學士主辦本年度會考複習班——
①保證成績C級以上；②獨立自修室，專人指導疑難；③註冊教師六位三良五優四良輔導；④標準模擬題式歷年試題走向詳盡分析彌敦道611號806室（按8字）（大元對面）K—312171

專教學生 追補英數

★港大畢業獲兩榮衡教學法廿年經驗精教★
★任何級別小一至大中一至中五學生英數理★
★港九任擇早午晚隨時可起月60元⑤806775★

升中　教師補習　港大理科　港大工程　港大醫科　會考升中

聘請

北角區公司　粥麵店請　誠聘職工　僱請凑仔　煮飯洗熨　聘請司機　送貨文員　工廠會計　女練習　書局售貨　聘練習生　自助洗衣　津校書記　聘請幼師　女校　聘男工　聘練習生　急聘幼師　聘請教師　聘請幼師　化粧小姐

急聘校役　女售貨員　單車技工　英文教師　歌星見習　聘請行街　聘請女傭　請女助護　女部記員　地產公司　聘女教師　會計教師　月光餐廳　初級文員　誠聘　招請看更　凑仔煮飯　出口文員　津校教師　工餘男女　誠聘女傭　聘女教員

石籬夜校　急聘文員　粥麵請人　護幼姑娘　某糧食店　學生兼職　聘請女文員　聘請校工　急請女傭　留宿女傭　聘　聘女會計　牙醫護士　商行聘請　見習文員　化粧品類　電氣見習　誠聘教師　女售貨員

女簿記文員　高薪聘請（尖沙咀大商行）　誠聘男女售貨員　聘女文員

迅達升降機（香港）有限公司（聘請機器技工及學徒）

本公司擬聘請多名機器技工及電器或機器學徒（年齡在十六歲以上中學三年級程度或同等程度）。學徒必須參加香港政府現下推行之「學徒訓練計劃」即除在本位工作上受專業訓練外還須在政府工業學校內受普通工程教育一切學費由本公司支付有意請電話⑤220001內綫38號約期面洽

高薪聘請（尖沙咀大商行）　聘小姐

香港大學徵聘廚師

本校「高級教職員聯誼會所」現擬聘廚師一名。應徵者必須有五年以上同類工作經驗，精通西式烹飪，能擬撰菜單，計算食物價格，並富管制等。待遇：月薪港幣九百元遞增至九百五十五元，並享員工福利。應徵者請向香港大學助理校務主任（秘書處）索取申請表格。截止申請日期為一九七六年十一月四日。

製衣生產部主管

九龍某大製衣廠誠聘牛仔衫褲及工裝服裝全部過程及成本計算者有大年以上工作經驗，請親繕履歷要求待遇附近照地址及電話函華僑日報信箱六八七號

大製衣廠請

辦房主管

梳針織廠女主管負責管理及安排裁車部二十人工作須有五年工作經驗對裁車專有認識能吃苦耐勞具領導才能薪約$2000左右請詳履歷電話相片寄華僑日報信箱880號

超級市場急聘

貨倉理貨員，女收銀員月薪$520元另獎金供膳食滿三月有勵獎金，每天工作十一小時，每月四天假期，應徵者請函寄履歷地址近照寄香港郵箱二大七八七號。

見習技術員　半山區聘女傭

聘女售貨員

某大英商擬聘超級市場女售貨員多名，需中學程度懂英語正已當俗律歸多種方言者更佳月薪七百元另加車費津貼及優厚佣金適合以上條件者請于上午九時半至十二時下午二時至四時半電五．四五七一五一鄧小姐洽

迅速升降機（香港）有限公司（聘請司機乙名）

需初中程度能說普通英語三年以上實際汽車駕駛經驗高薪富宇樓假期年終雙薪及花紅有意者請電話H220001內綫38約期面洽

聘女文員　聘師訓畢業教師　褓姆招請　男女外勤練習生　高薪女傭　聘女外勤

徵求

誠徵女友　誠徵女友　徵租全層　高價收電視

國發藥品（香港）公司・中醫師周子良監製・各業行均售・批發電話：⑧643696・⑧680794
風濕丸　風濕驅風搜風丸
治風濕骨痛・關節炎痛確有特效・服後無效者公司保證原銀奉還並由公司特約名醫免費治療

心理治療　院灸針康健會　耳鼻喉　醫藥　誠聘職員

尖沙咀簇新夜總會高薪招聘

女侍應及大量女職員有意請每日下午三時至凌晨三時親臨北京道六十九號地庫方先生面洽

誠聘會計

徵求新界任何地段

可建廠房建什物用面積壹萬尺要有上蓋卡車可直達請寫明地點租金函寄荃灣青山道九咪半會德豐紗廠總務部收

收買酸枝　幸福婚姻　專買酸枝　學校徵琴

司公務服姻婚美善真　H770404-259486-763006K800633

賣舊鋼琴　收買舊字畫　誠徵女友　徵求女伴　徵舊鋼琴　徵求相機

帶錶

徵求樓宇　隆鼻　雙眼皮　健胸　矮人　收買酸枝　徵求布機　最高價收音響電視　徵求廠房　銀幣舊鈔　良師益友　誠徵女友　誠徵女友　徵求女友　徵女友　鋼琴　誠徵女友　誠徵女友　歸僑徵女友

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

302	375	883	622	681	751	828	903	989	1211	1252
305	380	884	623	683	752	830	908	994	1213	1255
306	384	885	624	684	753	831	913	996	1214	1258
308	388	887	628	688	757	833	917	998	1215	1260
309	392	889	630	689	758	835	919	999	1216	1261
311	394	890	631	691	762	836	920	1000	1219	1263
321	397	891	633	696	765	838	922		1220	1412
324	398	892	635	697	768	839	925		1222	1414
325	399	893	636	704	772	840	927		1225	1415
328	400	894	637	705	776	841	928		1226	1416
332	1	895	638	707	778	842	929		1229	
334	3	897	639	710	779	845	931		1230	
336	91	898	643	711	782		932		1232	
337	193	900	644	712	791		933		1233	
339		601	647	713	793		934		1237	
349		602	650	714	794		935		1238	
350		603	653	725	797		936		1240	
355		604	655	726	801		937		1241	
357		606	659	731	802		939		1243	
359		609	666	733	808		940		1244	
361		610	674	734	811		962		1245	
365		611	676	736	815		967		1247	
369		616	677	741	821		983		1249	
371		618	679	743	824		985		1250	
372		619	680	747	825		987		1251	

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

952870　3-951013　235835

搬運　鬆毛狗讓　狗　狗病貓　狗貓　貓狗　男友　誠徵　徵港島區舊式唐樓

遺失聲明

茲遺失A．C．C．於本月三十日之舞會入場券，號由300351—300420及300426—300440號共55張特此登報聲明作廢　香港傑出青年會啓

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失

尋林麗琼（WINNIE LUM）　張大爲　尋人啓事　尋方志傑　尋訪啓事　訪尋

3-018145　5-522648　3-018037　12-780182

刊在第二十七張第一頁　尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-221583

會員大會　白鶴體育總會　曾秀親友　啓事

遺失訂購單啓事

本公司屬下成員李達方（LEE TAK FOWG）於本年十月十八號在大窩口地區遺失訂購單兩張・號碼（07903・07904）本公司特此登報取銷此單・由本年十月十八號起（07903・07904）兩張訂購單當作廢紙特此聲明。
香港文化中心啓　1976/10/25

租賃 港香

大坑道23

梗房出租

西區旺舖

工商大廈

工商大廈

中區寫字樓

旺舖招租

中區寫字

高尚住宅

中環寫字

中環商住

中區平租

向東南

寫字樓租

豐盛大廈

中環歌賦街

寫字樓租

上環西街

中環舖租

寫字怡租

北角梗房

寫字樓廉租

文咸東街22-26號春和大厦

面積由百餘尺至千餘尺

電話H437197 H493762滿洽

寫字樓出租

香港中環域多利皇后街四號利

臨大厦 813呎 ·有裝修冷

氣等 電：H253962洽

中區大厦寫字樓

租廉·呎餘百七·呎餘百三

（德輔道中陸佑行街口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

新平租樓

港澳碼頭

誠信大廈租

寫字樓租

中環威靈頓街

威廉行三百呎

電話：

H-231552

吉倉出租

西環海傍三層樓貨倉每層面積一萬平方尺地點適中

有意請電：5-234584接洽

北角梗房

中環旺舖

中區旺閣

吉租樓

招租樓

商業樓宇

工廠大廈

旺舖

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011

內線429·235或244

中區寫字樓招租

大道中41—47號

聯成大廈

——祇餘數單位廉租——

有空氣調節設備

洽租請電：5—243277

大道中78號三樓

東華三院商業樓宇招租

東寧大廈

東華大廈

百德舖

H721516

中環廉租旺舖

繼街園

工廠出租

干諾道西131、132號每層千餘尺電梯上落環境好交通便

電話H四三○○○三洽

寫字樓平租

千諾道西七號及新街市街13號電梯水電俱備獨立單位尚餘數伙即可入伙管理處電話

⑤—445545接洽

中區寫字樓

大小寫字樓平租

永基大厦　永順大厦

德輔道西26—30號　文咸西街64—66號

電話：四三三六四三

寫字樓廉頂

中環褚利街二樓八百餘呎高級裝修電話冷氣生財傢俬全備平租廉價頂讓通租三樓亦可

電話 H430281

高尚洋樓

租賃 九龍

山林道租

界限街旺舖

美孚梗房

尖沙咀

地王舖租

彌敦道

旺角唐樓

荃灣廠

地舖廉

旺舖減租

向南洋樓

旺舖招項

商住新樓

汝州街租

地王旺舖月租二千餘元

單邊唐樓每尺九毛

荃灣廠房出租

地下招租貨倉

荃灣白田壩街地段46C號

地下·七千呎·適合貨倉

用請電：3-811382楊洽

吉樓招租（九龍）（住宅樓宇）

文蔚街17號二樓六百餘呎

高打老道77號12樓六百餘呎租一千四百五

康利道25號十二樓八百呎連車位租千六

義本道九號三樓八百呎租千三

太子道東方花園十十樓連車位租三千一

艷馬道九號中層九百餘呎

康地道42號六樓一千呎連傢俬租二千三

（車位）

高打老道美滿大廈四、五、七號車位平

及八號車位租

太子道283號六樓車位租百五

（商業用途）

加連威老道十五號四樓四百十呎租弍千餘

尖沙咀加拿分道九號大廈四百呎租千六

（旺舖）

尖沙咀海防道地下七百呎平租

下英高街大廈地舖位租

請電K314411 恒生信託

鐘山台大型花園海景樓

旺舖碼頭單邊

旺舖平租千餘元

旺舖平租

數百元

招租旺舖

出售 九龍

深水埗

黃埔新邨

安和園

旺角粥街

旺舖出售

好安大廈

新樓廉售

出國急讓

葵涌洋樓

尖沙咀向南

吉樓出售

洋樓出售

新界地售

北角友福園

繼園台口·丹拿道11至12號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十二萬餘元

益民大厦

土瓜灣下鄉道3·19號

小型洋樓，一廳三房

$106,650起

可分十年付款建築期間免息

官塘敬業工廠

預售期間·特平出售

適合各行業

光綫充足前面永無阻擋

只付二成，即可入伙

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售

位置更佳·方向更好

一廳三房：$105,900起

益新置業有限公司 電話：5-253003

尖沙咀吉樓出售

荃灣廠房

吉 售

荃灣九咪業售工廠大厦五千至萬餘呎各單位廉售有意電

5-241739洽

現成新樓

出國廉售

荃灣唐樓

吉樓出售

單邊唐樓

牙醫診所

鏡記 買樓賣舖

大埔錦山村

旺舖出售

官塘洋樓

別墅出售

美孚六期

商住青山道

社團診所

吉樓廉售

九龍彌敦道 醫所 商業 樓宇 出售

百德新街

唐樓廉售

高尚住宅

靚樓廉售

西區靚樓

唐樓廉售

北角鴻福

銅鑼灣電

嘉安大廈

筲箕灣樓

石塘咀

華輝洋樓

吉樓

銅鑼灣

地英皇

唐樓吉售

北角平樓

洋樓出售

叁萬即住

安樂樓

北角工廠

廉售4055呎起

事頂5-229162

香港仔黃竹坑道工廠廉售

二千餘呎起

怡簽5-229162

上環 唐樓旺舖

香港太平山街32至34號

——樓房間格·戶戶單邊——

——地下旺舖·即將入伙——

治購處：錦茂企業有限公司

大道中74號皇后大厦506室 ⑤-236049

銅鑼灣大坑六層新樓

新村街53—54號（近浣紗街）

地下閣樓每尺祇售百餘元

洽購處：鴻新建築公司

中環九如坊6-10號林氏大厦1001室電話 ⑤-453126-7

獨立樓售

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街

六大基厦

香島大苑厦

車位

上環旺舖出售

乍畏街十六號

面積：355呎

請電：5-253003

高尚住宅

租售

香港仔廠

旺舖廉售

般含道

吉舖租售

波斯富街

高尚住宅

出租

寫字樓舖位

出售

請電：

和記地產代理有限公司

5-240124-7

中環寫字樓

銅鑼灣洋樓租售

馮秉芬地產代理有限公司

營業收租·樓宇買賣

電話：⑤-225081·⑤-259692

中環康樂大厦2714室

新建樓宇

寫字樓

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記

街市旺舖各行業可租上萬住宅紙商業各樓舖十起餘壹三層

急速離港 灣仔地王 再減價合 製衣皮具 商業樓宇

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓宇代租

汽車

寶馬2002

高價收購

私家車·貨車

3-870318

5-634048

出讓

石灣公仔

本小利大

大量產業

舊藏石灣

鋼琴廉讓

枕木出售

布疋出讓

坑機出售

搬遷大賣

精工水錶

德琴急讓

超霸王牌

夜冷平沽 廠器機

夜冷電子廠

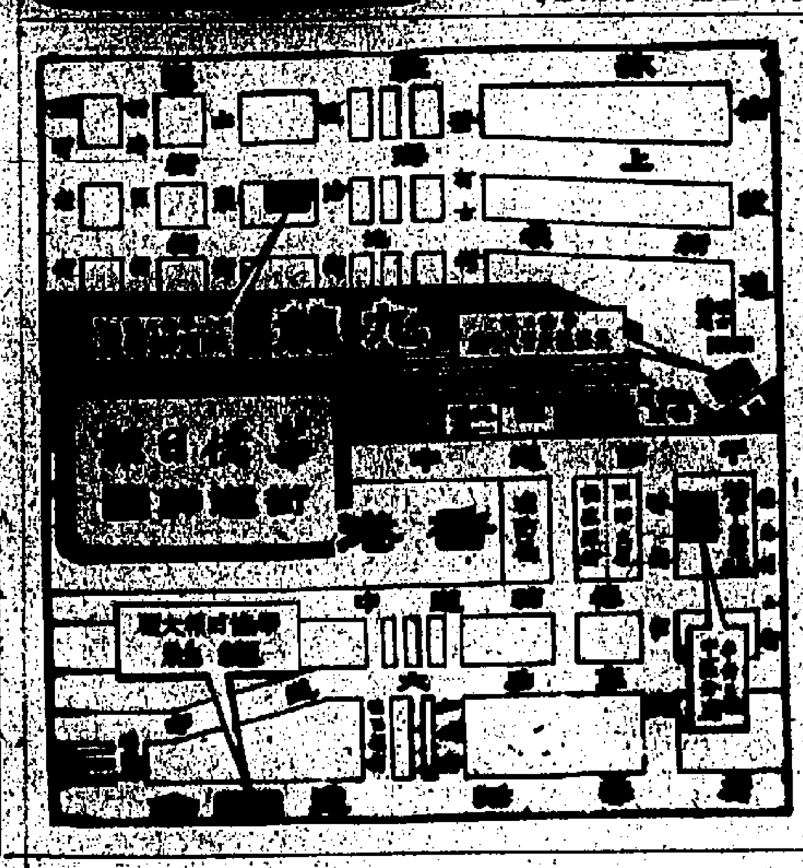
大平賣拆樓

夜冷平沽

出讓

時裝旺舖招項

新界別墅出國急讓



尚有分類廣告

刊在 第七張第三頁

道老打窩

飯店出讓

住宅廉讓

工廠從置

業主牌偶

影樓急讓

飯店廉頂

多士旺舖

原價出讓

招生

聖心

標準國語

出入口

清潔家庭

樂理 ⑤209574

英語日語

英文會

鍋爐船主大偈

女授鋼琴

鋼琴

郭彬授舞

結他古筝笛子

快活嬰兒院

新速你車港 748040 經驗指導 易學效速 歡迎急考

學 H—476429 初學急考 教法速成 重考特平 得勝

育嬰 新設主備 理髮電K 034439 寫打老道

P.K.T. 小英姐美

三多日語 小成實用五班 ⑧474615或⑧447634 洽電初入遍

書法專修班

龍岩藝苑

聖德英文夜中學
英中部：招F.1至F.4插班生
科目：英中新數地理歷史生物中史自然科學
英專部：字母班P.5至F.4
校址：深水埗桂林街44號 K616686

室內設計 招生

小英姐人 尖別英沙會語咀話個 K670272

學英仕人 K843816

教英授人 H762009 H772205

男英女美 H622411 H622443

日語

英人話會

余彩他鋼琴

結他鋼琴

日語

樂鋼理琴

多年經驗

畫藝 速成班 741331

鋼結琴他

結他 手風琴 二月速成 K679407

帽

一週簽證 文 TOEFL GCE 英

德法烹飪學院
K306427 K300110

半島烹飪學校
電話5—745973
專業烹飪教授　郭子文主理

國際旅運票務 專修

港九琵琶古箏 結鋼童素油樣國 他琴畫描畫畫畫 K040813 K034086

東海日文 H728802

◀伍氏語言專科▶ 高級英語發音班 速成班：11月3號開課 —K：949603—

調酒餐廳

青年會辦

香港美術學院 油畫・素描・水彩・會考美術・兒童畫班・ 電K671600

美容班 青年會辦

英語小組

三洲室內設計裝飾公司合辦 室內設計繪圖訓練班

意文

YMCA 速記初班 日文初班 小提琴班 絲帶花班 土風舞班 國語會話班 美容班

松柏 K858377

結他入門 民歌流行

Y.W.C.A. 刊物設計 家庭電器 結他 速記 K—039211職青部

速成學校 K963376 英專 彌敦道717二樓

補習

婦女

◁英國聯邦學會組合聯邦大學成員▷
◁國際聯邦書院▷
早晚 週末 外讀 11月9日統一開課
尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F 電⑤670974

聖瑪寶夜校 商科 英專
灣仔洛克道237號 H729880
商科：初、中、高級簿記及會計、速記、成本會計、商業信札、C.I.F.班、經濟、A.I.A.及A.C.C.A. FOUNDATION A班
英專：字母班至中四（明年增至會考班）

女青年會 國語 日文 法文 結他 編鈎 國畫 美容儀態 家庭電器 班

國際烹飪學院
電話：K858172

油畫 廣告 時裝
H741231 H512893

文亮 新舊 預科 數數 英語 補習 會話

中華烹飪女校
點心 文憑全科
速成班一月畢業
北角中心大廈㊉716111

女祗生教

保教會舞

康定顧婷麗

中國烹飪學院
K810702 K883411

遠東書院
電話：H605856

會考英文 訓練中心
電：K845672

精教會考自修 及中五生優異 會考英文全科

速成商科語言學校 K942459 彌敦道717 旺角道口

YMCA 研究 色彩 幻燈 片

TOEFL 會話 彌敦道717 速成學校

英文 新舊數理化 打字文法會話

麗莎裁剪女學校
招收上午班 下午班 夜班
新法教授・速成易學
電話：5—700513

藝鋼琴院

港九德信烹飪學校

香港工科學校・11月5日・新班開課
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號二樓・西環大道西501號

精教成人 優異英文

瑪利亞書院
GCE英文
十一月五日開課・五月底結束
電話：3—616809 3—616555

水晶地板

打字機

裝修

洗衣機

晒圖

油印中心

順昌裝修

通渠改廁

水陸運輸

權記裝修

油漆紙

寶石光 電話H 458101 458111

WK77年新型日曆座

大理石

小販佳音

打臘業

打臘清潔

油水晶板

最高價買

水晶地板

抹窗打臘

順利鐵器

洗衣機

花園假山

超值毛衫

裝修油漆

平價裝修

食物是最好

何長銀器

執漏

自動開閉膠袋 C.P.E.UNIPACK BAG 富輪公司 K—886344 K—303514

工業洗劑

打臘

油潘打臘 5—471683

免費印名

專家補漏

註冊

冷氣

昌興磨光電鍍 ⑤—494034或⑤—468921

通利琴行
獨家代理：STEINWAY・PETROF・CALISIA・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
＊鋼琴中心＊

維昌洋行
總代理
瑞典傳統優質鋼材
電話：5-224141

ASSAB SWEDISH STEELS 一勝百

K-100	XW-5	718	HSP-15
DF-2	XW-10	8407	HSP-17
M-4	XW-41	S-136	HSP-41
8416	760	HWT-11	高速鋼刀

港九各大五金行均有出售
歡迎查詢鋼材熱處理資料

便知貼

加快印務

打字機 買賣修理名廠新舊 H437326夜H517034

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

電視 5—794773 3—045826

住商 册行

打字機 買賣修理 H738540 H743094

鋁門窗 防沙紋窗 K684340 K693926

收銀機 K620789

冷氣工程公司 電話：5-560231-2

讀者諸君：
凡欲加需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即交為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　　　　電話：
一九七六年　　月　　日　　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

冷氣 H713301-H712867

香港商業年鑑

一鳴製造廠 電話：3-935050 3-935613

樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN
鋼琴中心

水滸 連環畫

健康世界

書報

宇宙防水

漏水

追債

九洲有限公司

「香港兒童合唱團」特輯 自我介紹奮鬥七年

▲麗的電視在上週二（十八日）播映了「香港兒童合唱團特輯」之第一輯「獻花」，大獲好評。觀衆欣賞後，認爲該合唱團合作純熟，聲調優美悠揚，歌曲婉轉動聽，實是香港音樂界中的奇葩。麗視今（廿六日星期二）晚七時在中文台繼續推出「香港兒童合唱團」特輯之第二輯。

第二輯名爲「奮鬥七年」，介紹該團七年來的成長，訓練及成名的經過。本輯介紹他們七年來所獎演的歌舞，從中可知悉他們的進步。由一隊寂寂無名的合唱團，演進成爲一隊國際知名的合唱團，眞是得來不易的！

該特輯由鍾淑華、梁樹培聯合主持，今晚的節目如下：（一）合唱捷克民歌「跳吧、跳吧」，（二）訪問葉惠康教授，（三）合唱澳洲民歌「鶉鴣」，（四）介紹以色列歌舞，（五）舞蹈「歡樂頌」，（六）合唱「愛挑剔的大姑娘」，（七）笛子獨奏「姑蘇行」，（八）合唱「瑪莉亞」，（九）合唱「讚主頌」。

節目多姿多采，歌曲娓娓動聽，請留意收看！

△無綫翡翠台十一月份的節目編排有全新調動，多項龐大製作乘時推出，將予觀衆全新感受，提供更豐富的娛樂享受。

娛樂圈

翡翠台下月節目調動 多項新節目同時推出

以最新電子新聞儀器設備，爲觀衆報導最新時事動態的「新聞報導」節目，由十一月一日開始，每日的播映時間提早爲下午六時卅分。

製作龐大，動員全台大部份藝員的互型劇集「狂潮」，由十一月一日開始，逢星期一至五，晚上七時至七時五十五分在「翡翠劇場」推出，每集播映一小時。

每晚八時至九時的黃金時間，翡翠台安排了連串精彩節目，包括週一晚推出的「溫拿狂想曲」，港台製作的「獅子山下」，週二晚推出的「綜藝奇趣錄」，「諸丁事」，週三晚推出的「鑒寶片場」，「相見好」，週四晚推出的「七女性」，週五晚推出的「翡翠首映」，週六晚推出「第六屆亞洲女子籃球錦標賽」及星期日晚播映的「民間傳奇」。

無綫大型綜合節目「歡樂今宵」，增強內容，加添項目，由十一月一日開始，每晚延長播映時間，由晚上九時開始至十時卅分。

最受小朋友歡迎的「跳飛機」節目，亦由十一月份開始，每週播映次數增爲兩次，即除星期四下午五時四十分播映外，並逢星期二下午五時四十分播映。

性格小生羅富卑斯在神秘奇情片「九命凶貓」中的扮相。

何宗道（右）以扮演李小龍而走紅，他自己也發夢佢唔到也。

麗的編劇訓練班昨舉行入學試，由姚克教授主持。

何宗道是台灣詠春派 助師弟出賽獲得亞軍

「李小龍傳奇」週末午夜場時，何宗道這位台灣發掘出來的影星，飾演李小龍時，在片中打出的詠春武功，顯出他深厚的功力來，這使詠春派的子弟看到大爲驚異，有些人說，按道理何宗道是不能學得這樣神似的，一定要在詠春功夫下苦功磨煉，才能有這樣的勁道。

詠春派的兄弟果然有眼光，原來何宗道早已是詠春派的子弟，遠在扮李小龍拍片之前，已在台灣詠春派盧文錦師傅的得意弟子，也曾代表詠派參加台灣的國術大賽，得過青年組的冠軍，以後同樣子似李小龍而被請拍戲，而李小龍剛好也是詠春出身的，這顯眞是一個巧合，也可以說何宗道和李小龍是有緣了。

最近何宗道拍完「李小龍傳奇」，由歐洲返台灣不久，便幫助他的師弟朱佩珍參加台灣國術競技大賽，因何宗道的比賽經驗豐富，結果這位由法國回來的師弟打了個第四級亞軍，何宗道已經很滿意，因這師弟是首次出賽，只有十九歲，何宗道帮助師弟出賽的這晚，便是「李小龍傳奇」在香港上映午夜場，獲得全綫爆棚的佳績，這回何宗道是港台兩面都有大收獲了。

許冠文 飛意大利 找尋外景 捕捉靈感

許冠文之昨日飛往意大利，找尋外景與及捕捉靈感。

這一次，許冠文將在意大利逗留一段比較長的日子。

許冠文的「半斤八両」已經告一段落了，照以往的習慣，他會在一段日子，到外地去旅行，在新的環境中，找尋新的靈感。

何況，許冠文所籌備的新片，很可能會到意大利去拍外景的。

目前，只不過有什麼一個鑑張，將來會否改變，得由他在意大利返港，再作決定。

許冠文會在羅馬逗留幾天，然後，轉赴米蘭，在他心目中，將來如果到意大利拍外景，米蘭是理想的地點。

張之珏 拍愛情故事 下週五播出

麗的編導張之珏籌劃新戲「愛情故事」，於下週五（十一月五日）晚上八時卅分在麗的中文台推出。

第一集「七年之癢」，參加演出的演員有陳振華、黃曼梨、黃莎莉、伍秀芳及張美瑤等人。

故事是描述一對結婚七年之夫婦，有一個女兒，且妻子是一個事業十分成功的女性——是一間大機構的女總裁，家庭本來是十分美滿的。但丈夫卻在外面戀上了一個女教師……加上他們夫婦，女兒三人之間錯綜複雜之關係，故事因此而展開。

「七年之癢」定於下周一（十一月一日）錄映，而周二（二日）及周三（三日）則拉隊出外拍攝外景。

麗的編劇訓練班 昨舉行入學考試

麗的電視編劇訓練班入學試，昨（廿五）在麗視編劇訓練班舉行，參加應考的約卅餘人，由姚克教授及陳有后主考。另一次考試將於今（廿六）日舉行，據陳有后透露，是次申請就讀編訓有千餘人之多，姚教授於其中挑選成績較佳者七十餘人應考，考試成績將於兩周後公佈。取錄名額將視乎應考者考試的成績而定。至於編訓班的開課日期及有關事宜，待批閱試卷後，便立即進行。

無綫翡翠台今晚推出兩新節目 阿美娜‧張雷瘋狂追求 奇趣錄‧揭開地底之謎

無綫電視兩個籌備多時的新節目，已定於今（廿六）晚相繼推出，這兩個新節目就是「我愛阿美娜」和捲土重來的「奇趣錄」。

「我愛阿美娜」，是阿美娜以嶄新姿態首次出現於無綫螢光幕上，她除了在節目中唱歌之外，還是這一節目的演員。整個「我愛阿美娜」的節目，其實就是一個「單元劇」，而這節目所以定名爲「我愛阿美娜」，是因爲打仔明星張雷，在該「單元劇」中向阿美娜展開瘋狂的追求。阿美娜恐被誤會，也在她這個節目中，特別唱了一支唱得很是生鬼的主題曲「嚕嚕歌」。

「我愛阿美娜」定今晚八時在翡翠台播映，以後逢星期二同樣時間播映。

另一個節目，是捲土重來的「奇趣錄」。這是無綫電視派外景隊親自到世界各地實地攝製的趣味新知的紀錄片，由盧國雄主持，今晚八時卅分作首輯播映的，是無綫以三個星期時間，在韓國實地拍攝的，其足跡遍及漢城、釜山、慶州、木浦及光州，有三多島之稱的濟州等地。在這輯「奇趣錄」中，有不少是難得一見的韓國風物及歷史文化，而被世界稱爲最古老的佛經刻板，也將在螢光幕上詳細介紹，又如南韓目前每月舉行一次的逼眞防空演習，地底世界，及「海女」的潛水作業的旖旎風光，也盡被收錄在「奇趣錄」外景隊鏡頭之外。

邪氣小生 羅富卑斯

羅富卑斯是一位年青的演員，他在一部叫做「九命凶貓」影片裏，飾演大衞的角色。大衞在童年時候，曾被一隻貓抓傷，於是一怒之下將貓殺死，而那貓是他母親的寵物。後來長大至廿多歲，大衞娶妻生子，貓的陰影一直纏繞着他，甚至害死了他的妻兒，到頭來他還殺死了自己的母親，殺死母親的方法竟然與兒時殺死那頭貓的方法一模一樣。

有着一股邪氣魔力的羅富卑斯，所拍的影片也邪氣萬分，例如一些的吸血殭屍片集以及剛上映過不多時的與鍾歌蓮絲合演的「借胎殺人」等，再包括現在這部「九命凶貓」在內都是差不多型類的影片。羅富卑斯現年三十五歲，但在銀幕上看來，他絕不像超過三十歲的人，只像二十多歲的青年。不單羅富卑斯，就算是高壽韓、羅拔烈顧、米倫士史丹、米高沙拉辛、米亞花露這些演員，看起來仍有清新的朝氣活力，誰說他們像三十多歲的人呢！但事實上他們是。

可見現在的青春期，比起從前是長得多了。

第一部第一次担任男主角的影片「吸血殭屍之血」令羅富卑斯初露頭角，奠下事業基礎。在拍電影之前，他演過舞台劇，拍過電視片。在柏林的三一學院讀書時，他曾計劃做醫生，但加入劇團作業餘演出多次之後，他已改變主意，希望做演員。

胡楓丁母憂

麗的電視藝員胡楓丁母憂，現已定於今（十月廿六日星期二）下午二時半移靈九龍紅磡世界殯儀館大堂，於三時半大殮，隨即出殯。

朱牧下月赴韓國 有意開拍文藝片

朱牧突然透露，下月中，他將會率領外景部到韓國去拍外景。

不過，朱牧並沒有說明，他到韓國去，執導的那一部片。

因爲，他執導的「姑爺仔」，已經完成了一大半，如今，只剩下一小半而已。

記得朱牧曾透露，在最近這一兩個月內，他將會同時開拍另一部文藝片「風風雨雨」，這也是由李振輝和張艾嘉主演的，而且，從戲方面看，朱牧假如率領外景隊赴韓的話，似乎拍「風風雨雨」的可能性較大而且，也較切題。

朱牧的「姑爺仔」，工作進行的極爲順利，新肉彈傳麗的演出，也出乎意料的好。

導演肉彈拍戲，朱牧似乎頗有心得，所以，有不少肉彈，都千方百計的，通過朱牧的友好，希望爲朱牧拍片，也極捨得花錢宣傳，對一個新人而言，宣傳，是一件非常重要的事情，是無論對影片或肉彈本身，都是一樣的。

麗視今播 賽馬世界

麗的電視今（廿六日星期二）晚十時卅分在中文台播映「賽馬世界」，主持人董驃將向馬迷，詳細報導明晚（廿七日）出賽馬匹的狀態及提供最佳貼士。

心願壁影

李小龍傳奇有眞實感 人鯊大屠殺驚險殘酷

吳思遠的名字已經成功地印進不少觀衆腦中。因此，凡是他執導的影片，都有一定的擁護者。一個導演能做到這一點實不容易，吳思遠也不例外。但是，他到底是辦到了。

一部「蕩寇灘」奠下基礎，之後，「廉政風暴」，「七百萬大劫案」之後，他的名字更響亮，也更寶貴了。他最新拍完的一部是傳記片「李小龍傳奇」，這部片，由貌像李小龍的何宗道飾演李小龍，他由容貌到動作都酷肖李小龍，由他去飾演李小龍實在是太妙了。吳思遠爲求眞實，特別到李小龍當年到過許多地方去實地拍攝，所以看起來特別有眞實感。去週末曾上映午夜場，賣座與反應均佳。

利舞台院線即將上映一部「人鯊大屠殺」的驚險故事片。鯊魚是可怕的，食人鯊尤其可怕！但是，在「人鯊大屠殺」中，李察祖高竟然與食人鯊交成朋友，並在海中嬉戲，絕無半點恐懼，實在叫人看得心寒，及至看到食人，咬人的鏡頭，就不能不佩服李察祖高的過人膽識。愛看驚險而又殘酷影片的觀衆，值得留意上映時間。（林天）

人鯊大屠殺 佛州海底協會勇士上陣伏鯊 寸寸膠片珍貴

千萬不要說，電影沒有影響力。作爲傳播媒介，電影的影響力，足以使一項行業興起，一種生物滅亡。舉個例，在「血海食人鯊」、「大白鯊」、「鯊鯊鯊」，及其他鯊魚紀錄片，除了我們中國人老早會吃鯊魚翅以外，洋人現在也食其翅，吃其肉，餘下的殘骸料，鯊牙磨粉做肥料，用來作裝飾品，精神醫生分析鯊與人類最深刻的原始恐懼的關係，處處有人以殺鯊爲新看來，鯊魚就快給電影害死了。

不過，如果「人鯊大屠殺」的影響力也够大的話，人們可能還學習與鯊和平相處爲好。

你已經看過幾十萬美元做成的機器鯊，也看過紀錄片的吃人食鯊，你了解鯊的力量和凶殘，那麼你想，活生生的人，和人類的死敵，一起拍片，是不是像貓鼠共嬉戲一樣不可能？但「人鯊大屠殺」，卻清楚的顯示，人和食鯊，可以一起相處，如果對它好的話，這部片最珍貴的地方，不但是看到一個鯊成狂，大概給鯊魂上身（如果鯊有魂的話）的潛水專家，能够殺鯊人，而且看到人如何在鯊魚羣中，自在的游泳，在抱着白牙的鯊的嬉戲，那是令人難忘的經驗，既知道鯊是那麼可怕，就分分秒秒的替抱着它的人担心。但「人鯊大屠殺」得到佛羅烈達海底協會的伏鯊勇士協助，所以觀衆可大開眼界，而「誰之過」的李察祖高，也可和鯊稱兄道弟，將人作爲鯊的食糧。

甄秀儀續約麗的

麗的電視藝員甄秀儀昨（廿五日星期一）午三時與麗的續約兩年。簽約儀式由麗的電視節目總監鍾景輝主持。

甄秀儀現時主演的節目有「我爲你歌唱」，今後會常在綜合性節目中演出。

人鯊共泳 由海底紀錄片名家威廉格里菲執導，佛羅烈達州海底協會潛水勇士助拍的「人鯊大屠殺」中，潛水勇士與鯊共泳。

在阿拉伯拍攝的色情片 蕩娃麗莎

一部西歐片「蕩娃麗莎」，以政變爲題材，故事描述中東一個阿拉伯國家的國王被人打爭，這位女秘書雖然貌美如花，心如蛇蝎。策劃政變的首領是禁宮的女總管，但是，她面首三千，專門玩弄男性。而且，有性虐待狂的傾向。

「蕩娃麗莎」既有驚心動魄的軍事政變行動，也有香艷撩人的鏡頭。導演對於阿拉伯酋長的荒淫生活的一面，有深刻的描述。

在「蕩娃麗莎」裡面，國王的後宮，春色無邊，環肥燕瘦，無一不備，酒林肉池，不讓古羅馬尼羅王專美於前。

由於此片對阿拉伯酋長有不客氣描寫，所以，當「蕩娃麗莎」在阿拉伯拍攝外景時，曾受到阻撓。

不過，「蕩娃麗莎」的外景隊人員很聰明，他們以金錢去收買一些有關人等，結果，能够順利地拍攝該片。

當然，在阿拉伯國家，這部「蕩娃麗莎」一很難獲准上映。主要理由是：片中的荒淫場面太過份了！

歐洲色情片「蕩娃麗莎」中的麗莎喜歡玩弄美男子。

英國護照 ⑤-266107 ⑤-266108
無港出世紙居港有五年可領英國護照 具備多年經驗正確指導辦理全部手續
中華民國護照港澳居民及緣印者可領
遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

特快台證九天勝安 $130
辦出國旅客歡迎 緣印者出國手續
中華民國護照$180 ⑤266107．⑤266108 簽證
居港有五年可領英國護照
旅遊探親 美加澳洲歐洲特快簽證
遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

台灣 聖誕團 $1270元 13/11出 24/12發 包證
主恩社 北角英皇道廿大號十樓H座 K-859338 K 889002

精采豪華台灣渡假團
十天 $1480
出發日期：十一月廿九日。歡迎自備證者參加
台證 $100 各國特廉機票，百貨批發
金航（香港）公司旅遊部 3-858846．3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一二室電梯⑬

旅遊

華僑晚報 每日經常 出紙兩次
第一次版 正午發售 第二次版 下午四時發售

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

特平機票
英美加包機．台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
菲尼拉五天渡遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑧441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

在港居住五年者有出世紙均可歸化入籍領
英國護照
特快台證125菲探親團980
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室 H629052

康泰旅行社 台灣
菲律賓碧瑤七天 $1450
曼谷芭堤雅五天 $1190

豪華渡假團九天 $1680
星期六出發七天 $1480
特快台證 $140
日本本州七天 $2480
韓國日本七天 $2480
九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室
K—676111-2，676503，675511

四海包機
台灣豪華九天觀光團 $1580
（週末）
7天1350，6天1150，5天1050，4天950
報名查詢，請到：四季風旅行社

渥士里（香港）旅行社 電話：3-669797，3-662727
尖沙咀漆咸道32號寶豐大廈七樓
星馬泰 十天$2790
星馬 八天$2490
曼谷芭堤雅 五天$1390
曼谷清邁芭堤雅 七天$1790

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界
◀必須領取中華民國護照▶
澳洲美國日本 中南美 英法歐
德輔道中環球大廈801室 H456561

美加 1500
東京$870 印尼1070 星馬$976 曼谷$375
台北 $535
澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1750
中環威靈頓街3A號302室定位⑤254733⑤261548

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

哥頓旅遊有限公司
專辦台證
寶島九天好運團 1450
泰國五天豪華團 1390
日本七天豪華團 2350
5-446277．5-446955

台灣特快證 $120
•當日照帶•
機票$510 可順帶合法百貨
海港旅遊貿易公司
旺角彌敦道655號胡社生行1504室
電話 3—969747．3—968188

往台灣 可帶合法百貨 機票$510 快證$118
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉儘便倘遇退貨十足還款
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話 K851245．K849562

美加澳洲簽證
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

海外旅機遊構 平機票
皇后大道中35號商業大廈1樓102室
5—246196 5—233847 5—246197
美國 1300 澳洲 1770 歐洲 1360
英國 1170 加拿大 1400 曼谷 320
台北 240 日本 450 紐約 1830
星架坡 620 耶加達 850 馬尼拉 370

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H-239147 H 254272 H 254276
英國 1180 加拿大 1180 美國 950
星加坡 630 澳洲 1780 歐洲 1370
台北 240 日本 460 曼谷 330
馬尼拉 380 紐約 1480 耶加達 860

平價機票 專寄行李
美加台 特快簽證
成功旅遊公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494號晉利商業大廈20樓全層
電話：3-852521，3-853562，3-850443，3-859934

曼谷 芭提雅 佈吉
巴提雅 五天豪華團 $1,490
佈吉七天豪華團 $1,790
住凱悅，納爽，亞洲（芭提雅）佈吉假日酒店。精心策劃，最新行程，宿芭堤雅兩晚，與衆不同。逢星期六出發
23/10 13/11 27/11 11/12
18/12 22/12 23/12 24/12
25/12 15/1 5/2 16/2
17/2 18/2 19/2 20/2

星馬泰 芭堤雅
十一天豪華團 $3150
全程均住一流酒店，有多晚夜總會享受
十一天酬賓團 $2850
住美倫，京華，聯邦，馬來西亞，曼娜拉，亞洲等酒店。曼谷檳城全乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦。
5/12 19/12 23/12 24/12
9/1 23/1 17/2 18/2
19/2 20/2

台灣 阿里山
特價酬賓團
七天 $1330
九天 $1490
住東亞，鑽石樓，阿里山賓館，鴻賓，亞士都第一等酒店。
保証對現，絕不取巧
逢星期六出發
30/10 13/11 27/11 11/12
22/12 23/12 24/12 25/12
8/1 22/1 15/2 16/2
17/2 18/2 19/2 20/2

寶島 海陸空暢遊
聖誕春節酬賓團
九天 $1490
海陸空暢遊寶島
創新旅程，超值享受，祇辦四團，額滿即止，報名從速。
24/12 25/12
17/2 18/2

日本 台日聯遊
豪華團
台日 六天$2350
十四天$3190
日本七天 $2490
住銀座第一，富士山，京王，新阪急，東亞，教師會館，阿里山，鴻賓，宇宙。遍遊日，台名勝，風景優美。
25/10 15/11 29/11 13/12
24/12 25/12 17/1 31/1
17/2 18/2 19/2 20/2
21/2 22/2

韓國 韓日聯遊
豪華團
韓國四天 $1550
韓日九天 $2850
住：華克山莊，國賓，新大谷，山中湖，名鐵，新阪急。暢遊韓日名勝住宿一流。
21/10 23/10 4/11 18/11
9/12 24/12 25/12 13/1
27/1 1/2 18/2 19/2
21/2